

目次

武夷文化研究

- 朱子家风建设思想浅析 张 芸 (1)
- 武夷岩茶“岩韵”成因分析与品鉴要领 林燕萍 (6)
- 武夷山下梅古村落的文脉传承与利用
——基于旅游化生存视角 苏娟娟, 郭伟锋 (11)

政治·哲学研究

- 毛泽东对台战略构想对推进两岸关系的启示
..... 杜世雄, 李宝艳 (17)
- 从《共产党宣言》看“四个全面”战略布局思想
——纪念《共产党宣言》诞生 170 周年
..... 李盼杰 (22)
- 道统论视域下四书学体系的创立
——以“《大学》为曾子所作”为线索
..... 蒋开天 (29)

语言·文学研究

- 大学英语多义词教学新探
——以词义表征理论为视角 魏 琛 (34)
- 从文学文体学角度看《半生缘》的翻译
..... 郑雅妮 (40)
- 论迪克森《同胞》中的优生学种族主义思想
..... 马香红, 王业昭 (45)
- 论余华先锋小说中的荒诞叙事特征 郑家蔚 (49)
- 从《看花述异记》看王卓的女性观 季 麟 (53)
- 《在医院中》的“平庸之恶” 黄丽强 (58)

武夷学院学报



国际标准刊号: ISSN 1674-2109
国内统一刊号: CN 35-1293/G4
第 37 卷 总第 163 期
2018 年 第 5 期(月刊)

编辑委员会

- 顾 问: 付贤智 黄汉升
兰思仁 杨江帆
李宝银
- 主 任: 吴承祯
- 副 主 任: 刘用麟 (常务)
- 编 委: (以姓氏笔画为序)
- 卢道明 叶琪璞
刘用麟 刘清华
许亦善 李宝银
李远华 吴承祯
陈 铎 陈荣村
陈宗道 陈良壁
沈慧芳 杜江伟
杨 昇 张品端
张乔根 林 超
郑细鸣 郑向敏
赵升云 郭翠莲
徐颖惠 路善全
蔡明田

编辑部

- 主 编: 吴承祯
- 副 主 编: 刘用麟 (常务)
沈慧芳
- 责任编辑: 陈 果 叶丽娜
华伟平 陈 虹
白 琳 冯起国
夏婷婷 苏娟娟
- 英文审译: 魏景春

JOURNAL OF WUYI UNIVERSITY



旅游·文化研究

- 试析海上丝绸之路沿线主要国家的妈祖文化旅游联合开发
..... 林明太, 连晨曦, 赵相相 (63)
- 福州鼓岭旅游景点解说英译的实证调研 阮芳 (69)
- 利用新媒体传播红色文化意义和路径研究 代天喜 (74)

艺术学研究

- 浅议平面广告设计中的互动性 李奇泽 (77)
- 想象在歌曲情感表达中的作用
——以《我为共产主义把青春贡献》为例 黄莹 (81)

高等教育研究

- 市场营销专业应用类课程的理论教学模式研究
——以《促销管理》为例
..... 卢长宝, 胡珮珊, 俞志鹏 (87)
- 新建本科院校转型发展背景下大学生法治思维养成研究
..... 官国权 (92)
- 高校防范网络宗教渗透的途径和对策探析
..... 顾京慧, 段善君 (96)
- TAFE 师资培养对“双师双能型”师资队伍建设的启示
..... 兰石财 (101)
- 翻转课堂在中外合作办学学术英语写作教学中的应用
..... 张睿 (104)

朱子家风建设思想浅析

张 芸

(南平市朱熹纪念馆, 福建 武夷山 354300)

摘 要:朱子作为古代一位著名的思想家、教育家,他写有许多针对家庭教育、家风建设的教材,为中华民族的优良家风的形成做出了不懈的努力。朱子从读书循理、孝慈之辨、仇怨之辨、理欲之辨、义利之辨等五个方面阐述了家风建设。这些基本道德和伦理价值观,对人们正确处理家庭问题,树立良好的家风很有意义,具有时代价值。

关键词:朱子;家风;建设思想

中图分类号:G127 **文章标识码:**A **文章编号:**1674-2109(2018)05-0001-05

在中国,家庭是在血缘氏族基础上建立起来的,一般是由三代人或四代人组成的。我国很早就注重家庭教育,三国时东吴的陆绩所著《周易述》中的《家人·彖》就提出了“圣人教先从家始,家正则天下化之”的主张。这种家庭教化的力量支撑了中国数千年的发展,是中华民族的优良传统。家风是一个家庭的文化风格。它是家庭在共同生活中,经过培育相传下来的家族成员的精神风貌、道德品质的体现。家风对一个人的人格成长发生着潜移默化的影响。为了搞好家风建设,朱子专门写了《家训》《童蒙须知》《小学》《家礼》等通俗易懂的教材,对家庭教育,形成良好的家风起了积极的作用,成为南宋之后家风教育的典范。

一、读书循理

一个家庭要有良好的家风,就必须教育子女多读书,读好书,循理办事。朱子把“读书”视为起家之本,并列为他倡导的治家“四本”之首,这是很有见地的。乾道七年(1171),朱子于尤溪所写的版联:“读书起家

之本,循理保家之本,和顺齐家之本,勤俭治家之本。”(现存尤溪县博物馆)这“四本”是朱子提出建家立业的根本思想,对树立良好的家风有着积极的意义。

读书是受教育的一种很好的方式。朱子在《家训》中说:“诗书不可不读,礼仪不可不知。子孙不可不教,……”^[1]一个家庭的子女如果勤奋读书,知书识礼,那么这个家庭就会呈现出旺盛的发展势头。同样,一个本来善良的人,如果不受教育,就会变恶变坏,以至毁掉家庭,丧失事业。正如古人所云:“人之初,性本善,……苟不教,性乃迁。”朱子的《家训》《蒙学须知》《家礼》,在南宋之后的社会流行极广,对培养少年儿童,养成德性,对优化社会风俗、化正人心,都起了重要的作用。朱子的这些著作,在今天可推陈出新、古为今用,在家庭教育中发挥应有的作用。

家庭建立后,怎样才能使这个家庭保持稳定和兴旺呢?朱子认为,要“循理”而行。什么是理,朱子说:“在人则为理,所以为仁义礼智信者是也”,“理便是仁义礼智”。^[2]就人类社会来说,朱子所说的这个“理”是人伦道德的基本准则,是人应遵从的道德规范。所谓“循理”,就是按照事物发展规律去做,遵守家庭伦理道德和社会道德规范。为什么要循理而行?这个道理就如同我们爱护绿化一样,那是因为破坏绿化,对谁都没有好处。

收稿日期:2018-01-19

基金项目:福建省社科规划项目(FJ2015JWB035)。

作者简介:张芸(1984-),女,汉族,研究实习员,主要从事朱子学研究。

在一个家庭里,父慈、子孝、兄友、弟恭、夫和、妇柔,这是家庭和谐的基本要求。如果父子、兄弟、夫妇之间的规范发生错乱,即父不父,子不子,那么家庭伦理道德的和谐就被打破,家庭即将“离乱不远矣”。再以生财致富来说,朱子《家训》中强调:“见不义之财勿取,遇合理之事则从。”一个家庭如果靠劳动生产致富,就是合理的,道义的;如果靠打砸抢、敲诈勒索、走私贩毒、以权谋私等而富的,就是不义之财。靠这种不义之财发家致富的家庭是不可能保持长期兴旺的,到了一定时候必然要被毁灭。一个家庭还要与朋友邻居和睦相处。朱子说:“德不孤立,必以类应。故有德者,必有其类从之,如居之有邻也。”^[3]这就是说,家庭有难,亲友邻居必定来相助。在当今中国社会这个大家庭里,“一方有难,八方支援”,这个道理就更显而易见了。

就现在而言,一个家庭的成员,如果不读书,不受教育,不掌握一定的生产知识和技术,劳动者的素质跟不上时代的需求,那根本就谈不上什么建家立业。例如,搞经济工作的不懂得市场经济规律,就不能迈入发展经济之门。特别是在当今经济已经进入知识经济,信息经济的时代,科学技术是第一生产力,在经济发展中起着决定性的作用,所以要求发展经济就要发展科学技术,而要发展科技就要受教育。我国提出的“科教兴国,教育为本”的口号,与朱熹的“读书起家之本”的思想是一致的。当今,我们应该鼓励青少年不仅要多读书,而且要读好书,不断地提高自身思想道德水平和文化素质水平,为建设美好的社会贡献自己的青春和力量。

二、孝慈之辨

中国人的家是建立在以“孝”为核心的共同体基础上的。孝是家庭伦理的基石。孝文化是家文化的根,支撑着中国人的最基本的价值观念。

“孝”是儒家提倡的中华民族传统美德,一个家庭要和美,上慈下孝是基本的伦理。对于“孝”,朱子在《家训》中提出:“子之所贵者,孝也。”这里所说的“孝”,是一种发自内心,真心实意的孝,子女除了在物

质上奉养父母外,更重要的是在精神上关爱父母。“孝”还体现在尊祖敬宗方面。先秦时期,孝之义是讲尊祖敬宗,而施孝的方式主要是祭祀,这是对祖先和生命之源的尊敬。尊祖祭祀的伦理精神在于慎终追远,报本返始。这种尊祖敬宗活动产生了中国人深厚的历史感。这也是四大古国文明传统中,唯有中国文明得以延绵不断的一个重要原因。

对于“慈”,朱子在《家训》中又提出:“父之所贵者,慈也”“子孙不可不教也”。这就要求父母对子女,不仅要“慈”,而且要“教”。所谓“慈”,即父母要疼爱子女。但父母对子女千万不可溺爱,不可放纵。现在中国大多是“4-2-1”的家庭结构,物质条件的不断改善,许多家庭对孩子的溺爱成为一种常态,甚至产生代沟和矛盾。这可见,“教”对子女成长的重要性。

对孝与慈,一般来说,做到“慈”容易,做到“孝”不容易。这是因为,“慈”是天性,“孝”却不是与生俱来的天性。也就是说,“慈”是天所赋予的生命本能,是人类繁衍的必需。但是天却没有赋予人“孝”的本能,因为这对人类的繁衍没有影响。所以,朱子对孝、慈二者,特别提倡“孝”,而且强调孝是“仁”的基础。孝是“行仁”“行德”之起点。中国人的道德情感是从孝中生仁,再从仁民而爱物。这也就是说,一个人只有从身边的人爱起,才能把仁爱之心推及他人,推及社会,推及自然。

现在,老年人可以通过社会养老金、解决生活问题,通过养老院解决送终的问题。但是,这些都不能解决老年人的孤独和凄凉。唯一化解的办法是通过子女关爱,用亲情来抚慰父母的心灵。1999年春节联欢晚会上,《常回家看看》这首文辞朴实、曲调悠扬的歌曲,受到人们的普遍赞扬,这在一定程度上反映了人们在当代都市生活中,对孝道的理解。老年人在基本生活有了保障以后,更需要的是精神上的关爱。可见,精神上关心父母,是更为重要的。

三、仇怨之辨

在古代社会的大家庭中,如何化解家庭成员之间

的仇、怨矛盾,对于建立良好的家风是至关重要的。对此,朱子在《家训》中提出“仇者,以义解之;怨者,以直解之”。“仇”与“怨”,是人际关系中普遍的矛盾问题,而“仇”是“怨”的进一步深化。在实际生活中,“仇”表现为明确性、外在性、对应性的特点,是个体外在的表现;“怨”则表现为隐晦性、内在性、单向性特点,是个体自我的心理状态。

朱子说“怨者,以直解之”。而“以直报怨”历来被儒家看作是解决怨恨心理的最合理的方式。孔子在《论语·宪问》中有“以直报怨”的记载。老子在《老子·六十三章》中提出“报怨以德”,即“以德报怨”。孔子认为,“以德报怨”,将以何报德?这无法体现应有的社会公平。朱子在注释《论语·宪问》中的“以德报怨”时,认为“以德报怨”其实是出于刻意为之的私心,有违大义。所以,他指出:“怨德之报皆不德其平”^[3],而应当“当报则报,不当则止”^[4],不得妨害“公平忠厚”^[4]。可见,在朱子看来,“以德报怨”不是消除怨恨心理的最好办法,而“以怨报怨”,又会使家庭成员之间矛盾产生恶性循环,而最好的办法则是“以直报怨”。

那么,什么是“以直报怨”的“直”呢?朱子认为这个“直”就是“当报则报,不当则止”,而“礼”是衡量“当”与“不当”的标准。这也就是说“以直报怨”,即是“以礼报怨”。对于“以直报怨”,朱熹作了进一步说明。他说:“于其所怨直,爱憎取舍,一以至公而无私,所谓直也。”^[3]朱子在这里解释的“直”,是指公而无私。这种公而无私就是“爱憎取舍”的无私。可见,朱子“以直报怨”的原则,是将家庭成员之间的“怨”解决于公开冲突发生之前。从历史来看,儒家的礼是指道德原则和行为准则。朱子所说的“以直报怨”中的“直”,是对“礼尚往来”的公平正义的追求,所体现的是一种规则意识。

历史上,对家庭中人与人之间的仇恨解决的办法有多种不同的方式,而最好的办法是,北宋著名的理学家张载在《正蒙·太和》中提出:“仇必和而解”。他认为,一个家庭的正常状态是“和”,一个社会的正常状态是“和”,宇宙的正常状态也是“和”。这个“仇必和而解”的“和”,是“和而不同”的“和”,是在对立中求取辩证的统一。张载的这一辩证思维方式,认为家庭中

与人之间的“怨”或“仇”的对立,都必将向“和”迈进,求同存异。

而朱子的“仇以义解之”。对于这个“义”,他说“义者,天理之所宜”,即认为“义”为天理运行的法则。他又说“礼即理”,即认为礼是天理在现实中呈现与实践。可见,朱子在处理家庭矛盾时,既注重对公平正义的维护,又注重方法论上的辩证思维,是求道德准则与实践智慧的统一。所以在相比“直”而言,“义”是对“直”所代表的确定性规则的超越、升华与完善。尽管“直”的“当报则报,不当则止”,同样不乏辩证色彩,但其主体仍是强调“礼尚往来”的显性规则,而无法达到“义”的形上学高度。

在朱子的“怨者,以直解之”中,他还主张人自身不要“匿怨”,要将自己对他人的不满情绪,采取“当报则报,不当则止”,以正当和坦诚的方式予以及时解决。这样,既能维护家庭中人与人之间的公平正义,又有利于人的身心健康。而朱子的“仇者,以义解之”的意义,则要求对于家庭成员之间的仇恨,既要慎重地考虑解决行为的正当性、合理性,又要注意方法的有效性,而最终是使仇恨得到合乎情理的解决。这是朱子对“仇以义解之”的辩证思维。

可见,朱子提出的“怨以直解之”“仇以义解之”,其核心思想都是和而不同、求同存异。他的这种解决家庭中成员之间矛盾的方法论智慧,是处理古代大家庭矛盾的较好方法。这对今天的家风建设仍具有重要的现实意义。

四、理欲之辨

如何处理家庭人员之间的矛盾,朱子提出了“存理去欲”的思想。在朱子看来,人欲是人心中为恶的一面,是一切不善行为的根源,是受物欲引诱而发的不善的行为。存理去欲,就是要使个人的欲望受到道德理性的指导和控制。对于一个家庭,朱子特别强调家庭成员在道德上的理性自觉,自觉处理好理与欲的关系,维护家庭的和谐。这在古代大家庭中尤为重要。

朱子的“理欲之辨”思想,对理性与欲望、道德原

则与个人私欲的看法,是很有见地的。他认为,就家庭而言,天理具有家庭公共准则,包括道德规范的意义,而人欲则是指违反家庭道德原则的欲望,表现为利欲之心。家庭中个体成员的感性情欲,应受制于家庭伦理道德、公共准则。所以,朱子提出:“天理人欲,不容并立,是的便是天理,非的便是人欲”,“人只有个天理人欲,此胜则彼退,彼胜则此退”,“而今须要天理人欲、公私理欲,分别的明白”。^[2]在这里,朱子将理、欲对立起来,是突出人之所以为人的根本点,就在于人能按照家庭伦理道德、公共准则和规范约束家庭个体成员的私欲,努力追求“天理”,使人在道德上达到升华。

朱子“存理去欲”,正是强调家庭成员的这种道德行为中的自觉的理智与自愿的意志,突出人的主体性。这种以理性来规范欲望,使个人私欲受制于道德原则,明显地具有一种理性主义的特征。它不仅在理论上具有重要的意义,而且对中华民族家庭以理统情、以理制欲、自我节制的文化传统的形成,对于稳定古代一个大家庭的秩序,也具有不可否定的历史作用。即使在今天,它对我们建立良好的家风,对维护家庭的公共秩序,仍然有现实的意义。

五、义利之辨

在中国传统家庭道德中,“义”与“利”是一对非常重要的范畴,也是一个具有广泛意义的价值准则。从先秦时期以来就一直成为人们关注的焦点问题。“义”与“利”的关系,就家庭而言,每个家庭成员如何处理好个体自身的利益与家庭的公共利益,对建立良好的家风至关重要。

儒家的创始人孔子提出“君子喻于义,小人喻于利”,汉代董仲舒提出“正其谊,不谋其利”。他们的义利观是重义轻利。朱子对前人的义利观作了扬弃,进行新诠释,形成了自己独特的义利辩证思想,并应用于家庭中处理义利关系之中。在义利关系中,对于“义”,朱子认为,“义者,天理之所宜”^[3]。就家庭而言,所谓“宜”就是指这事应当这样,那事应当那样。而“天理之所宜”,就是天理所当做的,便合乎义。例如,在一

个家庭中,父之所以慈,子之所以孝,便合乎天理之所宜。朱子还认为,义是“心之制”。所谓“心之制”,是说以义心裁制万事,无事不成。在这里,朱子以“义”为人心内在的自我规范,显发于外便是家庭中待人处事的合理。这种“义”,有利于家庭成员的自我规范。

对于“利”,朱子认为,“利者,人情之所欲”^[3],又是“人欲之私”。朱子说:“将天下正大底道理去处置事,便公;以自家私意去处之,便私。”^[2]这就是说,明义利之辨,就能使家庭成员中,人人得其本心以制万事。人人谨守天理之所宜,而不去追求个人在家庭中不应当得到的各种利,以义利来调整家庭中各种冲突。

对于“义利关系”,朱子把它作为一对道德范畴,更注重它的思辨性,明义利之辨。朱子并非只讲义不欲利,而是获取利益要合乎道义。他说:“义者,利之和”,“义之和,只是中节”,“凡事处制得合宜,利便随之”。^[2]这就是把“利”放在和谐合宜的地位,就是“义”,不是简单的以“义”制“利”,而是具有自行协调家庭成员中人与人之间的利益的深刻内涵。

朱子在与门人讨论义利时说:“凡说义,各有分别,如:父子、夫妇、兄弟之义,自不同。似不和,然而各正其分,各得其理,便是顺利,便是和处。……义疑于不和矣,然处之,而各得其所,则义之和处,便是利。”^[2]所谓的“各正其分”“各得其理”“各得其所”,是朱熹用来处理家庭成员之间人与人关系的基本道德准则。

此外,朱子的义利观还表现为一种“义以为上”的价值导向,致力于德性的追求。就一个家庭而言,在家庭利益与个人利益发生矛盾时,每个家庭成员理应超越个体的利益,而以家庭利益作为价值追求,不断提升自己的精神境界。如个人利益与家庭利益发生矛盾时,应当牺牲个体利益,成全家庭整体利益。这是朱熹“义利之辩”思想在处理家庭中人与人之间义利关系的又一个重要特点。

朱子的义利辩证思想,后来发展成一种重“义”的道德传统,这对于人们反对唯利是图,见利忘义,人欲横流;对于人们陶冶民族节气,重视品德修养、自我节制,在潜意识中起了极大的作用。

以上对朱子家风建设思想的五个方面作了一些

分析,从中可见朱子对古代家风建设作出了巨大贡献,留下了丰富的文化遗产。应该说,朱子的家风建设思想具有普世价值,我们对其思想推陈出新,古为今用,是能够为当代家风建设和社会有序发展提供有益的借鉴和启示。

参考文献:

[1] 朱熹.家训[M]//朱莹.紫阳朱氏建安谱(卷十四).明万历三十

年(1620)刻本.

[2] 黎靖德.朱子语类[M].北京:中华书局,1986:38,1004,228,1705,1707.

[3] 朱熹.四书集注[M].长沙:岳麓书社,1987:104,229,102.

[4] 朱熹.四书或问[M].上海:上海古籍出版社,合肥:安徽教育出版社,2001:333,334.

(责任编辑:冯起国)

An Analysis of Zhu Zi's Thought of Family Tradition

ZHANG Yun

(Zhu Xi Memorial Hall in Nanping City, Wuyishan, Fujian 354300)

Abstract: Zhu Zi is a famous thinker and educator in ancient times. He has written teaching materials such as "home training", "children's instruction" and "family rites", and he has made unremitting efforts for the good family tradition construction of the Chinese nation. This paper analyzes the problems of the construction of the family tradition from the five aspects of the study of Zhu Zi's book, the discernment of filial piety, the discernment of the hatred, the discernment of the sense of interest and the discernment of righteousness. These basic moral and ethical values are of great significance for people to deal with family problems correctly and establish good family style.

Key words: Zhu Zi; family tradition; construction thought

武夷岩茶“岩韵”成因分析与品鉴要领

林燕萍^{1,2,3,4}

(1.武夷学院 茶与食品学院, 福建 武夷山 354300; 2.武夷学院 国际茶学研究中心, 福建 武夷山 354300;
3.中国乌龙茶产业协同创新中心, 福建 武夷山 354300; 4.福建省高校茶叶工程研究中心, 福建 武夷山 354300)

摘要:武夷岩茶以其独特的岩韵品质享誉中外,其品质的评判标准以“岩韵”为核心。通过分析武夷岩茶“岩韵”的成因,包含地利条件、制作技艺、天气条件、种质资源等要素,并阐述武夷岩茶“岩韵”的品鉴要领,为武夷岩茶的从业者及爱好者提供专业指导。

关键词:武夷岩茶;岩韵;成因;品鉴

中图分类号:TS272 **文献标识码:**A **文章编号:**1674-2109(2018)05-0006-05

武夷岩茶,始于明末清初,以其独特的岩韵品质享誉中外,在我国乃至世界茶叶发展史上占据重要的地位。武夷岩茶是指在武夷山市行政区域范围内,独特的武夷山生态环境条件下选用适宜的茶树品种进行无性繁殖和栽培,并用独特的传统的加工工艺制作而成,具有岩韵品质特征的乌龙茶。^[1]岩韵也指“岩骨花香”,是武夷岩茶独特的自然生态环境,适宜的茶树品种、良好的栽培技术和传统而科学的制作工艺等综合形成的香气和滋味。岩韵是一种有物质基础的气质,具体可表现为香气芬芳馥郁、幽雅、持久、有力度,滋味啜之有骨、厚而醇、润滑甘爽,饮后有齿颊留香的感觉。^[2]

“岩韵”为历代茶人传颂,具有时代特点。

乾隆皇帝在《冬夜煎茶》诗中提到:“就中武夷品最佳,气味清和兼骨鲠。”其中“清和”与“骨鲠”便是岩

韵的一种象征。

清代文人梁章矩游武夷时夜宿天游观,与道士静参品茶,描述武夷岩茶:“香、清、甘、活”,其中“活”字传递出岩韵的要义,“须从舌本辨之,微乎,微乎”。

近代茶人姚月明描述武夷岩茶:“活、甘、清、香”,“淡非薄,浓非厚”。他强调武夷岩茶重水求香,首重“活”字。^[3]也许循着姚老“淡非薄,浓非厚”六字,能找寻岩韵的真谛。

近代茶人林馥泉描述武夷岩茶“臻山川精英秀气所钟,岩谷坑涧所滋,品具岩骨花香之胜”。具体的品质表现为清新幽远者为上品,水色橙黄、清澈鲜丽,入口有一股浓厚的馥郁芬芳,入口过喉均感润滑活性。初虽有茶素之苦涩,过后则渐渐生津、甘甜可口。

现代茶人郭雅玲教授形容岩韵是一种有物质基础的气质。

现代武夷山茶人、茶教育工作者、茶农、茶商,乃至各地的爱茶人士几乎都可以说出一套自己品味“岩韵”的独特感受,词语有“厚度”“骨头”“山骨”“有骨”“石乳”“岩骨花香”“喉韵”“清则幽远,锐则浓长”等。其中可解析为三层含义:一层指武夷碧水丹山,坑涧幽谷,这种立地条件赋予了武夷岩茶的物质基础;第二层是指武夷岩茶独特的制作技艺赋予武夷岩茶的馥郁芬芳;第三层是个体的主观感受,个体的认知差

收稿日期:2018-03-15

基金项目:福建省科技计划项目(2016S0045,2015N3013);
武夷学院校科研基金资助项目青年专项
(XQ201302); 南平市科技计划项目
(N2017DN01,N2013N06)。

作者简介:林燕萍(1985-),女,汉族,讲师,主要从事茶叶加工与审评研究。

异带来对岩韵感受的次第境界:香、韵、陈。其中“香”指的是岩茶的品种香与工艺香,在体会岩韵的初阶主要是识别香。“韵”指的是岩茶汤感的厚度与韵味,为体会岩韵的第二境界。“陈”指的是因时间造化岩茶所产生的馥陈,为体会岩韵的第三境界。

一、良好的地利条件是武夷岩茶“岩韵”的基础

岩韵也指“岩骨花香”,主要有两层含义,一层是指“岩骨”,一层是指“花香”。其中“岩骨”,主要是由武夷山良好的地利条件赋予。武夷岩茶“岩韵”品质与产区微域气候和独特的土壤息息相关。

武夷山市位于东经 117°~118°与北纬 27°~28°之间,地处中国茶树最适生长带,大武夷山脉黄冈山海拔 2158 m,北拒寒流、南迎暖风,其年均温 18.5℃,年降雨量 2000 mm,相对湿度 80%,有效日照 1350 h,雾日 100 d 以上,森林覆盖率 79.5%,为世界现存最典型、最完整、中亚热带原生森林生态系统保护区和国家级自然保护区。^[1]

武夷山“岩岩有茶,非岩不茶”,景区以峰奇、水秀、谷幽、壑险的碧水丹山驰名海内外,以三坑两涧(牛栏坑、慧苑坑、大坑口流香涧、悟源涧)最为著名。武夷山土壤属亚热带常绿阔叶林山地土壤,土壤矿物质和有机质丰富,土壤绝大多数为火山砾岩、砾质砂岩、砂质页岩及页岩风化所成,pH 值为 4.0~6.0。正如陆羽《茶经》称“上者生烂石,中者生砾壤,下者生黄土”。其中烂石为武夷岩茶提供了良好的土壤条件。武夷山山岩谷地,涧水常流,植被繁茂,土壤透水性好、水热条件优越,茶树在大量漫射光照射下,茶芽生长旺盛,内涵丰富。生长于这样的自然环境的茶叶,所制造出来的武夷岩茶,岩骨显露,山场特征明显。山场特征(又称地域特征)是指武夷岩茶生长在不同的山场位置,相同的品种采用传统工艺制作而形成不同的品质特征。

当今武夷岩茶特别讲究山场特征,比如“马头岩”“牛栏坑”等三坑两涧的茶尤其出名,为大众所追捧。不同的山场,提供武夷岩茶“岩韵”不同的基础,呈现不同的山场特征。

二、精湛的制作技艺凸显了武夷岩茶“岩韵”

武夷山独特的立地条件赋予了武夷岩茶“岩韵”之“岩骨”,而武夷岩茶“岩韵”之“花香”则需要精湛的制茶工艺才能形成。

清代释超全《武夷茶歌》中对武夷茶制作等情况记载的诗句有:“谷雨届其处处忙,两旬昼夜眠餐废……如梅斯馥兰斯馨,大抵焙时候香气”。

清代陆廷灿《续茶经》引录王草堂《茶说》:“茶采后以竹筐匀铺,架于风日中,名曰晒青。俟其青色渐收,然后再加炒焙……茶采而摊,摊而攪,香气发越即炒,过时不及皆不可。既炒既焙,复拣去其中老叶枝蒂,使之一色。”这种经晒、摊、攪、炒的制法,即属乌龙茶制作工艺,至今武夷岩茶的制法还延续着这种传统工艺。

近代茶学家陈椽说:“武夷岩茶创制技术独一无二,是全世界最先进的制作技术,无与伦比,值得中国人民雄视世界。”2006年武夷岩茶制作技艺被列入首批国家级非物质文化遗产名录。

武夷岩茶通过加工形成一种工艺特征,具备“花香”品质。现有的初制制作工艺为:采摘→萎凋→做青→杀青→揉捻→干燥六道工序,具体如下:

1. 鲜叶采摘

待茶树新梢长到将要成熟,并形成驻芽时采下 3~4 叶,俗称“开面采”。根据不同品种的特性、季节等,掌握小开面、中开面或大开面采。武夷岩茶的鲜叶需要一定成熟度才能制出其特殊的花果香味,是因为较成熟嫩梢叶片角质层已发育形成,并在角质层外被有较厚的蜡质层,蜡质层在乌龙茶加工过程中能产生香气物质;适制乌龙茶品种其较成熟新梢叶背下表皮的特殊腺鳞结构也发育完全,开始分泌芳香物质;较成熟嫩梢叶片内的叶绿体开始退化产生原生质体,使类胡萝卜素增加,巨型淀粉粒增多,这些都是乌龙茶香气物质的前提;乌龙茶采摘较成熟(带梗),茶梗中含有较多的氨基酸,类胡萝卜素,它们均参与香气物质的形成。^[4]鲜叶采摘的理想状态是手工采摘,保证青叶质量。实际生产中,厂家一般视实际情况结合机械采摘。

2. 萎凋

晴天采用日光萎凋(即晒青),阴雨天加温萎凋,以日光萎凋为佳。鲜叶采摘后将鲜叶均匀薄摊在水筛、竹席或晒青布上,置于阳光下接受日照辐射。在此过程中鲜叶散失部分叶内水分,同时提高了酶活性,散发清香,为做青打好基础。萎凋的理想时间是下午3~4时,此时光照温和,促发青叶茶香。厂家视实际生产情况,不同时间进行适度萎凋。

3. 做青

此环节是武夷岩茶制造关键的工序,对武夷岩茶品质的形成起关键性作用。做青包括摇青、做手、静置和发篓。古人总结:“看天做青,看青做青”“勤乌龙,懒水仙”。在此阶段,青叶“走水还阳”,形成“三红七绿”及天然花果香的品质。^[5]实践表明,做青的理想状态是:手工结合机械,前期手工做青,后期机械做青。

4. 杀青

用杀青机产生的高温钝化酶活性,固定做青中已形成的“三红七绿”的品质,并促发茶香,同时为揉捻造型创造条件。杀青的理想状态是:机械杀青,相比手工杀青,既均匀又可以提高效率。

5. 揉捻

杀青后趁热倒入揉捻机,以卷紧条索并适当揉出茶汁,有利于冲泡时内含物的浸出。揉捻的理想状态是:机械揉捻相比手工揉捻,既均匀又可以提高效率。

6. 烘干

将揉捻叶放入烘干机蒸发水分,使茶叶干燥以耐储藏,同时紧结外形,固定品质,促发茶香。实践表明,走水焙的理想状态为链板式烘干,这种方式的烘干效果均匀又有效率。

武夷岩茶经过初制加工形成“花香”品质。而武夷岩茶精制环节的焙火工艺塑造了武夷岩茶独特的香型。依据不同的品种与做青程度,焙火的温度和时间有所不同,火攻的程度大致分为轻火、中火和足火等。不同的火攻塑造不同的香型风格:轻火的武夷岩茶香气清幽,滋味鲜爽,品种特征显露;中火的武夷岩茶香气馥郁,花果香显露,耐泡,岩韵显;足火的武夷岩茶火功香显,滋味浓厚,耐泡,叶底蛤蟆皮显露。

三、制茶时天气条件影响武夷岩茶“岩韵”的形成

武夷岩茶岩韵的形成离不开独特的地利条件,丰富的种质资源,精湛制作技艺的制茶人,此外还需良好的天气条件。制茶时的天气条件,直接影响“岩韵”之“花香”的形成。正如释超全《武夷茶歌》中所述“凡茶之候视天时,最喜天晴北风吹。苦遭阴雨风南来,色香顿减淡无味。”晴天能为卓越的“岩韵”加持,阴天则更考验制茶师傅的技艺。民间俗语“立夏三天是宝,三天是草”,所表达的意思是:立夏时节正是武夷山当家品种水仙与肉桂的芽期。晴天更能制造好品质的岩茶。如果遇上雨天,制作难度加大,则会影响品质。此时若推后时间制作,芽叶则太老致使品质下降。

四、众多的种质资源赋予武夷岩茶“岩韵”的丰富个性

不同的茶树品种具有不同的岩韵特征,武夷山茶树种质资源众多,展现武夷岩茶岩韵的丰富性。为了更好的体会岩韵,需要识别不同茶树品种的特性。品种特征指同一茶树品种种植在不同地域,按岩茶传统工艺加工所具备共同的品质特征。清代蒋衡《采茶歌》中曾述“奇种天然真味存,木瓜微醪桂微辛。”讲述的是当时武夷岩茶不同种质的独特个性。武夷岩茶现有茶树种质资源,当家品种有福建水仙、武夷肉桂,素有“香不过肉桂,醇不过水仙”之说。除此之外,武夷岩茶种质资源还有纯种大红袍、名丛及其它品种。每一个品种都具备独自个性。

1. 武夷肉桂

武夷肉桂,原为武夷名丛之一,灌木型,中叶类,晚生种。肉桂原产福建省武夷山慧苑坑,另一种说法是在马枕峰,1985年被认定为省级品种。肉桂小、中、大开面都可以采摘,不同时间(标准)采摘有不同的香气表现:春茶前期以奶油香为主导,中期花果香,后期桂皮香为主导。肉桂适制乌龙茶,品质优异,品种个性彰显,香气辛锐持久,具桂皮香、奶香或花果香,味醇厚,浓锐。

2. 福建水仙

福建水仙,为小乔木型,大叶类,晚生种。水仙原产于福建建阳市小湖乡大湖村,1985年被认定为国家品种。水仙制成武夷岩茶的品质特征为:条索肥壮,香高长似兰花香,味醇厚,回味甘爽。水仙产品分为水仙、老丛水仙、陈年水仙。

3. 大红袍

大红袍既是茶树名,又是茶叶商品名和品牌名。2012年大红袍被审定省级良种,是很有厚度的岩茶品种。

4. 武夷名丛

武夷名丛有铁罗汉、白鸡冠、水金龟、半天妖、雀舌、金佛、金锁匙、老君眉、北斗、石乳、白牡丹、不知春、白瑞香、百岁香、金凤凰、向天梅等。^[6]武夷名丛的品质,总体以水的厚度取胜,具有本土特色。

5. 引进品种

引进的品种有八仙茶、黄旦、奇兰、梅占、佛手、毛蟹、茗科2号、茗科1号、丹桂、瑞香、九龙袍、春兰、金牡丹、紫牡丹、黄玫瑰、紫玫瑰、黄奇、春闰等。^[7]引进的品种的品质,总体则以香气取胜。

五、武夷岩茶“岩韵”的品鉴要领

初识岩茶的人士多半觉得其浓苦而已,而资深人士,则深知武夷岩茶的奥妙。清代袁枚《随园食单·茶酒单·武夷茶》中所述:“余向不喜武夷茶,嫌其浓苦如饮药。然丙午秋,余游武夷,到幔亭峰、天游寺诸处,僧道争以茶献。杯小如胡桃,壶小如香椽,每斟无一两,上口不忍遽咽,先嗅其香,再试其味,徐徐咀嚼而体贴之,果然清芬扑鼻,舌有余甘……而其味犹未尽。”袁枚从不喜武夷茶到高度赞誉武夷茶,也说明品鉴武夷岩茶需要工夫,方能渐入佳境。

1. “岩韵”是武夷岩茶品质的一种综合呈现

“岩韵”,又称岩骨花香,是武夷岩茶品质的一种综合呈现。现有的武夷茶商品名如“空谷幽兰”呈现的就是一种综合的品质,而非山场等局部要素。

武夷岩茶“岩韵”综合品质中,品种个性明显。在“岩韵”认知上可以从“品种”入手。从水仙不同产品风格感受不同地域与不同工艺特征,从不同地域与不同工艺中感受肉桂独特的品种个性。茶人们常感叹的

“认识水仙十年的时间都不够”,也说明了品种个性里面包裹着工艺特性与山场特征,因此水仙才有了千万种风格。另外,如果一款武夷岩茶品种特征不明显,说明有两种情况:一种是加工不善导致品种特性缺失;另外一种则是山场与工艺卓越的表现,品质上更多的呈现山场的厚度与韵味以及工艺所赋予的花果香与鲜爽度,品种个性相对隐藏。

2. 武夷岩茶“岩韵”的体验方式

通过一杯岩茶感知岩韵。在体验方式上可结合武夷岩茶审评与武夷岩茶品鉴,并走进茶区的方式拓展对岩韵的认知。茶叶审评指茶叶品质的感官鉴定。茶叶审评是认识茶的一个方式,定器定量的标准方法,给茶叶品质做质量评价。岩茶的审评要领包含三看、三闻、三品、三回味。三看:看干茶、看汤色、看叶底;三闻:干闻、热闻、冷闻;三品:品滋味、品火功、品岩韵。三回味则是茶人在品了好茶之后的感受:一是回甘,满口生津;二是齿颊回味甘醇,留香尽日;三是喉底回味甘爽,气脉畅通,使人心旷神怡。^[8]武夷岩茶的审评学习可以设计代表性的主题。比如武夷岩茶的代表品种主题:水仙、肉桂、大红袍、名丛、高香品种;武夷岩茶火攻代表主题:欠火、轻火、中火、足火、高火;武夷岩茶山场代表主题:洲茶、半岩茶、正岩茶;水仙代表主题:水仙、老丛水仙、陈年水仙等。武夷岩茶的品鉴则无固定的标准,因品饮环境,岩茶本身的丰富性产品(品种,火攻,山场,年份等角度),水质,器具,冲泡者的状态而异。武夷岩茶的审评与武夷岩茶品鉴的交互体验学习能加深对武夷岩茶的认识。在此基础上,体验者可以走进茶区,体验者通过走进茶区能够更好的建立地域特性、工艺特征与品质之间的关联。

近年来,在武夷山举办的武夷岩茶研修班取得不错的效果。比如中国茶叶学会在武夷山举办的闽北乌龙茶深度研修班,平台整合了机构、高校、企业资源,为全国各地的岩茶爱好者提供了感知岩韵的通道。其中的名师教学资源,如郭雅玲、刘勤晋、陈荣冰、李远华、陈德华、刘国英、刘宝顺、林小明等提供了精彩的岩茶专题讲座。企业资源方面,如武夷星公司等茶企为研修班课程提供了优质的教学基准样。香江茶业有限公司则结合自身特点,对学员进行现场制茶教学。高校资源方面,充分利用茶学中心与武夷学院种质资

源圃的条件。学员在此教学过程中体会到武夷岩茶“香不过肉桂,醇不过水仙”“清则幽远,锐则浓长”“浓非厚,淡非薄”“香、清、甘、活”“岩骨花香”的内涵。

“岩韵”也指“岩骨花香”,是武夷岩茶独特的自然环境,适宜的茶树品种、良好的栽培技术和传统而科学的制作工艺等综合形成的香气和滋味。武夷岩茶“岩韵”的成因,包含地利条件、制作技艺、天气条件、种质资源等要素。良好的地利条件有利于武夷岩茶之岩骨的形成,精湛的制作技艺有利于武夷岩茶花香的形成。制茶时天气条件影响武夷岩茶的花香的形成,众多的种质资源赋予武夷岩茶“岩韵”的丰富性。品味“岩韵”需要工夫,方能渐入佳境。在体验方式上可结合武夷岩茶审评与武夷岩茶品鉴,并走进茶区的方式拓展对岩韵的认知。体验者方能从岩茶的感官香味体验中升华,识得杯中山水。进而感受岩韵的次第境界:香、韵、陈。

参考文献:

- [1] GB/T 18745-2006 地理标志产品武夷岩茶[S].北京:中国标准出版社,2006:7.
- [2] DB35/T 1545-2015 武夷岩茶冲泡与品鉴方法[S].福州:福建省质量技术监督局,2015:12.
- [3] 姚月明.武夷岩茶 姚月明论文集[M].自印本.2005:240.
- [4] 施兆鹏,黄建安.茶叶审评与检验[M].北京:中国农业出版社,2010:46.
- [5] 安徽农学院.制茶学[M].北京:中国农业出版社,2014:284.
- [6] 罗盛财.武夷岩茶名丛录[M].福州:福建科学技术出版社,2013.
- [7] 陈常颂.福建省茶树品种图志[M].北京:中国农业科学技术出版社,2016.
- [8] 刘宝顺,刘欣,刘仕章,等.武夷岩茶感官审评技术[J].蚕桑茶叶通讯,2016:38-185.

(责任编辑:冯起国)

An Analysis on Causes of “Yanyun” of Wuyi Rock Tea and its Main Tasting Points

LIN Yanping^{1,2,3,4}

(1.School of Tea and Food Science,Wuyi University,Wuyishan,Fujian 354300;

2.International Tea Research Center,Wuyi University,Wuyishan,Fujian 354300;

3.Collaborative Innovation Center of China Oolong Tea Industry,Wuyishan,Fujian 354300;

4.Tea Engineering Research Institute of Fujian Colleges and Universities,Wuyishan,Fujian 354300)

Abstract:Wuyi rock tea is well known both at home and abroad with its unique “Yanyun” flavour quality, its quality evaluation standard takes “Yanyun” as core. This paper analyzes causes of “Yanyun” of Wuyi rock tea, including geographical conditions, production techniques, germplasm resources, weather conditions, and other factors, and expounds key tasting points of “Yanyun” of Wuyi rock tea, which provides professional guidance for practitioners and enthusiasts of Wuyi rock tea.

Key words:Wuyi rock tea; Yanyun; causes; tasting

武夷山下梅古村落的文脉传承与利用

——基于旅游化生存视角

苏娟娟, 郭伟锋

(武夷学院 旅游学院, 福建 武夷山 354300)

摘要:古村落是“乡村文化的活化石”,拥有丰富的宗教文化、古建筑文化与村野文化,蕴藏了丰富而深厚的文化沉积。古村落历史文脉应如何传承与利用?对此,以武夷山历史文化名村下梅为例,浅要梳理古村落历史文脉,从旅游化生存视角阐述下梅古村落文脉的传承与利用,旨在从旅游化生存的社区旅游模式,探讨历史文化名村旅游化生存新思路,为我国古村落生存发展模式提供参考。

关键词:历史文化名村;旅游化生存;下梅村;文脉传承

中图分类号:F592.7 **文献标识码:**A **文章编号:**1674-2109(2018)05-0011-06

古村落是指民国以前建村,保留了较大的历史沿革,即建筑环境、建筑风貌、村落选址未有大的变动,具有独特民俗民风,虽经历久远年代,但至今仍为人们服务的村落。^[1]拥有丰富的宗教文化、古建筑文化与村野文化,蕴藏了丰富而深厚的文化沉积,是富有吸引力且不可再生的珍贵旅游资源。为保护与传承这一宝贵的中国传统历史文化遗产,中国制定了许多针对保护与开发古村落的政策与措施,如建立国家历史文化名村名镇制度、中国古民居立法等保护措施。目前在中国保护与发展比较好的古城、村、镇,有湖南凤凰古城、云南丽江古城、江苏周庄、浙江乌镇等。本文的研究对象武夷山下梅古村落有着深厚的文化内涵,旅游文化资源极为丰富。近年来古村落旅游发展迅速,取得了一定的成就,但仍存在一些问题,需要我们继

续探索更好的发展道路。

一、古村落相关研究动态

(一)历史文化名村研究

历史文化名村,从我国众多古村落中脱颖而出、能较完整地反映一些历史时期传统风貌和地方民族特色的村,是由建设部和国家文物局从2003年起共同评定的。截止到2014年3月11日,已有五批共276个历史文化名村。^[2]随着一批批中国历史文化名村的公布,业界学者开始关注历史文化名村的旅游开发与保护问题,如李欣华(2006)、肖佑兴(2010)、张银玲(2015)、孙盼盼(2015)、张银玲(2016)等皆以某一村落为例展开历史文化名村旅游开发与保护研究,毛长义(2012)、李连璞(2013)、吕群超(2015)等探讨了历史文化名村旅游产业发展模式,李丽娜(2015)、田勤思(2017)等则从体验经济的角度研究历史文化名村并提出相应的旅游发展策略。历史文化名村的研究已涉及旅游资源保护、利用、改造、开发及对策,旅游地居民感知,旅游产品开发、旅游形象设计,旅游规划、

收稿日期:2018-01-13

基金项目:2016年福建省中青年教育科研项目(JAS160573);2017年福建省社会科学规划项目(FJ2017B023)。

作者简介:苏娟娟(1989-),女,汉族,助教,主要从事旅游文化研究。

空间分析、开发及运营机制和旅游地可持续发展。从前人关于历史文化名村旅游发展研究的成果来看,历史文化名村旅游开发与保护研究较多,研究方向上旅游体验居多,研究主体多从政府层面出发,但对历史文化名村的有效保护路径较少提及。本文将结合物质化生存和精神化生存两个维度,探索历史文化名村的旅游化生存之路。

(二) 旅游化生存研究

作为历史文化名村的有效保护路径——“旅游化生存”是山东大学管理学院王德刚老师最早提出的,他认为旅游化生存是指借旅游之力达成非物质文化遗产的传承与发展,是将非物质文化遗产作为一种旅游资源进行有效利用、开发成可供游客游览、体验、学习和购买的旅游产品,是一种文化资源生存和发展的新模式。^[9]即通过旅游开发路径将历史文化街区纳入经济体系,采取经济手段重塑生命力。历史文化名村具有民族性、地域性、活态性等特点,该类型资源寻求自身发展,需要活态传承、文化活化,注入旅游元素是实现“存活”的路径之一。^[10]旅游开发使得资源静态展示和活态利用达到发展与传承的平衡,寻得文化与经济的双赢。旅游化生存模式具有两种形态,一是舞台化生存——舞台艺术或景区旅游模式;二是生活化生存——社区旅游模式。^[11]生活化生存是将传统文化的使用、展现、传承和保护完全融入当地民众生活,包含着两个维度:其一,物质化生存。包括体验型的生活方式和文化型的游学基地。以具象文化利用为主,定位下梅古民居生活品牌;适当策划民俗体验项目,增加旅游项目的体验性与参与性;建立相应的村野文化研究中心与户外写生基地,增加灵感与美学感受,游、学结合打造游学品牌基地。其二,精神化生存。是能为我们带来满足感和内心宁静的精神价值。以抽象文化提炼为主,如儒家礼制思想、中庸之道、自然生态原乡文化等丰富的文化内涵,形成重视家族观念、中庸之道、以和为贵等健康向上的旅游形象,满足旅游者精神愉悦的心理需求。

二、研究对象

下梅位于福建省武夷山市国家旅游度假区,距武夷山国家重点风景名胜区7公里,交通便利,旅游文化内涵丰富,宗教文化、建筑文化和村野文化都在这里得到了很好的体现。“1987年武夷山国际兰亭学院的30多位学员在下梅邹氏大夫第举办的一场盛大的民俗旅游活动,让下梅首次得到国际友人、旅游界、文化界人士关注”^[6];继武夷山1999年成功被世界联合国教科文组织评为世界自然与文化双遗产地后,下梅于2005年9月被建设部和国家文物局评为国家历史文化名村,旅游业发展速度加快。

(一) 武夷山下梅古村落概况

2002年,武夷镇政府成立了下梅民众文化旅游开发筹备组,发动下梅村民集资入股成立武夷山下梅民俗文化旅游发展有限公司,2004年真正开始接待游客。由于经营模式与理念的落后、矛盾滋生、经营发展受阻,2005年引入武夷山旅游集团公司成立新的下梅民俗文化旅游发展有限公司,其经营主体转变为“集团公司+武夷街道办+下梅村委会+村民”。近年来,下梅古民居旅游发展迅速,每年接待的旅游人数不断上升,已成为武夷山文化旅游的热点项目。

下梅旅游发展迅速主要原因有:(1)下梅古民居位于世界自然与文化双遗产地武夷山,“2016年武夷山全年接待旅游总人数达到了1093.88万人次”^[7],下梅古民居旅游与以自然风光为主的武夷山旅游互补性强,以此为契机拉动下梅文化旅游的快速发展;(2)下梅村是中国历史文化名村,拥有深厚的历史文化内涵,旅游资源丰富;(3)下梅是晋商万里茶路的起点,梅溪作为茶叶贸易的水上路线,是武夷山悠久茶文化的载体;(4)近年来乡村民俗旅游日益受到人们的重视与喜爱,下梅古民居抓住机遇,迎合市场需求,获得较好的发展前景。

(二) 武夷山下梅古村落文化资源构成

1. 三教融合的宗教文化

中国的宗教文化历史悠久,源远流长。下梅古民

居所处的世界自然与文化双遗产地武夷山,儒释道三教并流,“千年儒释道,万古山水茶”是对武夷山自然与文化景观的完美概括,中国三大传统宗教文化在这里相互融合,是武夷山宗教文化奇观。下梅在这样的大宗教环境下,受到了极大的影响。儒学的礼制与中庸、道学的清静无为、佛学的轮回与因果报应等哲学思想都融入了武夷山民间信仰之中,宗教文化内涵丰富。

2. 精美的建筑文化

建筑文化是技术科学、社会科学、人文科学、宗教、哲学等学科发展的历史化石,是文化在建筑方面的反映和体现。“任何一种建筑形式都必然会受到社会形态、经济状况和文化背景、哲学思想的影响,是人类所创造的物质文明与精神文明的综合体现。”^[8]如埃及的金字塔,中国的万里长城、故宫和遍布世界各地的寺塔庙观,都是人类文化的结晶,是人类文化在建筑上的反映与体现。

地域建筑是地域文化的载体,下梅古民居建筑则刚好体现了地域文化的综合性、融合性和包容性,蕴涵着儒释道多元哲学。宗教文化在这里相互融合,精美的古民居建筑坐落其间,纯朴的乡村民俗无处不在。深厚的文化内涵让下梅古民居有着丰富的旅游文化,而这些旅游文化主要以古民居建筑的形式体现出来。“下梅古民居的精品古建筑主要有邹氏家祠、邹氏大夫第、施政堂、儒学正堂、隐士居、参军第、闺秀楼、花楼、镇国庙、万寿宫等十余处”^[9],这些古民居建筑承载着博大精深的中国传统文化内涵,是下梅旅游文化的载体。

3. 纯朴的村野文化

在拥有五千年历史文化、乡土广阔的中华大地上,村野文化源远流长,广大乡村正是滋生培育村野文化的根源。中国的村野文化是中华民族得以繁衍发展的精神寄托和智慧结晶,是民族凝聚力和进取心的真正原因。邹全荣先生在其《武夷山村野文化》一书中把村野文化比喻为“本土的长青藤”^[10]。下梅作为武夷山的中国历史文化名村,更有其丰富而独特的村野文化。在下梅,村野文化主要包含两方面内容:一是纯朴

的民俗文化,二是具有下梅特色的晋商文化。

通过以上对下梅古民居所进行的文化审视,可以知道,作为中国历史文化名村,下梅古民居所蕴藏的文化内涵是巨大而丰富的。三教融合的宗教文化、精美别致的古民居建筑文化、纯朴的村野文化,都在这里得以体现。如何挖掘出这些内容形式多样、历史悠久深厚的文化内涵,并运用到旅游业中去,丰富下梅古村落旅游产品、提升下梅旅游价值,是解决下梅旅游发展存在问题、促进下梅旅游业健康可持续发展的必然要求与重要途径。

三、古村落旅游化生存思路

(一) 以具象文化利用为主的物质化生存

1. 生活形象品牌定位

近年来,下梅旅游以乡村旅游、古民居旅游为主要特色,旅游品牌形象呈现泛化的态势,缺乏旅游品牌的形象定位。

下梅村目前的主要名片都相对单一、缺乏特色,不能很好地体现下梅自身最大的优势。如下梅在2005年被评为历史文化名村,而中国的历史文化名村自2003年首批发布到现在,共计6批276处^[11],这些历史文化名村都有着丰富的历史文化内涵,下梅在这众多的名录中很难让人印象深刻。下梅在2007年福建省旅游局主办的评选“福建省最美乡村”^[12]活动中获得优秀奖,充分肯定了下梅优美的自然风光,但这一名片却不能像婺源的“中国最美丽的乡村”一样很好地代表下梅历史文化名村的旅游品牌形象。此外,夜下梅、双世遗古民居等旅游品牌都不能形象地展现下梅最主要的旅游资源和旅游文化特色,下梅古村落旅游还是缺乏旅游品牌的形象定位。

2. 打造茶旅古村体验型的生活方式

我国乡村旅游近年发展火热,“其成功之处一方面在于乡村旅游与大城市的都市生活形成互补,另一方面在于他们具有鲜明的个性特点”^[13]。下梅古村落应以其精美的建筑文化、三教融合的宗教文化、纯朴的

村野文化为依托,融合积极健康的旅游价值,丰富下梅的旅游产品与项目,形成下梅旅游特色,促进下梅旅游业的健康发展。

目前下梅的旅游项目相对单一,以参观古民居建筑、了解旅游文化为主,时间过短、方式单薄,结合下梅丰富的旅游资源和旅游文化内涵,可以适当策划民俗体验项目,增加旅游项目的体验性与参与性。以镇国庙为场所,开展宗教祭祀体验项目,让游客参与民间的祭祀活动,体验民间宗教信仰的虔诚与纯朴,展示下梅古民居宗教文化内涵。以邹氏家祠为场所,开展家族文化体验项目,如模拟家族集会场景对游客进行家族文化的解说与传播,展示家族文化旅游价值内涵,达到教育、陶冶游客的作用。以下梅当地农家为场所,让游客走进农家亲身体会传统的农家生活方式与乡村气息,展示下梅纯朴的村野民俗文化,丰富下梅旅游产品的体验性与参与性。

3. 打造“历史文化名村游学基地”

中国历史文化名村,是由住房和城乡建设部和国家文物局共同组织评选的,保存文物特别丰富且具有重大历史价值或纪念意义的,能较完整地反映一些历史时期传统风貌和地方民族特色的村。下梅作为2005年9月16日公布的第二批中国历史文化名村,旅游文化内涵丰富,可借武夷山双世遗客源优势,在下梅重点打造具有全国影响力的“历史文化名村游学基地”,突出下梅文化旅游特色,提升旅游品质,促进旅游业的快速发展。

下梅地处村野,有纯朴的村野民俗文化,自然风光优美、交通便利,可以此为基础,建立武夷山村野文化研究中心和户外写生基地。在武夷山村野文化研究中心,可以研究武夷山村野文化的丰富内涵,以下梅古民居为主要对象进行村野文化的深入研究,增加下梅古民居的文化底蕴。在户外写生基地,以优美的田园风光、纯朴的民俗风情和精美的古民居建筑为对象进行野外写生与创作,增加灵感与美学感受,游、学结合,帮助打造下梅“历史文化名村游学基地”旅游品牌。

(二)以抽象文化提炼为主的精神化生存

旅游的精神价值,“是指旅游活动的效应,是旅游资源能否成为旅游客体的依据,是旅游客体对旅游主体的作用和影响”^[14]。而这里所指的下梅古村落旅游价值则是指下梅古民居这一具体的旅游资源对于旅游主体即旅游者的作用和影响。旅游价值作为旅游活动的重要方面,是旅游者所获得的直观体验与感知效用,是他们对旅游活动进行评价判断的基本标准。旅游者能否获得良好的旅游价值,是旅游开发主体能否留住旅游者的关键,是评判旅游资源开发成功与否的重要方面。

结合上部分所提的下梅古村落旅游发展中存在的诸多问题,可知下梅古民居旅游价值在目前来说还是处于有待提升阶段。本节所做的是基于下梅古民居旅游价值提出相应的可行性对策,以提升下梅古民居的旅游品质,促进下梅古民居旅游健康、可持续发展。

下梅古民居蕴藏着丰富的文化内涵,如儒家的礼制思想、中庸之道、自然生态的原乡文化等。而这些文化内涵能促使我们形成健康向上的旅游价值取向,在旅游过程的同时激发我们不断进取、积极向上,精神境界得到升华。

1. 木本水源的家族意识

在下梅现存的古民居建筑中,最主要的建筑都与邹氏有关,如邹氏家祠、邹氏大夫第、邹家闺秀阁、西水别业等。尤其是邹氏家祠作为下梅的代表性建筑,生动而充分地体现了家族观念在这里的影响力之大。邹氏家祠中的四片柱、祭祀用的梅木扁担、木本水源的雕刻等所蕴藏的文化内涵都是家族观念在下梅古民居的最佳体现。在下梅古民居旅游中,努力将这种思想观念深入挖掘,让旅游者深深感受到这种家族观念的丰富性与深刻性,并使自身也加入到这种学习中去,重视亲情、血缘与传统文化,形成健康的重视家族观念的旅游价值取向。

2. 中庸之道的价值取向

在下梅古民居的旅游文化中,充分显现中庸之道、以和为贵,走近下梅古民居游客便能感受到以当

溪为中轴线、两边建筑物对称分布的中庸之美。走入下梅的达理巷,可以让游客学习到相互理解、相互包容、相互友爱的重要性,只要坚持中庸之道、适度为他人着想、万事以和为贵,就没有解决不了的问题。现在的社会是一个人际关系社会,人们如何在这种社会里做到如鱼得水、与人和谐相处,处理好自己的人际关系网,更需要运用这种思想观念,坚持这一价值取向。2008年的北京奥运会开幕式上,张艺谋导演也选择了中国这一传统思想文化进行表现,设计出了一个大大的“和”字,向世人展示中华民族千百年来文化内涵修养的重要方面:坚持中庸之道、以和为贵。因而在下梅古民居旅游中,也应该努力形成这种中庸之道、以和为贵的旅游价值取向。

3. 自然生态的原乡情结

天人合一的自然生态观是下梅的旅游文化内容之一。人类源于自然,一切活动都与自然息息相关,回归自然是人类最原始的本性。在不断的历史演变岁月中,天人合一、回归自然始终是人类不懈追求的目标,在下梅古民居旅游中,应该努力形成这种价值取向,做到天人合一、回归自然。下梅古民居依山靠水,当溪从村落中川流而过,田园风光气息浓郁,能够让游客与自然拥抱、融合,让他们的灵魂得到舒展与净化。因此在下梅古民居的旅游发展过程中,应努力形成天人合一、回归自然的旅游价值取向,满足旅游者精神愉悦的心理需求。

古村落旅游文化内涵丰富,随着建设部和国家文物局共评的国家历史文化名村制度出台,古村落如何发展成为关注点。“旅游化生存”是作为非物质文化遗产传承与发展方式被提出的,在此基础上,旅游化生存亦可用于古村落的传承与发展,在以下梅村为例的古村落中推行物质化生存与精神化生存两个维度,使生存、旅游于古村落的民众,不仅感受到“物质化生存”更感受到“精神化生存”。所以,对于古村落的文脉传承与利用,一要从物质化生存角度定位好生活品牌形象、打造茶旅古村体验型生活方式及“历史文化名村游学基地”,二要从精神化生存角度培养木本水源

的家族意识、中庸之道的价值取向与自然生态的原乡情结。

参考文献:

- [1] 百度百科词条.古村落[EB/OL].(2013-07-02)[2017-12-09].
<https://baike.baidu.com/item/%E5%8F%A4%E6%9D%91%E8%90%BD/8686637?fr=aladdin>.
- [2] 人民网.住建部公布第六批 178 个中国历史文化名镇(村)名单[EB/OL].(2014-03-11)[2017-12-09].<http://finance.people.com.cn/n/2014/0311/c1004-24603280.html>.
- [3] 张晓萍,李鑫.旅游产业开发与旅游化生存:以大理白族绕三灵节日开发为例[J].经济问题探索,2009(12):115-116.
- [4] 张晓萍,李鑫.基于文化空间理论的非物质文化遗产保护与旅游化生存实践[J].学术探索,2010(12):107-108.
- [5] 王德刚,田芸.旅游化生存:非物质文化遗产的现代生存模式[J].北京第二外国语学院学报,2010(1):17-18.
- [6] 邹全荣.中国历史文化名村:下梅[M].香港:国际炎黄文化出版社,2006:2-3.
- [7] 中国·武夷山政务网.2016年国民经济和社会发展统计公报[EB/OL].(2017-02-08)[2017-10-08].<http://wys.gov.cn/show.aspx?ctlgid=56785568&Id=386939>.
- [8] 何礼平,杨云芳,郑健民.建筑文化的形态特征及发展状况[J].浙江林学院学报,2000,17(1):95-99.
- [9] 张新荣.下梅古村落考证记[J].常州学院学报(社会科学版),2010,28(2):42-45.
- [10] 邹全荣.武夷山村野文化[M].福州:海潮摄影艺术出版社,2003:5-7.
- [11] 人民网.住建部公布第六批 178 个中国历史文化名镇(村)名单[EB/OL].(2014-03-11)[2017-12-09].<http://finance.people.com.cn/n/2014/0311/c1004-24603280.html>.
- [12] 王东明,陈赫男.2006年“福建最美的乡村”揭晓[EB/OL].(2007-01-17)[2017-12-09].<http://travel.people.com.cn/GB/41636/41642/5295844.html>.
- [13] 骆高远.观光农业与乡村旅游[M].杭州:浙江大学出版社,2009:120-121.
- [14] 百度百科.旅游价值[EB/OL].(2013-05-05)[2017-12-09].<http://baike.baidu.com/view/5651141.htm>.

Heritage Inheritance and Utilization of Wuyishan Xiamei Ancient Village ——Based on Travel Survival

SU Juanjuan, GUO Weifeng

(School of Tourism ,Wuyi University , Wuyishan, Fujian 354300)

Abstract: Ancient villages are "living fossils of rural culture", which have rich religious culture, ancient architectural culture, and village culture, rich and profound cultural deposits. How to inherit and utilize historical culture in ancient villages? In this regard, this article will use Xiamei, a historical and cultural village of Wuyishan, as an example, briefly combing the history of ancient villages, explaining the inheritance and utilization of the context of ancient villages in Xiamei from the perspective of travel survival. The purpose is to explore new ideas for the survival of historical and cultural villages, through the tourism-based community tourism model, and to provide a reference for the survival and development model of ancient villages in China.

Key words: historical and cultural village; travel survival; Xiamei village; cultural heritage

毛泽东对台战略构想对推进两岸关系的启示

杜世雄, 李宝艳

(福建农林大学 马克思主义学院, 福建 福州 350002)

摘要:毛泽东对台战略最早尝试用武力方式解放台湾,后来构想用和平方式解决台湾问题。这时期两岸关系具有共同坚守“一个中国”原则的时代特色:大陆积极采取措施争取促成国共合作,台湾当局也形成了自上而下坚守“一个中国”政治基础的潮流,两岸拥有共同对抗外部分裂与侵略势力的默契。毛泽东对台战略构想的完善以及该构想背景下两岸关系所具有的时代特色表明,与时俱进地对台战略创新会产生推动两岸关系发展的动力,稳定的政治基础决定了两岸关系的走向;在此基础上,大陆综合实力的不断增强是影响两岸关系进程的重要因素,增进同胞信任和情感则有助于推进两岸关系;两岸关系的发展还取决于是否具有共同有利的外部环境。

关键字:毛泽东思想;对台战略;两岸关系;台湾问题;“一个中国”

中图分类号:A841 **文献标识码:**A **文章编号:**1674-2109(2018)05-0017-05

新时代条件下解决好台湾问题是两岸关系向前发展的重点,两岸关系的发展是实现祖国统一的关键,亦是实现中华民族伟大复兴的重要组成部分。1949年中华人民共和国成立,国民党退守台湾,标志着代表中国不同未来的两条道路的抉择正式结束,台湾问题从这时起开始凸显。毛泽东时期两岸虽有冲突,但在“一个中国”原则上整体保持一致,台湾问题可以理解为国共内部问题。随着两岸在不同发展轨道上的差异,两岸对“一个中国”原则的坚守与认识出现分歧,两岸关系发生转变,台湾问题也更趋复杂。借鉴毛泽东对台战略构想的经验以及毛泽东时期两岸关系的时代特色,可为当前处理好台湾问题,发展两岸关系提供参考。

学术界关于毛泽东对台战略构想的研究集中在

国共两党的对比分析,毛泽东对两岸关系的探索与时代特色及启示相关的研究还较少。文章将在分析毛泽东对台战略构想的基础上,进一步分析毛泽东时期两岸关系的特点,以此分析毛泽东时期,两岸在“一个中国”问题上呈现一致性的原因以及当今的启示。这可为新时代背景下推进两岸关系发展提供参考,也可丰富学术界关于毛泽东思想的研究。

一、毛泽东对台战略构想的主要内容

毛泽东的对台战略构想历经“武力解放”到“和平解决”的转变,毛泽东对两岸关系的探索与发展,维护了祖国的统一和领土完整,为后期制定新的对台方案创造了不可或缺的条件。

(一)最早尝试用武力方式解放台湾

出于肃清国民党残余势力并实现祖国完全统一的考量,毛泽东曾尝试用武力方式解决台湾问题。1949年“三大战役”结束后,中国共产党提出“一定要解放台湾”口号,同年新华社发表文章《中国人民一定要解放台湾》指出:“解放全中国是中国人民解放斗争的任务。”中共中央在当年年底发表《告前线将士和全国同胞书》,将“完成统一中国的事业”作为人民解放军

收稿日期:2018-01-14

基金项目:福建省社会科学规划项目特别委托重点项目
(FJ2016TWA033)。

作者简介:杜世雄(1993-),男,汉族,硕士研究生,主要从事马克思主义中国化、两岸关系研究。

通讯作者:李宝艳(1971-),女,汉族,教授,主要从事马克思主义中国化、党史党建研究。

1950年的任务之一。1950年,台湾民主自治同盟第一次发表《告台湾同胞书》,表示全国人民已经把解放台湾作为第一重大任务,并提出“粉碎蒋匪帮和美帝国主义的阴谋,完成解放台湾任务”。当年6月,毛泽东在中共七届三中全会上所做的《不要四面出击》的讲话指出:我们的方针是“肃清国民党残余”,“解放台湾”^[1]。按照毛泽东的设想,大陆采取“求援苏联,创建海、空军”战略,同时向东南进军并开始攻打金门,此外就“谁才是中国的正统派”与台湾展开联合国代表权抗争;大陆同时采取了清匪反霸与镇压反革命的活动^[2]。1954年人民日报发表社论:《一定要解放台湾》。1954年7月23日,毛泽东电告刚从日内瓦回国途中的周恩来:“必须向全世界提出解放台湾的口号……在朝鲜停战后,没有及时提出解放台湾的任务是不妥的,现在若不进行此项工作,我们将犯严重的政治错误。”^[3]1958年,大陆再发《中华人民共和国国防部告台湾同胞书》,指出“金门战斗,属于惩罚性质”,并指出“两岸之间是有战火的”。1966-1978年,中共对台政策出现摇摆,舆论宣传曾短暂回到“一定要解放台湾”的口号上^[4]。由此可见,毛泽东时期,“武力解放台湾”是大陆在两岸对峙初期的战略重点。

(二)后来构想用和平方式解决台湾问题

随着国际形势的缓和,毛泽东调整了对台战略,和平解决台湾问题逐渐成为对台战略主线。毛泽东曾选择张治中作为两岸和谈的对接人选,并于1950年致电张治中,称张治中从事的争取和平方式解决台湾问题的的工作“极为重要,尚希可以经营,借收成效”^[4]。20世纪50年代中期,亚太国家希望和平的呼声高涨,我党调整了对台政策,1955年4月,周恩来率团参加万隆会议前,毛泽东曾指示:在美国撤退台湾和台湾海峡的武装力量的前提下可相机提出和平解放台湾的可能^[5]。1956年1月,毛泽东指出:“除战争方式解放台湾外,还存在用和平方式的可能性”^[6],当年提出第三次“国共合作”号召。毛泽东随后发表“爱国一家”“和为贵”“爱国不分先后”等政策主张,并在不同场合阐明具体方针:包括来去自由、既往不咎,和平解放、互不破坏等,人民日报当年发表社论《为和平解放而奋斗》。1957年,中央确立了“和平解放台湾”的原则。1958年,毛泽东向新加坡媒体表示,如果台湾回归,则蒋介石可以按照原有的体制继续在台进行建设,1959

年,毛泽东提出可与蒋介石谈判。1960年5月,毛泽东提出在统一的原则下,可以不改变对台政策,除外交外,军政与人事可由蒋介石等全权梳理,并对台湾给予更多支持,双方互不派人进行破坏对方团结之事等,1963年,周恩来将上述构想归纳为“一纲四目”。1958年金门炮战至1978年十一届三中全会前的20年,两岸关系逐步趋于缓和,为后期制定新的对台战略创造了不可或缺的条件,也由此形成了一定的时代特色。

二、毛泽东时期两岸关系的时代特色

毛泽东时期,两岸关系最大的特点在于“默契”。该时期两岸共同坚守“一个中国”的政治基础,大陆不断释放出善意,表达了对祖国统一的期待,两岸在共同面对国际分裂势力的态度也呈现出了一致性。

(一)大陆积极采取措施争取促成国共合作

1949年后,毛泽东不断调整对台战略,采取积极措施,争取促成国共第三次合作,规劝台湾当局走和平发展两岸关系道路,营造了良好的政治环境。建国10周年之际,毛泽东提出了特赦一批确实已经改恶从善的战犯,并提出包括释放、不杀、来去与言论自由等,对此,中央也做出决定:愿意回台湾的,给足路费,提供方便,去了以后愿意回来的,我们欢迎。1959年,周恩来会见首批特赦战犯时指出:“与台湾有联系的人,可做点工作,慢慢做,不要急”。^[7]大陆在此基础上,也通过与国民党有关系的人员,规劝台湾当局走和平发展的道路,为两岸关系和平发展做出了积极的贡献。毛泽东同时正确处理了与蒋介石及台湾当局的关系,在国共争雄时期,蒋介石迷信的请人破坏毛泽东祖坟,企图使毛“家破人亡”,抗战胜利后,毛泽东在面蒋祖坟时,却未动其一草一木、一砖一石。1958年,毛泽东曾让章士钊专门给蒋介石写了一封信,告知蒋:“台澎金马,唇齿相依,遥望南天(南云),希诸珍重。”^[8]毛泽东也积极促进国共第三次合作,并与台湾方面进行沟通:“搞第三次合作,他(蒋)通过间接的方法与我们联系,公开不敢,怕美国,对我们不怕。”^[9]毛泽东曾多次表示,愿意同蒋介石公开谈判,并表示台湾统一于祖国不一定要着急,可以放在蒋介石手里,十几年甚至三十年都没有关系^[10]。1972年毛泽东在会见尼克松

时,曾笑称蒋介石为“老朋友”,并表示大陆与蒋的交情比美国多得多。毛泽东时期积极有效的两岸政策,使两岸关系虽然对峙但并不恶化,得到了台湾当局有效的回应。

(二)台湾当局坚守“一个中国”政治基础

台湾当局自上而下对一个中国政治基础的坚守是毛泽东时期两岸关系的重大特色。蒋介石对台独势力始终保持着高度的警惕,他曾表示“台独是中华民族的最大隐患”,他也曾表示:一个民族珍视他自己的历史,爱护他自己的文化,维护他自己的尊严,恢复他自己国家的独立,这就是民族主义的精神所在^[1],该时期台湾当局对各种分裂势力予以了坚决的反对与打击。在国内,台湾当局处理了“台湾共和党案”、“廖启川事件”、“苏启东事件”等著名的台独案件,台独势力在该时期并未能成气候。国际上,面对美国希望将台湾问题国际化时,蒋介石当局曾坚决痛斥。1949年,美国及麦克阿瑟提出的“联合国托管”与各种分离台湾方案,蒋介石表明了反对态度^[2]。1950年,杜鲁门发表了政策声明,并要求联大讨论台湾问题,为此,台湾方面与美国进行了交涉,希望美国自动收回提案,并表示将不惜使用否决权以阻止联大讨论所谓“台湾地位”^[3]。蒋介石也曾多次在公共场合斥责日本政府及其右翼政客支持“台独”、分裂中国之行径。1955年,蒋介石发表演讲,驳斥“两个中国”和“台湾地位未定论”,揭露这种说法“显然是别有阴谋”^[4]。

民间力量对“一个中国”的坚守是这一时期的另一大特色。台湾人视福建、广东为其父祖之地,深具思念之情,难于拂拭对祖国的感情^[5]。台湾人士曾表示:“在日本人强暴的统治下,度过了艰辛苦难的50年之后,我们全体台湾人民终以纯洁的中华血统归还给祖国,以纯洁的爱国心奉献给祖国”^[6]。”百万台湾老兵返乡的呼声,也很大程度上刺激台湾当局与大陆隔绝的政策,1987年10月,台湾当局通过《台湾地区民众赴大陆探亲办法》,开放探亲仅6个月,申请赴大陆探亲者就达14万余人^[6],可见两岸交流势不可挡。台湾当局对“一中”原则的坚守,为两岸共同应对国际分裂势力奠定了重要的基础。

(三)两岸共同对抗外部分裂势力呈现默契

两岸共同面对国际上分裂国家的势力与维护国家主权和领土完整的态度也呈现出一致性。毛泽东曾

作出指示:我们与蒋介石均反对“两个中国”,双方有一致之处^[9]。1958年,解放军按照毛泽东指示开始炮轰金门而不占领,该举措旨在避免“蒋介石与美国搞在一起”。本隶属于福建省的金门与妈祖,实际放在台湾当局的控制之下,有效避免了“国民党”因为丢失大陆所有土地致台湾被孤立而独立。蒋介石对此心领神会,并于1955年重申“大陆、台湾皆为中华民族领土,不容割裂”,1958年宣布不遵守美国政府的“划峡而治”的义务。对此周恩来也表示:美帝国主义企图把侵占台湾合法化,想把台湾、澎湖留给自己,把金门、马祖给大陆,并搞掉蒋介石。大陆认为将台湾澎湖交给蒋介石,将来总有一天会回到祖国怀抱^[7]。在对外问题上,两岸的态度也呈现出一致性,1974年,越南无理侵占中国西沙永乐群岛的战争中,越南在舰队与火力曾有短期优势,在我国东海舰队必须途经国民党海军封锁的台湾海峡以给予支援的情况下,毛泽东未曾与台湾当局打招呼便指示:直接走。台湾方面亦根据蒋介石指示“一路护航,给前线送给养”。双方不言而喻的立场,在南海问题发出一致声音,最终使得战争胜利。两岸在金门问题、面对国际分裂势力、共同抵御外侮时的默契,共同向国际社会传达了“一个中国”的认同感。

三、毛泽东对台战略构想对当前推进两岸关系发展的启示

(一)对台战略的创新产生推动两岸关系发展动力

毛泽东对台战略构想逐步从“武力解放”过渡到“和平解放台湾”,为两岸统一开创了和平发展的新局面。过去几十年,大陆始终坚持“和平统一”方针并逐步完善对台战略,经历邓小平时期“和平统一、一国两制”、江泽民的“八项主张”、胡锦涛提出两岸关系和平发展重要思想、习近平总书记新时代下推进两岸关系发展的重要主张,产生了推动两岸关系发展的动力。大陆始终坚守“一个中国”原则已经成为当前两岸关系和平发展的重要判断,大陆对台战略的与时俱进,符合两岸人民的共同利益,也为两岸关系发展过程中增强情感纽带、经贸持续发展提供动力。在两岸关系已取得重要成果的基础上,不断创新对台战略,结合现实条件创造解决两岸分歧的条件,将继续为两岸关

系发展提供动力。

(二) 稳定的政治基础决定两岸关系走向

毛泽东时期提出“爱国一家”，蒋介石退台时期坚守“一个中国”原则，使得该时期两岸虽有冲突但并未分裂，为两岸关系深化奠定了重要的基础。李登辉“实质台独”、陈水扁“台独执政”，是对“一个中国”原则的破坏，引起两岸关系的紧张与协商的中断，限制了两岸关系继续发展的空间。马英九时期，两岸共同承认“九二共识”并共同坚守反对“台独”的立场，两岸关系稳步发展，两岸协商持续推进。过去几十年，大陆长期以来坚守“一个中国”原则，是确保两岸关系和平发展的关键，两岸关系几十年的发展经验也表明，政治基础一致两岸关系则继续发展，政治基础不一致两岸关系则紧张。习近平总书记曾指出：没有这个定海神针，和平发展之舟就会遭遇惊涛骇浪，甚至彻底倾覆。^[18]巩固“一个中国”政治基础与原则是发展两岸关系的关键，对该原则坚持与否决定着两岸关系的走向。

(三) 大陆综合实力增强是影响两岸关系进程的重要因素

当前，大陆已成为世界第二大经济体，在国际社会上具有举足轻重的地位，这也使大陆处理两岸关系的能力更具有主动性。对峙时期毛泽东释放国民党战犯时提出“给足路费，来去方便”，向台湾当局释放了善意，随着大陆实力的增强，大陆对台释放善意的政策逐步转化为“与台湾同胞分享大陆发展的机遇”。两岸开启合作的三十年里，大陆不断深化对台合作，两岸贸易量不断增大，为两岸的企业提供了广大的市场以及贸易空间。当然这一切都取决于大陆整体实力的增强，取决于大陆有更多的能力与资源投入到促进两岸交流合作中，真正的惠及了台湾民众，让广大人民群众在“统一”浪潮中有更多获得感。马克思曾指出：“物质生活的生产方式制约着整个社会生活、政治生活和精神生活的过程。”^[19]因此保证大陆对台释放善意的深入，保证物质基础的雄厚，实现综合实力的提升，是两岸统一过程的重要保障。

(四) 增进同胞信任和情感是推进两岸关系的纽带

广大的台湾民众，是两岸共同努力维护统一需要争取的重要力量。毛泽东时期，台湾自上而下对统一的向往是该时期两岸能共同坚守“一中”原则的重要因素。事实证明，只要大多数台湾民众都支持统一，两

岸的关系就不会疏远。两岸交流在过去几十年里突破各种限制，持续推进，离不开广大民众对于统一的支持。正如恩格斯谈到个人在历史中的作用时提到：“无数交错的力量，有无数个力的平行四边形，由此就产生出一个合力。”^[20]目前台湾民众支持统一的“合力”已成为推动两岸关系、遏制“台独”发展的重要力量。党的十九大报告提出“两岸一家亲”理念，未来发展两岸关系，除了将此观念再次深入人心外，增进两岸同胞互相信任和情感，注重实现便捷来往，扩大交流，将两岸同属“一个中国”落实到交流的各个方面，同时争取海内外数千万华侨华人的支持以及对统一的认可，是实现两岸统一必不可少的环节。

(五) 两岸关系的发展需要共同有利的外部环境

毛泽东时期，与国民党在面对国际分裂势力与维护国家主权问题时呈现出“默契”，开创了两岸政治互信与军事互信机制的新局面。在国际上，美国与日本一直企图将台湾地位模糊化，大多数的周边国家，也倾向于在制衡与追随中间采取平衡点来抑制中国崛起^[21]。面对复杂的国际环境，大陆在过去几十年巩固了国际社会对一个中国的认可，也一次次击退了国际分裂与“台独”势力。这一过程中，合作创造对两岸双方有利的外部环境尤为重要。习近平总书记曾指出，设立两岸热线，有助于双方及时沟通，避免误判，处理紧急问题，双方两岸事务主管部门负责人可以先建立起来^[18]。结合现实条件创造解决政治分歧的条件，探讨尚未统一的情况下两岸政治关系，协商探讨两岸面临的重大问题，达成两岸和平协议，建立军事互信机制，减少两岸在涉外事务中不必要的内耗，有利于对两岸和平发展做出综合性安排与前瞻性规划，是两岸在面对复杂国际形势时，维护共同利益的重要途径。

实现两岸统一事关国家主权与领土完整，是实现中华民族伟大复兴的重要组成部分。毛泽东时期，直面大陆与台湾历史上两次分离的困境，直面抗日战争后两岸分离重归统一急需修复的“隔离”困境，直面蒋介石政权的“反攻大陆”的挑战，直面国内外“台独”势力的冲击，结合两岸关系发展状况与时俱进，最终提出“和平解决台湾问题”构想。历经党的数代领导人的传承与创新，形成了重要的理论成果，产生了推动两岸关系发展的动力。尽管两岸统一的过程中可能还会遇到许多困难，但随着两岸关系的逐步发展，大陆综

合国力与国际影响力的增强以及对台方针的细化与完善,随着两岸协商机制的推进,两岸经贸合作的紧密以及交流的增多,未来两岸在统一过程中的困难将逐步被扫除,两岸统一将逐步实现。毛泽东以及党的历代领导人对两岸统一的探索,是实现祖国统一的关键,是实现中华民族伟大复兴的关键。

参考文献:

- [1] 张运洪,赵继伟. 毛泽东的对台战略思想及其影响[J]. 武汉理工大学学报(社会科学版),2003(06):625-629.
- [2] 李松林,祝志男. 中共和平解决台湾问题的历史考察[M]. 北京:九州出版社,2012:14.
- [3] 中共中央党校中共党史教研室. 四十年的回顾与思考[M]. 北京:中共中央党校出版社,1991:202.
- [4] 中共中央文献研究室编. 建国以来毛泽东文稿(第1册)[M].北京:中央文献出版社出版.1987:271.
- [5] 童小鹏. 风雨四十年(第二部)[M].北京:中央文献出版社,1996:273.
- [6] 中共中央文献研究室编. 建国以来重要文献选编(第6册)[M].中央文献出版社.1993:32.
- [7] 中共中央文献研究室编. 周恩来年谱(1949-1976): 中卷[M].北京:中央文献出版社.1997:273.
- [8] 李家泉.“遥望南云”台湾何去?[J].统一论坛,2001(01):13-15.
- [9] 张山,肖伟中. 遏制台独:不承诺放弃武力[M].北京:中国社会科学出版社,1996:167.
- [10] 中华人民共和国外交部、中共中央文献研究室编.毛泽东外交文选[M].北京:中央文献出版社、世界知识出版社,1994:381.
- [11] 陈媛. 中华民族认同与两岸关系发展探析[D].北京:中央民族大学,2012:40.
- [12] 李松林.台湾政局60年[M].北京:人民出版社,2013:225-226.
- [13] 何虎生.蒋介石传[M].北京:中国工人出版社,2015:554-555
- [14] 中华全国台湾同胞联谊会.抗日烽火中的台湾儿女[M].北京:中国妇女出版社,1996:26-27.
- [15] 叶荣钟.台湾人物群像[M].台北:自由时代出版社,1985:172.
- [16] 赵书刚. 近现代台湾同胞“一个中国”的理念[J]. 中共中央党校学报,2013(02):109-112.
- [17] 陈明显. 晚年毛泽东[M]. 南昌:江西人民出版社,2003:208.
- [18] 国务院台湾事务办公室. 习近平同马英九会面[EB/OL]. (2015.11.07)[2017.10.22].http://www.gwytb.gov.cn/wyly/201511/t20151107_10992047.htm.
- [19] 马克思.《政治经济学批判》序言(1859)[M]//马克思、恩格斯.马克思恩格斯文集:第2卷,北京:人民出版社,2009:591.
- [20] 恩格斯.致约瑟夫·布洛赫(1890)[M]//马克思、恩格斯.马克思恩格斯文集:第10卷,北京:人民出版社,2009:592-593.
- [21] 温尧. 东南亚国家的对华对冲:一项理论探讨[J]. 当代亚太, 2016(06):6-7.

(责任编辑:陈虹)

Enlightenment of Mao Zedong 's Taiwan Strategy on the Promotion of Cross - Strait Relations

DU Shixiong LI Baoyan

(College of Marxism, Fujian Agriculture and Forestry University, Fuzhou, Fujian 350002)

Abstract: Mao Zedong first tried to liberate Taiwan by force, and later conceived the peaceful settlement of the Taiwan issue. Cross-Strait relations have the time characteristics of jointly adhering to the "one-China" principle: the mainland takes active measures to promote cooperation between the KMT and the CPC; the Taiwan authorities have also formed a trend of sticking to the "one China" political foundation. Both sides of Cross-Strait have the common fight against external separatism tacit understanding with the forces of aggression. The improvement of Mao Zedong's strategy toward Taiwan and the characteristics of the times under the backdrop of the cross-Strait relations show that advancing with the Taiwan Strait strategy innovation will have the impetus to develop cross-Strait relations and a stable political foundation will determine the trend of cross-Strait relations. On this basis, the continuous enhancement of the overall strength of the mainland is an important factor that affects, increases the trust and feelings of compatriots. The formation of a common and favorable external environment will also affects the promote of cross-Strait relations.

Key words: Mao Zedong Thought; strategy toward Taiwan; cross-Strait relations; Taiwan issue; one China

从《共产党宣言》看“四个全面”战略布局思想

——纪念《共产党宣言》诞生170周年

李盼杰

(华侨大学 马克思主义学院, 福建 厦门 361021)

摘要:《共产党宣言》以其强大的理论影响力和号召力,向全世界宣告了无产阶级的历史使命,对中国特色社会主义新时代下全面推进“四个全面”战略布局有着重大意义。“四个全面”战略布局深刻诠释了《共产党宣言》的思想内容,传承与创新地发展了《共产党宣言》中关于每个人的自由全面发展的思想、夺取政权后生产力发展的思想、阶级斗争学说、与传统观念彻底决裂的思想以及强烈的无畏气概和彻底的革命精神。这对于我们正确把握“四个全面”战略布局、开创中国特色社会主义新局面有重要意义与价值。

关键词:《共产党宣言》;马克思主义;“四个全面”战略布局

中图分类号:A811 **文献标识码:**A **文章编号:**1674-2109(2018)05-0022-07

1848年,马克思和恩格斯为了推动工人阶级的运动撰写了《共产党宣言》,它的发表标志着马克思主义的诞生。《共产党宣言》以其强大的理论影响力和号召力,向全世界宣告了无产阶级的历史使命,对社会主义运动和无产阶级斗争起到了巨大的理论指引,也对中国特色社会主义进入新时代全面推进“四个全面”战略布局有着重大意义与价值。“四个全面”战略布局与《共产党宣言》有着内在的理论关联,实践脉络和理论脉络是一脉相承的。在继续夺取中国特色社会主义伟大胜利的新时代,在《共产党宣言》诞生170周年之际,重新审视《共产党宣言》的理论光芒和思想光辉,对于新时代的中国有着重大意义,对实现全面建成小康社会、中华民族的伟大复兴有着重要指导意义。

一、从《共产党宣言》看全面建成小康社会战略

全面建成小康社会是我们党满足人民美好生活

向往的愿景的表现,也是我们党积极实践以人民为中心的价值追求的表现。当前中国特色社会主义进入到了决胜全面建成小康社会的新时代,既要在前进中解决发展不充分不平衡的问题,又要在改革中满足人民群众多样化的需要,就需要奋发有为,不忘初心,继续前进。回首历史,中国人民在鸦片战争后,饱受了战火的蹂躏和生活的艰难。新中国成立,中国人民推翻了“三座大山”,站了起来,开始了一穷二白下的社会主义探索。社会主义基本制度确立后,中国人民开始了为过上美好生活而跋涉的进程,人民的生活水平不断地得到改善。丰衣足食作为中国人民的朴素追求,承载了中国人民几千年来对理想大同社会的憧憬,深得人民群众的支持和接受。全面建成小康社会,势必对中国发展和人类发展有着巨大意义。当前,经济发展进入了新常态,改革中各种问题凸显,区域、地区发展的不平衡性制约着社会的全面发展,实现全面建成小康社会也面临诸多的挑战。全面建成小康社会,重点在于全面,着力点在于统筹兼顾中实现发展的充分、平衡。习近平总书记说:“没有全民小康,就没有全面小康”^[1]。这就需要全部覆盖地区和人口,就需要实事求是地打基础,谋发展,就需要统筹好发展的各个方面。《共产党宣言》反映了劳苦大众的心声,批判了资本主义的剥削本质,揭示了资本主义必然灭亡的历史

收稿日期:2018-03-12

基金项目:华侨大学研究生科研创新能力培育计划资助项目(HSYB2016-09)。

作者简介:李盼杰(1993-),男,汉族,硕士研究生,主要从事马克思主义理论和生态方面的研究。

趋势,在此基础上提出了人民的朴素追求,渴望实现“代替那存在着阶级对立的资产阶级旧社会,将是这样一个联合体,在那里,每个人的自由发展是一切人自由发展的条件”^[2]的梦想。可见,全面建成小康社会,就是要实现人的全面自由发展,就是要把人民的利益和需要放在中心位置。党中央落实全面建成小康社会战略,就要把人的自由全面发展和全体人民的小康的发展脉络一脉相承,既坚定《共产党宣言》的科学社会原则,又从中国的实际出发,实践着人民的小康社会。这充分彰显了党以人民为中心的立场和牢牢把握了人民群众美好生活的要求。正如马克思、恩格斯在《资本论》所强调:“一个把每一个人都有完全的自由发展作为根本原则的高级社会形态”^[3],充分彰显了《共产党宣言》中以人民为中心的价值追求,也揭示了人的自由全面发展的深刻价值。因此,全面建成小康社会就是实践《共产党宣言》以人民为中心的价值追求的重大战略,是实践《共产党宣言》中人的自由全面发展的要求的重大战略,也是党推动人民的全面发展的重大部署和满足人民美好生活向往的重大部署,为社会主义现代化建设提供了人民群众创造历史的新动力。

改革开放以来,党和国家事业发生了重大变革,经济得到了迅速发展,创造了中国奇迹,人民的生活水平也得到了改善,社会主义事业不断向前。中国人民的生活基本上实现了温饱,开始了比较富裕的生活。但也随之带来的一些问题,制约着小康社会的建设。发展的不平衡、不充分、不可持续的问题依然明显,粗放型发展方式还未彻底扭转,区域间发展的不协调性依旧突出,风险隐患诸多的问题依然严重,人民群众的幸福感和获得感与改革开放成果分享的矛盾等等,都影响着全面建成小康社会的实现和人的自由全面发展。在全面建成小康社会的今天,如何实现人民群众“体力和智力获得充分的自由的发展和运用”^[4],成了“人们才完全自觉地自己创造自己的历史”^[5]的时代课题。十八大以来,以习近平总书记为核心的党中央实施了全面建成小康社会战略,顺应了人民群众对美好生活的期待,调动了社会的一切要素充分涌流,发挥了人民群众的首创精神,推进了人的自由全面发展,为社会主义现代化提供人民群众创造历史的新动

力。可见,我们党始终把人民的利益放在首位,想人民之难,解人民之难,在温饱的基础上力求实现全面小康,进而推进国家事业的全面发展和人的自由全面发展。习近平总书记提出的全面建成小康社会战略,就是党实践为绝大多数人谋利益的表现,就是党以人民为中心的体现,就是党热爱人民的政治体现,也是马克思主义政党的体现。全面建成小康社会之时,我国的经济就会更好更快的发展,人民的生活就会更好地改善,社会就会更加全面发展,人民就会有更多的幸福感、获得感。那时,《共产党宣言》所强调的人的自由全面发展就会有更多的物质保障、法治保障、社会基础和思想空间。正如马克思、恩格斯在《共产党宣言》中指出:“过去的一切运动都是少数人的或者为少数人谋利益的运动。无产阶级的运动是绝大多数人的、为绝大多数人谋利益的独立的运动”^[6]。这充分彰显了党就是为绝大多数人谋利益的马克思主义政党。《共产党宣言》通过批判资本主义的剥削,指出了人民群众才是社会发展的力量,人民群众才是社会历史的创造者,更加彰显了以人民为中心的价值取向。在社会变迁和社会革新中,无产阶级政党作为领导阶级发挥着先锋队的作用,带领人民建设新社会。十八大以来,党落实全面建成小康社会战略,积极推进精准扶贫,强调2020年确保贫困人口脱贫,同步小康社会,就为全面建成小康社会奠定了坚实的基础。《共产党宣言》对资本家阶级进行严厉的批判,提出了全世界无产者的科学纲领,对资本主义的剥削和原罪做了入木三分的鞭挞,表达了对被剥削的占绝大多数的无产者的深刻热爱和由衷同情。马克思、恩格斯始终坚持人民立场,反映人民大众的呼声,和中国共产党的立场、呼声相一致,在理论逻辑上和发展脉络上一脉相承。正如习近平总书记所说:“人民对美好生活的向往,就是我们的奋斗目标”^[7]。这充分彰显了中国共产党的宗旨和以人民为中心的价值追求。全面建成小康社会战略的提出,就是党坚持人民立场,反映人民大众的呼声,自觉站在马克思主义政党的角度思考并做出的重大战略,就是党实践马克思、恩格斯关注人民生活 and 热爱人民的结果。当前,决胜全面建成小康社会,就需要以习近平中国特色社会主义思想为指导,全面部署重大政策、重大工程、重

大建设,与人民同呼吸、共命运,密切与人民群众的血肉联系,满足人民群众美好生活的新期待,推动人的自由全面发展,为社会主义现代化建设提供人民群众创造历史的新动力,推进社会平衡、充分、持续发展,为全面建成小康社会打下坚实的基础,不忘初心,继续前进,从而真正实践“我们党来自人民、植根人民、服务人民,党的根基在人民、血脉在人民、力量在人民”的庄重宣言和价值追求。

二、从《共产党宣言》看全面深化改革战略

全面深化改革是我们党破解阻碍生产力发展障碍的战略举措,也是以改革倒逼发展解决中国发展问题的战略思考。中国特色社会主义进入了新时代,要全面深化改革,破解体制机制问题,才能增强发展的活力,推动中国特色社会主义由胜利走向新的胜利。当前,我们党正领导人民向全面建成小康社会推进,中国经济发展经历了粗放型增长到集约型增长,发展由原来的经济发展转向绿色发展、生态发展、低碳发展,经过了量的积累,开始了追求质的飞跃。在新发展理念的指导下,要大力推进创新,发挥创新的引领作用,从而建设我国的现代化经济体系。为此,就要革新新发展理念,解放思想,实事求是。正如马克思、恩格斯在《共产党宣言》指出:“共产主义革命就是同传统的所有制关系实行最彻底的决裂,毫不奇怪,它在自己的发展进程中要同传统观念实行最彻底的决裂”^[8]。这充分说明了坚持辩证唯物主义的视野来革新落后的思想、革新落后的观念的正确性。为此,就要通过否定之否定,做到实事求是地创新发展理念,推进理论创新、制度创新、文化创新和其他方面的创新,从而与时俱进地解决前进中的问题,增强发展的动力,从而推进创新理念引领发展势头。与此同时,我们党还要改革制约发展与创新的机制体制,推进社会主义的自我完善,在全社会形成创新的良好氛围,将创新贯穿到全面建成小康社会的方方面面,推进创新型国家的建设。改革是社会的一场革命,党领导人民要在改革中推进国家事业的发展,如期全面建成小康社会,就只能推进改革,解决发展中的问题,解决阻碍生产力发展的生产关系,从而抢占未来发展的最高峰。唯有改

革,才能解放和发展生产力,才能增强发展的活力。增强发展的活力,才能让人民生活有更多的获得感、幸福感,才能调动全体人民建设中国特色社会主义的积极性,才能推动生产力发展到顶峰,迈入共产主义社会。由此可见,全面深化改革是党中央的高瞻远瞩,也是中国共产党远大理想的指引的结果。马克思、恩格斯要实现的社会理想即共产主义,是建立在高度发达的生产力发展和普遍交往的基础上的。共产主义作为现实的社会运动,需要经历一个发展过程。我国处在社会主义初级阶段,要实现共产主义远大理想,就需要大力发展生产力。十八大以来,党中央落实全面深化改革战略,解决中国的现实问题,也是在改革中革除阻碍生产力发展的生产关系,也是在推进生产力的发展,这点上和马克思、恩格斯在《共产党宣言》中所倡导的发展脉络是一脉相承的,根本上也是一致的,符合科学社会主义的基本原则和要求。正如习近平总书记指出:“改革开放只有进行时,没有完成时”^[9]。习近平总书记的讲话肯定了改革开放的重大意义,强调了全面深化改革在我们国家发展的重要性,强调了社会主义初级阶段的改革永远在路上,指明了改革指引中国发展的重要思想内涵。马克思、恩格斯在《共产党宣言》中对改革如何促进生产力发展、生产力如何发挥作用做了说明。他们指出:“第一次已经爆炸了,封建的所有制关系,不再适应已经发展的生产力了,已经被炸毁了。第二次是将要爆炸。爆炸的程度已经设计好了,导火线已经接上了,因为后来发生了新技术革命以及资产阶级对生产关系进行了自我调节,暂缓爆炸。第三次是未来的爆炸,炸毁所有的国家和阶级。”^[10]马克思、恩格斯对生产力发展的情形做了形象的论述,也强调了生产力发展在社会变革中的巨大作用。正如他们所描述的未来发展情形,无产阶级在获得国家政权以后,要以经济建设为中心,把发展生产力当做核心任务,不断改善人民的生活质量,提高人民的生活水平,等生产力量积累到顶峰的时候,要果断抓住质变,迈进社会主义社会的更高阶段乃至共产主义社会。习近平总书记的讲话就很好地契合了马克思、恩格斯关于生产力的思想。习近平总书记强调改革没有完成时,就是看到了生产力发展还不远远不够,还需要不断地推进全面深化改革,革除阻碍生产力发展的生产

关系,还需要不断地推进发展,实现量的积累,直至生产力发展顶峰的到来和迈向共产主义社会质的飞跃。综上可知,全面深化改革战略的提出,彰显了党对马克思、恩格斯在《共产党宣言》思想的深刻把握,彰显了党的全面深化改革战略与马克思、恩格斯的思想脉络的一脉相承。只有坚定全面深化改革战略的科学性,坚定《共产党宣言》关于生产力发展思想对中国特色社会主义的科学理论指引,在改革没有完成时的路上,不动摇,不偏离,才能更好地推进中国特色社会主义由胜利走向新的胜利。

十九大以来,我国加快了全面深化改革的步伐,出台了一系列的改革举措,极大地推进了中国的进步和发展。中国的改革步伐的加快,一系列改革举措加快了各领域的速度,推动了我国生产力的发展,创造性地解决我国以前应该解决而没有解决的难题,破解了体制机种的种种界限,推动了中国的新发展。《共产党宣言》宣告了无产阶级的历史使命,推翻旧社会,建立新社会,充满了强烈的革命批判精神和破旧立新的创新精神。“共产党人不屑于自己的观点和意图。他们公开宣布:他们的目的只有用暴力推翻全部现存的社会制度才能达到。让统治阶级在共产主义革命面前发抖吧。无产者在这个革命中失去的只是锁链。他们获得的将是整个世界。”^[6]《共产党宣言》包含的极富革命批判精神的言论,为中国全面深化改革的这场革命做了极富力量的动员,大大增强了中国人民对全面深化改革的信心和决心,也推进中国全面深化改革的进程,为社会主义现代化建设创造了新的动力、活力。全面深化改革战略的实施,是以习近平总书记为核心的党中央做出的总部署,是对《共产党宣言》的深刻诠释和与时俱进,是马克思主义理论指导的结果,也是指引党领导全体人民全面建成小康社会的战略保障。全面深化改革战略的落实,有助于改革阻碍生产力发展的生产关系,进而厘清中国社会的利益关系和权力关系,从而推进生产力的发展,推进人的自由全面发展,推进全面建成小康社会的步伐。当前,全面深化改革进入攻坚期和深水区,就需要以习近平中国特色社会主义思想为指导,用辩证法摸清改革的时代脉搏,处理好改革、发展、稳定三者的辩证关系,解放思想,实事求是,用系统思维和问题导向谋改革、促发展,为全

面建成小康社会打下坚实的基础,为社会主义现代化建设提供社会发展的新动能,不忘初心,继续前进,不断增强人民群众的幸福感和获得感,从而真正做到“坚持改革开放正确方向,敢于啃硬骨头,敢于涉险滩,既勇于冲破思想观念的障碍,又勇于突破利益固化的藩篱”^[10]。

三、从《共产党宣言》看全面依法治国战略

全面依法治国战略是保障人民当家作主,拥有更多尊严的重大举措,是推进党和国家长治久安、社会有序、人民幸福安康的重大战略部署。中国特色社会主义走到了新的起点上,继续推进全面依法治国,有助于推进国家治理现代化,有助于为改革开放提供法律保障。回首新中国法制的历史,会更清楚地明白法制的重要性和推进全面依法治国的重要性。新中国成立后,《共同纲领》通过,确立了人民当家作主地位,人民开始了有尊严的活着,摆脱了“三座大山”的压迫。后来以“阶级斗争为纲”的政治路线下,中国的法制遭到严重的破坏。虽然阶级斗争的理论是《共产党宣言》里面的主要思想,但是阶级斗争理论的应用需要因时而宜,不能教条的使用。《共产党宣言》诞生的时期是资本主义时代,当时社会的情况需要无产者联合,进行阶级斗争,实现自身的解放。正如《共产党宣言》指出:“至今一切社会的历史都是阶级斗争的历史。”^[12]“但是,在我们的时代,资产阶级时代,却有一个特点:它使阶级对立简单化了。整个社会日益分裂为两大敌对的军营,分裂为两大相互对立的阶级:资产阶级和无产阶级。”^[12]从上述《共产党宣言》的论述中,可以看出资本主义时代的情形,需要通过阶级斗争来实现无产阶级的解放,建立社会主义乃至共产主义。而三大改造完成后,我国社会建立了社会主义基本制度,国内已经不是资本主义时代下强调的阶级斗争解放自己的问题,而是人的类意识、个体意识充分发展和彰显的时代,人民开始追求人的类生存、群体生存和个体生存的整体和谐与发展,此时大谈阶级斗争已经不合时宜。虽然后期财富占有导致的两极分化还很突出,但已经转化为人民内部的矛盾,需要通过人民民主专政的形式解决国内的问题,而国外仍然是资本主

义时代(除部分社会主义国家),依旧需要通过阶级斗争来解决存在的问题。对这个问题的论述,马克思、恩格斯在《共产党宣言》第二部分做了详细地说明,指出了这种情况:“如果无产阶级在反对资产阶级的斗争中一定要联合为阶级,如果说它通过革命使自己成为统治阶级,并以统治阶级的资格用暴力消灭旧的生产关系,那么它在消灭这种生产关系的同时,也就消灭了阶级本身的存在条件,从而消灭了它自己这个阶级的统治”^[8]。这充分说明了“阶级斗争为纲”的政治路线并不是对中国发展的正确把握,才导致了中国的法制遭到了曲折地发展。另外,《共产党宣言》中的论述,澄清了国内已经消灭了阶级对立,消灭了阶级本身的存在条件。正如我国宪法强调工人阶级领导、工农联盟为基础,就充分说明了在中国国内,13亿中华儿女都是国家的主人,都是社会主义的建设者,都是社会发展的主体力量。团结在中国共产党领导下中华儿女,都是中华人民共和国的合法公民。虽然中华儿女存在地域差异、文化差异、民族差异、人生观差异、世界观差异、价值观差异等差异,并不影响他们是中华人民共和国的合法公民,并不影响他们是国家的主人,可以行使人民当家作主的权力。如今的中国,要实现中国梦的历史使命,就更加强调人民内部的和谐,而不是大搞阶级斗争,此时首当其冲的是实现社会的公平正义,让人民公平共享改革发展的成果。因此,国家富强、民族振兴、人民幸福是当前社会的主要矛盾,而阶级斗争已经居于次位,此时强调全面依法治国就是要正本清源,剔除影响人民美好生活的两极分化的内在恶性因素,让人民能够通过民主制度来申诉自己的利益,捍卫自己的利益。而国外(除部分社会主义国家)仍旧是资本主义时代,“资产者与无产者之间的阶级矛盾依然存在”^[9],资本主义国家的存在,就决定了还需要阶级斗争的形式进行自我解放和自我防卫。这就充分揭示了资本主义时代的特征,对我们现在科学认识资本主义国家提供了重要的理论价值。如今在世界的角落,民粹主义思潮等思潮的兴盛,无产者在反对各种思潮中呈现了各具特色的无产阶级运动。以此同时,资本主义的存在就会对社会主义国家进行渗透,进行意识形态领域的冲突,就会不间断地输出资产阶级的价值观,进而干扰社会主义国家的发展。对此,社

会主义国家就需要进行阶级斗争、意识形态的斗争等多样性的形式,来保障社会主义国家的发展,从而推进党和国家的事业。

改革开放以来,我们党重新确立了党的政治、思想、组织路线,通过拨乱反正,纠正了之前的民主法治的问题,停止了“阶级斗争为纲”的政治路线,开始把法治建设放在了党和国家的大局中来考察,推进了中国法制的建设和立法的进度,为我国现在推进国家治理和全面依法治国创造了条件,奠定了法治根基。我国的法制建设是要解决两极分化内含的不合理因素,剔除影响人民生活的特权、腐败和黑恶等行为,让人民用行政必依法、致富必合法的全面依法治国来保障自己的权益,而不用阶级斗争来解决自己的权益问题。这也和中国梦不断推进并努力让人民幸福的和谐诉求一致。从这个角度来看,全面依法治国,是对马克思主义阶级斗争学说的创新与传承,既坚持遵守了阶级斗争学说,为我国在新时代下如何警惕资本主义渗透及扩张提供了斗争的形式和斗争的策略,从而采取相应的斗争形式推进社会主义的发展;又创新了阶级斗争学说,为我国在新时代下如何推进国家治理、解决人民内部矛盾、化解两极分化顽疾、敌对分子如何惩治提供了新的方式,从而更好地保障人民当家作主,行使人民的权力。从这个角度来看,全面依法治国与《共产党宣言》中论述的阶级斗争学说的发展脉络和理论脉络是一脉相承的,是实事求是的结果。当前中国特色社会主义进入了新时代,继续推进全面依法治国,为全面建成小康社会、全面深化改革、全面从严治党提供法治保障,就需要根据时代和现实的需要,与时俱进地推进法治的建设和立法工作,才能更好地推进全面依法治国。推进全面依法治国,就需要根据时代的需要,总结经验教训的基础上有的放矢,确保依法治国取得成效,人民当家作主、行使权力有更好的保障。习近平强调:“党和法的关系是一个根本问题,处理得好,则法治兴、党兴、国家兴;处理得不好,则法治衰、党衰、国家衰”^[10]。可见,习近平总书记对马克思主义的阶级斗争做了与时俱进地发展,丰富了马克思主义的阶级斗争的学说,也推进中国治理的现代化,确保了党领导下的中国特色社会主义向着共产主义光明的前景继续前进。当前,全面依法治国要持续

推进,就需要维护公平正义,推进尊法学法守法用法建设,为全面建成小康社会打下坚实的法治基础,为社会主义现代化建设提供社会发展的制度保障,不忘初心,继续前进,不断增强人民群众的幸福感和获得感。

四、从《共产党宣言》看全面从严治党战略

全面从严治党是补足共产党人精神上的“钙”,进而在中国特色社会主义事业中发挥创造性作用的重大部署;是无产阶级政党自我净化、自我完善、自我提高、自我更新,进而在中国特色社会主义事业中发挥先锋作用的重大部署。只有我党继续推进全面从严治党战略,才能为全面建成小康社会、全面依法治国、全面深化改革提供根本性的保证,为确保党的领导核心地位提供根本性的保证。十八大以来,党中央采取了一系列重大举措,取得了一定的成效,推进了“不能腐的笼子越扎越牢,不想腐的堤坝正在构筑,反腐败斗争压倒性态势”^[12]的形成。中国共产党敢于自我亮剑,敢于刮骨疗伤,彰显了党的纯洁性、先进性,也彰显了党落实管党治党的政治责任和政治担当。马克思、恩格斯在《共产党宣言》第二部分直接开篇论述党的先进性,说道:“在实践方面,共产党人是各国工人政党中最坚决的、始终起推动作用的部分;在理论方面,他们胜过其余无产阶级群众的地方在于他们了解无产阶级运动的条件、进程和一般结论”^[13]。马克思、恩格斯关于党先进性的强调,充分说明了党在无产阶级运动中的先锋作用,体现了共产党人彻底的革命精神和革命气概。可见,全面从严治党就是中国共产党深刻了解中国特色社会主义事业、全面建成小康社会需要坚定党的领导,才能实现党和国家的发展;就是中国共产党深刻了解要确保党的领导核心作用,需要挖骨疗伤,铲除党内积存多年的顽疾,肃清党内腐败,才能保持党的先进性、纯洁性;就是中国共产党深刻了解执政根基在民,需要解决人民群众反映的党内突出问题,才能与民保持血肉的联系,才能避免丢全垮台、被历史与人民淘汰的结局;就是中国共产党深刻了解只有加强全面从严治党,才能经受住执政考验和西方的和平演变,交出人民满意的“答卷”。从这个角度来看,

以习近平总书记为核心的党中央做出全面从严治党战略的出发点和马克思、恩格斯在《共产党宣言》论述的党的先进性不谋而合,彰显了党为保持先进性而推进全面从严治党的发展脉络、思想脉络,是与马克思、恩格斯在《共产党宣言》中的论述一脉相承,在根本上是一致的。全面从严治党战略的实施,很好地实践了“党要管党,才能管好党;从严治党,才能治好党”^[14],有利地推进了党的建设。习近平总书记关于全面从严治党的相关论述,也丰富了马克思主义关于党的先进性建设的内涵,与时俱进地创造性地发展了马克思主义,也为中国特色社会主义提供了理论的指引。

十九大以来,我们党加快了全面从严治党的步伐,有利地巩固了党的执政基础,保持了与人民群众的血肉联系,推进了党和国家事业的发展。马克思、恩格斯在《共产党宣言》庄重地公开了无产阶级对资产阶级斗争的形式、目的,直白地揭示了资本主义必然灭亡和无产阶级必然胜利的历史趋势,彰显了无产阶级理论家和无产阶级的无畏气概和革命斗争精神。马克思、恩格斯在《共产党宣言》指出:“现在是共产党人向全世界公开说明自己的观点、自己的目的、自己的意图并且拿党自己的宣言来反驳关于共产主义幽灵的神话的时候了。为了这个目的,各国共产党人集会于伦敦,拟定了如下的宣言,用英语、法语、德语、意大利文、佛拉芒文和丹麦文公布于世”^[15]。马克思、恩格斯在《共产党宣言》中的论述,彰显了无产阶级理论家和无产阶级敢于自我亮剑,不怕资产阶级的迫害,勇于向前,为革命敢于牺牲的革命气概。革命精神和无畏惧的气概,激励了共产党人敢于挖骨疗伤,敢于给自己开刀,敢于全面从严治党肃清党内风气,敢于铲除党内顽疾,进而保持党的先进性。习近平总书记通过十九大报告,再次面向全世界公开说明了自己全面从严治党的意图,彰显了中国共产党人无所畏惧的革命气概和革命精神,保持了与《共产党宣言》的发展脉络的内在一致性。习近平总书记强调:“中国特色社会主义进入新时代,我们党一定要有新气象新作为。打铁必须自身硬。党要团结带领人民进行伟大斗争、推进伟大事业、实现伟大梦想,必须毫不动摇坚持和完善党的领导,毫不动摇把党建设得更加坚强有力”^[12]。从这个角度来看,十九大主题报告向全世界的公开宣

布,在某种程度上是新时代的“中国共产党宣言”,是对马克思、恩格斯《共产党宣言》的传承与创新,在思想上存在内在一致性,在发展脉络上呈现一脉相承的特点。当前,全面从严治党向纵深发展,要保持战略定力,就需要以习近平中国特色社会主义思想为指导,不忘初心,继续前行,为全面建成小康社会打下坚实的基础,为社会主义现代化建设提供社会发展的根本性保证,不忘初心,继续前进,不断增强人民群众的幸福感和获得感,从而真正做到“只要我们党把自身建设好、建设强,确保党始终同人民想在一起、干在一起,就一定能够引领承载着中国人民伟大梦想的航船破浪前进,胜利驶向光辉的彼岸”^[12]!

综合来看,通过《共产党宣言》视角看全面建成小康社会、全面深化改革、全面依法治国、全面从严治党等“四个全面”战略布局,其理论渊源反映的创新和指引意义不言而喻。如今“四个全面”正日益推动着中国梦不断前进,也努力地为人民创造着美好生活,而作为社会政治理论的马克思主义依然闪耀着星星之火,推动着中国特色社会主义不断星火燎原。从这个角度来看,我们仍然是《共产党宣言》的新时代,实现“两个一百年”的目标,仍然需要我们“认真对待马克思”。

参考文献:

[1] 习近平总书记系列重要讲话读本(2016年版)[M].北京:学习出版社,人民出版社,2016:59-60, 68, 96, 104.

- [2] 马克思恩格斯文集(第2卷)[M].北京:人民出版社,2009:45, 31, 31-32.
- [3] 马克思恩格斯文集(第5卷)[M].北京:人民出版社,2009:683.
- [4] 马克思恩格斯文集(第3卷)[M].北京:人民出版社,2009:563-564.
- [5] 张奎良,毕治国,王雅林.论社会主义社会人的价值问题[J].学习与探索,1981(1): 29-35.
- [6] 共产党宣言[M].北京:人民出版社,1997:38-39, 62-63, 26.
- [7] 习近平谈治国理政[M].北京:外文出版社,2014:4.
- [8] 马克思恩格斯选集(第1卷)[M].北京:人民出版社,1995:271-272, 272-273, 264.
- [9] 唐冬梅.《共产党宣言》对中国特色社会主义的重大意义[J].学习与辅导,2017(3): 5.
- [10] 习近平.习近平在广东考察时强调:做到改革不停顿改革不止步[N].新华日报,2012-12-11.
- [11] 沈越.论古典经济学的市民性质:马克思市民理论再探讨[J].经济研究,2013(5): 150-151.
- [12] 不忘初心,牢记使命,高举中国特色社会主义伟大旗帜,决胜全面建成小康社会,夺取新时代中国特色社会主义伟大胜利,为实现中华民族伟大复兴的中国梦不懈奋斗——在中国共产党第十九次全国代表大会上的报告[EB/OL]. (2017-10-18)[2017-10-22]. http://www.china.com.cn/cppcc/2017-10/18/content_41752399.htm.
- [13] 马克思恩格斯选集(第1卷)[M].北京:人民出版社,1995:264.

(责任编辑:陈虹)

Viewing the "Four Comprehensive" Strategic Layout Thoughts from the "Communist Manifesto"

—— In Commemoration of the 170th Anniversary of the "Communist Manifesto"

LI Panjie

(School of Marxism, Huaqiao University, Xiamen, Fujian 361021)

Abstract: With its powerful theoretical influence and appeal, the "Manifesto of Communist Party" proclaimed the historic mission of the proletariat to the world and is of great significance to the comprehensive promotion of the "four comprehensive" strategic blueprint under the new era of socialism with Chinese characteristics. The "four comprehensive" strategic blueprint profoundly expounded the ideological content of the "Manifesto of Communist Party," inherited and innovatively developed the thought of "free and all-round development of everyone in the Manifesto of the Communist Party," the thought of the development of productive forces after seizing power, the doctrine of class struggle, the idea of a complete break with the traditional concept as well as a strong fearless spirit and a thoroughly revolutionary spirit. This is of great significance and value to correctly grasping the strategic blueprint of "four comprehensives" and opening up a new situation of socialism with Chinese characteristics.

Key words: Manifesto of Communist Party; Marxism; Four Comprehensives strategic blueprint

道统论视域下四书学体系的创立

——以“《大学》为曾子所作”为线索

蒋开天

(安庆师范大学 马克思主义学院, 安徽 安庆 246133)

摘要:在中国儒学史上,道统作为圣人史观视域下儒家之道传承的历时性谱系,与四书学密切相关。可以说,四书学体系的创立过程,也是道统论相伴进展的过程。孟子与韩愈开启了道统论与四书学相联结之先声,二程和朱熹推动了道统论与四书学相联结之进展和最终完成。在这一过程中,四书学体系的创立强化了孔子→曾子→子思→孟子的道统传承,道统论的逐步确立也在客观上深深影响了四书学体系的最终形成,二者相辅相成,协同并进。

关键词:道统论;四书学;曾子;朱熹

中图分类号:B21 **文献标识码:**A **文章编号:**1674-2109(2018)05-0029-05

道统思想,由来已久。朱熹在《中庸章句序》中就说:“道统之传,有自来矣。”^[1]今人蔡方鹿还曾将中国道统思想的历史发展和演变分为四期:(1)从伏羲到周公,以文王仁政和周公之礼为代表;(2)从孔子到汉儒,以孔孟仁义之道为代表;(3)从韩愈到程朱陆王,以超越时代的心传说和天理论为代表;(4)20世纪20年代以来的现代新儒家,以由内圣心性之学开出科学民主新外王说为代表。^[2]一般认为,道统论的实际提出者是韩愈,“道统”一词的最早使用者是朱熹。可以说,“道统”作为一种理论学说与概念的出现远远晚于它的实际存在。

一、“道统”为何?

学界有关道统论的研究表明,一直有两种观点并存:一是认为道统即儒家之道的历时性传承谱系,这

是学界多数学人的观点;一是认为道统与道学以孔子为界分立为两段,孔子之前为道统阶段,孔子之后为道学阶段。此一观点以余英时为代表。

余英时通过考察,得出一个基本结论:“即朱熹有意将‘道统’与‘道学’划分为两个历史阶段:自‘上古圣神’至周公是‘道统’的时代,其最显著的特征为内圣与外王合而为一。……周公以后,内圣与外王已分裂为二,历史进入另一阶段,这便是孔子开创‘道学’的阶段。宋代周、张、二程所直接承续的是孔子以下的‘道学’,而不是上古圣王代代相传的‘道统’。”^[3]此论一出,认同余先生之说者不乏其人。然而,近几年,反对之声也时而见诸文字。美国学者田浩、德国学者苏费翔、赖区平等为代表。主要集中在四个方面:第一,余先生对于“道统”一词在朱熹论著中首次出现的问题认识有误。余先生考证得出“道统”在朱熹论著中第一次出现于淳熙八年(1181)的《书濂溪光风霁月亭》中,而实际上,朱熹于淳熙六年(1179)的《又牒》中已用“道统”一词,这一铁一般的事实证明了余先生有关此一问题的考证明显有误。第二,余先生对于载有朱熹道统问题的《又牒》《答陆子静》《邵州州学濂溪先生

收稿日期:2017-12-03

基金项目:安徽省高校人文社科研究重点项目(SK2016A0562)。

作者简介:蒋开天(1986-),男,汉族,讲师,博士,主要从事中国古代哲学研究。

祠记》三篇重要文献未给予关注。第三,以反例驳斥余先生之观点,朱熹论著中多次把“道统”一词用在孔子没后的贤人如颜回、曾子、周敦颐身上。第四,余英时先生对于“统”与“宗”的理解尚待商榷。例如,德国学者苏费翔就得出结论:“余先生将朱熹的‘道统’‘道学’分开论述为‘内圣外王兼得’与‘内圣独存’,是颇有道理的,其言甚为详尽。虽然朱熹把儒家的传统很清楚地分为此两项,然而‘道统’一词恐怕并未有很清楚的定义”,又指出:“余英时发掘‘治统’与‘学统’之间的界限,一定是朱熹的核心思想,但他不一定用‘道统’‘道学’两个词来划分。”^[4]赖区平通过考察也得出结论:“道学与道统在时间、人物两方面之界限相互重合,决无前后分别”,“决非如余英时先生所言有两阶段之分别”。^[5]基于如上考察与梳理可见,余先生在时间阶段、代表人物等形式上分别道统与道学为两个历史阶段,的确有进一步商榷之处。

葛兆光对“统”与“道统”曾作过概念式的表述:“所谓‘统’,其实只是一种虚构的历史系谱,怀有某种可能很崇高的意图的思想家们,把在‘过去’曾经出现过的,又经过他们精心挑选的一些经典、人物或思想凸显出来,按时间线索连缀起来,写成一种有某种暗示性意味的‘历史’,并给这种‘历史’以神圣的意义,来表达某种思想的合理性与永久性,于是,就构成所谓的‘统’。……而‘道统’,则是指思想史中承担着真理连续的圣贤的连续性系谱。”^[6]鉴于此,本文所述“道统”,非余英时所论述之“道统”,而是从一般意义上来讲的,道统是圣人史观视域下的儒家之道传承的历时性谱系。这里的“时间”,不限于孔子之前。因此,有宋一代所强调的孔子→曾子→子思→孟子的传承谱系,也就理所当然的属于儒家道统的范畴了。

二、孟子、韩愈:道统论与四书学联结之先声

陈荣捷曾指出,朱熹集新儒家哲学之大成,主要体现在三个方面,即:“新儒家哲学之发展与完成,新儒学传受道统之建立,以及《论》《孟》《学》《庸》之集合

为四子书。”^[7]仔细观之,这三大贡献又彼此交叉,相互影响。现在,就让我们来探究一下陈先生所述的后二大贡献即朱熹四书学体系与道统论的关系问题。二者是否存在关系?有什么关系?针对前一问题,不证自明。关键是后一问题。早有学者如陈逢源在《朱熹与四书章句集注》中指出,朱熹将《学》《庸》《论》《孟》编为一帙,创立四书学体系,其目的在于强化孔曾思孟的道统传承。而笔者认为,孔曾思孟道统论的提出明显早于朱熹四书学体系的建立,因此道统论的逐步确立也深深影响了朱熹四书学体系的形成。二者相互作用,同向并行。众所周知,孔曾思孟的道统谱系始自二程,朱熹继之,而考察道统论,必先溯及孟子、韩愈。

由尧、舜至于汤,五百有余岁。若禹、皋陶,则见而知之;若汤,则闻而知之。由汤至于文王,五百有余岁。若伊尹、莱朱,则见而知之;若文王,则闻而知之。由文王至于孔子,五百有余岁。若太公望、散宜生,则见而知之;若孔子,则闻而知之。由孔子而来,至于今,百有余岁。去圣人之世,若此其未远也;近圣人之居,若此其甚也。然而无有乎尔,则亦无有乎尔!^[8]

斯吾所谓道也,非向所谓老与佛之道也。尧以是传之舜,舜以是传之禹,禹以是传之汤,汤以是传之文、武、周公,文、武、周公传之孔子,孔子传之孟轲。轲之死,不得其传焉。^[9]

前一条中,孟子提出了这样一种儒家圣人谱系:尧→舜→禹→汤→文王→孔子。朱熹对此处的“按语”说孟子“序群圣之统”^[10]。当然,这里需要强调的是,这段所述的“见而知之”与“闻而知之”,“之”虽为儒家所传之“道”无疑,而“见”“闻”未必有“传”道的意思。在时间上,“见”“闻”应为由后而先,“传”应为从先至后。蒋伯潜就指出:“朱注云云,谓孟子以道统之传自任,……此后学者,遂谓此章为道统之说之所由起。此则宋儒之言,非孟子之本旨也。”^[10]这里的“朱”即为朱熹。而笔者认为,也许孟子真的无意于创建一个儒家“道统”或“师系”,然而在道统思想进展的客观历史上,却产生了深远的影响。自此之后,后世所有道统谱系,都一定大体包含了《尽心下》中的谱系传承。甚或可以

说,孟子是事实上建立了儒家道统谱系的早期雏形。所以,韩愈作为道统论的真正提出者,其所建构的道统谱系也大体与《尽心下》所述相类:尧→舜→禹→汤→文、武、周公→孔子→孟子。孟子之时,尚无外族文化入侵,其任务至多为“辟杨墨”,然迄及唐宋之世,佛教文化渐成夺主之势,因此,出于文化自卫的儒家立场,唐宋儒者奋力复兴儒家正统、辟佛排老,当然可能还有以“道统”超越“政统”的理想成分,道统谱系的建立已成时势之内在要求。孟子、韩愈的道统谱系都是上起尧舜,下隐自身,然而,都未给予孔孟之间贤人以道统地位。当然,韩愈曾关注到孔子的部分弟子,在《送王秀才序》中曾载:“吾常以为孔子之道大而能传,门弟子不能遍观而尽识也,故学焉而皆得其性之所近。……孟轲师子思,子思之学盖出曾子,自孔子没,群弟子莫不有书,独孟轲氏之传得其宗。”^[9]此处,韩愈所述的孔子→曾子→子思→孟子实为后世朱熹所认为的四书著者的道统谱系,然而细观韩愈之意,他是不承认曾子、子思的道统地位的。至此,道统论与四书学还未实现真正意义上的联结,将四书学与道统真正联结起来的是二程。

三、道统论与四书学联结之进展与完成

北宋二程,大大推动了道统论的发展,概言之,有两大重要突破或贡献,其一是程颐一反孟子、韩愈以含蓄的方式表达自己是道统延续者的方式,明确将程颐确立为直接接续孟子道统的人,在《明道先生墓表》中,程颐即说:“周公没,圣人之道不行;孟轲死,圣人之学不传。道不行,百世无善治;学不传,千载无真儒。……先生生千四百年之后,得不传之学于遗经,志将以斯道觉新民。”^[10]其二是建立起了孔子至孟子之间的道统谱系,并极为重视四书,试图将道统与四书相联结:

孔子没,曾子之道日益光大。孔子没,传孔子之道者,曾子而已。曾子传之子思,子思传之孟子,孟子死,不得其传,至孟子而圣人之道益尊。^[11]

仁宗明道初年,程颢及弟颐实生,及长,受业周氏,已乃扩大其所闻,表章《大学》《中庸》二篇,与《语》《孟》并行,于是上自帝王傅心之奥,下至初学入德之门。融会贯通,无复余蕴。^[12]

这里,前一条中,二程用“传”字,可见其真正确立了孔子→曾子→子思→孟子的道统谱系。后一条中,二程重视四书,并四书并提。而且,二程认为“《大学》乃孔氏遗书”^[13]、“《中庸》之书,决是传圣人之学不杂,子思恐传授渐失,故著此一卷书”^[14]。可见,二程是试图将道统与四书联系起来,但遗憾的是,明显没有完成。一方面,认为《中庸》为子思作,并非二程原创,这是自汉唐以来的传统观点。《史记·孔子世家》中即载:“子思作《中庸》。”^[15]韩愈弟子李翱在《复性书》中也持相同观点。另一方面,二程以《大学》为孔子作,在道统谱系中没有给曾子以文献上的地位。

朱熹私淑二程,在道统论的建立与四书学的形成过程中居功至伟,都为集大成者。朱熹创立了上至“上古圣神”,下隐自身的道统谱系:伏羲、神农、皇帝→尧→舜→禹→汤→文、武、周公→孔子→颜子、曾子→子思→孟子→程颢、程颐,直至朱熹本人。这里且不论朱熹超越之前诸道统谱系将儒学正统溯源于伏羲、神农、皇帝的重大理论贡献,仅就其与四书学的关系来看,朱熹指出:

右经一章,盖孔子之言,而曾子述之。其传十章,则曾子之意而门人记之也。^[16]

《中庸》何为而作也?子思子忧道学之失其传而作也。^[17]

可见,朱熹认为《中庸》为子思所作,更重要者,他以《大学》为曾子及其弟子所作,这在道统思想发展史上还是第一次。这样,《论语》《大学》《中庸》《孟子》便与道统中的孔子→曾子→子思→孟子一一对应,在形式上实现了真正意义上的道统论与四书学的统一。我们再以朱熹《四书章句集注》的安排做进一步论证。仔细观察《四书章句集注》的结构安排,可以发见,《大学章句序》与《中庸章句序》开篇便讲“继天立极”之道统,《论语集注》与《孟子集注》结尾也都以论道统而

终。这是偶然成之,还是刻意为之。笔者认为当然是后者。可以说,朱熹四书学的宗旨就是要匡立儒学道统,而道统论中圣贤的至高地位又巩固、提升了四书学的地位。

具体到《大学》而言,以曾子为《大学》作者,《大学》亦可称之为圣经贤传,这对于《大学》经典地位的确立起到了非常重要的作用。到底《大学》是否为曾子所作?自朱熹提出这一观点后,后世学人特别是近代学人各有论述,在学术史上已然成为一桩公案。有关《大学》的著者,认为非曾子者,较有代表性的观点有:郭沫若认为是“乐正氏之儒的典籍”^[14],郭沂认为是出自“子思门人之手”^[15],冯友兰认为是出于荀学^[16],赵泽厚认为董仲舒“作《大学》似极有可能矣”^[17]。当然,我们还可以从一些未考证《大学》作者,而考证《大学》成书年代的研究中反观《大学》非曾子作,如徐复观认为《大学》是“秦统一天下以后,西汉政权成立以前的作品”^[18],傅斯年认为“应该作于孔伋、桑弘羊登用之后,轮台下诏之前”^[19],诸如此类。当然,也有一些学者通过考证,认为《大学》确为曾子及其弟子所作,以梁涛为代表,并列了三条证据:(1)《大学》一文中明引曾子之言,一为“曾子曰:十目所视,十手所指,其严乎”,一为“孝者,所以事君也”与《礼记·祭义》中“曾子曰”内容相同,说明其与曾子学派有密切关系。(2)《大学》的“忠恕”思想与曾子有一致之处。(3)从学术传承上看,《大学》一定早于《中庸》,《中庸》为子思所作,因此《大学》出于曾子或其弟子的可能性就很大。^[20]当然,学界对《大学》作者的讨论迄今依然没有达成一种共识。但是,不论后世对《大学》的著者做何种考证或研究,朱熹在当时给出的答案是成书于曾子及其弟子之手的。而且,在我看来,也一定不是朱熹简单的要将《大学》与道统相符合所使然。仔细观察朱熹所塑道统谱系,当论及孔孟之间的儒家道统时,朱熹一般是以颜子、曾子并称,例如:

……又何足以为孔子乎?颜、曾所以独得圣学之传,正为其博文约礼,足目俱到,亦不是只如此空疏杜撰也。^[21]

恭惟道统,远自羲、轩。集厥大成,允属元圣。述古垂训,万世作程。三千其徒,化若时雨。维颜曾氏,传得其宗。逮思及舆,益以光大。^[21]

可见,朱熹在孔孟之间道统中以颜、曾并举为惯常,而最后,朱子是选择《大学》为曾子作,而非颜子作,朱熹自言一生于《大学》着力最多,这应该是朱熹深思熟虑的结果。《大学或问》中载有朱熹以《大学》为曾子所作的理由:

正经辞约而理备,言近而指远,非圣人不能及也,然以其无他左验,且意其或出于古昔先民之言也,故疑之而不敢质。至于传文,或引曾子之言,而又多与《中庸》《孟子》者合,则知其成于曾氏门人之手,而子思以授孟子无疑也。^[21]

可见,朱熹以《大学》为曾子及其弟子作,是对《大学》的言辞、义理、内容以及与《中庸》《孟子》的关系深入分析的结果,对朱熹而言,绝非武断。我们不论朱熹所给出的结论是否正确或公允,朱熹将道统论与四书学连接起来,作为其哲学体系的重要支撑,笔者认为,仅从这一点观之,解决问题的过程应该比达到结论更富有价值。

参考文献:

- [1] 朱熹.四书章句集注[M].北京:中华书局,1983:14,385,4,14.
- [2] 蔡方鹿.儒学道统思想的发展演变[J].孔学堂,2015(4):44-50.
- [3] 余英时.朱熹的历史世界(上)[M].北京:三联书店,2004:15.
- [4] 苏费翔.宋人道学论:以朱熹为中心[J].厦门大学学报(哲社版),2015(1):17-24.
- [5] 赖区平.朱子的“道学—道统”论重探[J].中国哲学史,2016(1):60-67.
- [6] 葛兆光.道统、系谱与历史:关于中国思想史脉络的来源与确立[J].文史哲,2006(3):48-60.
- [7] 陈荣捷.朱学论集[M].台北:台湾学生书局,1982:2.
- [8] 孟子[M].方勇,译注.北京:中华书局,2010:305.
- [9] 马其昶.韩昌黎文集校注[M].上海:上海古籍出版社,2014:20,292-293.
- [10] 蒋伯潜.四书读本·孟子新解[M].上海:启明书局,1941:432.
- [11] 程颢,程颐.二程集[M].王孝鱼,点校.北京:中华书局,1981:

- 640,327,18,153.
- [12] 脱脱.宋史(第36册)[M].北京:中华书局,1977:12710.
- [13] 司马迁.史记(第三册)[M].北京:中华书局,2011:1741.
- [14] 郭沫若.十批判书[M].北京:东方出版社,1996:128.
- [15] 郭沂.郭店竹简与先秦学术思想[M].上海:上海教育出版社,2001:473.
- [16] 冯友兰.中国哲学史(上)[M].北京:中华书局,2014:369-376.
- [17] 赵泽厚.大学研究[M].台北:台湾中华书局,1972:51.
- [18] 徐复观.中国人性论史·先秦篇[M].上海:上海三联书店, 2001:240.
- [19] 傅斯年.诗经讲义稿[M].北京:中国人民大学出版社,2004:199.
- [20] 梁涛.郭店竹简与思孟学派[M].北京:中国人民大学出版社,2008:113-115.
- [21] 朱杰人,严佐之,刘永翔.朱子全书[M].上海:上海古籍出版社,合肥:安徽教育出版社,2010:第21册1576,第24册4050,第6册514.
- (责任编辑:冯起国)

The Establishment of Si-Shu-Xue in the Perspective of the Doctrine of the “Transmission of Orthodox Confucian Teachings”

—Regarding “Zeng Zi Wrote Da xue” as the Clue

JIANG Kaitian

(School of Marxism, Anqing Normal University, Anqing, Anhui 246133)

Abstract: In the history of Chinese Confucianism, the doctrine of the “Transmission of Orthodox Confucian Teachings” is closely related to Si-Shu-Xue. It can be said that the founding process of Si-Shu-Xue is also the process of the doctrine of the “Transmission of Orthodox Confucian Teachings”. Mencius and Han Yu opened the prelude to the connection between the doctrine of the “Transmission of Orthodox Confucian Teachings” and Si-Shu-Xue, and the CHENG Brothers and Zhu Xi promoted the progress and final accomplishment of the connection. In this process, the founding of Si-Shu-Xue strengthened the doctrine of the “Transmission of Orthodox Confucian Teachings” which form Confucius to Zeng Zi, Zi Si and Mencius. The gradual establishment of the doctrine of the “Transmission of Orthodox Confucian Teachings” also influenced the final formation of Si-Shu-Xue objectively. They complement each other and go hand in hand.

Key words: the doctrine of the “Transmission of Orthodox Confucian Teachings”; Si-Shu-Xue; Zeng Zi; Zhu Xi

大学英语多义词教学新探

——以词义表征理论为视角

魏 琛

(武夷学院 人文与教师教育学院, 福建 武夷山 354300)

摘 要:词义表征理论对英语多义词的解释很有新意,打破了传统教学理念,但将其应用于大学英语多义词教学的有益教学尝试尚未见到。文章以词义表征理论为视角,聚焦词语的语义表征、词汇之间的语义限制及其生成机制、多义词在不同语境中义项的选择机制以及一词多义、语境语义和意义变化过程的解释,可以以此探讨大学英语多义词的教与学,以期对大学英语多义词的教学实践与改革起到一定的指导作用。

关键词:一词多义;生成词库理论;词义表征;英语教学实践

中图分类号:H313.2 **文献标识码:**A **文章编号:**1674-2109(2018)05-0034-06

笔者对《大学英语积极词汇表》^[1]中要求必须掌握的2374个积极词汇进行等距抽样,在统计、分析399个单词的不同义项及词组后,发现:(1)积极词汇中有96%以上的词汇拥有2个及以上的义项;(2)使用频率越高的词汇,其义项也就越多,如英语中的动词kill有16个义项、stock的义项群由12个名词义项、3个动词义项、1个形容词义项、1个动词短语以及3个习语组成。这一点,我们从国内外各大出版社出版的英语词典或英汉双语权威词典中也得到了验证,如常用动词get、cut、set等的词义都多达100种以上。由此可见,一词多义是自然语言中普遍存在的一种现象^[2]。它体现了人类语言的经济性、创造性与用法的灵活性;而一词多义现象在自然语言词汇中的具体体现就是多义词。

虽然词汇教学是语言教学的基石,有着极其源远流长的历史,但是长期以来其教学并未受到足够的重

视,大多数的教学手段都是遵循着传统的教学法。教学效果不是非常的突出,还存在不少可以探讨的地方。因此,多义词的习得无论是对一语学习者还是对二语学习者而言其习得的难度都是巨大的,也是语言学习过程中绕不开的一个重要环节。生词词库理论中的词义表征理论对英语多义词的解释很有新意,但将其应用于大学英语多义词教学的有益教学尝试尚未见到。

因此,本文以词义表征理论为视角,聚焦词语的语义表征、词汇之间的语义限制及其生成机制、多义词在不同语境中义项的选择机制以及一词多义、语境语义和意义变化过程的解释,探讨大学英语多义词的教与学,以期对大学英语多义词的教学实践与改革起到一定的指导作用。

一、英语多义词习得与教学现状分析

如果将莎士比亚的《哈姆雷特》里的经典名句,“To be or not to be, that is a question.”这句话套用到对多义词的习得的描述,我想是再适合不过的了。多义词的习

收稿日期:2018-04-08

作者简介:魏琛(1980-),男,汉族,讲师,主要从事词汇语义学及教学研究。

得对语言学习者,尤其是二语学习者而言,始终是个绕不过去的、必须硬着头皮也要上的难题^{[14][5]}。

(一)英语多义词习得

国外学者 MacArthur & Littlemore^[6]的研究发现,即使是高水平的学习者也往往倾向于使用词语的核心义(基本义),而尽量回避使用其边缘义(引申义)。国内学者的研究也发现了类似的问题。学习者对多义词的学习常出现以下几种情况:(1)多义词不同义项间习得的不均衡性,核心义的掌握比边缘义的掌握要好得多;(2)对多义词义项之间的理据性和语义网络性的认识性不够,义项的习得主要靠死记硬背来固化词形与意义之间的联系;(3)对多义词义项的动态语境解读力较弱。^{[7][8][9][10][11]}学习者出现的以上问题的症结所在应该大都与教学方法的不当使用或教学理念的把握不准有关,因而教学效果不是非常的突出,还存在不少可以探讨的地方。

(二)英语多义词教学现状分析

国内外英语多义词的教学研究表明,多义词习得的困难之处在于:义项数量众多、义项之间习得的不均衡性、动态语境中的义项选择困难症等方面。传统的多义词教学法受结构主义语义学影响,认为词形与意义之间具有任意性、意义具有约定俗成性、义项之间缺乏理据性。因而多义词的各个义项的习得没什么捷径可走。

1. 教学现状

张绍全^[10]曾指出,大学英语多义词的传统教学,常要求学生们要么通过多查字典来掌握不同的义项,要么通过死记硬背来固化词形与意义之间的联系,要么要求学生们根据上下文去推测词义。其结果是:频繁的查字典并不能增强固化的效果,因为字典里的义项均是“死”的、规约化了的意义;死记硬背的固化则常常“费时低效”,挫伤了学生的学习积极性;根据语境猜测词义常常猜不准、吃不透,进入不了长时记忆,学习效果自然不够好。^[11]

此外, Morimoto 和 Loewen^[12]则认为,大学英语多义词的教学理念至关重要。结构主义语义学认为,词形与意义之间存在着任意性,意义具有约定俗成性;传统的语言教学观受其影响而强调多义词的各个义项之间的联系是任意的、约定俗成的;因此,多义词的教与学只

能是逐个逐项地讲授与习得,没什么捷径可走。

2. 现状分析

英语多义词的教与学常常因义项过多而变得相对困难^[15]。对学习者而言,普遍存在多义词的义项选择困难症,主要表现为对多义词在不同语境中的义项“吃不透”的情况上^[11]。究其原因在于,多义词的习得需要丰富的语境知识,每一个义项都需要在不同的动态语境中习得;或者,依据动态语境(句子或篇章)从众多义项中选择出符合语境(上下文)要求的特定义项。因而,正确解读多义词的动态语境义就成了自然语言词汇教与学的重难点^[13]。

虽然现有的大学英语多义词教学研究已经取得了一定的成果,不过,还有许多地方可以拓展,比如:

- (1)词语的语义表征;
- (2)词汇之间的语义限制及其生成机制;
- (3)多义词在不同语境中义项的选择机制;
- (4)一词多义、语境语义和意义变化过程的解释。

这四个方面对于全面和深入了解多义词的内容和实质有着重要的意义,因为它们有可能可以帮助学习者了解词汇行为内在的理据,而且有可能使他们更好、更快地掌握并灵活运用词汇知识。

二、生成词库理论及其对英语多义词的阐释

随着生成词库理论(Generative Lexicon Theory, GLT)的引介与研究,笔者发现生成词库理论中的词义表征理论(Lexical Semantic Representation, LSR)对多义词的解释很有新意,打破了传统理念,为二语教学提供了新鲜的思路,并且有可能可以拓展上述四个方面的问题。生成词库理论对常规多义性的明显关注、对意义变化性的解释、重视义项在语境中的生成机制和选择机制^[14],可以为英语多义词教学提供一种新的教学视角,为多义词教学质量提高提供一个突破口。

(一)生成词库理论

生成词库理论始创于1991年。普斯特洛夫斯基(Pustejovsky)^[16]在其论文中首次提出这一研究范式,并在1995年出版了专著《生成词库理论》(Theory of Generative Lexicon, GLT)。吉拉茨(Geeraerts)在其专著《欧美词汇语义学理论》(Theories of Lexical Seman-

tics)一书中,曾评论到“生成词库理论是当代语义学中最精细的形式化分析范式”^[17]。

作为生成主义语义学的继任者和超越式发展者,生成词库理论认为,传统词汇语义学,如卡茨和福德(Katz & Fodor)所创立的生成主义语义学(又称卡茨语义学或卡茨语义学模式),主要采用的“义项枚举法(sense enumeration lexicon, SEL)”是对语义的静态描写。也就是说,将同一词项按照不同的意义分别列举在词库中的研究范式不能很好地解读多义词的语境意义。如果将具体语境中产生的每一个不同的义项都加载在该多义词项上,必然会加重语法分析的负担,造成词库“超负荷”的运作,导致其运作机制出现“罢工”。基于此,生成词库理论认为词义的运作机制必然是一种组合性、生成性和动态性的体系。

为此,生成词库理论主张建立并发展了一套词汇语义表征(LSR)体系和语义组合机制来引申词汇在不同语境下的词义,同时解释词义在不同语境下的创造性和动态性用法。基于亚里士多德(Aristotle)的“四因说”,生成词库理论视域下的词汇语义表征体系是由论元结构、事件结构、物性结构和词汇承继结构四个层面的语言知识所组成的一个层级体系。论元结构(Argument Structure)描写的是论元的数量、类型以及句法层面的实现;事件结构(Event Structure)刻画的是动词语义中的事件和信息,如过程、状态、转变、结果等;物性结构(Qualia Structure)描述了词汇本体知识,指明了词项所指对象的构成、形式、用途或功能等,并为语言知识和百科知识的表征提供了接口;词汇承继结构(Lexical Inheritance Structure)表明了词与词之间的网络关系及其相互制约关系。为此,生成词库理论倡导每个词项的概念结构是通过上述四个层面来加以表征的,而不是由传统词汇语义学所追求的语义特征、语义元或者语义原子构成等要素。

生成词库理论认为,词语的逻辑多义性是动态生成的,物性结构所包含的构成角色、形式角色、功用角色和施成角色四个方面的内容(即人们的百科知识或人们的日常经验知识)在意义解过程中发挥了重要作用。由于生成词库理论持词义的强组合性的观点,认为词义具有相对的稳定性,其意义变化只发生在组合变化之中;因而生成词库理论认为在上述词汇语义

结构的基础上,还应通过一系列的组合机制,如选择限制、共同组合、类型调节或类型强迫等,才能更好地反映词义在不同语境下的动态义项,从而更好地解释语言中的意义模糊性、多义性与意义的动态可变性等现象。

为更好地解读使用中的语言的创造性用法,生成词库理论最终构建了一套类型组合逻辑系统(Type Composition Logic, TCL, 类似与逻辑语义学的形式组合)对基于使用的语言创造性用法予以解读,并将百科知识(世界知识)以语言形式表征出来,从而为百科知识映射到动态语义的表征式解读提供了研究范式;生成词库理论倾向于将词义本身视为具有其结构生成性,即多义现象被视为多义词具有实现不同语义的潜势,因而词汇具有形式化与模块化的表征^{[16][17]},可将其纳入词汇界面研究的范畴。

综上所述,生成词库理论是建立在对为何自然语言中有限的词汇能在语境中表达无限意义(理论上的)和构成意义的知识表征与百科知识之间是否有关联的哲学思考的基础上,致力于解释当前词汇语义学迫切需要解决的四个问题:(1)阐释自然语言的多义性及其本质;(2)大规模地描写刻画自然语言的语义系统;(3)阐释词义在动态语境(新语境)下的创造性、灵活性用法;(4)发展出一套基于强组合机制的词汇语义表征体系。为此,普斯特洛夫斯基的“生成词库理论最为核心的目标就是要解释不同语言成分在语义上的搭配、选择和语义的动态生成性问题。”^{[18][19]}因为,正是语言的模糊性与语言的任意性使得义项的区分/归纳变得既困难重重又紧迫而必要^{[16][17]}。

(二)词义表征理论对英语多义词的阐释

普斯特洛夫斯基的词义表征理论明显更关注常规多义关系或逻辑多义现象(即一词多义现象)以及词语的创造性用法。

普斯特洛夫斯基所说的“常规多义关系”指的是词库中存在的多义模型:

如果在一个给定的语言中,至少存在另外一个具有语义 b1 和 b2 的词语 B,它们在语义上与 a1 和 a2 以相同的方式相互区别,并且如果 a1 和 b1, a2 和 b2 不是同义的,那么具有语义 a1 和 b2 的词语 A,其多义关系就叫做常规多义关系。

——阿普列相,1973(转引自 Geeraerts^{[15][20]})

由此可见,普斯特洛夫斯基将词库作为基础来描述语言动态、创造性用法,明显与语义逻辑表征产生联系,对表征进行分层,内容更丰富、细致。

词义表征理论认为,每一个词语其实都包含了若干个不同的义面(semantic facet),它们都隐藏在词语的概念结构之中,在动态语境下往往呈现出不同的含义。也就是说,名词、形容词、动词都呈现出常规多义关系即多义模型。比如,名词体现了词语的组成角色,可以将它们分为三类:自然类(natural type)、人造类(artificial type)和合成类(complex type)。自然类表示某个词语深层的语义结构仅具有自然属性,如:“樟树、花鸟虫鱼”等;人造类指某个词语所具有的显著用途或功能,且有人造的痕迹,如“茶盘、茶杯、公务员”等;合成类则涵盖了自然类或人造类的概念,具有客观与人造的双重属性,如“novel(物体·信息),lunch(食物·事件),accident(事件·信息),sonata(事件·(信息·声音))”等。

通过对经典的例子如 glass,book,fast, follow 等多义词的词汇概念范式(Lexical Concept Paradigm, LCP)的表征,词汇语义表征向我们呈现了词汇内部义项之间的常规或逻辑多义关系。例如:名词 glass 可以有可数物体的解读“玻璃杯”或不可数物体的解读“玻璃”;名词 purchase 可以有强调购物过程的解读“购物”或强调购物结果的解读“所购物品”;形容词 fast, 如 a fast car 可以解读为处于高速运行的状态,即“一辆疾驰的车”和 a fast track 可解读为提供高速运行的可能,即“高速轨道”;动词 follow 可以解读为有目的性的“跟踪”,也可以解读为无目的性的“跟随”等^[20]。

三、基于词汇语义表征的英语多义词教学实践初探

在英语多义词教学实践中,我们通过凸显多义词在不同语境中的不同义面来增强学生对多义词不同义项的认知。按照普斯特洛夫斯基对名词的分类,book 属于合成类,可以用“book(物体·信息)”来表征。也就是说,book 一词包含了不同的义面(semantic facet),其多义性隐藏在词语的概念结构之中,在动态语境下往往呈现出不同的含义。

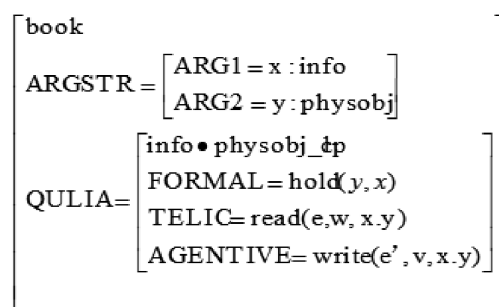


图1 名词“book”的词汇内部结构表征^[14]

Fig.1 Internal structure of lexical representation for“book”

图1的表征结构表明,普斯特洛夫斯基将book(书)分为由论元结构层和物性结构层组成的表征结构,其中论元结构层表征了book所拥有的两个论元,论元1=信息,论元2=物质实体,这二者的结合构成一个词汇概念范式(Lexical Concept Paradigm, LCP),它的形式角色表征的是这个物质实体所加载的信息,其功用角色为动词read,表明book的属性是拿来阅读的,其施成角色为动词write,表明book的施事为人写出来的具有形状的物质实体。

因此,在像“He begins the book.”这样的一句话里,我们便可以有如下的两种解读内容:(1)他开始读一本书(书的内容:信息)。(2)他开始写一本书(书的物质形状,物质实体或信息的载体)。这表明,诸如“book”这样的名词语义类型,是在动态的语境中选择和实现其特定语义的。其表征结构见图2。

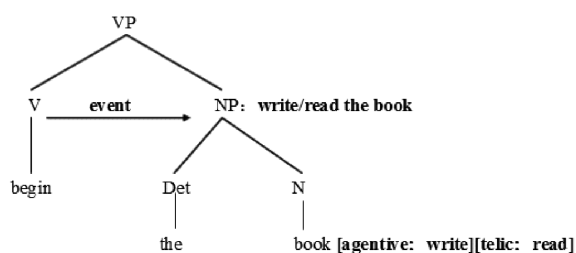


图2 “begin the book”表征结构^[14]

Fig.2 Representation structure of “begin the book”

同理,动宾短语“believe the book”则可表征为图3。

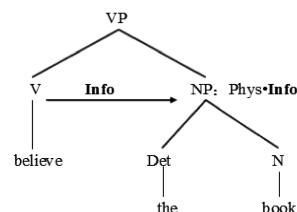


图3 “believe the book”表征结构^[14]

Fig.3 Representation structure of “believe the book”

实际上,“believe the book”上句的“He begins the book.”一样,两句都可以表征为[VP+NP_{lcp}[physobj·info]。宋作艳^{[21][22][23]}认为,“believe the book”句中的the book的名词动用属于逻辑转喻,即当名词占据了动词本该出现的位置,造成一个语义类型的不匹配,所以在理解和解读的时候需要增添一个动词到物性结构中,重建一个与主事件相关的子事件,其本质上就是实体代事件,因为该名词激活的是一个事件结构,应对其按照事件来解读;其本质是“以一个事件中的参与者来转喻事件、以部分转喻整体的概念现象”。^{[24][25][26][27]}

基于普斯特洛夫斯基对名词的分类,我们可以完美地解读出:汉语“尽信书而不如无书”中,前“书”与后“书”的语义角色是有区别的,前指书中的内容、信息,后指具体的、有形的书籍,是信息(内容)的载体。^{[28][29]}由此可见,如果我们没有关于合成类名词“book”的组合分析,抑或未对名词“book”进行精细化的刻画与描写,那么我们或许就很难理解或无法解释为什么前“书”不能理解为有形的物质实体,而只能理解为书中的内容。因而,英语中的“believe the book”既与汉语中的“尽信书则不如无书”有着异曲同工之效,又有着不同的内在含义,二者之间存在着更深层面的意义考量。

四、结语

总而言之,词义表征强调多义词不同义项之间存在着理据性(motivation),强调多义词语义网络映射(mapping)关系和语义生成机制(Generative Mechanism in Semantics, GMS)及路径(path),明显关注常规多义现象(regular polysemy)或逻辑多义现象(logical polysemy)和语言的创造性用法(creative language use),凸显多义词词义在不同语境中的不同义面(semantic facet),发展多义词在动态语境中的义项选择机制。^{[14][15][21]}

我们认为,以上这些都有利于学生理解和解读多义词在动态语境中的不同义项。可以为学习者提供更丰富的词汇语义及其论元结构知识,提供更多把握语法的手段,更容易激发学习者的认知能力和主观能动性,可以有效增强学习者的理解能力,提高大学英

语词汇教学的效果。

由于生成词库理论目前主要应用于自然语言信息处理、计算语言学以及英语本体研究领域,本研究是首次将其应用于大学英语多义词教学实践。本研究只是该理论教学应用研究的“冰山一角”,而“冰山的宏伟”还有待更多的学者、同行能介入生成词库理论在二语教学领域理论或实践探索。

参考文献:

- [1] 教育部高等教育司.大学英语课程教学要求[M].上海:上海外语教育出版社,2007.
- [2] ULLMANN S.Semantics: An Introduction to the Science of Meaning[M].Oxford:Basil Blackwell,1962.
- [3] TYLER A, EVANS V. Applying cognitive linguistics to pedagogical grammar: The case of over [A] // ACHARD M, NIEMEIER S. (eds). Cognitive Linguistics, Second Language Acquisition, and Foreign Language Teaching. Berlin / New York: Mouton de Gruyter, 2004: 257-80.
- [4] TYLER A. Cognitive linguistics and second language instruction [A] // ROBINSON P, ELLIS N C. (eds). Handbook of Cognitive Linguistics and Second Language Acquisition. New York / London: Routledge, 2008: 456-88.
- [5] CASBI S. A cognitive linguistic view of polysemy in English and its implications for teaching [A] // ACHARD M, NIEMEIER S. (eds). Cognitive Linguistics, Second Language Acquisition, and Foreign Language Teaching. Berlin / New York: Mouton de Gruyter, 2004: 233-56.
- [6] MACARTHUR F, LITTLEMORE J. A discovery approach to figurative language learning with the use of corpora [A] // BOERS F, LINDSTROMBERG S. (eds). Cognitive Linguistics Approaches to Teaching Vocabulary and Phraseology. Berlin / New York: Mouton de Gruyter, 2008: 159-88.
- [7] 吴旭东, 陈晓庆. 中国英语学生课堂环境下词汇能力的发展 [J]. 现代外语, 2000(4): 349-60.
- [8] 瞿云华, 张建理. 英语多义系统习得实证研究 [J]. 外语研究, 2005(2): 43-8.
- [9] 李佳, 蔡金亭. 认知语言学角度的英语空间介词习得研究 [J]. 现代外语, 2008(2): 185-93.
- [10] 张绍全. 中国英语专业多义词习得的认知语言学研究 [D]. 西南大学博士学位论文, 2009.
- [11] 曹巧珍. 原型范畴理论应用于课堂一词多义教学的实验研究 [J]. 山东外语教学, 2010(2): 37-44.

- [12] MORIMOTO S,LOWEN S.A comparison of the effects of image-schema-based instruction and translation-based instruction on the acquisition of L2 polysemous words[J].Language Teaching Research,2007(3):347-72.
- [13] VERSPOOR M,LOWIE W. Making sense of polysemous words[J]. Language Learning,2003(53/3):547-86.
- [14] PUSTEJOVSKY J.The Generative Lexicon[M].Massachusetts: MIT,1995:99-109.
- [15] GEERAERTS D. Theories of Lexical Semantics [M].New York:Oxford University Press,2010:2-44.
- [16] 倪盛俭.词语表征新探[J].社会科学论坛,2012(8):42-47.
- [17] 倪盛俭.义项归纳新探[J].云南农业大学学报(社会科学版),2017(2):96-101.
- [18] 李强.生成词库理论研究述评[J].外国语,2016(3):43-54.
- [19] 张秀松,张爱玲.生成词库论简介[J].当代语言学,2009(3):267-271.
- [20] 吉拉茨.欧美词汇语义学理论[M].李葆嘉,司联合,李炯英,译.北京:世界图书出版公司北京公司,2013:157-182.
- [21] 宋作艳.生成词库理论的最新发展[C].语言学论丛(第44辑),北京:商务印书馆,2011:202-221.
- [22] 宋作艳.逻辑转喻、事件强迫与名词动用[J].语言科学,2013(2):117-129.
- [23] 宋作艳,赵青青,亢世勇.汉语复合名词语义信息标注词库:基于生成词库理论[J].中文信息学报,2015(3):27-33.
- [24] 高航.认知语法与汉语转类问题[M].上海:上海交通大学出版社,2009.
- [25] 王冬梅.现代汉语动名互转的认知研究[M].北京:中国社会科学出版社,2010.
- [26] FODOR J,LEPORE E.The Emptiness of the Lexicon:Reflections on James Pustejovsky's The Generative Lexicon [J].Linguistic Inquiry,1998(2):269-288.
- [27] SEOHYUN I,CHUNGMIN L.Type Construction of Nouns with the Verb ha- 'do' [A].// Language,Information, and Computation:Proceedings of the 16th Pacific Asia Conference.Jeju,Korea[C],2002:103-112.
- [28] 李强.汉语形名组合的语义分析与识解:基于物性结构的探讨[J].汉语学习,2014(5):42-50.
- [29] 李强.从生成词库论看动词“读”与名词的组合[J].云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版),2015(2):69-80.

(责任编辑:白琳)

On Polysemous Words' Teaching in College English: Based upon Theory of Lexical Semantic Representation

WEI Chen

(School of Humanities and Teacher Education, Wuyi University, Wuyishan, Fujian 354300)

Abstract: Lexical Semantic Representation (LSR) offers us a new perspective for the interpretation and the teaching of polysemous words in Second Language Teaching, which breaks the traditional teaching philosophies. However, the application of LSR in the College English teaching practice has not yet been found. Based upon LSR, the paper focuses on the understanding and the interpretation of polysemous words: the semantic representation, the semantic restriction and generative mechanism, the election mechanism in the dynamic contexts, as well as the explanation of the changing of contextual meanings. The paper tries to explore the teaching and learning of polysemous words in college English teaching, with the aim of guiding the teaching practice and reforms of college English teaching.

Key words: polysemy; Generative Lexicon Theory (GLT); Lexical Semantic Representation (LSR); English teaching practice

从文学文体学角度看《半生缘》的翻译

郑雅妮

(泉州医学高等专科学校 社科公共部, 福建 泉州 362000)

摘要:张爱玲在其作品《半生缘》中广泛地使用叠音词、拟声词、色彩词和新奇生动的比喻,具有鲜明的个人风格。文学文体学是一门连接语言学和文学批评的学科。以文学文体学为理论,以金凯筠翻译的《半生缘》英译本为研究对象,从词汇和修辞方面进行文体分析,探讨译者是否保留原作中表达主题意义和产生美学效果的语言形式,以及译作是否产生与原作相似的文体效果,进而说明文学文体学对文学翻译和翻译批评具有指导作用。

关键词:文学文体学;翻译;《半生缘》

中图分类号:H315.9 **文献标识码:**A **文章编号:**1674-2109(2018)05-0040-05

张爱玲的小说在中国现代小说占据重要地位,其小说多以“弱者的爱与生命力的挣扎”为主题,描绘了荒凉的世界,弥漫着苍凉的气息。与张爱玲同时代的女作家苏青中肯地对她作了评价:“我读张爱玲的作品,觉得自有一种魅力,非急切地吞读下去不可。读下去像听凄幽的音乐,即使是片断也会感动起来。”^[1]《半生缘》原名《十八春》,是张爱玲的长篇小说。小说以1920-30年代的上海为背景,讲述了男女主人公沈世钧和顾曼桢的悲欢离合,半生情缘。小说继承了张爱玲前期小说的荒凉基调,体现了张爱玲的语言特色。张爱玲在作品中广泛地运用叠音词和拟声词,使语言具有音韵美。同时,丰富的颜色词的使用,使小说语言兼具色彩美。作品中有大量的比喻修辞,且设喻巧妙,含蓄细腻,增添了作品语言的灵动之美。《半生缘》英译本由美国汉学家金凯筠历时6年翻译而成,2014年由企鹅出版社出版。译本是否能如实地传递原作的语言风格直接影响了西方读者对张爱玲作品的理解和欣赏。本文主要以文学文体学为视角,从词汇和修辞方面进行文体分析,旨在探讨金凯筠的译作

《半生缘》是否保留了原作中作者具有文体意义和美学效果的语言选择,是否传达了相似的文体效果。同时,进一步证明文学文体学运用于文学翻译和翻译批评的可行性和必要性。

一、文学文体学与文学翻译

文学作品包含内容和形式两个方面。形式对内容的表现起着决定性的作用,形式即文体或风格^[2]。申丹认为它即指作者具有主题意义和美学效果的语言选择^[3]。翻译不仅要忠实于原作的内容,同时也要努力传递原文的文体风格。能否重现原文文体风格成为译者的翻译目标和评价文学翻译质量的标准。英国翻译家泰特勒提出优秀翻译的三原则之一就是译作的写作风格和手法应该与原作具有相同的特征^[4]。著名翻译家林语堂认为作家字里行间的寓意往往是通过原文的文体特点而体现的。因此翻译时译者必先把其作者之风度神韵预先认出,才是尽翻译之义务^[5]。可见文学翻译必须尽可能再现原作的文体特征,使译作的读者感受到的是作者其人,而不是译者其人。文学文体学为客观、具体地理解作品文体特征提供了一个视角。它以文学文本为研究对象,以语言学为分析工具,研究语言形式与文学功能之间的关系^[6]。对文本的文体分

收稿日期:2018-02-23

作者简介:郑雅妮(1984-),女,汉族,讲师,主要从事英语语言学、翻译研究。

析主要从词汇、语法、修辞及语境和衔接等层面进行,着重分析作者传达美学效果和强化主题意义的语言选择。通过文体分析,译者可加强对文体的敏感性,在翻译中尽力保留原文的文体特征,避免翻译的假象等值,同时也为文学翻译批评提供了客观依据。

二、词汇

词汇的选择体现了作者的语言喜好和审美追求。张爱玲小说具有色彩感和音韵性的词汇形成了她独特的语言风格。译者对这些词汇的关注和重现,是衡量译作是否切近原作语言特征的重要标准之一。

(一)颜色词

对于色彩语言,张爱玲具有高超的驾驭能力。她通过灵活运用色彩词汇勾画人物形象,表达主观情感。

例 1. 她穿着一件苹果绿软缎长旗袍,倒有八成新,只是腰际有一个黑隐隐的手印,那是跳舞的时候人家手汗印上去的……头发乱蓬蓬的还没梳过,脸上却已经是全部舞台化妆,红的鲜红,黑的墨黑,眼圈上抹着蓝色的油膏……^[7]

Her apple-green silk cheongsam was fairly new, but there was a darkened area at the waistline, a sweat stain left by a dance partner's hand... Her hair was rumpled, still undone, but she'd put on that stage make-up of hers: blocks of bright red and solid black, with blue eyeshadow. ^[8]

张爱玲的小说用华丽的色彩勾画出来一个居家舞女的形象,对曼璐的穿着打扮依次用了一系列绚丽的色彩词进行描绘,“苹果绿”“黑隐隐”“鲜红”和“蓝色”,全方位地展现了曼璐浓妆艳抹,具有风尘气息。金凯筠在译作中将这些颜色词依次译为“apple-green”“darkened”“bright red”“blue”,并加译“blocks of”强调曼璐的浓妆。“墨黑”译者并未使用“inkiness”,而选用“solid black”(纯黑),与“bright red”形成了并列。译者虽未对颜色词的翻译完全对应,但大体完整地还原了原作色彩词对人物形象的刻画,传递了人物职业特征。

(二)拟声词

朱光潜认为“文学须表现情趣,而情趣就大半要

靠声音节奏来表现”^[9]。张爱玲擅长用模拟声音的叠音词来描绘生活中的各种声音,勾画具有浓郁的生活气息的市井生活画面,使表达有声有色。小说拟声词的形式有:双叠型(AABB;ABAB)、部分重叠型(ABB;AAB)。

例 1. 同时又听见一台无线电哇啦哇啦唱得非常响……^[7]

...judging from the crackly tune wafting into the kitchen from her radio. ^[8]

例 2. ……胡琴咿咿呀呀拉着^[7]

...the scraping melody of a huqin...^[8]

例 3. 随即听见里面煤屑路上咔嚓咔嚓一阵脚步声,渐渐远去……^[7]

Then came the scraping sound of footsteps on a cinder drive, receding into the distance. ^[8]

例 4. 摇曳的车灯吱吱轧轧响着……^[7]

...its hanging lamp creaking rustily...^[8]

《半生缘》张爱玲多处使用了叠音的拟声词,烘托环境气氛,表达人物的心理状态。拟声词的英译“需要保持原文的意义和音韵,既要达意,又要传神,使人不但身临其境,而且耳闻其声”^[10]。英语的拟声词结构比较简单,大多采用单一的词汇表示,因此对于原作的拟声词,金凯筠大体采用英语对应或类似的拟声词直接翻译,并在句法功能上进行调整,以再现原作风貌。在原作中叠音拟声词“哇啦哇啦”“咿咿呀呀”“咔嚓咔嚓”“吱吱轧轧”主要充当状语,而译作主要采用拟声动词加“-ing”为分词或者其形容词作定语来修饰声音。

例 5. ……堂里有一家人家的无线电,叮叮咚咚正弹着琵琶,一个中年男子在那里唱着,略带点妇人腔的呢喃的歌声,却听得不甚分明。那琵琶的声音本来就像雨声,再在这阴雨的天气,隔着雨遥遥听着,更透出那一种凄凉的意味。^[7]

It was a tune played on a four-stringed lute, with a middle-aged crooner singing in a soft, smooth, almost feminine voice; the words themselves were indistinct. The pluck-pluck of the lute sounded like falling rain; listening to it through a window, with the pattering rain, made it even sadder, more lonely. ^[8]

张爱玲通过琵琶声来表现主人公凄凉的内心世界。这雨夜“叮叮咚咚”的琵琶声传递了曼桢内心的悲凉和哀伤。对于原作中模拟琵琶声的叠音拟声词“叮叮咚咚”金凯筠稍微做了调整,叠音拟声词并未在首句直接呈现,而是意译为“a lute”。但在第二句加译“pluck-pluck”,用两个表示拨弄、弹奏的“pluck”相叠,来修饰琵琶声,以弥补原作“叮叮咚咚”在文字上给读者营造的听觉效果。同时,又增译了拟声词“pattering”来描绘雨声,使读者如临其境,再现了原作愁苦苍凉的气氛。

例6. 忽然听见里面呛啾啾一阵响……其实还是那一扇砸破的玻璃窗,在寒风中自己开阖着。每次砰的一关,就有一些碎玻璃纷纷落到楼下去,呛啾啾跌在地上。^[7]

She heard, through the door, a sudden long moaning sound... In fact it was the casement of the broken window creaking back and forth in the wintry wind. Every time it crashed shut, pieces of broken glass fell down the side of the house, with a sharp tinkling sound.^[8]

曼桢被姐姐囚禁,窗户的一关一合都伴随着玻璃的震碎,渲染了苍凉的意境,突出曼桢的精神上的创伤。张爱玲用了“呛啾啾”“砰”等拟声词来描绘窗户开合及窗玻璃震碎的声音。在翻译时,两个“呛啾啾”金凯筠用了不同的拟声词来描绘不同的声音。第一个“呛啾啾”译者虽意译为“moaning sound”,但说明声音来源的第二句,她增译拟声词“creaking”,弥补了原作的听觉效果。第二个“呛啾啾”为窗玻璃破碎的声音,她用“tinkling”作定语来修饰“sound”,同时用“crash”来模拟窗户关合碰撞传出的“砰”的声音。在译文中,译者保留了原作拟声词营造的听觉刺激,留给读者深刻的印象。

(三) 叠音词

汉语叠音词是用重叠语素或音节构成的词。它的基本功能都是描写性的,读起来朗朗上口、绘声绘色。在《半生缘》中张爱玲较多地使用了叠音形容词和叠音动词。

例1. ……只在房间里坐坐,靠靠,看看报纸,又看看指甲。^[7]

She mooched around inside, glancing at the paper,

glancing at her fingernails.^[8]

张爱玲连续使用了4个叠音动词“坐坐”,“靠靠”,“看看”,“看看”,形象地表现了曼桢与世钧争吵后,心烦意乱,百无聊赖地心理。金凯筠翻译时将前两个叠音词直接意译为表示闲逛的词组“mooch around”,虽然简洁明了,但缺少了原文动作的一起一落和形象性,对后面的两个重复的“看看”,她在译文中做了保留,用了两个并列的“glancing at”,做伴随状语,中间省略了连词,读起来连贯紧凑,朗朗上口,体现了动作的短暂性,较好地保留了原作的风格。

例2. ……西北风呼呼的吹进来,那冷风吹到发烧的身体上,却有一种异样的感觉,又是寒飕飕的,又是热烘烘干敷敷的,非常难受。^[7]

The buffeting of the northwestern wind on her feverish body made for a bizarre sensation indeed. Blustering cold, burning heat, churning back and forth—it was dreadful.^[8]

被姐姐囚禁的曼桢生病发烧,张爱玲连续用了3个叠音词“寒飕飕”、“热烘烘”、“干敷敷”来描写她生病的状态。“寒飕飕”金凯筠使用了风狂吹的“blustering”修饰“cold”,“热烘烘”用“burning”修饰“heat”,“blustering”和“burning”两者既形成了头韵又形成了鲜明的对比,再现原作冷风吹到身上身体冷暖交错的感觉。最后一个叠音词“干敷敷”金凯筠略译,而增译“churning back and forth”(猛烈翻腾)完整地呈现曼桢身体发热畏寒的痛苦。此外,译者省略了连词“and”,三个动词ing形式并列“blustering, burning, churning”具有强烈的节奏感,加强了语气,再现了原作的音韵特点。

例3. 那种八成旧的钞票,摸上去是温软的,又是那么厚墩墩的方方的一大叠。^[7]

Those worn, warm notes in a big, thick wad.^[8]

张爱玲用了两个叠音词“厚墩墩”“方方”,并使用了“温软”来描写顾太太摸到兜里钱的感觉,形象地勾画出顾太太见钱眼开,不惜牺牲自己女儿的幸福。金凯筠在译作中也使用了音韵手法,重现原作的音韵效果。译者将“温软”译成“warm”,与“worn, wad”形成头韵。此外,“worn; warm”既是头韵,又有共同的元音/ɔ:/。两个“厚墩墩”和“方方”,译者分别用了“big”,“thick”,

形成半谐音。为了音韵的连贯,译者使用省略句,使语言流畅,语气贯通。音韵的使用,使得语言音义一体,节奏明快,富有音乐美,再现了原作的音韵效果。

三、修辞

修辞手法的运用使语言准确、鲜明和生动。译者对原作修辞手法的理解,才能在翻译中保留或再现原作修辞的美学效果。比喻是最常见的修辞手法,是“语言的信息功能和美学功能的有机结合”^[1]。其在张爱玲的作品中多次出现,精妙的比喻已成张爱玲语言风格的重要一方面。张爱玲运用比喻细腻形象地表达和突出人物情绪,还将其运用于意象的勾勒和营造,渲染氛围,推动小说情节的发展。

例 1. 但是他实在不知道说什么好,再也找不出一句话来,脑子里空得像洗过了一样,两人默默相对,只觉得那似水流年在那里滔滔地流着。^[7]

But he still didn't know what to say, and his head felt as empty as a clean bowl, devoid of words. The two of them stood there silently, letting time wash by; it rippled through them like water.^[8]

豫瑾和曼璐这对昔日恋人,多年之后再次见面。张爱玲此处采用比喻,来描绘两人错愕尴尬和往事不堪回首的心境。为了达到形象生动的效果,金凯筠把“脑子里空得像洗过了一样”翻译为“his head felt as empty as a clean bowl”,增译喻体“clean bowl”,形象生动地呈现了大脑放空的状态。原文中的“似水流年”“滔滔”,比喻时间如流水一般,两人过去的美好时光已逝。金凯筠连续用两个表示水流“冲洗”“波动”的动词“wash”,“ripple”,生动地再现了时间如水,保留了原作的美学效果。

例 2. 新秋的风吹到脸上,特别感到那股子凉意,久违了的,像盲人的手指在他脸上摸着,想知道他是不是变了,老了多少。^[7]

The air, at long last, was cool; it felt like a blind man's fingers touching him to find out how much he had aged, whether he had changed.^[8]

这个比喻形象地描绘了世钧的矛盾心情,既渴望与曼桢相见,又担心多年后已物是人非。张爱玲并未

用视觉描写表现人物的变化,而是别出心裁地把“秋风抚脸”比喻为“盲人的手指摸脸”,用“摸”去细致体会人物的变化。译者对原作的比喻进行直译“felt like a blind man's fingers touching him”,保留喻体和比喻词,并且用了两个并列从句,“how much he had aged, whether he had changed”来描述人的变化。从句中的“aged”与“changed”形成押韵,且中间省去连词,不仅再现了原作比喻的形象感,又增加了音韵感和节奏感。

例 3. 这时候灯下相对,晚风吹着米黄色厚呢窗帘,像个女人的裙子在风中鼓荡着,亭亭地,姗姗地,像要进来又没进来。^[7]

They looked at each other in the lamplight, the night breeze blowing the light yellow woolen curtain like a girl's skirt billowing in the wind, puffed up high then swinging to the side, about to drop down again, but then not quite.^[8]

《半生缘》里的人物塑造很含蓄,用张爱玲话说“像玻璃窗上涂上一层白漆”^[12]。而这些人物的爱情也同样含蓄,扑朔迷离。小说以十年后叔惠归国,他与翠芝在灯下回忆往昔,晚风吹着米黄色的窗帘结尾。这无声的景致、象征性的比喻来暗示双方此生爱情失之交臂。张爱玲使用动态比喻,将风吹动窗帘比喻为女人的裙子在风中鼓荡,并用了两个形容女性仪态的叠音词“亭亭”“姗姗”,增加了比喻的形象性和生动性。金凯筠在译文中保留原文的比喻词和比喻意象,译为“like a girl's skirt billowing in the wind”,对于形容窗帘在风中的姿态叠音词“亭亭地,姗姗地”,译者连续用了两个动词词组“puff up high; swing to the side”,且“high”“side”形成押韵,词义虽未与原作完全对应,但读起来朗朗上口,提高了表意效果,耐人寻味。

四、结语

张爱玲擅于运用语言的音韵特点来拟声写貌,抒情造景。运用丰富的色彩词汇,强调人物的形象。她作品中的比喻精致巧妙,将抽象复杂的人物情感和心理形象化,渲染氛围,描绘了一部苍凉哀伤的爱情故事《半生缘》。因此,对于《半生缘》的英译,译者不仅要忠实原作的内容,也要忠实地再现张爱玲个人鲜明的语

言风格。以文学文体学为视角,从词汇、修辞方面对《半生缘》译本进行分析,金凯筠的翻译虽然有时候牺牲了对原文内容的忠实,但较大限度保留了原作的语言特征,尽力再现原作的文体效果。对原作中张爱玲普遍使用的拟声词,金凯筠尽量找出英语的拟声词进行直译,并对其进行句法功能的调整,大体保留它们所营造的听觉效果。关于原作中的叠音词,她充分运用头韵、尾韵等音韵手法来重现原作的音韵效果。对原作的比喻,金凯筠在保留原文喻体的基础上,使用增译或运用音韵节奏等方式,力求增加比喻的形象性和生动感。因而,西方读者能有机会领略张爱玲的语言特色,体会其作品的苍凉内涵。可见将文学文体学应用于文学作品的翻译,既有利于更系统客观地进行译文的评价,也有助于提高译者的文体意识,深入地理解和欣赏原文,更好地指导其翻译实践。

参考文献:

- [1] 静思.张爱玲与苏青[M].合肥:安徽文艺出版社,1994:23.
- [2] 沈健.论文学文体学在小说翻译中的运用[J].山东外语教学,2008(1):105-109.
- [3] 申丹.文学文体学与小说翻译[M].北京:北京大学出版社,2017:16-19.
- [4] 杨建华.西方译学理论辑要[M].天津:天津大学出版社,2009:107.
- [5] 王秉钦,王颀.20世纪中国翻译思想史[M].天津:南开大学出版社,2009:195-199.
- [6] LEECH G N, SHORT M H.小说文体论:英语小说的文体学入门[M].北京:外语教学与研究出版社,2001:4.
- [7] 张爱玲.半生缘[M].北京:北京十月文艺出版社,2017:16-17,31,87,135,189,207,209-210,215,295,336,344.
- [8] CHANG E. Half a Lifelong Romance [M]. Trans by KINGSBURY K S. London: Penguin Group, 2014:16-17, 32, 91, 143, 206, 227, 229, 231, 236, 321, 367, 377.
- [9] 朱光潜.朱光潜谈欣赏[M].北京:中国青年出版社,2014:105.
- [10] 王逢鑫.英汉比较语义学[M].北京:外文出版社,2001:156.
- [11] 翟颖璐.英语中比喻修辞格及其翻译方法[J].内蒙古民族大学学报,2011(4):34-36.
- [12] 张爱玲.张爱玲全集·郁金香[M].北京:十月文艺出版社,2008:66.

(责任编辑:白琳)

On the Translation of *Half a Lifelong Romance* from the Perspective of Literary Stylistics

ZHENG Yani

(Social Science Department, Quanzhou Medical College, Quanzhou, Fujian 362000)

Abstract: As a writer with brilliant language style, Eileen Chang extensively employs reiterative, onomatopoeia, color words and novel similes in the novel *Half a Lifelong Romance*. Literary stylistics is a discipline that mediates between linguistics and literary criticism. The paper carries out a study of the English version of *Half a Lifelong Romance* translated by Karen S. Kingsbury in the light of literary stylistics. The stylistic analysis is conducted from the aspects of lexis and figure of speech. It aims to explore whether the linguistic forms that present the thematic meanings and enforce the aesthetic effect have been reproduced, and whether the similar stylistic effect has been achieved in the translated version. In addition, it confirms that literary stylistics has played an important role in its guidance on literary translation and translation criticism.

Key words: literary stylistics; translation; *Half a Lifelong Romance*

论迪克森《同胞》中的优生学种族主义思想

马香红¹, 王业昭²

(合肥工业大学 外国语学院, 安徽 合肥 230601)

摘要:内战后黑奴制得以废除,黑人奴隶获得人身自由,而种族主义者认为,这对白人的社会主导地位是一种威胁。他们从优生学角度诠释黑人是天生的劣等种族,应该永远处于社会从属地位。美国作家托马斯·迪克森的小说《同胞》宣扬白人至上主义,小说中大量故事情节、人物均按照优生学种族主义基本理论进行设计和塑造,其目标是替白人种族主义者歧视、压迫黑人进行辩护。

关键词:《同胞》;托马斯·迪克森;优生学种族主义思想

中图分类号:I041 **文献标识码:**A **文章编号:**1674-2109(2018)05-0045-04

美国内战后,联邦政府在重建时期虽赋予黑人一些公民权,但整个南方却弥漫着一股浓浓的白人至上主义色彩。白人处处打压、排斥黑人,而这一时期的文学作品亦充斥着对黑人种族的贬低。现今,美国作家托马斯·迪克森(Thomas Dixon)已不为多数人所了解。但在 20 世纪初,迪克森是宣扬白人至上最典型的代表,他的作品是当时的畅销书。以托马斯的小说《同胞》(The Clansman)为剧本,著名导演戴维沃克·格里菲斯(David W. Griffith)拍摄了种族主义电影《一个国家的诞生》(The Birth of a Nation),在白人中引起强烈而广泛的共鸣。电影上映后,迪克森成了家喻户晓的名人,而《同胞》更是受到各方关注。

《同胞》借助历史传奇故事来向世人展现黑人属于劣等种族,并歌颂了内战前美国南方的美好。作品中,南方白人是内战的受害者,遭受那些来自北方的投

机政客和新获自由的黑人奴隶的双重迫害。《同胞》虽围绕北方斯通曼(Stoneman)和南方的卡梅隆(Cameron)两大家族子女的爱情故事展开,但主题是表现白人,尤其是白人妇女遭到侮辱和毁灭之时,主人公本·卡梅隆(Ben Cameron)组织 3K 党对黑人进行报复,并粉碎了他们所建立的黑人王国。《同胞》以非常夸张的手法来描写种族主义现象,先天遗传决定种族特性、混血儿延续劣等种族性等优生学种族主义思想充斥全书。通过对《同胞》中包含优生学种族主义情节、人物的分析与评论,论文希冀对读者更好地理解小说、了解美国当时的种族关系并有所启迪。

对于《同胞》,国内外相关研究不多。少数研究从比较文学、社会学角度进行解读,认为黑人虽然获得解放,但只是名义上的自由和平等,而本文从优生学种族主义对其剖析。优生学思想贯穿全文,体现了美国黑人被歧视、压迫的处境:肤色即矛盾。

一、先天遗传决定种族特性

优生学(Eugenics)一词是由英国博物学家、优生学家先驱弗朗西斯·高尔顿 Francis Galton 于 1883 年首次明确提出,其本意是“生健康的孩子”或“遗传健康”。优生学理论一经产生,就被广泛运用。20 世纪,优

收稿日期:2018-03-01

基金项目:2015 年中央高校基本科研业务人文社科项目(JS2015HGXJ0077)。

作者简介:马香红(1992-),女,汉族,硕士研究生,主要从事美国文化研究。

通讯作者:王业昭(1978-),男,汉族,副教授,主要从事美国文化研究。

生物学成为一次重要的社会和文化运动的思潮,与种族、民族和性别意识形态有着紧密的联系^[1]。由于遗传基因以及生存的环境等因素的影响,种族与种族之间必然有着鲜明的物理方面的差异,而这些差异是可以继承的,例如肤色、发质以及面部轮廓特征等,而种族主义者抓住了这些差异,大做文章。因而当优生学理论与种族主义思想相结合之时,优生学种族主义就此产生。优生学种族主义认为遗传决定了种族特性,且无可改变。据此,美国的种族主义者坚信黑人是劣等种族,而白人则是优等种族,这完全由先天遗传决定,后天因素无法改变。这样,优生学理论就成为他们排除异己,消灭像黑人这些所谓低劣种族的法宝。

(一)黑人的先天遗传特性

《同胞》中有大量关于黑人体态的描写,处处体现出黑人是天生的劣等种族。“在欧洲意识的兴起过程中,把肤色与文化联系在一起的思想,成为欧洲思想界的独特面貌^[2]。”因而在他们的文化里,对于黑人的外貌的描写,我们能读到的是他们那炭黑般的皮肤,短粗的脖子,扁平的鼻子和他们那似乎永远在无限扩张的鼻孔以及向外翻的厚嘴唇这一类的描写。黑人们重复着过和他们父亲一般的生活,满足于吃喝,唱跳,狩猎,犹如猩猩一样^[3]。可见,作者认为在从猿向人进化的过程中,劣等种族的因子滞留在黑人种族中,这种差异体现在体质上,直接导致黑人种族生而低劣,而这种劣等种族性使其无法创造现在的人类文明。自黑人拥有非洲这片富饶肥沃的土地之时,他们从没想过对其进行开垦,来时是何样如今还是那样。他们这一种族不是一个无知的婴儿,而是堕落的象征^[3]。正是源于天生的愚笨,粗俗,残暴,冷血,黑人不能成为社会的管理者,更无法经营白人文明高度发展的美国。小说中,内战后黑人攫取了南方政府的主导权,而在他们的治理下工厂倒闭,经济崩溃,黑人军队公然在街头调戏白人妇女。格斯(Gus)过去是奴隶如今是黑人军队的一员,整天穿着他那身军装在他前主人的房前炫耀。他的种种行为非常孩子气,先天的愚笨和奴性致使他作出如此幼稚的举动。优生学种族主义者相信:“最好的环境不能提高劣等种族的人们例如乞丐和黑人,同样也不可能提高文明社会中最底层的人群,例如习惯性犯罪、流浪者愚笨者^[4]。”换言之,在他们看来,黑人身上所体现的这些特质都是与生俱来

的,外部环境是不能改变一个种族的本质。

(二)臣属种族

林肯总统被刺杀后,国会领袖老斯通曼(Old Stoneman)成为美国最高的权力掌控者。斯通曼是一个非常固执且不容置疑的激进议会领导者,不顾同僚的劝阻执意要重建南方,并赋予黑人权利。而最后在目睹黑人的种种劣行后,才醒悟白人同胞才是重建南方的主人。老斯通曼设计好重建南方的方案后,对代表自己去南卡罗来纳州具体实施的塞拉斯·林奇(Silas Linch)说:“你的首要任务是教会这些黑人在他们前主人面前挺直身板。他们必须做到,要不然这些计划全都徒劳。我已经给了黑人权利,他们不要缩头缩脑地站在白人面前,如若那样,上帝也救不了他们。黑人要把这些作为人生的首要准则,抬起你们的头颅……^[5]”。小说中,虽然林奇鼓动黑人按照老斯通曼的指示引导黑人,但多数黑人还是要听命于先前的主人,对于白人唯有俯首称臣,马首是瞻。《同胞》将林肯总统塑造成为种族主义者,并直言:“我认为白种人和黑种人的体质差别将永远阻止两个人种在社会和政治上平等的生活在一起,如若相处在一起,其中一个种族必会走向灭绝^[6]。”白人的优等种群性决定他们就必须凌驾于黑人之上,成为美国社会的统治者,而黑人只能处于被奴役的臣属地位,这是由两者的种族特性所决定。

(三)守护白人文明

为了能够维护白人的社会统治地位,迪克森在小说中反复强调在内战结束后,南北方的白人应该团结起来,共同保卫白人文明。本·卡梅隆在战场上受重伤倒地时,菲尔·斯通曼(Phil Stoneman)立刻冲向前去抱起他,并大声说道:天哪,快看!他和我长得真像,这简直就是在朝我自己开枪^[7]。小说中描写他们长得就像孪生兄弟一样,唯一的区别就是本的头发颜色深一些。在这里作者想要说的是不论南方还是北方,我们是一家人,不要彼此互相残杀,我们有着共同的敌人——黑人,他们才是国家的毒瘤。“像本这样的一个人对于整个国家来说要比任何一个踏足这片土地的黑人要有价值的多”^[8]。换言之,黑人不论是在智力上、体质上、道德上都不如白人。美国的正确秩序应有白人来守护,只有白人处于统治地位,而黑人们安分守己,整个国家才能正常运转。

(四)小结

美国南北战争其本质上是资产阶级的第二次革命,是南方种植园经济与北方资本主义雇佣制之间的斗争,“并不是真正的、站在关心黑奴的立场上来解放黑奴,帮助黑奴的革命。资产阶级的目的一旦达到,‘解放黑奴’的宣言也就被淡忘了^[9]。”而战后重建,更是一个噱头。在以迪克森为代表的种族主义者看来,战后对美国南方的重建是一场噩梦,因为黑人解放了,获得了自由身,他们就是一群放出笼的猛兽。美国白人感到无所是从,尤其是南方种植园主,他们需要黑人奴隶来为他们劳作,解放黑人奴隶就等于失去了廉价的劳动力。再者他们从依靠白人而活变成了他们的竞争者,这无疑会威胁到白人的社会统治地位。

二、混血儿延续劣等种族性

优生学种族主义者认为遗传决定种族特性,但这只针对同一种族内部。白人反对种族之间通婚,认为种族之间一旦混合起来,就会产生生理上不正常现象,导致纯白种人逐渐退化^[6]。优生学种族主义者从遗传理论的角度来解释禁止不同种族之间的结合的必要性,认为黑人在遗传的品质上比白人生而劣等,两者的结合只会导致人种混乱和血统的不纯洁。因此,美国的优生学种族主义者坚决反对白人与黑人任何形式的结合,避免黑白混血儿(mulatto)的出现。同时,优生学种族主义者认为,黑白混血儿会延续黑人的劣等种族特质。所以,杜绝黑白通婚,这样既可以保持白人优等血统的纯正,也能保证美国社会更加“健康”的发展。上述优生学种族主义思想在《同胞》中得以充分的体现。

(一)白人少女之死——矛盾的激化

在优生学种族主义理论中,跨种族的结合只会带来更加落后的民族,或是走向灭亡。就好比一头驴,可以对其进行调教,但让它与马交配,只能得到一个比马还大的动物骡子,因为骡子是不能传宗接代的,它们就是用来做苦力干重活的^[7]。将《同胞》故事推向高潮的是南方女孩玛丽恩·雷诺阿(Marion Lenoir)被以格斯(Gus)为首的黑人士兵强奸。雷诺阿苏醒后,同她的母亲立刻收拾屋子,将所有黑人留下的罪恶痕迹清除掉,然后选择跳崖自杀,以保持自己名字的干净

纯洁。她说:“我们是逃不掉的。一想到这人生就是一场折磨,只有恨我的人才希望我活下去。坟墓是柔软并舒适的,而日光则是奇耻大辱^[9]。”在作者迪克森看来,黑人强奸白人女性是想借助混血后代来改变种族劣根性,而要保持盎格鲁—撒克逊种族的纯洁性,防范低等混血儿的出生,雷诺阿只有选择死亡。更进一步说,黑人对白人妇女的态度是崇拜其背后的白人文化。

(二)黑白混血儿——代理人

《同胞》中,迪克森塑造了一个野性不改的黑白混血儿形象。斯通曼选择了黑白混血儿塞拉斯·林奇作为自己的代理人去执行自己的重建南方计划,并在此过程中给予黑人选举权以及其它一些与白人平等的公民权。林奇年约40,看似非常有魅力,很显然他继承了雅利安人外表的所有优点,但在他那粗黑且又凸出的眉毛下面,是一双泛着非洲丛林精光的黑黄眼睛。“凯撒般聪慧的脑袋,非洲丛林般野性的眼睛”^[9]。白人将林奇送到学校接受教育,他说话时不再像纯种黑人那样吐字不清的英语,舌头捋不直,仿佛没进化好一样。“……白人的血统赋予个体的优点减缓、拯救黑人血统带来的劣根性”^[8]而在南方白人看来黑人的劣等特性深入骨髓,无法改变,只要让他们接受教育,就会慢慢变坏,不在听命于白人。尤其林奇在黑人中通过宣讲布道等方式已小有声望,并在此过程中已慢慢聚拢黑人的力量。老斯通曼年纪偏大,再加上身患残疾,所以就委派他前往南方负责内战后南方重建的具体事务。这正中林奇的如意算盘,他的野心是建立自己的黑人王国。

(三)抹不去的种族特性

尽管林奇拥有者白人的血统,但是黑人的劣根性仍然滞留在他身上,残暴,无法控制自己的情绪是典型体现。例如,小说中有描写到他去向老斯通曼报告南方重建情况时,看到老斯通曼的女儿美丽的艾尔西,便凑上前去套近乎,而艾尔西根本不予理会。:“此时,林奇无意识流露出放肆无礼的笑容,赤裸裸的眼神,让艾尔西感到不寒而栗”^[9]。在作者看来,这种黑人先天的劣等特质与生俱来,那非洲丛林般野性是抹不掉的。即便是接受了良好的教育,林奇秉承不了白人的高贵和从容,反而黑人血统还是让他控制不住自己的欲望。换言之,作者迪克森坚信,虽然有了部分白人血统,接受了良好的教育,但这不能改变黑白混血儿

的种族特性,遗传比后天更重要。黑白混血儿尚且如此,纯种黑人更是愚昧之至,无可救药。

(四)小结

在优生学种族主义看来,白人是优等种族,理应是社会的统治者,而黑人种族只能居于从属地位。《同胞》中,由于黑人参与投票,南卡罗来纳州选举出由101个黑人和23个白人组成的州议会,并推选林奇为州长,这时的林奇已经大权在握。但是,由于不具备领导政府的能力,他统治下的黑人王国一片混乱,到处是枪声,尖叫声,咒骂声。林奇也丝毫不掩饰自己的野心,甚至在演讲会上发表说:在五年之内,这个伟大的国家的财富都将转移到黑人的统治之下,抬起你们的脑袋,我们和白人是平等的,和他们一起吃饭,一起睡觉,合适的话,我们还要娶他们的女儿^[9]。可见,作者认为黑人的社会从属地位是由其劣等种族性所决定,他们没有能力成为社会的管理者,否则美国社会及其文明必然面临倒退的威胁。

三、结语

作者托马斯·迪克森生于南卡罗来纳州的谢尔比,对于内战前的南方社会有着深厚的情怀,这些在他的作品中深有体现。在黑奴制的枷锁下,黑人的灵魂和躯壳都已扭曲,他们生活在人间地狱。但种族主义者却认为,黑人的社会地位是由他们的种族特质所决定。

作者迪克森无法跳出时代的局限,而当时的整个社会潮流都是呈现一股丑化、打压黑人的局面。因为需要找一个借口来为白人至上主义者开脱,以此维护自身的利益、社会地位,以及种族优越感,种族主义者从优生学种族主义切入,证明黑人是进化不足的劣等

种族,而从现代科学角度来看,这根本就是一个谬论。无独有偶,托马斯·迪克森同时代的一些作家也发表了类似的种族主义作品。“读者必须开放性地理解两种可能性:一个是写进文字的东西,另一个是被它的作者排除在外的东西。每一件文化作品都是某一刹那的反映。”^[9]作为读者的我们,必须要保持一颗清醒的头脑看待这些种族主义作品,不光要看到作品里写进的东西,更要了解当时的社会现实。

参考文献:

- [1] GALTON F. Essays in Eugenics [M]. London: The Eugenics Education Society, 1909:35.
- [2] 陶淑琴. 浅析多丽丝·莱辛《天狼星实验》中的白人中心主义思想[J]. 克拉玛依学刊, 2014(3):71-76.
- [3] DIXON T. The Clansman: A Historical Romance of the Ku Klux Klan [M]. Createspace Independent Pub, 2016:17,43,79,84,162,211,223,224,267.
- [4] 王恩铭. 优生学与美国移民政策 [J]. 历史教学问题, 2015(4):28-34.
- [5] 毕凌霄. 从文学作品看美国的种族主义制度 [J]. 河南教育学院学报, 2001(3):29-31.
- [6] LUNDBORG H. The Danger of Degeneracy [J]. Eugenics Review, 1921(4):532.
- [7] 张立新. 十九世纪末二十世纪初美国文学与文化中的种族主义现象议[J]. 山东外语教学, 2006(4):94-97.
- [8] 蒋天平, 王亭亭. 帝国优生学与《三个女人》中的殖民思想 [J]. 外国文学研究, 2015(1):80-90.
- [9] 爱德华·S·萨义德. 文化与帝国主义[M]. 北京:三联书店, 2003: 91.

(责任编辑:白琳)

An Analysis of Eugenic Racism Reflected in *The Clansman*

MA Xianghong, WANG Yezhao

(School of Foreign Languages, Hefei University of Technology, Hefei, Anhui 230601)

Abstract: After the civil war, with the abolition of slavery, the freedom of black slaves was regained, which was perceived by the racialists as a threat to the white-dominated world. And they expounded the blacks were the innately inferior race in the respect of Eugenic Racism thus to be in the subordinate position. The Clansman by American writer Thomas Dixon advocated white supremacy, and a lot of related plots and characters were designed and moulded on the basis of the theory of Eugenics, in order to stand up for the discrimination and oppression of white racialists.

Key words: *The Clansman*; Thomas Dixon; eugenic racism

论余华先锋小说中的荒诞叙事特征

郑家蔚

(西南大学 文学院, 重庆 400715)

摘要:余华显然不是荒诞派的作家,但是从其先锋时期的创作来看,小说中已经呈现出鲜明的荒诞叙事特征,在此将结合他在这一时期创作的系列作品,重点从荒诞叙事中符号化、扁平化的人物形象、非常规的荒诞叙事话语、荒诞叙事中的反逻辑情节这三个方面来阐述文本的荒诞叙事特征。

关键词:余华;荒诞叙事;人物;语言;情节

中图分类号:I206 **文献标识码:**A **文章编号:**1674-2109(2018)05-0049-04

在西方文学的脉络里,文学意义上的“荒诞”最初被予正式命名是源于 20 世纪 50 年代兴起于法国的反传统戏剧流派的概括。后来,在西方荒诞派文学这一流派中,荒诞成为了西方现代派和后现代派作家共同关注的命题。西方“荒诞”叙事的热潮开始在中国文学中大量出现始于上世纪八十年代,其时产生了一批以荒诞手法创作的小说。“荒诞”叙事技巧在文学作品中主要表现在小说的内容层面和形式层面。前者主要以符号化、扁平化的人物形象、反逻辑的故事情节等来展示荒诞,后者指采取了新的外在形式,例如非常规的语言叙述产生荒诞的效果,余华先锋时期的作品就倾向于此。总体来说,余华先锋小说的荒诞叙事的特征可以归纳为三种:符号化、扁平化人物形象、非常规的叙述话语、反逻辑的故事情节。

一、荒诞叙事中的人物形象——符号化、扁平化

在余华早期创作的不少篇章中,叙述作者与叙述对象几乎都是“我”,也有的是以人物的身份称谓来作

为叙述对象,比如刑罚专家、历史老师、司机、算命先生等,到了《世事如烟》这部作品,余华甚至选用数字符号来指代人物,比如 7 指的是一位生病卧床的男子,3 是一位与孙子有乱伦关系的老太太,4 是一位恬静的少女,6 是一位将 7 个女儿卖到天南海北换取财富的残忍父亲。在作者梦呓般的叙述中,抽象的数字变成了模糊不清的叙述对象,我们无法拨开层层迷雾,将这些充满了空缺和裂缝的符号代码拼凑出一个完整的人物形象,更无法将人物之间的关系串联起来。对此,余华毫不讳言:“事实上我不仅对职业缺乏兴趣,就是对那种竭力塑造人物性格的做法也感到不可思议而难以理解。我实在看不出那些所谓性格鲜明的人物身上由多少艺术价值。”^[1]不难看出在余华的创作视野中,人物形象不过是作家构筑荒诞世界图景的道具而已,十分吊诡的是,在余华天马行空的想象所编织的文本世界中,我们也不得不开始相信命运的安排。

除了把人物名字简化为一个代号或者是数字符号之外,余华不对小说人物做任何的叙述铺垫,仅凭借个人意志随意支配他们的言行,在深入解读余华这一时期的作品时,可以明显发现余华在其笔下人物身上几乎都挖掘出了人性恶的因子,他把对人性荒谬、世界荒诞的言说更多地倾注于对暴力与死亡场面的描写。有关余华这一时期暴力与死亡的言说已经有太

收稿日期:2018-03-26

作者简介:郑家蔚(1990-),女,汉族,硕士研究生,主要从事中国现当代文学研究。

多论者谈及,因此不做过多赘述,需要指出的一点是,正是这种潜藏于人物身上的泛滥的邪恶因子使他这一时期的人物塑造呈现扁平化的性格色彩。

罗素曾经说过,参差不齐是幸福的本源,那么,对于人物形象而言,性格的多面性,才是作家应当所追求的真实,余华当然知道这一点,但是,他依然选择通过在暴力与死亡的文字游戏来凸显人性的丑恶与荒谬,甚至是把它作为众多人物身上的单一性格色彩来书写,这本身就是一种对现实荒诞的解说。不管是《河边的错误》中的杀人疯子,《一九八六》中自虐的历史老师,或者是如鬼魂一般游荡在阴暗空间中的算命先生、老中医,甚至是山岗母亲,³这样的老太太都未能剥离掉人性深处的阴鸷。人物内心深处潜藏的邪恶因子到底是先天所致还是极度荒诞的生存空间对人后天的精神世界所带来的冲击和改造,我们可以联系他这一阶段的文本有所窥探。《十八岁出门远行》这部小说是余华用他对文本特殊的的处理方式大胆真实地还原了生活中最丑陋的一面,这也是对人性中阴暗层面的无情揭示,小说中的主人公“我”在外游历的过程中,积极贯彻个人成长过程中与人为善的价值观念,但是在助人为乐背后却遭到对方恶的嘲讽与劫掠,整个过程恍然如梦,充满了离奇和怪诞色彩。如果说,在这部小说中,余华是用邪恶对善良的嘲讽和驱逐来凸显极度荒诞的社会现实,那么《死亡叙述》中,司机在因两次肇事之后的善恶选择所带来的不同结果则进一步加深了固有价值观与现实的生存观之间的尖锐矛盾,人性之善毫无生存空间。

总之,将人物形象进行符号化、扁平化的设置并不能说明余华不重视人,相反,余华所重视的恰恰是人之为人的更本源的内在,那就是内心的欲望与邪恶。他通过符号化的人物形象在充斥着暴力与死亡的舞台上展现人性单一的邪恶因子,构成一种隐喻的象征,既揭示着荒诞的存在,又象征着非理性的世界。

二、非常规的荒诞叙事话语

非常规的荒诞叙事话语不同于常见的文学叙述语言和一般的日常生活语言,它打破了固有的语言审美习惯,摒弃语言的逻辑性与句子的连贯性,通过跳

跃的叙述形式和重复、荒诞无稽的语言叙述尽可能多的拓展荒诞的审美意义空间。

余华立足打破传统的叙事模式,通常打破常规的语法序列结构,刻意采用一些反常规的语言叙事(断裂的文本叙述、重复的语言、杂乱的人物对话、不连贯的句子)把虚构与现实连为一体,呈现出一个个离奇、怪诞的文本世界。以《西北风呼啸的中午》为例,在小说中,当“我”听到有人敲门时,不但没有立刻去开门,反而却陷入了自我怀疑的错觉中,接着,文本中进一步补充到“我回想着自己每次在外面兜了一圈回来时,总要在自己门上敲上一阵,直到确信不会有人来开门我才会拿出钥匙”¹²这种语言叙述颇为古怪,整个小说都并未提及到“我”独居与否,即便后文有提及“我从来什么朋友”,也很难理解“我”的这一系列行为。语言叙述的断片化让读者难以找到相对完整而有连贯性的线索来解读主人公的行为,虽然此种叙事效果带来了小说意义上的繁复性,但是这间接消解了故事本身的意义。同样的情形在《十八岁出门远行》中也有具体呈现,小说中“我”因与司机共同的流浪目标而增进了对他的亲切感,当司机车上的苹果被路人疯抢后,作为朋友的“我”奋不顾身地与抢劫者搏斗,司机非但不施以援手,反而加入对方的队伍,劫掠了我的背包,将我最终遗弃。叙述中,读者往往会产生一种极不可思议之感,这也正是余华荒诞叙事的高超之处:他的整个文本叙述缺乏应有的承接与过渡,人物言语(对话)的突兀离奇中莫名带有一种黑色幽默,这很直观地让人感受到一种由语言逻辑关系的悖论与不得不为之的言行所共同构筑的无法逃离的荒诞世界。

此外,余华对语言的非常规运用还表现在对语言的重复叙事上。所谓语言的重复叙事是指采用一段相同或者相近的语句,接连被述说。小说《一九八六》中频繁出现以“他看到”为发端的语句。比如以“他看到自己正在洗脚”为起始的语句就出现了三次之多:“他看到自己正在洗脚,妻子正坐在床沿上看着他们的女儿。”“他看到自己正在洗脚。他在想也许就要轮到他了。他发现自己好些日子以来都会无端地发出一声惊叫,那时他的妻子总是转过脸来麻木地看着他。”“他看到自己正在洗脚,又看到自己正在师院内走着,他看到对面墙上有一个很大的身影,那颗头颅看上去

像篮球一样大。他就这样看着他自己。看久了,觉得那身影像是一个黑黑的洞口。”^[9]这是他(这位中学历史老师)被红卫兵带走以后,大脑中不断浮现的回忆和心理幻觉,这三句话代汇聚了他被抓之前梦呓一般的心理悸动,重复的语句序列层层递进,将他在文革中所受到的惊悸与惧怕的心理幻觉强烈地凸显出来,外界日益紧张的文革情势不断加深着对妻女的缱绻眷恋,但同时也让他充满着对妻子和自身安危的忧惧,不断滋生的惊悸之感让他开始屡屡出现将要被害的幻觉。语言的不断重复不断加剧着他精神上的焦灼,直到摧毁他情感上最后一棵稻草。在语言的重复叙事下,再现了正常人在对反人性运动的惊惧中疯癫的过程,让人不寒而栗,余华选择这样的叙事表达强化了时代的疯狂,解构了文革的历史意义。此外,余华对语言的重复叙事还体现在《现实一种》中上岗山峰两兄弟对古代刑罚名字的反复述说,《河边的错误》疯子重复的杀人叙述语言等等,在此不作过多赘述。

其实,余华卓异的语言天赋还远远不止这些,他甚至重新创造出一些荒诞无稽的语句,使文本呈现出荒谬与超理性的色彩。比如,他用一把锈迹斑斑的钢锯,锯断了一九六零年八月七日的腰。(余华《往事与刑罚》)^[10]他们大声说话大声嬉笑时,便在用细菌粉刷我的寓所了。(《此文献给少女杨柳》)^[11]在那充满阴影的屋子里,算命先生的头发散发着绿色的荧荧之光。(《世事如烟》)^[12]这种荒诞的话语叙事不仅颠覆了人类既有的审美话语结构模式,而且从思想上反映了人类荒谬的生存状态,这同时也是余华面对现实世界所感同身受的。

三、荒诞叙事中的反逻辑情节

在这一时期的创作中,余华通常会选择以反逻辑的情节设置模式来完成对常见小说题材的反叛。这样以来,小说或是按照背离常规叙事的情态发展,抑或是在作者抽离故事的因果逻辑链条之后陷入混沌之中,种种怪诞的情节走向构筑了一个人物命运反常、非理性的杂乱世界,既彰显了真实的残酷性,同时又通过某种荒诞感消解其意义。

以《鲜血梅花》为例,余华在故事情节上一反传统

武侠叙事复仇模式,可以说,他是在用一种近乎荒诞的反方式通过“寻找”的情节铺展成功遮蔽了复仇叙事的主体地位。从文本来看,主人公阮海阔并未沿着常见的通过拜师学艺求得绝世武功后,再一举为父报仇的情节发展脉络行进。而是陷入对仇人无边无际的寻找过程中,在寻找仇人白雨潇与青云道长时,又不断因为各种主客观原因而错失机会,小说的最后是阮海阔在丝毫不知情的情形下借助他人之手完成了复仇任务,成功复仇的偶然与寻找敌人的失败呈现出特有的喜剧意味。

在他另外一部先锋试验作品——《河边的错误》中,余华同样以反常的眼光来探寻现实世界的真相,小说主要讲述的是因一个疯子三次无意识的杀人事件而使与此事无干系的正常人的命运得以改写的故事。在寻找凶手的过程中,若作案嫌疑的人接连陷入了惶恐之中,最具代表性的是两次均出现在作案现场的许亮,最终因为畏惧而自杀,随着真相被揭开,故事情节也迅速出现反转,因为凶手身份的特殊性,(精神失常的疯子不承担法律责任),刑警队长马哲为了彻底终止疯子杀人案的再次发生,亲自开枪击毙了疯子。显然,作为正常人的马哲是在法律面前无路可走。然而,他的妻子和上级却要他装疯以逃避法律惩罚,因为只有装疯才有活路可言。在他们的逼迫下,马哲终于说话颠三倒四了,最终他逃脱了法律的责罚,进了精神病院。在这里,疯子的存在不断挤压着正常人的生存空间,最终让正常人无路可走,只有同样装疯才有生存的机会,余华擅于如此不露声色地展示生存的荒诞,并将一切正常的存在都看做是不可理喻的虚假现实。

在某种程度上,完全可以认为通过设置反逻辑的故事发展情节造就了这部小说,一切合理的在现实中都难以立足,而不合理的现象又如真理般被人信奉。读来不禁荒诞可笑。同样的情节设置在《古典爱情》中也有体现,主人公柳生在小姐惠坟前守候多日之后,得到了小姐托梦要还魂的消息,读者必以为这是作者意图安排通过借尸还魂,让有情人再续情缘的故事。但是,余华却对小说情节来了个剧烈反转,小姐惠即将魂成功时,却因为柳生因好奇打开坟冢,最后只能以“小女本来生环,只因被公子发现,此事不成了”结局。

余华这一时期似乎热衷于通过反逻辑的情节设置来透视人在荒诞世界中的窘迫与无奈,也许在余华先锋式的文本叙述中,只有荒诞才能缓解余华及其笔下人物在非理性世界中那无处躲藏的忧惧与恐慌。

余华先锋时期的创作有着自己显著的特色,有着只有余华的小说才能体悟的感受。正如昆德拉在《小说的艺术》中所说的:“发现惟有小说才能发现的东西,乃是一部小说唯一的存在理由。一部小说,若不发现一点在它当时还未知的存在,那它就是一部不道德的小说。”余华不仅注重在文本的内容层面上借助“荒诞”的叙事手法来还原世界与人生荒诞的真实图景,而且注重在形式层面上来拓展荒诞的审美意义空

间。这都是余华在表现自己的荒诞意识时的独到之处,正因为这样,余华才成其为余华,这一点对建构余华小说自身的特色有重大意义。

参考文献:

- [1] 吴义勤.余华研究资料.[M].济南.山东文艺出版社,2006:13.
- [2] 余华.我没有自己的名字.[M].北京.人民文学出版社,2017:16,52.
- [3] 余华.余华作品集[M].北京:作家出版社,2007:53,103,167-169.

(责任编辑:陈 果)

On the Absurd Features of Yu Hua's Pioneer Novels

ZHENG Jiawei

(School of Liberal Arts, Southwest University, Chongqing 400715)

Abstract: Obviously Yu Hua is not an absurdist from the pioneer period of creation, and the novel has shown a distinct feature of the absurd narrative. This paper will combine a series of works of this period, from the absurd narrative in the symbolic, flat characters, non absurd narrative discourse, conventional absurd narrative in anti-logic plot of the three aspects of the absurd narrative features of text.

Key words: Yu Hua; absurd narration; character; language; the plot

从《看花述异记》看王晫的女性观

季麟

(安徽大学 历史系, 安徽 合肥 230039)

摘要:《看花述异记》是清代文人王晫所作。主要介绍王晫赏花后,在梦中见到了汉至隋唐时期的美人。通过对美人的仪容与才艺展示的分析,可知王晫的理想女性形象既有现实美丽女性的阴柔之美,又有对男性忠贞不二的高尚情操。

关键词:《看花述异记》;女性;王晫

中图分类号:I222 **文献标识码:**A **文章编号:**1674-2109(2018)05-0053-05

《看花述异》写于康熙戊申年三月(1668年),王晫到杭州沈氏园中赏花有感而作。据文中介绍,王晫跟随花姑见到魏夫人,魏夫人说明了邀请王晫前来做客的原因“以汝惜花,故得见,此缘不浅,向汝做戒折花文”^[1]。魏夫人问王晫是否见过美人,王晫说“不敢”^[1]。魏夫人又说“花是美人真身,美人是花小影”^[1],其含义是赏花即是欣赏美人。其后魏夫人便命美人为王晫表演才艺。于是王晫从一个欣赏者的角度对美人的容貌、形体、擅长的技艺做了叙述与评价。本文也是以此为线索,着重分析王晫的女性审美取向以及女性观。

一、王晫生平及《看花述异记》

(一)王晫生平

王晫,字丹麓,因喜欢坐在溪上听松,自号松溪子,浙江钱塘人。少年时期,家庭比较殷实,喜好读书。青年时期,王晫开始隐士生活,喜欢结交朋友,“生平好宾客,客至典衣命酒”^[2]。王晫晚年时以收集当时文人的诗文与刻书为喜好。“晚辟墙东草堂,吟啸其中,堂内设量书尺,每岁积四方赠诗文以除夕量之。准以六尺上下。家落,犹喜刻书。常刻有《檀几丛书》五十

卷。所著有《遂生集》十二卷、《杂著十种》十卷、《墙东草堂词》《今世说》。”^[2]

(二)《看花述异记》

写于康熙戊申年三月,王晫到杭州湖墅旁边的沈氏园中欣赏老梅、玉兰、木芙蓉、牡丹等花有感而写。清代的杭州。气候湿润,依山傍水,物产丰富。“余杭等郡山川沃衍,有海陆饶珍宝异。”^[3]美丽自然环境为王晫创作提供了天然的素材。当时国家经历朝代更替,百业待兴。政治环境相对宽松,为文人的写作提供良好的政治环境。杭州是自宋代以后,成为中国南方经济比较发达的城市之一。“其民富足安乐,其俗工巧邑屋华丽。”^[3]“杭州民半多商贾,耳目侈声色之好,口腹姿刍拳之味。峻宇雕墙履丝曳缟冠,婚丧宴饮酬酢,无不踵事增华。”^[3]可见杭州当时经济的发展程度与杭州百姓的生活状态,这些为王晫的写作提供了物质上地条件。杭州文人的性格特点,“惟今志士诗礼居者躬孝悌而耻浮名仕者贵清静而贱矫激。”^[3]这种践行孝悌,崇尚清静的风气影响着清代杭州的文人性格。杭州百姓的风俗习惯,“上巳时,出游上巳士女多带荠花”^[3]反映出杭州地区在“上巳节”时,人们有出去游玩、士女带荠花的习俗。以上可知明清时期的杭州是经济与文化繁荣的城市。这些条件为王晫创作《看花述异记》奠定了一定的基础。

《看花述异记》描述王晫在沈氏园赏花后梦到汉至唐代的美人表演才艺。王晫之所以能够见到美人,

收稿日期:2018-01-11

作者简介:季麟(1989-),女,汉族,硕士研究生,主要从事中国古代文化史研究。

有两位女性发挥着重要的作用:花姑与魏夫人,此二人充当王晔的解说人。王晔跟随着花姑见到了杜鹃、梅妃、袁宝儿、绿丝、碎桃等人,来到魏夫人殿中又见到唱歌的许合子。魏夫人接见王晔时,问王晔:“汝见诸美人乎?予谢,‘不敢’。”^[1]魏夫人说:“花是美人真身,美人是花小影。以汝惜花,故得见此,缘殊不浅。”^[2]魏夫人解释了王晔能够见到美人的原因以及花与女性的关系,于是让美人献出才艺招待王晔。由此王晔才得以见到卢女、杨玉环、薛琼琼、红线、徐月华、弄玉、绿珠、念奴、丽娟、绛树等美人。

“花是美人真身,美人是花小影。”^[3]点明了花与女性的关系。游云德的《论花妖形象在聊斋志异中的发展》解释了文人笔下花与女性紧密联系的原因,他认为文人将女性与花紧密联系,更多是花与女性有许多地相似性。^[4]女性的妆容与花的外观,封建社会中的女性多是依附于男性,这与花的生存环境类似。所以历代的文人会将女性比作花,花比作女性。

在文学史上,花与美人关系的发展历程。最早的文学作品出现花与美人的关系是《诗经·桃夭》篇,在《桃夭》篇中将“桃花、桃实、桃叶三种文化,来形容于归之女”^[5]。其后又有楚辞的香草美人。三国曹魏时期曹植的《洛神赋》中神女:“荣曜秋菊,华茂春松。迫而察之,灼若芙蕖出渌波。”^[6]将神女比喻成了秋菊与荷花,到唐宋时期唐诗宋词中出现花意象诗词。

与此同时,唐宋之后,花与美人的关系也出现在文人笔记小说中。如《太平广记》收录《崔玄微》《光化寺客》《苏昌远》等文章是“花幻化成美丽女性”与人发生了联系。这些文章呈现出两种特点,一种是“花幻化成美丽女性”与男性保持一定的距离。如《崔玄微》,崔玄微帮助花精躲避风神的吹打,花精为了报恩帮助崔玄微完成长生不老梦想。另外一种“花幻化成美丽女性”与世间男性发生了亲密关系后,女性受到男性的伤害。如《光化寺客》《苏昌远》两篇文章皆是男性与花妖发生亲密关系后,男性知道女子是由花幻化成的,便破坏女子的真身。而后的《聊斋志异》是神怪小说的集大成之作,“花幻化成美丽的女性”的作品有《葛巾》《黄英》《荷花娘子》等,在这些作品中表现出人与“花幻化成美丽的女性”结合后,过上幸福美满的生活。由此可以看出这一时期文人不再将“花幻化成美

丽女性”当成异类杀掉,而是接纳这种怪异的现象。所以在《看花述异记》中也显示出王晔与“花幻化成女性”的和谐关系。

二、《看花述异记》对女性分析

(一)美人身份

文中出现的美人大多是汉到唐朝时期的女性,从女性的身份上可以分为三类:一是士人的妻妾。如,弄玉、魏夫人等人。弄玉在刘向的《列仙传》中有介绍,弄玉是秦穆公的女儿,下嫁给萧史。魏夫人原名魏华存,东晋时期的女性,出生于官宦人家,喜欢老庄之学,其后得道成仙。阿纪是东晋时期谢尚的妾室,喜欢吹笛。杨玉环、梅妃是唐玄宗宠爱的妃子,两人精通音律。二是官妓,如丽娟、卢女、绛树、念奴、许合子、薛琼琼。据《太平广记》卷七十二《美妇人》记载,丽娟是汉武帝时期的官妓。卢女、绛树是三国曹魏时的官妓。卢女善于弹琴,绛树善于唱歌。念奴、许合子、薛琼琼是唐玄宗时期的官妓。念奴、许合子是歌妓;薛琼琼是琴妓,善于弹箏。三是家妓,如绿珠、徐月华、红线。绿珠是西晋时期石崇的艺妓,善于吹笛。徐月华是北魏高阳王元雍的女妓,善于卧箏篴。红线是唐代节度使薛嵩的侍婢,善于弹阮咸。除了以上三类女性之外,还有唐代的女道士黄令征。在《太平广记·女仙传》卷五十八有关于黄令征的记载:“有女道士,黄令征,年近八十,貌若婴童,号花姑。”^[7]

(二)美人形态

《看花述异记》对女性的形态描画可以分为两方面:(1)容貌。王晔在文中描写女性妆容之美有梅妃的“淡妆雅度”^[8];绿丝与碎桃花的妆容“靓妆,迎且笑”^[9]。王晔形容女性仪容之美是魏夫人身边的侍女“妖艳绝人”^[10];杨玉环的“容色绝丽”^[11];阿纪的“亦具国色”^[12];王晔以女性的眼睛表现出女性的美感有念奴的“顾盼撩人”^[13];以神情传达女性美的是徐月华“含情不语”^[14];王晔表述绿珠出场时用“短发丽服,貌甚美而媚”^[15]九个字展现了绿珠不同于中原女性的美丽。(2)形体。王晔在刻画魏夫人出场时“望殿上夫人,丰仪绰约”^[16],表现出魏夫人老者的形象。王晔看到袁宝儿“腰肢纤情多憨态”^[17];卢女出场时“亭亭玉立”^[18];杨玉环则是“乃见

一人纤腰修眸”^[1];呈现出女性细腰之美。丽娟的“体弱不胜衣。玉肤柔软,疑骨节自鸣”^[2],体现了女性的纤弱之美。通过王暉对女性形体的描绘,可知魏夫人是一位地位比较高的老者形象,杨玉环、袁宝儿凸显了细腰之美,而丽娟则是展现了女性的纤弱之美。

(三)女性的技艺

清代徐震的《美人谱》记载美人的技巧,“三之技,弹琴、吟诗、围棋、写画、蹴鞠、临池摹帖、刺绣、织锦、吹箫、抹牌、秋千、深谙音律、双陆。”^[8]而《看花述异记》体现女性的才艺是养花、琴艺、歌舞。养花,养花是爱花人比较看重的技能。在文中王暉遇见的第一个女性是种花的花姑。“妾乃魏夫人弟子黄令征,以善种花,谓之花姑。”^[9]王暉在花姑的引领下,来到了“太医院”与“太师府”地方,这两座府院分别住着苏直与宋单父。花姑对二人治愈花病以及养花的技术做了评价,苏直善于治愈花病。宋单父“善吟诗,亦能种植艺牡丹术,凡亦变易千种,人不能测”^[10]。花姑与王暉遇到了绿丝与碎桃花后,花姑称赞两人养花的技艺:“花经两人手,无不活,夫人以是录入近侍。”^[11]通过花姑对养花人介绍,可知王暉对养花人十分重视,所以在王暉的观念里也将养花作为女性重要的技能。

琴技,王暉对美人所使用的乐器以及演奏的技艺做了介绍。在《看花述异记》中女性使用的乐器大部分是中国传统的乐器。如,琴,卢女“直令万木澄幽,江月为白。一弦能清一心,不数秀奴七七矣”^[12]。箏,薛琼琼“转妙音于繁弦”^[13];琵琶,杨玉环“音韵凄清,飘出云外”^[14];《太平广记》记载:“杨妃每抱琵琶,奏于梨园。音韵凄清,飘如云外。”^[15]阮咸,红线“其声合琴,音韵清朗”^[16];筚篥,徐月华“听者莫不动容”^[17];据《太平广记》记载:“徐月华能弹卧筚篥,明妃出塞之声”^[18]。萧,弄玉“一声而清风生,再吹而彩云起,三吹而凤凰翔,便冉冉乘云而去”^[19];笛,绿珠“极要眇可听”^[20]。美人演奏乐器给王暉带来的听觉的美感。

歌曲,王暉在文中对美人的歌曲进行介绍。许合子的永新歌;念奴的念奴歌;丽娟的《回风曲》以及丽娟提到绛树歌。永新歌与念奴歌是唐明皇比较喜欢的歌曲之一,在《开元天宝遗事》中记载许合子与念奴的事迹,“宫伎永新者善歌,最受明皇宠爱,每对御奏歌,则丝竹之声莫能遏。帝常谓左右曰:‘此女歌值千金。’”^[21]

“念奴者,有姿色,善歌唱,未曾一日离帝左右。每执板当席广顾盼……每啜声歌喉,则声出于朝霞之上,虽钟鼓笙竽嘈杂而莫能遏。宫伎中帝之钟爱也”^[22]。丽娟的《回风曲》“庭院叶翻落如秋”^[23]。据《洞冥记》记载,丽娟是汉武帝的宫妓,“帝所幸宫人,名丽娟,年十四,玉肤柔软,吹气胜兰。不欲衣缨拂之,恐体痕也。每歌,李延年和之,于芝生殿唱回风之曲,庭中花皆翻落”^[24]。绛树“绛树一声能歌唱两曲,二人细听各闻一曲”^[25]。舞蹈是从中国原始宗教中产生,随着时间的推移便形成了一门供人欣赏的艺术。文中的舞蹈主要是绛树与丽娟,绛树“飞舞回旋,有凌云态,信妙舞莫巧于绛树也”^[26]。丽娟“丽娟复起舞,舞态愈媚,第恐临风吹去”^[27]。王暉对绛树与丽娟舞姿的刻画,呈现出女子舞蹈的阴柔之美。

从美人的身份、妆容、技艺进行剖析可以窥探王暉的女性审美观念。从身份上看,宫妓居多。从女性生活的朝代分布情况来看,唐朝玄宗时期的女性出现的比较多,主要是因为唐代是中国音乐文化大发展时期,唐玄宗又对唐代音乐发展做出了卓越的贡献。一方面,玄宗将乐分为了两部立部伎与坐部伎。另一方面玄宗在宫中设立“梨园”亲自教授梨园弟子。从女子的容貌上,女子的妆容,以眼睛、表情展现出女性容貌的美。从女子形态上看,袁宝儿是隋唐时期的女性,在颜师古的《大业拾遗记》中有记载袁宝儿的形态:“长安贡御车女袁宝儿,年十五,腰肢纤堕,騃憨多态,帝宠爱之,特厚。”^[28]可知,袁宝儿是一位细腰美人。历史上的杨玉环是一位体态丰满的美人,在《旧唐书·后妃传》中有记载:“太真妃资质丰艳,善歌舞,通音律,智算过人。”^[29]但是王暉在《看花述异记》中将杨玉环塑造成细腰美人,这反映出王暉的女性体态审美观即是细腰美人。从女子的才艺上体现出了女性的阴柔之美,特别是舞蹈。如,丽娟的“舞态愈媚”^[30],绛树的“飞舞回旋,有凌云态”^[31]。

三、《看花述异记》体现的女性观

(一)女性地位依附于男性地位

在封建社会时期男性认为女性依附于男性。即使在文学创作上,男性也将这种观念带入文学作品中,

王暉也毫不例外。如,鹤林寺的杜鹃花之所以开花是因为殷七七催开的。梅妃的梅亭二字是由唐明皇所写。王暉介绍杨玉环提到的“解语花”^①也与唐明皇相关。花姑提到绿丝与碎桃花两位美人,“二妇本李邕侯公子妾”^②;又如,魏夫人见到徐月华说,“此高阳王雍美人徐月华也”^③;弄玉嫁给善于吹箫的萧史,被称为吹箫女;当王暉与魏夫人听到有笛声时,问谁在吹笛,有人回答,“石家儿绿珠夫人”^④;魏夫人见丽娟说,“汉武常以吸花丝锦赐丽娟,做舞衣”^⑤。可知在王暉思想观念里的两性地位,男性处于主导地位,女性处于依附于男性的地位。

(二)王暉的女性忠贞观念

《看花述异记》不仅突出王暉对女性的审美,也凸显出王暉的女性忠贞观念。绿珠与阿纪是魏晋南北朝时期的艺妓。绿珠是西晋时期石崇的女妓。在《晋书·石崇传》中有记载两人的事迹,“崇有妓曰:‘绿珠,美而丽,善吹笛。孙秀使人求之’……崇谓绿珠曰:‘我今为尔得罪。’绿珠泣曰:‘当效死于官前。’因自投楼下而死。”^⑥阿纪是东晋时期谢尚的妾室。在《艺文类聚》中有记载阿纪与谢尚、郗昙的事迹。“谢仁祖妾阿纪(纪)有国色,善吹笛。仁祖死,阿纪誓死不嫁。郗昙时为北中郎,设权计,遂得阿纪为妾。阿纪终身不与昙言。”^⑦历史上魏晋南北朝时期是一个比较开放的时代,人们对女子的再嫁行为比较包容。在庄华峰的《魏晋南北朝时期的妇女再嫁》一文中提到魏晋南北朝时期女性再嫁的概况,女性再嫁行为不仅不会受到谴责,还会受到鼓励。^⑧

但是在《看花述异记》中绿珠不仅表现出对石崇的忠贞观,还表现出对阿纪再嫁行为的排斥。如“绿珠闻之,怒曰:‘阿纪敢与我较短长耶?我终身事季伦,不似汝谢仁祖歿,遂嫁郗昙。不以汗颜,翻以逞微技。’是女羞愤无一言”^⑨。阿纪与绿珠身上有许多相似点,她们二人同属于晋朝,善于吹笛,并受到了主人的喜爱。

唯一不同的是绿珠用死来表明对石崇的忠贞。而阿纪虽然在谢尚死后曾发誓不嫁,但又嫁给了郗昙。这可能是阿纪在《看花述异记》中面对绿珠指责时,自己感到羞愧的原因。从绿珠指责阿纪再嫁行为言语中,可以看出王暉比较倾向于绿珠的忠贞观念,有以下三点可以印证:第一,“夫人问谁私弄笛,诸女辈曰:

‘石家儿绿珠夫人。’”^⑩《晋书·石崇传》记载绿珠是石崇的女妓。但是在《看花述异记》中将绿珠的身份介绍十分详细,并她称为夫人,可见在王暉心中绿珠地位之高。第二,王暉在文中没有具体介绍阿纪的身份,而是通过阿纪与绿珠的对话得知,阿纪的名字以及阿纪有过再嫁的经历。所以在王暉心中阿纪的地位不高,其原因可能是阿纪的忠贞观念相较于绿珠比较淡薄。第三,绿珠指责阿纪再嫁行为时表现出羞愧的神情,原因是阿纪认同绿珠观点,即是女性为男性保持忠贞。通过《看花述异记》中绿珠、阿纪的形象与历史上的绿珠、阿纪形象比较,可以看出王暉的女性忠贞观强加于《看花述异记》中的女性身上,也体现出王暉的女性忠贞观仍然没有突破传统儒家思想的范围。

王暉的女性观与当时社会的女性观大体一致。在《清史稿·列女传》中有较多女性因为丈夫的去世后,终身不嫁,以赡养长辈、抚育孩子为主要任务。如,潘思周的妻子傅氏,丈夫去世后,“或欲聘焉,傅截发矢曰,‘所不终于潘者如此发。’”^⑪这则材料凸显出傅氏对丈夫的忠诚,也反映出傅氏对再嫁行为的排斥。何氏女,何氏女被地方官与父母逼迫改嫁。她以节食的方式将要结束自己的生命时给父母说过一段话“儿失身于匪人,重见逼迫,不幸告官,又不幸判别嫁,此子诚不肖,儿则夫也。儿欲为之死,又不敢伤父母意,乃减食以求死。”^⑫从中可以看出何氏女坚守忠贞观念,但又不想违背父母的意愿,只好寻求死亡的解脱。从上述两则材料可知清代女性比较看重对丈夫忠贞,深究《清史稿·列女传》亦可知清代男性对女性忠贞观念的要求。

总之,通过对《看花述异记》的分析与解读,可以深刻地认识王暉的女性审美即是女性的阴柔之美。王暉的女性观是女性的忠贞观念,女性对男性保持节操。可见在王暉的女性观念里女性处于被欣赏的地位,并且要求女性对男性保持忠贞观念。这种不对等的两性关系,不仅受到中国传统儒家思想文化的影响,如,在明清时期成为官方哲学的程朱理学针对女性提出了“饿死事小,失节事大”^⑬的言论,强调女性贞洁观念。还有明清以来政府政策的鼓励,如明清时期的统治者表彰贞洁烈女,树立的贞洁牌坊。这些思想与政策不仅是禁锢女性自由思想,也贬低女性地位,

使得女性更加依附于男性。

注释:

- ① 解花语:明皇秋八月,太液有千叶白莲数枝盛开,帝与贵戚宴赏焉。左右皆叹羨。久之,帝指贵妃示于左右曰:“争如我解花语?”(王仁裕:《开元天宝遗事十种》,丁如明辑校,上海:上海古籍出版社,1985年,第96页)。

参考文献:

- [1] 王暉.丹麓杂著十种十卷[M]//四库全书存目丛书·子部·杂家类.北京图书馆藏震举堂刻本.济南:齐鲁出版社,1995:165册416-419.
- [2] 清史列传[M].王钟翰,点校.北京:中华书局,1987:5690,5690.
- [3] 郑澐修,邵晋涵.乾隆杭州府志[M]//续修四库全书·史部·地理类(卷五十二)清乾隆四十九年刻本印影原书版.上海:上海古籍出版社,2002:702册359-362.
- [4] 游云德.论花妖形象在聊斋志异中的发展[D].曲阜:曲阜师范大学,2010:14.
- [5] 许淑真.中国花艺[M].北京:中信出版社,2017:17.
- [6] 严可均.全上古三代秦汉三国六朝文[M].北京:中华书局,1958:1122.
- [7] 李昉.太平广记[M].北京:中华书局,1961:361,1565,1569.
- [8] 王暉,张潮.檀几丛书[M].上海:上海古籍出版社,1992:141.
- [9] 王仁裕.开元天宝遗事十种[M].丁如明,辑校.上海:上海古籍出版社,1985:99,75.
- [10] 汉魏六朝笔记小说大观[M].王根林,等校点.上海:上海古籍出版社,1999:135.
- [11] 张宇澄.香艳丛书(第2册)[M].上海:上海书店出版社,1991.
- [12] 刘昉.旧唐书[M].北京:中华书局,1975:2178.
- [13] 房玄龄.晋书[M].北京:中华书局,1974:1008.
- [14] 欧阳修.笛·艺文类聚[M]//四库全书·子部(卷四十四).上海:上海古籍出版社,1987:888册115.
- [15] 庄华峰.魏晋南北朝时期的妇女再嫁[J].安徽师范大学学报,1991(3):334-347.
- [16] 赵尔巽.清史稿[M].北京:中华书局,1977:14075,14188-14189.
- [17] 程颢,程颐.二程遗书[M].潘富恩,导读.上海:上海古籍出版社,2000:356.

(责任编辑:冯起国)

Wang Zhuo's View of Women from *The Kan Hua Shu Yi Ji*

Ji Lin

(School of History, Anhui University, Hefei, Anhui 230039)

Abstract: *The Kan Hua Shu Yi Ji* was written by Wang Zhou, a scholar in Qing Dynasty. The article mainly introduces the beauty of the Han Dynasty to the Sui and Tang dynasties. Through the beauty of the appearance and talent display analysis, it can be seen that Wang's ideal female image has both the feminine beauty of realistic and beautiful women and the noble sentiment of loyalty to men.

Key words: *The Kan Hua Shu Yi Ji*; female; Wang Zhou

《在医院中》的“平庸之恶”

黄丽强

(云南师范大学 文学院, 云南 昆明 650500)

摘要:为了重新审视丁玲在延安时期创作的备受争议的作品——《在医院中》,回应不同时代学者对此作品的批评,借鉴当代美国著名学者汉娜·阿伦特的“平庸之恶”理论,对其进行重新解读,提出《在医院中》中的人物行为、语言呈现出“平庸之恶”的特性。丁玲不仅在作品中描述“平庸之恶”的种种现象,也反映出主人公面对“平庸之恶”的解决之道亦即逃避现实、沉入思考与不断学习。最后指出“平庸之恶”的反思维度透视出《在医院中》是一部超越时代、富有形而上哲学意味和批判精神的优秀作品。

关键词:丁玲;《在医院中》;“平庸之恶”;解决之道

中图分类号:I06 **文献标识码:**A **文章编号:**1674-2109(2018)05-0058-05

一、《在医院中》的多重解读

丁玲的《在医院中》(1941年11月发表于《谷雨》杂志,题目为《在医院中时》。1942年发表于重庆《文艺阵地》时更名为《在医院中》^[1])发表至今已有七十多年,不同年代的学者,从不同的视角对其展开了不一样的解读和评论。然而,大多数的评论犹如隔靴搔痒,没有意识到这篇小说揭示出了人的某种本性,即人性中隐藏的“平庸之恶”。这对再一次解读丁玲的《在医院中》显得格外必要。

小说一发表就迎来了部分革命评论者的批评,最具代表性的是燎荧的“人……在艰苦中生长”——评丁玲同志的《在医院中时》。作者认为丁玲所描写主人公周围的人物和环境是责备的、否定的、静止的。读者看不见周围人物的心灵活动,作者对于主人公的性格也毫无批判,这是非常有害的客观主义描写。丁玲这样的处理方法是反集体主义,是在思想上宣传个人

主义。^[2]对于当初“党的事业的医院”环境、人力及医疗器材是否像丁玲描写的那么“脏乱、愚昧、落后”,我们难以考证。对当时医院中的人是否像丁玲描写的那样:冷漠、无知、无思、“噤若寒蝉”,我们也无从知道。因小说本身带有的虚构和夸张是小说固有的属性之一,我们不能从事实的不真实来判断丁玲的《在医院中》是虚假的,更不能认为她的现实主义是有害的。况且,在今天看来个人主义也并非是有害的,个人的富裕能带动一批人的富裕,个人的发展也能促进社会和国家的发 展。燎荧之所以如此评论是受时代环境的影响,是站在当时的政治立场上的。到了50年代,文艺界对《在医院中》进行了更猛烈的批判,例如:王燎荧的《丁玲的小说〈在医院中〉的反动性》、张光年的《莎菲女士在延安——评丁玲的〈在医院中〉》等论文,他们认为《在医院中》这篇小说丑化了组织生活,丑化了我们的党,表现了丁玲对工人阶级、对劳动人民的敌视。^[3]我们看到,丁玲的《在医院中》确实有一些容易引起那个时代的评论家所反感的内容。例如,去医院时陆萍“有意的做出一副高兴的神气”,面对医院的位置时,“像特意要安慰自己说:‘多么幽静的养病的所在啊!’”^[4]“可是‘党’,‘党的需要’的铁箍套在头上,她能违抗党的命令么?能不顾这铁箍么,这由她自愿套上来的?”^[4]“革命有什么用?革命既然是为着广大的人类,为什么连最亲近的同志却这样缺少爱。”^[4]这些颇

收稿日期:2017-11-30

基金项目:云南省教育厅科学研究基金研究生项目
(2017TYS042)。

作者简介:黄丽强(1993-),男,汉族,硕士研究生,主要从事文艺学、西方文艺思想研究。

带讽刺却发人深思、意味深长的话,在当时是刺耳而不合时宜的。因此,会给评论者留下反动的印象。

20世纪80年代,对小说《在医院中》有了较为辩证、客观地解读和评价。例如,严家炎的《现代文学史上的一桩旧案——重评丁玲小说〈在医院中〉》,严认为陆萍是抗战初期革命知识青年的艺术写照,“她拿出共产党员改造世界的气概,发挥革命者的作用,积极推动医院的改革。”作者在论文最后写道:“我们在从事文艺评论时,也应该肯定那些如实地批评了农民小生产者弱点、赞颂了知识青年某些长处的作品。”^[9]作者对主人公陆萍的评价是有言过其实之处的,但总体上看准了陆萍的人物特征。袁良骏的文章《论丁玲的小说》也谈到了《在医院中》,他认为丁玲这篇小说大胆的揭露了当时的“官僚主义”,这表现出了她过人的艺术胆识。作者肯定的认为,这篇小说“不仅是现代文学史上反对革命内部官僚主义的文学作品的开端,而且是如何表现人民内部矛盾的最初尝试。”^[10]有些学者对《在医院中》这篇小说有“反官僚主义”的思想有异议。例如,王卫平、徐立平认为“我们重读作品,未能发现其中的官僚主义者及其表现”^[11],但袁在批判性解读上无疑肯定了这篇小说所拥有的深度,他的批评角度也更为大胆。

最近几年出现了很多从新的视角审视丁玲《在医院中》的文章,例如,秦林芳从观念与经验的视角展开审视(《在观念与经验之间——丁玲小说〈在医院中时〉新读》^[12]);王宇从医疗叙事角度看《在医院中》(《延安文学中的“医疗卫生叙事”》^[13])等。我们可以发现,这些评论性文章无论是站在政治立场上进行无情地批判,抑或是跟着时代的潮流去肯定文章的价值。绝大多数学者还是忽略了小说所描写人物中隐藏着的某种本性。我们对待丁玲的《在医院中》,也许应该像对待鲁迅的文章那样,发现人性中固存的劣根性。

二、“平庸之恶”辨析

“平庸之恶”(The banality of evil)对大多数学者来说并不陌生,它被汉娜·阿伦特(Hannah Arendt)提出至今已有五十余年。在这五十多年当中不同学者对于“平庸之恶”提出了不同的看法,也存在着一些争议。刘文瑾的《重省〈耶路撒冷的艾希曼〉——当下美国学界关于“恶之平庸”的论战》^[14]把以前散论在网络媒体上

的外国理论家的观点系统地梳理出来,为我们展示了当下美国本土几位著名的阿伦特研究者对于平庸之恶的不同观点。他们论争的焦点在于“平庸之恶”的主角艾希曼,是否像阿伦特所描述的那样“无思”,或者说除了晋升之外没有其他动机。^[15]充分的史料证明,特别是斯坦尼斯(Bettina Stangneth)的《耶路撒冷之前的艾希曼》(Eichmann Before Jerusalem)为我们摆上了与阿伦特所描述的完全不同的艾希曼。他(艾希曼)得意的说道:“如果我有杀死600万犹太人的意愿及满足感,那么我会开心的跳进大坑(指坟墓——笔者注)”^[16]斯坦尼斯大量地列举了为我们所不知、真实的艾希曼,限于篇幅这里不再列举。事实证明艾希曼并没有像阿伦特所观察到的那样简单和无思,他心中充满着对犹太人的仇恨,而且这仇恨是不关乎钱财和光辉,他把屠杀当做了一种光荣的使命。^[17]

因此,阿伦特论证“平庸之恶”所使用的艾希曼论据不足以支撑其概念,但也不能因此把“平庸之恶”给忽略了。一个新理论的产生需要经过不断地推理论证,其成长道路是曲折蜿蜒的。如果发现该思想,此理论具有智慧、真理的光芒。那么即便在提出者对该理论的建构不完善和论证不严密的情况下,我们也应该对此好好地加以思考。

关于“庸俗”或“低级平庸”俄国思想家别尔嘉耶夫对此有很深刻的见解:“在这里不但不再有对高尚世界的忧郁和在先验世界面前的神圣敬畏,甚至不再有恐惧。”^[18]因此,我们认为“平庸之恶”,并非指其破坏、伤害等不利影响的程度是小的,而是产生这种“恶”的人的动机、想法或做法是平庸的。关注当下、关注表层、关注此世是这些人的特点。^[19]阿伦特认为产生“平庸之恶”的人最根本的是在处理某一事或对待某一事人时没有思考。即站在对方的立场考虑不充分。一个人在做事时,不考虑所做之事对社会,对人类是利还是有害,不去思考做这件事是否违反伦理,违反内心的道德进而不做判断,那么极有可能产生“平庸的恶”。这也解释了纳粹中众多高学历、科学家等知识分子也加入到屠杀犹太人的行径中,因为对所做之事——屠杀——不思考,并在“极权”的压迫下认为是正确的。那么,无知的人会产生这种恶吗?答案是肯定的。无知的人,产生“无思”的情况通常要比知识分子多,“无知”跟“无思”是紧密联系在一起。对某一事件,某一专业领域无知的人,对这一方面的事务无法

进行思考,即便是思考也是偏向于错误的乱思,因此,也极易犯下错误。例如,父母对孩子的不正确教育,建筑工人对所做工作的不熟悉,医生对病人的某些病症不了解等,这些“无知”的情况所带来的后果就变成了一种恶。

当然“平庸之恶”并不是某些人的“专利”,它其实存在于每一个人的生命中。不同之处就在于不同人产生的次数及罪恶的严重程度不同。平庸之恶与处心积虑的罪恶不同,它的特点就在于产生罪恶的人无强烈的作恶动机,他们的行为是无知、无思或乱思的。在丁玲的小说《在医院中》就为我们展示了种种不同的“平庸之恶”。

三、《在医院中》“平庸之恶”的表现

《在医院中》这篇小说带给我们整体的感觉是阴郁的、悲观的、颇为绝望的。这是医院中脏乱的卫生条件,医务人员的不作为等因素造成的。即由“平庸之恶”所带来的后果造成的。

(一)人物的平庸性

与陆萍同窑洞的是张医生的老婆,她是一位看护。丁玲这样描写道:“她仿佛没有感情,既不温柔,也不凶暴,既不显得聪明,又不见得愚蠢。”^[4]她年纪轻轻,但对待与她年纪相仿的陆萍却“像一个天天见惯了的人似的那末坦直和自然,随便地投来一撇,又去弄她的鞋面去了。”^[4]从这些描述中,我们可以发现张医生老婆不热爱生活,她对同住的是何人并不在意,也不关心。她是冷漠的,表情是呆滞的。不热爱生活的人,对知识的追求欲很低,因此“对看护工作既没有兴趣,也没有认识”。^[4]而且这些看护“毫无服务的精神,又懒又脏,只有时对于鞋袜的缝补,衣服的浆洗才表示兴趣。”^[4]再来看文化教员张芳子,“这是一个最会糊糊涂涂地懒惰地打发去每一个日子的人”“心就像沉在海底似的那么凉”^[4],对病人的文化教育起不到贡献,与指导员的老婆吵架后被调离。人物深刻的庸俗和平庸会引发起一系列“后遗症”,那就是人的“无知”、“无思或乱思”。

(二)人物的无知

人物的平庸性导致对事物的不关心和求知欲望的降低,那么随之而来的就是人物的无知。《在医院中》这部作品中的大多数人是无知的。院长对医务工

作完全是外行,让护士学会用已经弯了的针头,不更换破损的橡皮手套,冰冷的医院住室和手术室也不提供好的取暖设备,身为一院之长对医院的发展反而起到了阻碍作用。再来看勤务工作人员和看护,“勤务工作人员没有受过教育,把什么东西都塞在屋角里。洗衣员几天不来,导致院子里四处是用过的棉花和纱布,养育着几个不死的苍蝇。”^[4]那些看护只“学了三个月看护知识,认得几十个字,记得十几个中国药名。”^[4]病人在这样的医院环境和人力下,其个人安危可想而知。当然,在当时的艰苦条件下,留给工作人员的学习机会并不多。但这些人无求知欲望、不思进取,从而截断了一切能获得知识的途径,从而无法在所做工作上提升自己的能力,也让他们变得不负责任,也难以负责。这样的院长和看护就极易造成“平庸之恶”:院长对医院的供暖设备的不重视,导致手术中医务人员的一氧化碳中毒。看护的无知使她们对病人照顾不周,经她们的手给病人换纱布,也会让病人多受痛苦。病人得不到好的看护,特别是那些受伤的战士,那么势必对党的事业,抗日战争造成很大的不利影响。

(三)人物的无思和乱思

无思和乱思的性质是类同的,它们的指向都是思考不充分,即没有发挥出思考的作用。极度平庸的人不热爱生活、没有求知欲从而导致对所做之事的无知。同样,平庸的人也不善于思考,更没有一个认知的平台去思考,从而产生对某一事的无思或乱思。《在医院中》的人物无论是看护还是产妇大多是爱惹是非,胡言乱语的,这给一心一意为病人和医院着想的陆萍带来了极大的伤害。由于一氧化碳中毒,倒在寒冷的走廊上却没有人搀扶她,这是路过的人无思和冷漠的表现,他们没有想到寒冷的天气下,一位因救病人而昏厥倒地的陆萍是多么需要他人的搀扶和救治,反而靠她自己起身艰难地走向窑洞。当陆萍躺在自己屋里修养时,因觉得同志之间缺少爱而忍不住向来看望的郑鹏倾诉、哭泣时,却被医院中的大多数人认为是在害相思病。医院的领导们相继地批评她、教育她,给她戴上小资产阶级的帽子、自由主义的帽子,让她受尽委屈,这恰恰就是周围人乱思的表现。

事实上,《在医院中》这部作品中的人物除了主人公陆萍,陆萍的两位好友郑鹏、黎涯,以及那位害疟疾被锯掉双脚的人和伙夫外,其他的人都表现出了种种“平庸之恶”,整个医院都笼罩在一种罪恶之下。医院

设备的不齐全、医护人员的不负责、医院上下的“噉噉喳喳”,在这种充满着“平庸之恶”的环境中,陆萍如何能忍受的了?陆萍最后更加拼命地想去改变这种状况,可是却无能为力。

四、丁玲笔下“平庸之恶”的解决之道

丁玲写《在医院中》这篇小说的灵感和感触来自她自己的住院经历。1939年1月,丁玲因为痔疮发作而去医院动手术。并且认识了一个“年轻的,神经质的产科助手。这个女孩子有很大的热情和克己精神,但缺乏理智,好发议论,感情脆弱,容易感伤,并不使人欢喜”。^[14]于是,她想写一篇小说“来说服与鼓励她们,要创作出一个肯定的女性,这个女性是坚强的,是战斗的,是理智的,是有用的,能够迈过荆棘,而在艰苦中生长和发光。”^[14]然而,当她开始创作下去时,发现主人公已经拥有了自己的生命,并且向着自己的人生轨迹前进,而不是原先丁玲所设定好的模样。于是她搁笔了一段时间,半年后因《谷雨》杂志的催稿,紧急之下她就在结尾处加上了失去双脚的“智慧人”,及一个充满希望的结尾。

创作者在创作过程中,因为素材的缘故或“潜意识”的作祟,可能会改变创作时的初衷。小说中的人物,也会偏离自己原来的设想而变得富有生命起来。众多作者都会感慨地说道,自己无法控制笔下的鲜活生命,人物会随着盎然的样子而成长起来。但我们可以肯定的是,所写人物是被作者所没有意识到的“意识”掌控着的。按照弗洛伊德的“作家白日梦”原理,作者进行创造的过程,是一种“无意识”的升华。换句话说,就是把自己的一些埋在内心深处,不能被人知晓的东西,通过伪装的方式“发泄”出来。因此,在作品中,作者所谓的那些不能控制的人物或情节,正是作者内心所朝思暮想却难以诉说而被压抑在思维底层的東西。虽然,丁玲在未发表的检讨书《关于〈在医院中〉》忏悔自己在塑造陆萍这一人物时的无力和失败,但陆萍应该来说是她最想寄托情感的一个人。我们知道,丁玲在延安待过一段时间后,对那里的部分生活现象是不满意的,内心积累的情绪通过作品表现了出来。因此有了《“三八节”有感》。但丁玲在整个政治生活当中,她的心理活动和行为是曲折的,更是摇摆的。她自己遭受周扬等人的批评,而她也会去批评像她自

己一样的人,例如,她批判王实味、陈企霞、胡风企图与他们划清界限来保住自己。她自己遭受左倾的伤害,自己却也“‘左’的很”。^[15]她的意识被一种政治潮流或是对生存的渴望所控制着,所以才表现出类似精神分裂的行为。^[16]但她内心的真实想法,却恰恰在作品中表现出来。丁玲《在医院中》通过主人公所表现出来的,不只是与时代局限性的矛盾。其重点在于塑造了一位敢于与人类所固存的“平庸之恶”作斗争的坚强的女性形象,如果作品中的人物没有或者少一点导致“平庸之恶”存在的因素,那么医院将会变得美好,这也就突破了时代、环境、人力和物力的局限性。

文章最后部分那截去双脚同志“箴言式”话语及“好莱坞式”的结尾,与整个小说的气氛基调是不和谐的。这也许是丁玲在展示一种远离《在医院中》种种“平庸之恶”的方法。那位同志是这么教导陆萍的:“眼睛不要老看在那几个人身上”。^[14]这是一种变相的逃避,一种脱离“平庸之恶”的方法。在结尾处,主人公陆萍是离开医院去学习才充满喜乐和盼望的。同样类型的结尾也出现在《我在霞村的时候》,贞贞通过去延安学习来离开那个村子里的种种“平庸之恶”。因此,小说为我们展现的“逃避”和“学习”两种丁玲所认识到的解决“平庸之恶”的途径。“逃避”是对自己面对“平庸之恶”无能为力而又受其迫害的逃离,而“学习”是获得知识的过程和途径,让自己对所做事产生更多的认知,更好地避免自己犯下“平庸之恶”。丁玲在《〈晋察冀日报〉副刊创刊漫笔》中同样谈到了思考的重要性:“一切事情最怕盲从,不用思想。工作如同海洋,海洋面积广阔,好像处处都可行走,可是海洋上有风浪,海底下有暗礁。这时就需要罗盘,需要思想。它能校正方向,指出航程。”^[17]丁玲这里所说的“思想”之义就是动词义的“思考”。这也是阿伦特所倡导的解决“平庸之恶”的途径。

丁玲在写作这篇小说时,阿伦特未提出“平庸之恶”这一想法。但丁玲在笔下所揭露的现象和提供的方法恰恰印证了这一概念,或者说比阿伦特思考的更为深刻。丁玲发现了“平庸之恶”隐藏于每一普通人身上,正如美国史学家克里斯托弗·布朗宁(Christopher R. Brownin)在《Ordinary Men》中通过引用埃尔文·斯陶布(Ervin Staub)话所揭露的:“普通人的心理过程,正常、共同的人性动机,以及人类思想和感觉中某些根本但并非不可避免的倾向,是人类犯下罪恶的主要

来源。”^[18]她通过小说的方式把“平庸之恶”表现了出来。对于“平庸之恶”，我们唯一所要做的是尽可能的减少这种恶的产生。小说中的陆萍选择逃避医院中的“平庸之恶”从而使自己免于受伤害。通过学习，使自己尽可能地少犯下这种恶。这也正是丁玲想通过这篇小说所要告诉我们的思想内涵。

五、结语

通过运用“平庸之恶”概念对丁玲的《在医院中》进行分析，我们发现《在医院中》作品中的人物行为及言说方式具有“平庸之恶”性，而“平庸之恶”并不是某些人的专利，而是人类所共有的，丁玲恰恰在作品《在医院中》很好地把它揭示出来。《在医院中》创作于一定的政治、社会环境下，然而其作品意义却超越了那个年代，揭示出人性深层的症结，从而使这部作品具有了某种永恒的属性。《在医院中》是一部发人深思的现实主义小说，它揭示出的人性中固有的“平庸之恶”，为此作品增添了深层的哲学韵味。这对我们重新审视丁玲，深化其作品的理解，无疑是至关重要的。

参考文献：

- [1] 潘磊. 陆萍·丁玲·延安青年：丁玲《在医院中》新论[J]. 甘肃社会科学, 2005(1): 39-42.
- [2] 燎荧.“人……在艰苦中成长”：评丁玲同志的《在医院中》[N]. 解放日报, 1942-06-10.
- [3] 王卫平, 徐立平.《在医院中》：评说七十年的是非曲直：兼谈对作品的再解读[J]. 辽宁师范大学学报(社会科学版), 2013(2): 245-250.
- [4] 丁玲. 丁玲选集(第二卷)[M]. 成都: 四川人民出版社, 1984: 464, 470, 483, 467, 467, 473, 473, 471, 473, 473, 485.
- [5] 严家炎. 现代文学史上的一桩旧案：重评丁玲小说《在医院中》[J]. 钟山, 1981(1): 250-255.
- [6] 袁良骏. 论丁玲的小说[J]. 中国社会科学, 1985: 173-188.
- [7] 秦林芳. 在观念与经验之间：丁玲小说《在医院中时》新读[J]. 中国现代文学研究丛刊, 2015(9): 102-108, 168.
- [8] 王宇. 延安文学中的“医疗卫生叙事”[J]. 学术月刊, 2017(8): 132-140.
- [9] 刘文瑾. 重省《耶路撒冷的艾希曼》：当下美国学界关于“恶之平庸”的论战[J]. 学术月刊, 2017(4): 93-103.
- [10] 汉娜·阿伦特. 艾希曼在耶路撒冷[M]. 安尼, 译. 南京: 译林出版社, 2017: 306.
- [11] STANGNETH B. Eichmann Before Jerusalem: The Unexamined Life of a Mass Murderer [M]. New York: Alfred A. Knopf, 2014: 61, 125.
- [12] 别尔嘉耶夫. 论人的使命神与人的生存辩证法[M]. 张百春, 译. 上海: 上海人民出版社, 2007: 181.
- [13] 周来顺. 庸俗习气的批判与神圣之维的追寻：基于梅列日科夫斯基“第三约”思想[J]. 学术交流, 2017(1): 204-211.
- [14] 丁玲. 关于《在医院中》[J]. 书城, 2007, (11): 94-103.
- [15] 王蒙, 袁鹰. 忆周扬[M]. 呼和浩特: 内蒙古人民出版社, 1998: 263, 266-267.
- [16] 秦林芳. 丁玲评传[M]. 南京: 南京大学出版社, 2012: 455.
- [17] 丁玲. 《晋察冀日报》副刊创刊漫笔：丁玲全集(第九卷)[M]. 石家庄: 河北人民出版社, 2001: 40-41.
- [18] 克里斯托弗·R·布朗宁. 平民如何变成屠夫? [M]. 张孝铎, 译. 北京: 中国青年出版社, 2015: 170.

(责任编辑: 白琳)

The Banality of Evil in *In the Hospital*

HUANG Liqiang

(School of Liberal Arts, Yunnan Normal University, Kunming, Yunnan 650500)

Abstract: In order to review the controversial work — *In the Hospital* of Ding Ling during the Yan'an period. It responds to the criticism of scholars in different times, and uses the theory of "the banality of evil" by Hannah Arendt, a famous American scholar, to reinterpret it. The behavior and speech of characters in the *Hospital* present "the banality of evil". Ding Ling describes not only the phenomena of "the banality of evil" in her work, but also reflects the solutions of different characters in the face of "the banality of evil" are escaping, thinking and learning. So the introspection of "the banality of evil" shows that *In the Hospital* is an excellent work, which transcends the times and is full of metaphysical philosophy and critical spirit.

Key words: Ding Ling; *In the hospital*; "The banality of evil"; solution

试析海上丝绸之路沿线主要国家的 妈祖文化旅游联合开发

林明太^{1,2}, 连晨曦^{1,2}, 赵相相³

(1.福建省社科研究基地妈祖文化研究中心, 福建 莆田 351100; 2.莆田学院 妈祖文化研究院, 福建 莆田 351100;
3.莆田学院 管理学院, 福建 莆田 351100)

摘要:妈祖文化是集中华儒释道文化和海洋文化大成的活态文化,是中华传统文化中的瑰宝。其自形成以来,就与海上丝绸之路繁荣发展有着千丝万缕的关系。文章通过分析妈祖文化与海上丝绸之路的相互关系,探讨海上丝绸之路沿线国家妈祖文化旅游联合开发的意义,通过分析海上丝绸之路沿线主要国家妈祖文化旅游发展状况,提出海上丝绸之路沿线国家妈祖文化旅游联合开发应遵循的原则和相应的开发思路。

关键词:海上丝绸之路;妈祖文化旅游;联合开发

中图分类号:B933;G125 **文献标识码:**A **文章编号:**1674-2109(2018)05-0063-06

妈祖文化是以妈祖信仰为主线,以妈祖宫庙、祭祀、传说神话、文学艺术等为主要载体,衍生并融合各种文化元素发展而形成的一种特色文化,是集中华儒释道文化与海洋文化大成的一种“活态”文化。其源于莆田,肇始于宋、成于元、兴于明、盛于清、繁荣于近现代,绵延千年而历久弥新,是中华文化的瑰宝。海上丝绸之路是古代中国因陆上丝绸之路被阻断而开辟的与其他国家进行贸易往来而形成的海上航线。该航线的繁荣发展与妈祖文化有着千丝万缕的关系。

一、妈祖文化与海上丝绸之路的关系

(一)妈祖文化对海上丝绸之路的作用

1.海神妈祖是古代航海者的灵魂支撑,促进了海上丝绸之路的发展

海上丝绸之路是古代中国在陆上丝绸之路受阻

后开辟的通过海上而与海外国家进行贸易交往的线路。随着海上丝绸之路的开辟,当时的交往重心也从陆上转移向海上。但在当时航海技术和造船技术落后的情况下,在航行过程中遇到危险是航海者们面临的最大困难。在人们都普遍信奉神灵的时代,航海者们就无比苛求一位能够在遇到海险时帮助他们化险为夷的神明。^[1]在妈祖信仰形成后,她热心救助海难并最终在救助海难中献身的传说,使其成为广大航海者及民众共同膜拜的海神。随着妈祖各种拔溺救难的传说广为流传,在人们心中妈祖成为无所不能、至高无上的神。因为妈祖信仰的存在和发展,人们对于航海不再畏惧,海上贸易越发繁荣昌盛。^[2]因此,当时的妈祖信仰成为人们的灵魂寄托,促使人们更加积极开展海上贸易,推动了海上丝绸之路的发展。

2.妈祖文化是建设 21 世纪海上丝绸之路的文化保障

妈祖文化自形成以来,就一直发挥着其在不同领域的作用。“21 世纪海上丝绸之路”是中国在当前国际大背景下提出的,涉及到多个国家的倡议。该倡议能否成功,主要取决于海上丝绸之路沿线国家的态度。当前,对中国提出的建设 21 世纪海上丝绸之路倡议,表示支持的国家有新加坡、马来西亚、印尼、文莱、斯里兰卡等国家,但美国等国家有抵触情绪。更为严重

收稿日期:2018-04-08

基金项目:2017 年国家社科基金项目(17BH155);2014 年福建省社科规划重大项目(2014JDZ041);2013 年莆田学院预研项目(2013050)。

作者简介:林明太(1971-),男,汉族,教授,主要从事妈祖文化与海上丝绸之路研究。

的,有国际舆论造谣说中国是在借此机会实现海上霸主的地位。在这种严峻与尴尬的局面下,妈祖文化本身具有的包容、和平的文化精神能够充分发挥作用,消除人们心中的怀疑,构建和平的国际环境,共同谋求全世界国家的进步与发展。妈祖文化是这一策略的有效保障。

3. 妈祖文化是联结其他国家的情感纽带

妈祖文化是海外华人最认同的文化之一。据相关资料统计,妈祖在全世界有超过3亿的信奉者。广大信奉者中,海外华人华侨占是重要组成部分。^[3]妈祖文化从古代开始就是人们灵魂上的寄托,华人华侨远离祖国渡海远去其他国家生存发展,妈祖文化便是他们心中对祖国文化的一种精神依托,在遥远的异乡,妈祖文化是他们的情感纽带,也成为链接国家的情感纽带。

4. 海神妈祖依然是众多航海者的心灵支柱

妈祖信仰在古代人们心中有着至高无上的地位。随着社会的进步、科学文化的进步,人们的思想也变得不再迷信,甚至有的国家专门针对迷信活动开展针对性措施,许多拥有封建迷信色彩的文化逐步被淹没在历史的长河中。妈祖信仰因本身具有一些迷信色彩,也多少受到影响,但由于妈祖文化传播的都是正能量,因此妈祖文化在科技发达的今天,依然是众多航海者的心灵支柱。

(二)海上丝绸之路对妈祖文化的传播与发展的作用

1. 中国古代海上贸易的蓬勃发展促进了妈祖文化的迅速传播

古代陆上丝绸之路被阻断,严重影响当时中国与外界的联系。海上丝绸之路的开辟,打开了中国与外界联系的又一扇窗。^[4]妈祖的故乡“沿海民户习风涛,开洋得利,兴化对外贸易臻于极盛”。^[5]海事活动频繁,海上贸易的发展与繁荣,再加上朝廷的政策倾斜,海上丝绸之路得到空前发展。出海远航的人们将妈祖文化带到所到之地,使妈祖文化在当地开花结果。海上丝绸之路的发展是妈祖文化在当时得以传播的有力助力。

2. 明朝郑和下西洋有力地推动了妈祖文化在海外的传播与发展

明朝永乐年间,三保太监郑和七次下西洋,妈祖文化被带到郑和船队所经过的国家,并在那里落地生

根,发扬光大。据资料记载,郑和船队每次出海远航,必然会在船上放置妈祖神像,出海前虔诚参拜妈祖神像,以乞求妈祖保佑。在航行中,妈祖神像得到最好的保护,宁可人出事也必须护得妈祖神像的安好。到达目的地后,郑和命人在当地修建宫庙,将妈祖神像请到庙中,供当地人祭祀参拜。郑和下西洋,将妈祖文化带到了当地人民并生根发芽。

3. 21世纪海上丝绸之路建设将推动妈祖文化在全世界范围内进一步传播与发展

海上丝绸之路自古代形成以来,一直在中国与世界其他国家的交往中起着至关重要的作用。建设21世纪海上丝绸之路,是在当今的社会大背景下提出的,建设的内容多元化,包括政治、经济、文化、社会等多方面,符合当今时代主题,也是社会发展的必然产物。妈祖文化与海上丝绸之路一直都存在着千丝万缕的关系,妈祖文化的发展离不开海上丝绸之路的载体作用,海上丝绸之路的壮大与繁荣,也离不开妈祖文化作为文化保障。无论是现今社会的硬件设施还是软件设施,都不是科技落后、信息闭塞的古代可以比拟的,在古代那种艰苦的社会环境下,海上丝绸之路对于妈祖文化的弘扬都能起至关重要的作用,在现今社会科学技术下建设的21世纪海上丝绸之路,必然能将妈祖文化的发展与传播推到一个从未有过的高度。

二、海上丝绸之路沿线国家妈祖文化旅游联合开发的重要意义

(一) 海上丝绸之路沿线国家妈祖文化旅游联合开发,极大地推动妈祖文化的进一步弘扬

妈祖文化一开始只是中国沿海地区的民间文化,后来逐渐发展成为航海者们不可或缺的精神支柱,成为世界性的文化。海上丝绸之路沿线国家是妈祖文化在海外分布的主要国家,海上丝绸之路沿线国家联合起来对妈祖文化旅游进行开发,是宣扬和传承妈祖文化精神最直接有力的举措,必将极大地促进妈祖文化在海外乃至全世界的发展热潮。

(二) 海上丝绸之路沿线国家妈祖文化旅游联合开发,是妈祖文化发展的必然

妈祖文化自宋代形成以来,历经千百年的发展,经历过高潮,遇到过曲折,从当初的航海者心灵支柱

发展到今天的妈祖文化旅游,载体不变,但其发展和传播形式发生了很大改变。随着人们生活水平的提高,旅游者的旅游需求也越来越多变,加上现在互联网时代的冲击,如果一个行业不寻求创新与突破,后果只有被淘汰。妈祖文化旅游业面临着产品不更新,旅游项目不创新的情况也会被淘汰的局面,这种情况下,开发能满足旅游者需求的妈祖文化旅游资源和旅游产品,对于妈祖文化旅游现今的发展起着至关重要的作用。因此,海上丝绸之路沿线主要国家妈祖文化的联合旅游开发是妈祖文化旅游发展的必然。

(三)海上丝绸之路沿线国家妈祖文化旅游联合开发,有利于促进各国经济的发展

随着旅游业的迅猛发展,现今旅游业的收入在国民经济比重中起到关键作用。妈祖文化在全世界范围内拥有广泛的信众,他们都是妈祖文化旅游最忠实的顾客。海上丝绸之路沿线国家联合开发妈祖文化旅游,是创新妈祖文化旅游产品和旅游项目的重要举措,开发符合现代旅游者旅游需求的妈祖文化旅游项目和产品,不仅能弘扬妈祖文化,更是直接增加国民经济收入的重要手段和措施。

三、海上丝绸之路沿线国家妈祖文化传播发展状况

妈祖文化在海外多个国家都有传播与发展。海上丝绸之路沿线国家妈祖文化的分布是海外妈祖文化分布传播的代表。妈祖文化所分布的国家或多或少都有发展妈祖文化旅游。鉴于妈祖文化旅游在海外发展的国家较多,文章主要分析海上丝绸之路沿线国家中最具代表性的日本、韩国、马来西亚、新加坡、菲律宾、泰国等六个国家的妈祖文化旅游发展状况。

(一)日本妈祖文化旅游发展状况

日本与我国是一衣带水的近邻,与我国交往的历史十分悠久。妈祖文化是中国在明、清时期对琉球的册封和东南沿海民众远赴日本开展外交活动而传入日本的。至今,日本妈祖文化已经有近600年的发展历程。明永乐三年(1405年),琉球向中国称臣,建立天妃宫。琉球向当时的明朝称臣之后,朝廷经常派使者前往琉球册封,中途经常会遇到各种海上险情,传说都因为妈祖庇佑而得以脱险。这些奇迹般的事情使

得妈祖在当时的琉球生根发芽,开花结果。东南沿海民众到日本开展活动的,一旦确定在日本定居下来,就在当地建立妈祖宫庙,祭祀妈祖。如今据日本学者的调研考据发现,在日本共有长崎、鹿儿岛、冲绳等一府八县十七所传播着妈祖信仰,从古至今存在于日本的妈祖庙就有一百余座。^[6]因此,日本可以充分利用妈祖信仰在日本的影响力,大力弘扬妈祖文化旅游,推动妈祖文化旅游向更高的高度发展。

(二)韩国妈祖文化旅游发展状况

中国与韩国从古代开始就有着碰撞。在当时,官方会经常派遣使臣通过海路来到中国。在当时航海技术落后的情况下,海上险情是航海者面临的最主要危险。受当时妈祖信仰的影响,每次来中国的使臣在出发前和航海中都会乞求妈祖保佑一路平安。据资料记载,航海使臣多次在海上遇难均化险为夷,因此海神妈祖在他们心中的地位更不可动摇,也因此更加坚定了他们信奉妈祖的决心。现今,有韩国学者研究妈祖文化时发现,妈祖在韩国的信众也不自觉从沿海延伸到内地,妈祖也成为韩国人民心中无所不能的万能神。有研究发现,现今韩国的妈祖文化旅游发展并不出色,韩国妈祖宫庙和妈祖相关旅游产品没有得到很好的利用,在海外妈祖信仰分布的国家中,韩国妈祖文化旅游的发展相对落后。

(三)马来西亚妈祖文化旅游发展状况

马来西亚的妈祖文化旅游发展可以追溯到明朝时期,在那个时候,华人漂洋过海迁移到马来西亚,将自己原本的家乡特色产品和文化也带到了他们所迁移的地方,妈祖文化就是其中之一。妈祖文化刚刚被带入马来西亚的时候,仅仅作为人们心灵上的安慰和精神上的寄托,只是人们在出海远航和进行海事活动时寻求的心理上的安慰。但随着出海进行海事活动的人们遇到危险大多都化险为夷这种奇迹发生越来越多后,妈祖文化在当地对人们的作用越来越大,当地人把妈祖奉为海上女神,敬奉妈祖为无所不能的万能神,大兴土木、修建宫庙、祭祀妈祖。随着社会的进步,科技越来越发达,造船技术和航海技术都得到了质的飞跃,人们遇到海上险情时已不再是那么无助,妈祖信仰在人们心中的地位远不及古人那么至高无上。伴随着旅游产业的兴起并迅速发展,妈祖文化找到了新的传播方式,发展妈祖文化旅游。与其他有妈祖信仰

分布的国家一样,马来西亚也致力于妈祖文化旅游的发展。传承妈祖文化的载体——妈祖宫庙成为马来西亚妈祖文化旅游发展的重要标志之一。马来西亚建造的众多妈祖宫庙中,以马六甲的青云亭最为著名。每一年马来西亚的妈祖宫庙和其他妈祖文化旅游产品都吸引着无数人前往马来西亚旅游,妈祖文化旅游在马来西亚的旅游产业的发展甚至国家经济的发展中起着不可替代的作用。

(四)新加坡妈祖文化旅游发展状况

新加坡妈祖信仰的传播得益于华人华侨,华人华侨是新加坡三大族群之一。华人华侨远渡重洋到达新加坡,将中国原生态的妈祖信仰也带去当地落地生根,发展壮大。在前期,妈祖信仰仅仅作为新加坡人民心灵上的寄托。当地人在新加坡修建了天福宫、粤海清庙、琼州会馆天后宫等诸多妈祖宫庙供奉妈祖。随着社会的进步,新加坡经济发达,旅游业更是在世界上享有盛名。新加坡诸多妈祖宫庙也吸引来广大的游客,参拜妈祖,新加坡妈祖文化旅游迅速发展。至今,妈祖文化旅游已然在新加坡旅游产业中占据着不可替代的地位,每年都为新加坡旅游产业收入带来惊喜。

(五)菲律宾妈祖文化旅游发展状况

菲律宾是位于亚洲东南部的东南亚国家,拥有7000多个岛屿。公元前,中国即与菲律宾有商贸往来。此后,移居者渐多。当今菲律宾的华人华侨大概140万。华侨华人移居菲律宾,把妈祖信仰也随着带入菲律宾并在当地生根发芽,发扬光大。^[7]自那以后,华人华侨在菲律宾各地纷纷建造妈祖宫庙。到20世纪60年代,菲律宾拥有超过一百座妈祖宫庙。随着妈祖宫庙在菲律宾越来越多,妈祖文化也逐渐被当地除华侨华人之外的本土居民所接受。后来,菲律宾经济迅速发展,旅游产业更是成为龙头产业,妈祖文化旅游逐渐得到开发与发展。如今,菲律宾各地的妈祖宫庙吸引着各地妈祖信众前来菲律宾旅游,极大地推动了妈祖文化旅游在菲律宾的发展,也间接发展壮大菲律宾旅游业。

(六)泰国妈祖文化旅游发展状况

泰国是个华人分布广泛的国家,其中以中国沿海地区迁移过去的为最。从中国移居泰国的华侨华人,都深受妈祖文化影响。妈祖文化在他们心中的地位至高无上。受他们影响,泰国人崇拜妈祖,弘扬妈祖文

化,所以泰国是东南亚地区妈祖文化发展和传播的重要国家。泰国关于妈祖的神话传说反映了当时妈祖在泰国民众心中的地位,也可间接反映妈祖文化在当地发展的规模。泰国建立了很多妈祖宫庙以祭祀妈祖,其中最具代表性的是曼谷天后圣母宫、泰国南瑶妈祖宫、泰国林氏天后宫、七圣妈庙、新兴宫。这些宫庙在当时建造时是为祭祀妈祖,随着时间的推移、社会的不断进步,旅游产业的兴起并迅速发展,到今天,妈祖文化旅游已然成为妈祖文化同时也是旅游产业的一面重要旗帜。现今,每年到泰国参观妈祖的游客不计其数,妈祖文化旅游在泰国旅游业中发挥着越来越重要的作用。

四、海上丝绸之路沿线国家妈祖文化旅游联合开发策略

(一)资源优化配置、开发与保护相结合

妈祖文化旅游资源丰富,形式多样。现在得到极大发展的妈祖文化旅游包括朝圣旅游、观光旅游等资源。妈祖文化旅游资源是不可再生资源,在开发时应注重资源的优化与创新,协调各地区、各景区、各资源之间的协调发展。

联合开发应在保护妈祖文化旅游资源的前提下,选择品位高、景点集中、开发条件较好的地区进行重点开发建设。妈祖文化旅游资源底蕴丰厚,是世界文化的重要组成部分,研究开发妈祖文化旅游,更应当采取开发与保护同时进行的态度,正确开发。

(二)让游客亲身参与体验妈祖文化

现在旅游业的发展必须改变过去那种走马观花式的景点结合和旅游资源开发方式,而体验经济时代的到来,给旅游资源开发者提供了新思路。海上丝绸之路沿线国家妈祖文化旅游联合开发是首次妈祖文化旅游跨国家合作开发,应重点考虑旅游组合的需求,开发出新颖的游客参与性高的旅游项目。

(三)互利互惠、加强政策扶持倾斜的策略

海上丝绸之路沿线国家应本着“要想得利而先让利”的思想,制定相互有吸引力的政策,才能形成持久而有活力的合作开发机制。无论在哪一行业都会存在竞争。妈祖文化作为一种传播甚广的文化,是不可多得财富。海上丝绸之路沿线国家联合开发妈祖文化

旅游产业,能够避免不必要的竞争,各个国家联合,出谋划策,互利共赢。

海上丝绸之路沿线国家应当把妈祖文化旅游联合开发项目纳入国家重点旅游开发项目。从宏观上重视妈祖文化旅游联合开发。国家牵线,成立相关联合开发小组,制定开发机制,要在资金、技术、物资等方面支持国家之间进行联合开发;要在价格、自主权、征税等方面有一个宽松的政策环境。

五、海上丝绸之路沿线国家妈祖文化旅游联合开发的思路

(一)确定国家之间联合开发的合作机制

海上丝绸之路沿线国家妈祖文化旅游联合开发是一项有利于促进沿线各国旅游业发展的重大项目。因为涉及多个国家,因此要考虑的不是一个两个国家的利益,而是要顾及所有参与国家的利益。所涉及的每个国家都挑选出相关专业人士,组成妈祖文化旅游联合开发小组,商讨开发策略和合作机制,寻找出一条最适合的开发策略。

(二)加强政府主导作用

海上丝绸之路沿线国家旅游联合开发是一次跨国合作的旅游大事件。在这种国际性的大事件中,各国政府应做好角色定位并履行好自己的职责,当好合作平台的构筑者和领航角色。各国政府应当适时举行国家高层领导会议,商讨妈祖文化旅游联合开发的各种事宜,确保联合开发一直处于正轨,不至于偏行。旅游企业是以盈利为目的的企业,因此各个国家总会出现分歧。为避免市场的盲目性,政府应当发挥其主导作用,扮演好政策制定者和护航者的角色,制定合作政策,规范旅游市场行为,解决合作中出现的意外和问题。各国政府应当具有广阔的胸襟,不在乎眼前一时的得失,这样才能为弘扬妈祖文化铺筑顺畅的大道。

(三)合力打造特色鲜明的妈祖文化旅游产品

作为具备明显优势的海上丝绸之路沿线各国,作为妈祖文化的传播地,切忌步人后尘,东施效颦或孤芳自赏。联合开发妈祖文化旅游产业,要发挥妈祖文化的旅游资源特性,在全球休闲时代即将到来的今天,妈祖传统文化之旅,必须创新产品,合力打造其文化旅游品牌。为此,应采取相应有效措施。从妈祖文化形成发

展到今天的历程可以清晰地看出,妈祖文化的实质是海洋文化。^[8]而海上丝绸之路沿线国家海洋文明具有悠久的发展历程,在联合开发方面,可以重点突出妈祖文化旅游产品的海洋性,可以重点体现在“水”和“食”方面。在“水”方面,可以利用沿海设计的划船等比赛项目和利用室内水体开展其他旅游项目,借此来体验妈祖文化中战胜海洋、勇于与海洋抗争的精神;开展近海或陆上海面捕捞等旅游项目。在“食”方面,可以以各国的民间土特产、特色食物为主要原料,融入妈祖元素的菜肴或者设计符合妈祖文化的菜名。

(四)把握市场规律,形成国家之间的妈祖文化旅游联合营销

旅游发展到一定程度以后进行国际合作,是实现旅游业迅速发展的有效方式,能促进合作方各自的发展。通过国际联动,突破各自国家单打独斗的不足与局限,发挥各自国家的优势资源与有利条件。海上丝绸之路沿线国家妈祖文化旅游可以构建联合发展模式。沿线各国的联合,具备天然的国家媒体优势,各个国家都有自己的媒体资源,充分发挥每个国家各自媒体的优势,或者相互邀请对方国家的媒体进行互访,全面发布妈祖文化旅游相关信息,从而加强沿线国家妈祖文化旅游宣传力度。当今世界是互联网的时代,传统的宣传手段已逐渐被淘汰,新媒体宣传手段日新月异,各个国家充分发挥本国擅长的传媒技术,互帮互助,共同推动妈祖文化在全世界的宣传。

(五)海上丝绸之路沿线国家妈祖文化旅游联合发展的全流通模式

董观志、白晓亮提出了全新的旅游联合开发模式,即全流通的合作模式。以市场为导向,不断消除旅游合作中的制度、政策和贸易障碍,同时使这一过程公开化、透明化,并最终促成合作各地旅游要素在国际旅游市场上的循环流动^[9]。海上丝绸之路沿线国家妈祖文化旅游联合发展可以采用以市场为导向的全流通发展模式。导游可以跨区带团,旅行社可以跨区接团,对于不触犯彼此利益的跨国旅游行为,一路开绿灯。对于旅游途中遇到的突发性事件,集体出谋划策,寻求应对办法。跨障碍旅游区的建设,将会是旅游界的一大创举,必将旅游产业发展带入一个新的高度。

(六)摆正心态,做好打持久战的准备

妈祖文化旅游资源丰富,现在市面上的妈祖文化

旅游产品更是琳琅满目。海上丝绸之路沿线国家妈祖文化旅游联合开发是一项重大的工程。^[10]在开发妈祖文化旅游资源的过程中,既要做到妈祖文化景观开发与保护的和谐,协调群体利益,体现人文关怀,也要预测到联合开发中可能会遇到的阻碍及出现的事故,考虑到出现事故的应对措施等。涉及到多个国家的跨国妈祖文化旅游联合开发,出发点不仅仅是自身的利益,还要重点照顾参与的其他国家的利益。在相关资料记载中,并没有出现过国际联合开发妈祖文化旅游的先例。尽管可以借助中国提出的建设21世纪海上丝绸之路倡议的东风,但在未来的实践中,还面临着许多未知的东西。所以,海上丝绸之路沿线国家妈祖文化旅游联合开发应摆正心态,做好打持久战的准备。

旅游是文化的载体,文化是旅游的灵魂。妈祖文化旅游资源丰富,吸引力强大,能够成为一个城市或者国家的旅游龙头产业,但存在开发不足、旅游项目传统、缺乏创新等问题。因此,妈祖文化旅游的开发能够满足旅游者越来越新颖的旅游需求。经济的发展带动旅游产业的腾飞,旅游越来越平民化,丰富而新颖的妈祖文化旅游资源和产品不仅能够刺激旅游产业的进一步发展,更是将妈祖文化发扬光大的壮举。海上丝绸之路沿线国家受妈祖文化的影响,其妈祖文化旅游的联合开发是妈祖文化传播,促进经济发展,紧密联系国家之间友好互助的重要手段。海上丝绸之路沿

线国家具备优越的地理位置,把握机会,整合妈祖文化,将本土文化与妈祖文化进行有效融合,国家之间市场联动,共同研究打造闻名世界的妈祖文化旅游品牌。

参考文献:

- [1] 蒋维镛.妈祖文献资料[M].福州:福建人民出版社,1990:1.
- [2] 黄岩松.仙溪志[M].福州:福建人民出版社,1989:64.
- [3] 陈侃.使琉球录(台湾文献丛刊第287种)[M].台北:台湾银行经济研究室,1970:9.
- [4] 司马迁.史记·秦始皇本纪(卷六)[M].北京:中华书局,1969:8.
- [5] 王连弟,李明悦.妈祖文化中的人文关怀取向与普世情怀[J].妈祖研究学报,2008(3):23.
- [6] 童家洲.日本、东南亚华侨华人的妈祖信仰[EB/OL].(2013-12-30)[2015-06-10].<http://www.Chinamazu.cn/rw/gd20131230/21915.html>.
- [7] 李天锡.越南华侨华人妈祖信仰初探[J].莆田学院学报,2011(1):1-7.
- [8] 许在全.妈祖研究论文集[M].厦门:鹭江出版社,1989:182.
- [9] 李天赐.试析菲律宾华侨华人的妈祖信仰[J].宗教学研究,2010(1):136-140.
- [10] 李天赐.潮汕籍华侨与泰国华侨的妈祖信仰[EB/OL].(2008-11-25)[2015-06-10].http://www.fjsen.com/b/2008-11/25/content_1148513.html.

(责任编辑:陈果)

On the Joint Development of Mazu Cultural Tourism in Major Countries Along the Silk Road on the Sea

LIN Mingtai^{1,2}, LIAN Chenxi^{1,2}, ZHAO Xiangxiang³

(1.Fujian Social Sciences Research Base Mazu Culture Research Center of Putian University, Putian,Fujian 351100,

2.Mazu Culture Research Institute,Putian University,Putian,Fujian 351100;

3.School of Management, Putian University,Putian,Fujian 351100)

Abstract: Mazu culture is a living culture that centralizes the Confucianism, Buddhism and Taoism culture and marine culture, and is a treasure in traditional Chinese culture. Since its formation, it has been inextricably linked to the prosperity and development of the Maritime Silk Road. By analyzing the relationship between Mazu culture and the Maritime Silk Road, the article explores the significance of the joint development of Mazu cultural tourism in the countries along the Maritime Silk Road, and analyzes the development of Mazu culture tourism in major countries along the Maritime Silk Road, and proposes the development along the Maritime Silk Road as well as the principles and development ideas for the joint development of the national Mazu culture and tourism .

Key words: Maritime Silk Road; Mazu cultural tourism; joint development

福州鼓岭旅游景点解说英译的实证调研

阮 芳

(福州职业技术学院 国际教育学院, 福建 福州 350108)

摘 要:目前我国旅游景点的英译存在诸多问题,仅立足于国内大众的思维习惯,忽视了国外游客的信息需求、心理习惯、思维习惯和言语表达习惯等因素,从而造成信息无法有效传达,导致宣传失败。通过语料库语言学收集福州鼓岭旅游景点英语的语料,并对其进行分析,指出在旅游景点实地的一些英译错误现象,并对其成因进行了分析,期待为后期进一步研究工作的开展有一定的指导性作用。

关键词: 鼓岭; 旅游景点解说; 英译现状; 实证调研

中图分类号: H315.9 **文献标识码:** A **文章编号:** 1674-2109(2018)05-0069-05

本文研究对象是以顺应论作为理论基础来研究鼓岭旅游景点解说的英译现象。作者通过实地调研获取的源文本以及网络渠道获取的相关资料的搜索与分析,从多角度对福州鼓岭英译文本进行研究与分析,从而了解鼓岭旅游景区的英译现状。在调研过程发现,当前鼓岭旅游景区的英译文本中有不少的顺应理论的运用,这是其可取之处,同时也存在因为多方面因素而引起的一些问题。在对当前鼓岭旅游景区存在的问题的分析过程中,找出成因,为下一步的对策奠定基石。本文的研究主要基于顺应理论的基础,通过语料库语言学收集鼓岭旅游景点英语的语料,以福州鼓岭为研究实际案例,论述该旅游景点解说翻译文化与语言特点,通过分析说明顺应理论在旅游景点英译中的运用,总结了顺应理论在旅游景点英语翻译中的体系结构,并将其用于指导鼓岭旅游景区的英译。从方法论上来说,本研究的定量分析是基于数据分析的语料库语言学;定性分析是基于适应理论试探性的培养旅游翻译理论。本研究试图证明如果译者能适应

在每一个理论语言水平,则可以产生一种更好的旅游景点翻译方法。作者的研究动机是从顺应理论的角度,结合旅游学科,来研究鼓岭旅游景点翻译,对这一课题进行系统的研究,以求为鼓岭旅游景点的文本翻译提供了一个总体而具体的分析,从而对促进福州旅游业的发展尽绵薄之力。

一、鼓岭旅游区基本概况

鼓岭旅游区地处福州市东郊双鼓横断山脉,距福州市中心约 12 公里,平均海拔 750 至 800 米,最高海拔 998 米。地处中、南亚热带气候的交界处,夏季气候凉爽,最高气温 30℃左右,比市区低 5-7℃,素有“左海小庐山”之美誉,曾与江西庐山牯岭、浙江莫干山、河南鸡公山被西方并称为中国四大避暑胜地^[1]。度假区面积 88.64 平方公里,分为鼓岭避暑古镇区、鼓山旅游观光区、恩顶茶文化休闲度假区、鹅鼻休闲度假区、东部旅游休闲区五大片区。鼓岭的避暑文化源远流长,1886 年,美国人 S.F.伍丁任尼在鼓岭修建了第一座别墅。之后英、法、美、日、俄等 20 多个国家在华人士纷纷在鼓岭修建别墅和教堂、万国公益社、游泳池、网球场等配套设施。并专门设立鼓岭夏季邮局,开办了教会附属学校,基本上形成了一个功能完善的避暑度假

收稿日期:2018-03-19

基金项目:2017 年福建省中青年教育科研项目
(JAS171058)。

作者简介:阮芳(1977-),女,汉族,讲师,主要从事应用语言学研究。

区,在西方具有相当的知名度^[2]。2013 年鼓岭核心区接待游客达 50 多万人次。

二、鼓岭旅游景点解说现状

近年来,福州市的旅游业取得了长足的发展,为了顺应大好的发展形势,提升福州旅游景点的国际化水平和公共场所的双语普及度,福州大部分的旅游景点、公园和商场等一般公共场所或基础设施应配有相应的英文翻译或双语标识牌。但是,暂时还存在一些不完善之处。

(一)调研鼓岭旅游景点解说总体情况

笔者在收集整理鼓岭的旅游景点解说英译的过程中发现,鼓岭的旅游景点解说英译起步较晚,即使是目前已有的一些简要的石碑或是路标指示性的解说也并不完善,没有形成一个系统化的局面。

在国家标准《旅游区(点)质量等级的划分与评定(GB/T17775-2003)》中,对于景区解说系统的标识牌、公众信息资源、导游、公共信息图形符号等方面提出了具体的目标和要求^[3]。其中,对于景区的标识牌(包括导游全景图、导览图、标识牌、景物介绍牌等)的类型设置、摆放位置以及数量都有着具体的要求,且要求公众信息资料要有特色,品种齐全。当前鼓岭旅游

景点的英译调研情况如下(图 1):

1.总体规划图

在景区入口处有“总体规划图”,反映了景区的综合现状,标明已开发的景点、景区的功能分区,每个功能区以不同的色块区分,注明了主要景观的位置。但没有反映游客中心的选址,没有标明公共设施的位置,也没有中英文匹配译文。

2.总导览图

在景点核心区入口处的总体规划图旁有“鼓岭旅游度假区核心区总导览图”,标明景区已经开发的景点、景区的功能分区,标注了主要的配套设施。

3.景点介绍牌

宜夏别墅、万国公益社、鼓岭邮局、柳杉王公园以及古井等五个重要景点都已设置了中英文景点介绍牌。其中包含去年开始修建的指示石碑。

4.标识牌

在重要景点有设立中英文对照的场所标识牌 30 余处,包含公共设施指示牌、路标以及主要景观指示牌等。

5.文本资料

当前所能收集到较为规范且通用的公众信息资源有来自市旅游局的《福州市鼓岭旅游度假区(鼓山风景名胜区)简介》,鼓岭主要景点的中英解说词 6.5

表 1 鼓岭旅游景点解说总体情况

Tab.1 The overall situation of Kuliang tourist attraction commentary

名称	位置	具体情况	英译情况
公交车站台	景区外	在山脚与半山腰处各有站点牌一处	无
指示路牌	景区外	在鼓山半山腰处有一指示路牌,显示鼓岭的行车路线与步行路线指示方向。但位置设于岩壁上,不够醒目。	无
总体规划图	景区内	反映了景区的综合现状,标明已开发的景点、景区的功能分区,每个功能区以不同的色块区分,注明了主要景观的位置。但没有反映游客中心的选址,没有标明公共设施的位置。	仅标题处有英文
总导览图	景区内	题为:鼓岭旅游度假区核心区总导览图。用不同颜色标明景区已经开发的景点、景区的功能分区,标注了主要的配套设施,以不同色块体现了游客中心与景区主要交通节点和其他配套设施的空间位置关系,以不同颜色的线条表示出主次道的走向,点出旅游节点和距离。	标题有中英文匹配;各配套设施中英匹配;交通节点中英匹配;标识牌以图示方式展示,无英译。
鼓岭简介	景区内	题为:中国鼓岭。简介牌内容包含对鼓岭的气候条件、地理位置、文化信息、核心区进行了简要的情况介绍。	中英文匹配文本,但文本中存在英译错误。
景点介绍牌	景区内	宜夏别墅 万国公益社 鼓岭邮局 柳杉王公园 涌泉寺古井 以上五个重要景点都已设置了中英文景点介绍牌	中英文匹配,但文本中存在英译错误。

(标注版)以及鼓岭度假区内各主要景点解说的导游词英译本,以及留存下来的当年的英文报刊样稿。

6. 暂缺资料

缺乏主要解说设施概念图与解说系统现状分布图,缺乏视频解说资料。

三、鼓岭旅游景点解说英译存在的问题

鼓岭景区景点的现有英文翻译资料总体情况良好,表现在几方面:首先可以观察到鼓岭景区注重宣传,所到之处标识牌、展馆、主要景点等介绍均有中英文译本;其次是大部分景点翻译都能达到对外国游客宣传信息,并且让外国友人可以理解的程度;第三,景点解说的基本目的也能达成,让外国游客对鼓岭的基本景观以及人文文化都有所了解。但是与全国各地的景区一样,鼓岭景区景点英译也有许多不尽如人意的地方,比如意义不准确;校对不谨慎而产生的拼写或是文法错误;译文未能充分考虑译文读者的欣赏角度,没有使用英语母语使用者的惯用的表达方式等。

景区英文信息系一般包括视觉系统、听觉系统、虚拟网络系统等。其中视觉系统包括景区公示牌、旅游宣传手册、旅游纪念品说明书、视频节目解说、景区英文形象标识等^[4]。本文主要通过视觉系统来考察目前景区的英文信息服务系统建设。经过三次的实地考察,笔者搜集了一些文字、图片资料,发现鼓岭旅游景区英语翻译主要存在以下几个方面的问题(如图1所示)。这些问题在导游图、宣传栏和旅游景点的公示语上表现得尤其突出,给来鼓岭旅游、工作和居住的外籍人士造成了较大的障碍。

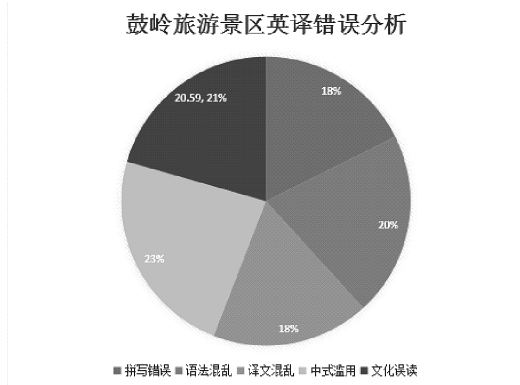


图1 鼓岭旅游景区英译错误分析

Fig.1 The error analysis on English translation of Kuliang tourist attraction

(一)鼓岭旅游景点解说英译中的拼写错误

景区公示语作为一种以特定人群为目标、达到某种特别的交际目的的特殊文本,其应用十分广泛。在旅游活动中,公示语广泛地存在于景区各处,包括各重要景点、酒店旅馆、旅游线路以及交通枢纽等。笔者在鼓岭景区就发现了三十多处的中英对照的标识公示语^[5]。公示语为提供旅游信息咨询与对游客的指示引导方面起着重要的作用。可是,常常发现由于译者疏忽或刻印的粗心大意而造成景点的公示语有大量的拼写错误。这些错误虽不会造成外国游客误解,但却给他们留下很不好的印象,甚至会影响景区整体形象。

例1 在景区入口处对于鼓岭的简介中,把“中国鼓岭”的译文误写为“Kuliang of china”,连 china 一词最基本的首字母大写规则都出错,总所周知, china 表示瓷器,而中国应该准确书写为“China”。这样的大小写错误,只要经过细心校对就不会出现。

例2 联合国粮食与农业组织 (FAO) Food And Agriculture Organization Ofnization。显然组织(organization)一词在英译的过程中被莫名的错误重复了,而且,重复中还存在极为明显的拼写错误。这只要译者,甚至是不懂英文的工作人员稍微留心,就完全可以避免这个错误的出现。

旅游标识牌是一个面向游客的信息传递服务体系,是旅游目的地不可缺少的基本构件,是景区教育功能、服务功能、使用功能得以体现的载体^[6]。如果在标识牌的翻译存在这样“漫不经心”的错误,不免让外国游客对景区的印象打折扣,从而使得标识牌的宣传功能无法正常发挥,或许还会适得其反。

(二)鼓岭旅游景点解说英译中的语法混乱

例1 在鼓岭一处名为“傍杉雾居”的度假酒店,其中有一处的标识牌“户外餐吧”的英译为“Food Bar Outside”。而其实此餐吧的功能类似于酒吧,Food Bar 给人生硬之感;“户外”作为修饰词,翻译应该前置,且译为 Outdoor 比 Outside 更为合适。故而,译为“Outdoor Bar”或是“Open Bar”更为合适。

例2 景区中“禁止停车”路标译为“NO PARK”,而停车应该译为“PARKING”才对,在译文中“PARK”(公园)被误用作“PARKING”。

例3 在店铺门窗上到处可见“欢迎光临 welcome

to you”。“welcome”这一感叹词,后面不接任何词,所以这一用法是错误的,应删去“to you”;另还可见“欢迎下次光临”被译成“welcome again”,甚至还有“welcome to come”。这些译法词不达意,是典型的中式英语。景区标识语的翻译要在忠于原文实质性信息的基础上,考虑到欧美的语言习惯,才能使外国游客更好地体会景区的文化内涵。错误的翻译不仅没有准确地传达有效信息,反而可能误导游客。

(三) 鼓岭旅游景点解说英译中的译文混乱

“一名多译”是景区英语翻译中另一种常见的错误。

例1 对遗址公园的翻译。“遗址公园”英文是“heritage park”,而景区的翻译却是“ruins park”,同一地点却出现不同的译法。对于“遗址区”的翻译,一个是“heritage site”,另一个却是“ruins regional”,这让外国游客看不明白,从而会产生错误的想法。笔者认为遗址公园应被统一为“heritage park”。

例2 “小草含笑,请君莫近”这一公示语被译作“grass is smiling, please do not close”。而另一处则为“请爱护这儿的花草”译为“Please take care of flowers and grass here”。“keep off the grass”是国际公认的爱护花草的译法,此类的公示语应该直接被译为符合中西方文化共同接受的翻译,达到统一与简洁的效果。

例3 古街山庄“GUJIE VILLA”与鼓岭老街“KULIANG OLD STREET”两处对于“街”的翻译不统一。究竟是都采用全拼,还是拼音与英语相结合?如何使公共场所双语标识真正与国际接轨?国家对地名的翻译已陆续出台了有关规定,大体上要求地名英译,汉语拼音化。从这一角度看,两种翻译都可以,但意译依然有其重要性。从路标制作的角度,应该用全拼;但若从国际交流角度出发,“街”还是用street好。仅只使用拼音,就失去了传达语义的功能,对于并没有学过拼音且不知汉语的外国游客而言,第一种译本是无法理解的。

(四) 鼓岭旅游景点解说英译中的中式滥用

文化信息处理不当,存在中国式英语。中式英语(Chinglish)是指汉英翻译过程,简单机械地套用汉语语法句式,导致出现不符合英语表达习惯的死译。汉英民族有着不同的文化背景,价值观念和思维方式,在公示语翻译中应考虑到文化差异,对译文进行恰当

处理,不能生搬硬套^[7]。

例1 “游客止步”指示牌,出现频率较高的译文有:“Passenger No Entry”,“Passengers, stop here”,“Visitors, go no further”等。实际上,从西方文化背景考虑,其实,简洁的“Staff only(员工专用)”就显然是更地道的。译本在许多情况下并没有必然的好坏之分,但既然是为外国游客而译,就应该以他们的习惯用法和文化背景去解读^[8]。

例2 在加德纳先生的故居,有这么两个公示牌:中美人民友谊屋 CHINA U.S.A. HOUSE of PEOPLE FREINSHIP(Friendship)与东西方文化交流中心 EASTERN AND WESTERN CIVILIZATION AND CULTRAL CENTRE。这两个公示牌的翻译也是漏掉百出。

中美人民友谊屋中 FREINSHIP(友谊)一词的拼写应为 FRIENDSHIP,而中美人民应该译为 Chinese and American people;东西方文化交流中心 EASTERN AND WESTERN CIVILIZATION AND CULTRAL CENTRE 应该要译为 EASTERN AND WESTERN CULTRAL EXCHANGE CENTER。这些译文已经形成了官方既定的翻译样本,却在此处出现错误的中式译法,实为不应该。

(五) 鼓岭旅游景点解说英译中的文化误读

旅游景点的英文翻译,力求言简意赅,很难在简洁之中顾及文化因素。如果译者不具备相应的跨文化交际知识,只是单纯依靠词典,仅从语言的浅层面来翻译,必然导致译文低效低质,结果导致目的语读者无法接受^[9]。

例1 残障人士专用通道出现“Deformed”一词。“deformed”的英文释义含有“畸形的,变形的”意思,外国游客看到这样的翻译极有可能感觉被“歧视”了。

例2 商场里,“小心摔伤”译为“BE AWRE OF FALLING DOWN”。这一译文的语法不存在问题,但却不符合语言文化习惯,更常被采用的是“CAUTION MIND YOUR STEP”。

例3 依然有公厕被翻译为“W.C”,这其实是一种粗鄙的译法,WASHINGROOM 或 TOILET 则是规范的。

四、鼓岭旅游景点解说英译问题的成因分析

经过对鼓岭景点翻译资料的样本分析,同时对相关的人士进行咨询与采访,笔者发现,鼓岭旅游景区英语翻译出现问题的主要原因有以下几个方面:

(一)译者英文表达能力的欠缺

外籍人士颇为关注的译文错误是难以接受的误导,其主要原因是译者没有必要的跨文化交际知识,缺乏足够的语言素养,对两种文化背景的差异和目的语约定俗成的一些表达方式缺乏起码的判断能力,出现令人莫名其妙的“中式英语”现象^[10]。

(二)业界职业道德素养的缺乏

发生拼写错误以及简单的语法错误,例如单复数问题、大小写问题,虽然看似小问题,但是旅游文本英译的关键在于其准确性,这些简单的错误恰恰体现了相关工作人员的责任心、态度和水平远远不符合标准,这些错误只要稍加认真校对,或是略微推敲,都是可以避免的。

(三)行业机构有效管理的缺失

没有专门的机构、缺乏统一规范的管理,导致翻译工作的监督不到位。翻译承办方来源的五花八门必然导致译文的五花八门。即使有人发现误译,也投诉无门,既不知道该向谁反映,更不知道该如何处理。

当前国内的不少旅游景点的翻译工作或是由外语专业的专家来完成,或是由旅游专业的专家完成,较少有形成合作团队的开展工作,这便会导致一些外语认识因缺乏对一些地理知识、富含传统文化情情境

的内容以及当地旅游特色的认识而引发误译或是错译;而旅游专业的学者也会因为英文表达能力与跨文化意识的不足而导致错译现象的发生。而旅游活动本身就是一跨文化、跨学科的综合行为,故呼吁旅游学科、文化学科与语言学科的专家能积极合作,促进景区英译工作的开展,从而开拓旅游业的国际化市场。

参考文献:

- [1] 茅娜飒. 世界文化遗产旅游解说对游客文化感知的影响研究[D].杭州:浙江财经学院硕士学位论文, 2012.
- [2] 寻文颖. 浅谈中西文化的交融与碰撞:以鼓岭老街保护规划为例[J].福建建筑, 2013(5):32-33.
- [3] 张立明. 旅游景区解说系统规划与设计[M]. 中国旅游出版社, 2006, 16.
- [4] 贺志刚. 语言的功能与翻译[J]. 国外文学, 2003(2):12-19.
- [5] 秦莹. 旅游景点公示语翻译研究[D]. 长春:东北师范大学, 2012.
- [6] 王丹. 温州市旅游景区英语翻译规范的调查[J]. 科技视界, 2012(1):25-27.
- [7] 董悦. 武汉市主要旅游景点翻译现状调查报告[D]. 武汉:华中师范大学, 2012.
- [8] 王宁. 旅游翻译质量与旅游地形象:旅游翻译中的问题评析[J]. 重庆工商大学学报(社会科学版), 2005(1):137-140.
- [9] 吴勇. 景区翻译失误的语用分析及解决对策:以佛山为例[J]. 佛山科学技术学院学报(社会科学版), 2009(1):26-30.
- [10] 辛志娟. TURNER T. 旅游景区英译亟待规范:以青岛旅游景区翻译为例[J]. 青岛职业技术学院学报, 2006(2):54-57.

(责任编辑:白琳)

An Empirical Study on the Interpretation of English Translation in Kuliang Tourist Attractions in Fuzhou

RUAN Fang

(International Education Institute, Fuzhou Polytechnic College, Fuzhou, Fujian 350108)

Abstract: Tourism is an important window for China's foreign exchange. At present, the translation of tourist attractions has many problems, some of which only based on the domestic public habits of thinking, ignored the information needs of foreign visitors, mental habit, thinking habit and words used to express and other factors. The mentioned problems make information not be communicated effectively, and even lead to failure. Based on the corpus linguistics collection in the corpus of English, the author carries on the analysis, points out some translation errors in the field of tourist attractions, analyses its causes, and carries the expectation of a certain guiding role for further study on the later work.

Key words: kuliang; tourist attraction interpretation; interpretation situation; empirical investigation

利用新媒体传播红色文化意义和路径研究

代天喜

(武夷学院 宣传部, 福建 武夷山 354300)

摘要:红色文化是中国共产党人创造、积淀的文化遗产,它包含着见证革命历史时期的人物、遗址、遗物、纪念物等物质文化和在其中蕴含的具有地方特色的革命历史、革命精神、革命文艺以及人民群众的革命事迹等非物质文化遗产两种形态。随着新媒体的发展,人们获取信息的渠道日益多元化。如何利用新媒体传播和宣传红色文化,挖掘红色文化资源,传承红色基因是值得研究的课题。

关键词:新媒体;红色文化;传播意义;传播路径

中图分类号:G641 **文献标识码:**A **文章编号:**1674-2109(2018)05-0074-03

习近平总书记在党的十九大报告中指出,中国特色社会主义文化熔铸于党领导人民在革命、建设、改革中创造的革命文化和社会主义先进文化。近年来,各地先后制定了红色文化保护、传承和弘扬工程实施方案,对红色文化传承与保护、整理与培育等进行了明确要求,尤其是新媒体的兴起为红色文化传播提供了新的平台和途径。新媒体作为网络时代的传播工具和平台,推动了红色文化的传播和研究。

一、利用新媒体传播红色文化的价值与意义

(一)新媒体的概念及特征

媒体是传播信息的媒介和具备价值的信息载体。“新媒体(new media)”一词是美国哥伦比亚广播电视网技术研究所所长 P·Goldmark 于 1967 年首次提出和使用的,新媒体一词开始在美国流行并迅速扩展至全世界。当在传统媒体前加上“数字”时,它们就成为了“新媒体”,例如:数字电视、数字广播、数字报纸、数

字杂志等。

新媒体是近年来在“互联网+”背景下出现的新兴媒介传播方式,是建立在数字技术和网络技术基础之上,以多媒体作为信息的呈现形式的媒体形式。新媒体以微信、微博、客户端为代表的媒体形态,所有数字化的传统媒体、网络媒体、移动端媒体、数字电视、数字报刊杂志等,区别于报刊、广播、电视等传统媒体。^[1]作为目前最广泛使用的社交平台,拥有大量的活跃用户,实时发布资讯、话题、互动活动等内容。

新媒体的特征具有交互性与即时性,海量性与共享性,多媒体与超文本,个性化与社群化。由于近几年我国媒体的迅速发展,新媒体的发展日新月异,以实时、便捷、互动、个性等优势,以文字、图片、声音、影像、动画、VR(虚拟现实技术)等形式展示,成为人们喜闻乐见的信息呈现形态。^[2]随着现代社会的发展,人们的工作与生活节奏加快,休闲时间呈现碎片化倾向,新媒体在技术运营、产品服务、信息推送等模式上具有创新性,可以随时随地地满足人们互动性表达、娱乐与信息需要。据不完全统计,我国网民数量达到 7 亿,中国手机用户数量近 13 亿人,微信活跃用户近 10 亿人,新媒体及其衍生产品成为人们生活中不可或缺的一部分。

(二)红色文化的价值与意义

习近平总书记在党的十九大报告中指出,要广泛开展理想信念教育,深化中国特色社会主义和中国梦

收稿日期:2017-11-30

基金项目:福建省中青年教育科研项目(JAS170528);
福建省思想政治理论课教学科研团队择优支持计划项目(JZ170132)。

作者简介:代天喜(1982-),男,汉族,助理研究员,主要从事宣传思想教育研究。

宣传教育,弘扬民族精神和时代精神,加强爱国主义、集体主义、社会主义教育,引导人们树立正确的历史观、民族观、国家观、文化观。

中共中央办公厅、国务院办公厅印发的《关于实施中华优秀传统文化传承发展工程的意见》中指出,文化是民族的血脉,是人民的精神家园。文化的核心是价值观,需要我们对中华民族璀璨的古代文明有深入的了解,给传统文化以充分的尊重,也需要我们对中国共产党的革命文化、红色文化等有深入的了解,给予充分的尊重。红色文化是先辈留给我们最为宝贵的财富,也是跨越时空的文化精神。要结合新的时代条件,坚持坚定执着追理想、实事求是闯新路、艰苦奋斗攻难关、依靠群众求胜利,让红色精神放射出新的时代光芒。^[3]

红色文化是社会主义先进文化的组织部分,是对革命历史和年代物质、精神、制度及行为的集中体现。包括红色遗址、红色精神等。红色遗址包括物化型的革命事件遗址、活动遗址、伟人故居纪念馆、陵园、墓祠、标语等资源,又包括当时革命留下的红色文化精神。红色文化的主要精神在于体现其中的永恒的“红色精神”。和平建设时期形成的大庆精神、“两弹一星”精神、抗洪精神、载人航天精神等就是红色精神得以传承的体现。^[4]

中国共产党代表中国先进文化的前进方向,红色文化蕴含着中国共产党的先进性,对坚定理想信念,弘扬红色精神,培育和践行社会主义核心价值观都具有重要的价值。红色文化有利于开展革命传统教育,激励人们树立共产主义远大理想和中国特色社会主义坚定信念;有利于提高政治责任感和革命事业心,在社会主义建设中艰苦创业;有利于加强自身道德修养,继承和发扬党的优良传统与作风。

二、利用新媒体传播红色文化的实现路径

新媒体是当代人们学习的新载体、生活的新空间。新媒体具有互动性、数字化、移动化、融合化、全天候、全覆盖等特征。随着新媒体走进人们的日常生活,人们对其依赖性越来越强,资料查询、电子通讯、生活娱乐、信息沟通、读书阅报等给人们带来了便利,改变着人们的生活方式、思维方式和价值观念。

(一)依托新媒体让红色文化活起来

通过新媒体将经典著作、党的基本路线方针政策、党和国家领导人重要讲话等文献资料上传网络,把文字、图片、动画、音频和视频等以图文并茂、直观新颖的形式展示红色文化。用现代手段开辟网络虚拟空间的党建新领域,不断拓展红色文化宣传推介平台和渠道,进而增强党的凝聚力、吸引力和战斗力。设立红色文化宣传专栏,切实增强党史宣传教育的社会影响力,让更多的人了解革命历史。以革命历史纪念活动为契机,在新媒体上开辟红色文化知识竞赛、征文大赛等形式,利用新媒体的技术优势与展示,激励人们学习红色历史文化,开展红色文化教育。目前,全国有60余个关于红色文化主题的微信、微博公众号,结合当地红色文化资源,对红色故事、研究动态、活动开展等进行展示,将红色文化资源与社会主义核心价值观的传承、践行、创新与弘扬相结合,传承红色文化基因。

(二)有效整合红色文化资源

习近平总书记在党的十九大报告中指出,不忘本来、吸收外来、面向未来,更好构筑中国精神、中国价值、中国力量,为人民提供精神指引。红色文化是无价之宝,挖掘红色文化蕴含的思想理念、人文精神、道德规范,结合时代要求继承创新,让红色文化展现出永久魅力和时代风采。新技术的应用将革命遗址遗迹、革命纪念馆、红色经典歌曲、红色影像、党史纪念日、革命烈士事迹等丰富的红色教育资源通过声光电效果、模拟画面等形式,让大家有种身临其境的感觉,耳濡目染的接受红色文化体验。把红色文化资源上传到新媒体终端,方便阅读和检索,获取海量信息,使之成为人们红色文化的学习平台,确立正确的舆论导向,发挥党在新媒体上的“喉舌”作用。^[5]把红色文化的精神力量转化为物质力量,推动人与自然、社会的全面发展。同时让人们了解革命历史,继承革命传统,提高人们的社会责任感,培育团结爱国和创新发展的意识。

(三)打造红色文化精品活动

把发展红色文化旅游作为推动旅游转型升级的重要抓手,建设“宜居宜游,红绿结合”的旅游发展规划,推出重走红军路、红色研学、红军食品等体验型红色业态产品,通过体验之旅、素质拓展、影视动漫作品制作等活动,让人们穿上红军服,吃红军饭,走红军路,在参与中了解历史,体会当时的艰苦生活,接受红

色文化的熏陶,让丰富的红色文化资源纳入美丽乡村建设规划,带动当地经济社会的发展。把参与者撰写的心得体会、活动精彩瞬间等上传到新媒体终端,充分利用网络平台信息的海量和多元、传播的便捷与互动、凝聚社会的力量等传播特点,使其成为社会主义核心价值观教育的新载体。^[6]

(四) 组建一支专技有力的红色文化网络宣传队伍

新媒体主要受益者是青年人,掌握青年人的思想脉搏、文化动态,引导他们形成健康的人生态度和价值尺度。这就需要组建一支红色文化新媒体宣传队伍,搜集许多革命年代的趣闻轶事和珍贵历史资料;采风创作反映革命老区的美术作品;梳理革命老区红色影像记忆文献;党史专题片、红色革命系列动漫连环画、口述史的采访实录等红色文艺作品。弘扬主旋律、传播正能量,定期组织网络红色文化优秀成果评选活动,进一步加强网络红色文化建设,充分发挥网络红色文化育人功能。如在高校组建地方红色文化研究团队,整合学术和教育资源,将精心挑选的红色文化资源融入思想政治课教学,并在理论指导和资料分析的基础上,编写教案和课件,让学生通过“两微一端”开展学习。

(五) 创新红色文化传播载体

习近平总书记在党的十九大报告中指出,要坚持正确的舆论导向,高度重视传播手段建设和创新,提高新闻舆论传播力、引导力、影响力和公信力。这就需要我们要精心修订、出版和使用一批反映红色历史、宣传长征英雄人物事迹、弘扬红色精神的网络文学读物。要重点建设一批学习、研究和阐释红色文化精神

的网络精品课程。组织人们结合工作岗位和思想实际,开展网络学习讨论和专题研讨。动员演职人员编排展演一批以革命先驱为原型的舞台剧,创作推广一批以红色文化为主题的歌舞音乐,制作传播一批以感悟红色文化为内涵的文艺作品,不断丰富和充实红色文艺作品资源库。如中国红色文化研究会创办的红色文化网,以实现中国梦传递正能量为宗旨,开设理论园地、红色影像、革命地标、时代脊梁、学者文集等板块,对红色文化进行深入诠释。

红色文化是革命先辈留给我们的精神财富,我们要大力弘扬先辈的革命精神,解放思想,开拓创新,发挥新媒体的优势,以灵活多样的方式开发红色文化资源,不断总结历史经验,充分发挥其育人的作用,让红色基因代代相传,推动社会主义核心价值观教育深入开展。

参考文献:

- [1] 罗青,马为公.新媒体传播[M].北京:中国传媒大学出版社,2011:6.
- [2] 宫承波.新媒体概论[M].北京:中国广播电视出版社,2012:3.
- [3] 迟海波.红色文化资源[M].长春:吉林人民出版社,2011:12.
- [4] 李水弟.红色文化与传承[M].南昌:江西人民出版社,2009:15.
- [5] 陈静.网络时代下红色文化解析[J].边疆经济与文化,2016(1):27-28.
- [6] 张绍荣.新媒体环境下红色文化传播研究[J].中国青年研究,2011(12):76-78.

(责任编辑:冯起国)

The Research of the Significance and Path of the Spread of Red Culture by the Use of New Media

DAI Tianxi

(Propaganda Department, Wuyi University, Wuyishan, Fujian 354300)

Abstract: The red culture is created by the Communist Party of China, an accumulation of cultural heritage, which contains two types of witnesses during the revolutionary history of the characters, ruins and relics, monuments and material culture and contains local characteristics of the revolutionary history, the revolutionary spirit and revolutionary literature and people's revolutionary deeds and other non-material cultural. With the development of new media, the channels for people to acquire information are increasingly diversified. How to use new media to spread and publicize red culture, tap red cultural resources and inherit red genes is worthy of study.

Key words: new media; red culture; propagation significance; propagation path

浅议平面广告设计中的互动性

李奇泽

(三明学院 海峡动漫学院, 福建 三明 365000)

摘要:以体验理论为视角,结合案例对平面广告构成元素进行理论分析,同时指出在平面广告设计中增加情感和感官体验是平面广告设计的重要任务,因为它可以为体验广告的消费者提供更多的信息。

关键词:互动广告;沉浸式体验;生态化;控制感

中图分类号:J524.3 **文献标识码:**A **文章编号:**1674-2109(2018)05-0077-04

一、平面广告设计概述

平面广告设计作为视觉传达的一种形式,是经济发展的产物。当社会进入到一个大量生产、大量消费的时期,平面广告设计作为一种实用的美术作用于整个物流系统中,影响着市场机制的运行,不断地成为商品流通过程中的宣传媒介。平面设计最早是由当时从事书籍装帧设计工作的美国人德维金斯提出。即“在二维空间里把商品或服务信息,借助图片、文字、色彩等符号并按照美学法则和信息传达的要求进行创业组合排列,最终形成视觉传达的表现方式。”^[1]。



图 1 可口可乐百年广告和户外广告

Fig.1 Coca-Cola's 100th advertisement and outdoor advertisement

无论是从原始的岩穴壁画到与环境融合的户外广告(图 1),还是从充满人类智慧的彩陶纹饰到巧妙

的包装设计(图 2),又或者是传承文明的石刻竹雕到品味高雅的书籍装帧(图 3),平面广告均奠定于原始的传情达意手法的基础上,在经济的推动下不断的形成和发展。



图 2 概念果冻包装设计

Fig.2 The concept jelly packaging design



图 3 基德书籍装帧设计

Fig.3 Chip KIDD book design

20 世纪初,商业美术在现代艺术和经济发展的激励影响下成为了一种独特的设计形式。二战之后,由于西方社会复杂多变以及经济的复苏,使得富有浓厚气息的美术设计不再仅限于商业性目的。在 20 世纪 60 年代以来在平面设计领域衍生而得的所谓的超平面设计,大胆尝试结构装饰,图 4 是德国平面设计师刚特·兰堡 1979 年为 S·费舍尔出版社设计的招贴,作品将书籍原本的平面结构进行结构,整体的空间立体感强烈,给人以广阔想象空间。

收稿日期:2018-04-08

作者简介:李奇泽(1988-),男,汉族,助教,主要从事数字艺术设计、视觉设计和交互设计研究。

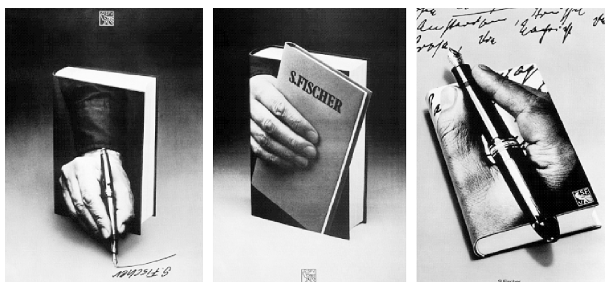


图4 刚特·兰堡招贴设计

Fig. 4 Gunter Ram bow poster design

二、互动广告设计

互动广告一般是指运用高科技系统,通过设计者的巧妙构思,将广告信息投放在各种媒体上,打破传统的静止状态,从而吸引受众参与,使受众对广告信息记忆增强。互动广告体验是基于体验经济而来的一种传播交流方式,是人与人、人与机、人与物等的参与,交流和体验而获得信息的过程,它包括新媒体广告和传统广告在内的互动形式的广告,互动广告中的互动行为主要是指受众和信息传递方即广告主的一种双向沟通交流。这种互动行为主要有情感互动和体感互动两种形式。受众的情感经历、年龄身份,以及广告情景、视觉感受等因素影响着受众的互动行为。图5是国外一款剃须刀环境媒体互动广告,通过隐藏的玫瑰花,广告牌上呈现一个胡子拉杂的男士形象,通过行人的互动,将所有玫瑰花取下之后,就达到了洁净的效果。这种寓教于乐的广告方式,是为受众所青睐的。



图5 剃须刀广告

Fig.5 Razor advertisement

三、平面广告中的互动性及特征分析

平面广告中的互动性并不是“新生儿”,从传统的平面广告中我们已然可以看到互动性的存在(图6),

而这种互动是基于情感和思想的交流。平面广告中的互动性是通常指在平面广告传达的讯息中,引起受众的共鸣,甚至影响受众的价值观、世界观和消费观。传统平面广告互动性不显著的主要原因:一是由于技术层面上的不足只能关注到信息表达和吸引受众;二是传统的平面广告已经可以很好的满足当时的外部市场需求,没有进一步的探究和运用互动性。当平面广告进入到了一个较为时新、潮流的阶段时,互动性方式也有着不一样的体验形式,不仅仅是拘泥于情感上的互动,而是已经开始进入到了行为互动的一个阶段。

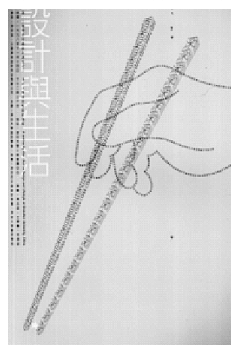


图6 深圳大学陈幼坚设计讲座“设计与生活”宣传海报1998

Fig. 6 Shenzhen University Chen Youjian design lecture

"design and life" posters in 1998

(一)平面广告设计中的互动形态

1.传播方式

从传播学的角度来看,平面广告设计也是一个编码和解码的问题,凡是传播都存在这样一个过程。而平面设计者更多的是扮演一个解码者,同时也是平面广告作品的编码者。他们将广告主所要传达的抽象的、信息繁杂的内容通过具体、简单、寓教于乐的方式解读给受众,让受众一目了然。信息传播从单向的、线性的大众传播方式,到拉斯韦尔的“5W”线性模式和香农——韦弗线性模式,再到施拉姆的循环模式和德弗勒互动过程模式,传播逐渐向非线性、多向性发展。信息时代下,传播界也越来越重视传播的效果、以及受众的反馈信息,因此双向互动传播成为主流模式。近年来,在传播界的“媒介生态化”的学说已经悄然兴起,他们将社会比作一个生态系统,在这样一个系统里,媒介是系统的组成部分,他们围绕着这个系统里媒介和经济、文化、政治等因素之间的互动关系进行研究。平面广告设计的过程是对信息解码之后进行重新编制表现符号的创作过程。设计者必须把目标受众

的客观需求目标,在将繁杂的广告信息解码之后,运用图形、色彩、文字等符号进行视觉化的表现,进行创意,从而使得受众主动去“破解”其中的符号意义,获取广告信息。

2. 体验维度

情感互动:情感共鸣在实现互动性过程中的确不可或缺,对于“传情达意”的平面广告设计而言也比较容易实现,如图7在 MUJI AWARD 设计大赛中获得金奖的小石子粉笔,产品用小石头的造型唤起人们小时候常用小石头涂鸭的记忆,与消费者有情感共鸣。此外,交互设计中还有一种较为常见互动方式——控制感,控制感在心理学的定义是“个体相信自己能够影响事件的进行而获得所期望结果的程度,而且这种影响是由个体自己而非外界的因素来决定的。”^[2]控制感强调了情感互动,其一,可以缓解受众对新产品、新信息的恐惧,或是生僻感。其二,当设计满足了人们使用、思维习惯,那么与受众心理产生匹配之后,就能减少受众的学习和记忆难度,受众接受的也比较多。

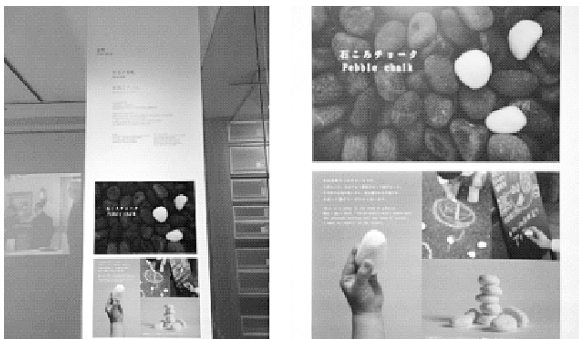


图7 设计大赛获奖作品

Fig.7 The design prize winning works

体感——互动行为:“‘行为互动’是指通过手、脚、皮肤等触觉器官感知外界事物,并能够产生回应的行为过程。”^[3]而平面广告互动中的体感,即互动行为过程通常是受到情感认知后获得产品信念而采取的行动。当前新兴的交互技术设计的范畴较广,常见的有触摸、体感、声控、红外线感应等,还包括互联网带来的网络化、社区化和自动化等。

网络游戏中新兴的“体感”互动游戏,主要分为任天堂、微软 XBOX 和索尼 PS3 三个不同平台的游戏。利用虚拟现实的技术使玩家通过肢体动作操控游戏场景,实现了游戏在玩家的参与下进行互动。

(二) 平面广告设计中的互动性体现

1. 植入式

植入式是指在人们所能视觉所能感知的范围内,将品牌以故事的形式植入,并在受众体验的过程中无形地传递该品牌的信息。文献检索结果显示,最早关于植入式广告的研究始于 1957 年 9 月美国市场调研专家詹姆士·维克瑞在新泽西北部一家电影院所做的实验。维克瑞使用自制的高速投影仪在电影《野餐》放映过程中,用很低的强度以 1/3000 秒的速度,每隔 5 秒在银幕上映出“喝可乐”或“吃爆米花”等信息。结果令人吃惊,在 1957 年的整个夏天,虽然观众并没意识到这些信息的存在,但影院周围的可乐和爆米花销量却分别上升了 18% 和 58%。^[4]这种植入既不会引起受众的反感,又寓教于乐。例如图 8 中,在“稻草人”是一个故事的前提下,运用故事开发的 APP 游戏让受众参与其中的故事“创作”,CHIPOTLE 公司灵活地将企业诉求变成了体验者想要实现的共同目标,大获受众认同。



图8 互动游戏

Fig.8 Interactive game

然而在平面广告中,除了增加故事性的植入之外,还可以通过增加互动装置的“植入”,让用户观看平面广告时可以通过扫描而产生互动;例如一些创意春联,设计者通过在春联的上增加手机扫描可以识别的信息,扫描以后可以发现春联上的趣味故事和卡通动画影片等等。图 9,实际上让受众被动参与到了广告的互动中去,这种互动性在技术上相对而言比较容易实现,也是平面广告中互动性体现最常用的手段之一。它利用软件技术,以及其他信息技术实现了营造一个生态情景,让用户的某些归属感的信息出现在了广告中,从而使得用户感觉已身临其境。



图9 车体平面广告

Fig.9 Bodywork graph advertisement

2. 生态化

生态化就如同传播界中尼尔·波斯曼提及的“媒介生态学”,媒介重塑“生态环境”,并且在这个环境中扮演着举足轻重的角色。媒介生态系统是指在一定的时间和空间内,人——媒介——环境三者之间通过物质交换、能量流动和信息交流的相互作用、相互依存,而构成的一个动态平衡的统一整体。^[6]这样的生态也有可能根据部分受众进行的构造,利用虚拟技术,以及其他相关技术进行实现。图10,东京阳光水族馆利用局部仿真效果,让“带路企业”通过手机屏幕出现在现实道路上,就如同给用户创造了另一个不一样的世界,不可思议的体验效果使得受众误以为真实而短暂地融入进这样一个环境。



图10 国外互动技术应用

Fig.10 Application of foreign interactive technology

平面广告中实现生态化可以采用数字虚拟技术在二维空间实现,再融合设计师的巧妙设计,以及可利用的环境媒介,例如投影设备、感光设备等,生态化在平面广告设计中实现也不是不可能。此外,利用特殊材质,利用声光电元素,适当地调动受众的嗅觉、触觉等

其他感官,真实性越高给受众的体验效果会更好。

四、结语

交互设计的运用在各领域不断升温,这在注意力经济时代意义重大。互动艺术实现了不同学科领域理论互通、交流和融合。然而,吸引用户与受众的注意力是广告的主要任务,平面广告因其自身特征在与受众的互动性上稍有捉襟见肘之势,利用互动体验的设计形式,增加与用户体感互动的可能性而引发更多层次的情感体验,不仅可以强化用户与平面广告的粘度,更为平面广告本身增添光彩。平面广告也有机会从一“平”如洗,跨向“动”人心弦的视听盛宴。

参考文献:

- [1] 尚铭.平面不“平”:浅析展示空间在平面广告设计中的体现[J].科教文汇,2009(中):275.
- [2] POSTMAN N.Teaching as a conserving activity [J].New York, NY:Delta,1979:186.
- [3] 王珊.广告互动传播模式研究[D].长沙:湖南大学,2007.
- [4] 卢长宝,王丹丹.国外植入式广告研究新进展评介[J].外国经济与管理,2010,12:36-38.

(责任编辑:白琳)

On the Interactivity in Graphic Advertisement Design

LI Qize

(Department of Strait Animation, Sanming University, Sanming, Fujian 365000)

Abstract: From the perspective of experience theory, combining with the case of graphic advertisement and a theoretical analysis of the elements of graphic advertisement, the paper points out that increasing emotional and sensory experiences in graphic advertisement design is an important task, because more information can be provided to consumers who experience advertisement.

Key words: interactive advertising; immersive experience; ecological; sense of control

想象在歌曲情感表达中的作用

——以《我为共产主义把青春贡献》为例

黄莹

(武夷学院 人文与教师教育学院, 福建 武夷山 354300)

摘要:以歌剧《江姐》中江雪琴所演唱的《我为共产主义把青春贡献》唱段为例,研究整个唱段中的情感变化、节奏变化、表演变化,阐述歌者在演唱过程中如何运用想象把歌曲里所要展示的艺术情感表达出来。

关键词:想象;情感表达;《我为共产主义把青春贡献》

中图分类号:J617.2 **文献标识码:**A **文章编号:**1674-2109(2018)05-0081-06

音乐在人类发展的历史长河中占有重要地位,一部好的声乐作品要如何演唱才能经久不衰? 本文将以前歌剧《江姐》中的《我为共产主义把青春贡献》唱段为例进行歌唱分析,阐述什么是想象,想象与歌唱之间的重要联系,以及演唱作品时要如何运用想象将最好的演唱效果呈现出来。

一、想象的介绍

想象是人与生俱来的能力,是凭借记忆所提供的材料进行加工而产生新的形象的一种心理过程。要如何才能产生想象呢? 首先,要丰富生活经验,积累表象,表象积累越多,具备了丰富的阅历,想象才可能发展起来,才能将脑子中的材料进行加工,产生新的形象;其次,要保持旺盛的好奇心,对事物保持新鲜感,有利于激发想象力的产生;最后,应满怀创新的激情,

当一个人的创新激情处于高潮时,就容易产生灵感,捕捉灵感,进行思维加工,一旦具有创造性的想象被捕捉并施以艺术加工,就可能产生意想不到的效果,使之变成有价值的艺术成果。人类的一切创造,都含有想象的作用,作为一个艺术家,无论是哪一门艺术形式,只要他开始创作就必须充满想象。

二、想象与歌唱的关系

声乐是一个非常抽象的学科,演唱者本身就是它的演奏乐器,是直接声音和语言传递信息来引起听众共鸣的。想象在演唱过程中是至关重要的一项技能,富古森认为:“歌声是思维观念的一种物质反映,因此歌唱者越是能获得一个完美的声音想象,就越能获得与之有关肌肉活动的配合,而把那个音发出来。”^[1]黑格尔也认为“如果谈到本领,最杰出的艺术本领就是想象。”^[2]对于声乐演唱者来说,想象更是至关重要的,没有想象就没有艺术形象的塑造,没有艺术形象的塑造,就没有充分的情感表现。

“声乐艺术表现是声乐艺术的灵魂和生命,它的依据是曲谱上词曲作者赋予作品的形式和内涵(一度

收稿日期:2017-11-10

基金项目:福建省社会科学规划项目(FJ2016B213);福建省教育厅社会科学研究项目(JAS160558)。

作者简介:黄莹(1983-),女,汉,讲师,博士,主要从事音乐教育方面研究。

创作),它的实现一定要靠所有演唱者对作品的正确理解、默契、配合,并以带有自己特色的解释和处理(二度创作),使其音响化和形象化。”^[3]在歌唱的过程中,无论是学习还是表演,都离不开想象,首先要求有词曲作家写出好作品;其次要求演唱者领悟创作者的意图并用心来诠释歌唱,才能使作品耳熟能详、朗朗上口。要达到这些要求,必须要求歌者具有较高的演唱技能和表现力,演唱技能需要通过先天的条件和后天的艰苦训练不断积累而成;表现力则需依靠演唱者自身的领悟力,歌者通过领悟充分发挥自己的想象,带动自身情感,对作品进行二度创作,从而引起观众的共鸣。

声乐演唱是一种以人声为乐器,通过音乐与语言相结合来诉诸情感的艺术形式,使听众获得美的感受的一种艺术形式,它比其他形式更能强烈充分的表达人类思想感情,如果在演唱时没有情感的表达,它失去了其特有的艺术魅力。

结合想象的概念和衡量民族声乐演唱的标准来看,无论从声、情、字、味、表、养、象之中的任何一项来看,都和想象有着密不可分的关系。“声音个性和特点”是有自身条件的基础在其中,但没有想象,不能调动激情,那么在演唱中,音色无法发挥到最好的状态,声音也就无法表现出来;“情感”则更需要想象来启发,带动自身情绪,才能进行演绎;“吐字”时,气息的良好运用才能使咬字清晰,气息又需要想象来支撑,遇到高音时,很多人连音都发不好,就更不要提咬字了;一首作品的“风格和韵味”,作曲家的创作思想,这是每个表演者在演唱之前和演唱过程中需要着重把握的。因为作曲家是带着丰富的想象力来进行创作的,如果表演者没有想象力,不能与作曲家的情感和思想产生共鸣,那就根本无法融入到作品中,也就没有“风格和韵味”之说;在“表演”的过程中,表演者的动作和表情,都是靠思维进行控制,没有想象,那就是空洞的,没有意义的,也就不能带动自己的表演,更无法打动观众;演员的“涵养”培养是非常关键的,没有涵养、知识、经验,也就没有想象,也就没有在舞台上的表现,也就没有演员的“气质和形象”了。

三、了解歌曲《我为共产主义把青春贡献》

清代李渔在《闲情偶寄》中指出:“欲唱好曲者,必先求明师讲明曲义,师或不解,不妨转询文人,得其义而后唱,唱时以精神贯串其中,务必酷肖。”^[4]一部作品拿到手中,并不是急于演唱,而应该细细的分析作品,了解作品的写作背景、作者的写作思想。作为歌者,当把《我为共产主义把青春贡献》这首曲子拿到手里,首先应该要思考歌曲的背景、体会作曲家创作的心情,再考虑如何把自己领悟的思想融入到作品中进行二度演绎,只有做好前期的准备工作,才能为后期更好更快的诠释作品打下坚实的基础。

(一)歌曲《我为共产主义把青春贡献》的简介

《江姐》是根据长篇小说《红岩》改编而成,由阎肃编剧,羊鸣、姜春阳、金沙作曲,创作于1962—1964年的一部大型音乐剧。而《我为共产主义把青春贡献》是歌剧《江姐》第六场在审讯室中的一个唱段,大致内容是由于叛徒甫志高的出卖,江姐被捕,在狱中,江姐怒斥叛徒,面对国民党特务头子沈养斋的种种利诱和威逼,江姐大义凛然、视死如归,表达出了一个共产主义者的崇高理想和坚定信念。

(二)作品音乐特色分析

关于歌剧《江姐》的音乐创作,羊鸣、姜春阳发表在《人民音乐》1965年第4期上的《歌剧〈江姐〉音乐创作》一文作了较全面的阐述。其中他们说到了6点经验和感想,其中第六点说道:“‘唱里夹白’‘白里夹唱’,以及一些近似‘白’的‘唱’,在中国戏曲中也是多见的。特别是在民间说唱音乐中更是多见。《江姐》音乐借鉴了这种手法。……这种尝试,对我们作曲者来说不仅解决了手法上贫乏的问题,更重要的是对揭示戏剧冲突,刻画人物,找到了一个切实可行的办法。”^[5]所以,本人认为,作曲家已在文章中把歌剧《江姐》音乐特色进行了最经典、最全面、最权威的解释,吸取了戏曲音乐及民间音乐中的精华;人物情感的激烈变化;“帮腔”及“唱里夹白”、“白里夹唱”等等唱法,都是

《江姐》作品独具的特色。所以,在演唱《我为共产主义把青春贡献》唱段的过程中,应牢牢把握歌曲的音乐特色,充分发挥自己的想象进行演唱。

四、运用想象进行作品分析与演唱

艺术想象过程的确是始终伴随着情感,并伴随着情感的特点,其形象思维深化也是情感的深化过程。^[6]故在声乐演唱过程中培养歌者的艺术想象能力和习惯是非常重要的。接下来就结合《我为共产主义把青春贡献》唱段进行说明。

(一)第一部分分析

在第一部分里,从慢板开始,再到“紧板”,最后慢板,歌者将共产党人比作“春蚕”,表达出共产主义者的无私奉献和远大理想。开始慢板是一个抒情性的段落,情绪平稳而舒展。第一句“春蚕到死丝不断……只愿香甜满人间”是典型的川剧高腔的腔式,如图1。



图1 谱例1

Fig.1 Staff instance 1

此时的演唱是缓慢的,在演唱这个段落时,歌者要想象春蚕吐丝、蜜蜂采蜜,最终却把自己牺牲的画面,体会默默奉献的精神,演唱时眼神应该坚定不移朝前看。在开始的慢板中要把握好“丝不断”“御风寒”“满人间”这三个小拖腔,并且需要一字一字清楚的演唱,每个字的字头一定要咬准,这个要求在民族歌曲的演唱中尤为突出。明朝魏良辅在论著《曲律》中写道:“曲有三绝;字清为一绝;腔纯为二绝,板正为三绝。”^[7]魏良辅所说的“绝”是指歌唱的绝技,他把“字清”放在首位,是非常有道理的,咬字清晰,才能唱出对“春蚕”由衷的赞美和惋惜,才能表现出江姐坚定的

信念,才能让人们更好的体会到江姐此时此刻甘愿奉献的情感。而要做到“咬字”清晰,则需要利用想象控制好气息,采用字与字的首尾相连,声断气不断,润腔润字,精打细磨,在情景中带动歌者自身的情感,“咬字”才能清晰,才能唱出“留赠他人御风寒”的一片丹心。

随着伴奏型的密集,“一颗红心忠于党,征途上从不怕火海刀山;为劳苦大众求解放,粉身碎骨心也甘”则是一个“紧板”,一字一音,速度加快,情绪变得激动,但要注意的是重复部分的最后一句“为革命粉身碎骨也心甘”,一定要坚定的收回,速度又回到慢板,如图2,并结束这一部分。这一部分的演唱,整体上应想象身处一种庄严而肃穆的气氛之中,就像正在面对着党旗庄严宣誓——“我为共产主义把青春贡献”,想象可以让歌者的情感处在正确的情景中,这段的演唱要求气息和音量要有所控制,又要唱得自然、坚定,想象是可以良好的激发歌者发声机能的,只有通过想象的带动才能达到演唱的要求。



图2 谱例2

Fig.2 Staff instance 2

(二)第二部分分析

在歌唱中,想象往往是情感表达的先导,歌者在歌词的暗示下,让自己投入到想象的情景中去,而每个人对歌词的领悟各不相同,可以结合自身的经历进行想象帮助情景再现。

这一部分为“久盼望神州辉映……染山川”部分,刚开始“久盼望”“深热爱”这几个字,如图3。是非常柔情的,是在展望祖国的美好未来,充满希望的憧憬,但钢琴的伴奏加上了颤音,给人的感觉又是激动的,不仅只有柔情的一面。所以此处的演唱既要唱得流畅,又要唱出刚柔相济的感觉。此时歌者可以想象自己正站在黄河壶口瀑布,看着壮丽的景色,赞美祖国

江河无限美好,但又彼此壮丽的场景冲击着,内心无比激动,在这样的情感带动下,就能较好地做出柔中带刚的演唱效果。



图3 谱例3

Fig.3 Staff instance 3

中间部分,两个“正为了”一定要唱出革命者那种坚定不移的决心,尤其是最后的一句“正为了祖国解放红日照大地,愿将这满腔热血染山川”要充满强烈的革命激情。“愿将这满腔热血”把速度放慢,“满腔热血”一字一音,非常坚定,唱出一种必死的决心和勇气,在“热血”后,可以稍作停顿,引出“染山川”这三个字,而这几个字则应唱得舒展豪放,表现出革命者宽广的胸怀,如图3。

(三)第三部分分析

第三部分为“粉碎你旧世界……幸福的明天”,如图4。这一部分是一个“散板”,在伴奏型上是“摇板”,虽然是自由节拍的,但演唱者还必须与伴奏进行密切的配合,造成一种“紧拉慢唱”的热烈气氛,歌剧《江姐》在创作中就大量采用了这类戏曲演唱的风格,演唱中发音要求相较靠前,讲究“气沉丹田”,强调“字正腔圆”,对于字的声调、归韵有着严格的规范。此外,力度也应有所对比,如“粉碎你旧世界”中的“你”,这种第二人称的词就必须突出,“旧世界”则需要用痛恨的语调来强调,这样对比就更加强烈,“紧拉慢唱”的效果就更加鲜明,更容易突显出江姐对黑暗社会的痛恨和粉碎它的决心,在演唱时一定要把握好情感,这些情感的展现都需要歌者由心而发,而想象的作用就是歌者利用自己经验,把自身带入到对《江姐》作品的理解中,创建一个新的画面,使抽象的文字变成鲜活的场

景,最大程度激发歌者的情感,准确表达歌曲的意境。



图4 谱例4

Fig.4 Staff instance 4

(四)第四部分分析

第四部分为“我为祖国生……不觉辛苦只觉甜”是一个具有戏剧性的结构段落,速度和节拍变化较为频繁。“我为祖国生,我为革命长,我为共产主义把青春贡献”,如图5。这里是一个“一拍一板”的“流水板”,要唱得铿锵有力,作者羊鸣和姜春阳在《谈歌剧<江姐>音乐的创作》中所提到的“白里夹唱”的演唱方法,在这里就体现出来了,每一个字要加重喷吐能力,气息还要连贯,像在讲述一件事情,但又是带着曲调进行演唱的,在动作方面,可以坚定地向前迈上一步,从而来表现江姐的铮铮铁骨。



图5 谱例5

Fig.5 Staff instance 5

“我为共产主义把青春贡献”是全曲主题思想的表达,故应唱得激情四溢,使音乐达到高潮。“春”字要

唱足时值,力度由弱渐强,有一种气贯长虹的感觉。“贡”字上的行腔则应圆润流畅,但也要有一种内在的力度,柔中带刚。在演唱的过程中,可以想象自己就是江姐,利用思想控制情绪,把“气息”“咬字”“动作”“表情”都积极调动起来,江姐无私奉献的精神才能充分表达出来。

“不贪羨荣华富贵,不留恋安乐温暖,威武不屈,贫贱不移”,这一段速度为快板,演唱时语言铿锵有力,演唱技巧很高,必须在气息的支撑下,每一个字吞吐的都要稳、准、狠,这样才能歌颂出革命烈士富贵不能移、威武不能屈,为民族的解放,无私地奉献出自己一切的大无畏精神。“贫贱不移”后可以稍作停顿,从而引出“百折不挠志如山”,从这里开始,速度减慢一倍,但紧接着的“赴汤蹈火自情愿”速度又骤然转快,变回原速,为推出全曲的另一个高潮做好充分的准备,如图6。因此,这一段的演唱是需要利用内心的想象及运用灵活的气息来控制好节奏和发音,用气息的支撑来掌握速度的变化,从而带动情绪的变化,才能为全曲另一高潮的到来奠定坚实的基础。而这里的表演可以想象自己就是江姐,信念坚定,面对威逼利诱毫不动摇。



图6 谱例6

Fig.6 Staff instance 6

“早把生死置等闲,一生战斗为革命,不觉辛苦只觉甜,只觉甜!”这是曲子的结束部分,也是全曲另一高潮部分,应唱得从容不迫,游刃有余,速度为原速,“不觉辛苦只觉甜”后加上个“rit.”,如图7,并可以稍作停顿,感觉准备充分之后再唱,为最后重复出现的

“只觉甜”三个字留出空间,演唱这三个字时,应面带微笑,唱出一个革命者的情感升华,展现出一个共产党员的革命乐观主义精神。



图7 谱例7

Fig.7 Staff instance 7

全曲通过速度和板式的变化来展现了江姐的英雄形象,演唱时既要有收有放、有强有弱、有张有弛,又要一气呵成,形成一个情感表达的统一体,表达出江姐内心情感的变化,将一个革命者的坚强、刚毅的思想性格和远大的共产主义理想表达得淋漓尽致。

在演唱整首曲子的过程中,想象起到至关重要的作用。对歌曲思想感情的体验、艺术形象的再度创造,无不需要通过想象和联想来实现,要有强烈的带入感,是想象以情感为中介而不断推进,使歌者便以歌中“角色”的身份设身处地地体验人物情感,或将感情转移到无生命的对象中,对其做出富于想象性的生动描绘。^[7]充分把自己想象成不畏牺牲的革命烈士江姐,把握好情感和意境,这样演唱才是艺术的再现,才能引起观众的共鸣。

通过以上研究和分析,可以了解到,一曲艺术作品的完美演绎,并不是轻松随意就可以进行的。歌唱是一种心理创造的抽象过程,要把抽象变成形象,就必须充分地调动起自身的想象,想象是声乐艺术中的一种特殊形式的思维方式,它需要歌者细心的对曲子进行研究,去体会作品所要表达的韵味,并把其转化为眼中所见、口中所唱,再经过音乐思维产生新的形

象,最后把曲子的情感展示给听众,从而引起共鸣。我相信,《我为共产主义把青春贡献》这部歌曲通过这样详细的分析后,歌者再进行演唱,无论是在听觉还是在视觉上,带给观众的艺术冲击都绝不会是平淡无奇的了。

因此,作为一个歌者,不仅需要高水平的创作思想、艺术修养、演唱技巧,还需要有优质的声音素质和丰富的艺术表现力与想象力,在艺术实践中不断积累经验,甚至在平时的发声训练的过程中也要以想象去感知、去认识、去理解,这样才能事半功倍,才能学有所成,才能使中国民族声乐更加发扬光大传承下去。

参考文献:

- [1] 徐行效.声乐心理学[M].北京:北京科学出版社,2003:102-113.
- [2] 黑格尔.美学(第一卷)[M].北京:商务印书馆,1979:357.
- [3] 石惟正.声乐学基础[M].上海:人民音乐出版社,2002:31.
- [4] 张兆南.歌唱修养与技能培育[M].长沙:湖南师范大学出版社,1998:253,249.
- [5] 羊鸣,姜春阳.歌剧《江姐》音乐的创作[J].人民音乐,1965(4):25-27.
- [6] 张世英.论想象[J].江苏社会科学,2004(2):1-8.
- [7] 王庆生.艺术创作知识辞典[Z].武汉:长江文艺出版社,1987:44.

(责任编辑:苏娟娟)

The Role of Imagination in the Emotional Expression of Songs ——Taking *I Contribute my Youth to Communism* as an Example

HUANG Ying

(School of Humanities and Teacher Education, Wuyi University, Wuyishan, Fujian 354300)

Abstract: In the opera "Jiang Jie" Jiang Xueqin sang "I contribute to the communist contribution to youth".The paper studies the emotional changes, rhythm changes and performance changes in songs, and describes how to use the imagination to express the artistic emotion displayed in the song.

Key words: imagination;emotional expression; *I contribute my youth to communism*

市场营销专业应用类课程的理论教学模式研究

——以《促销管理》为例

卢长宝, 胡珮珊, 俞志鹏

(福州大学 经济与管理学院, 福建 福州 350108)

摘要:做好市场营销应用类课程中的理论设计,不仅对教学有益,而且对学生就业与企业用人有很大帮助。为促进学生理解理论知识并能准确开展实际操作,本文以《促销管理》为例,明确了以“教材梳理”与“论文梳理”为特征的理论体系建设的重要性。在此基础上,分析了“理论教学”与“实践教学”相结合的教学框架的实施方法。综合来看,有效的理论教学模式设计不仅对提高学生营销素质有益,而且对提升学生实际操作和创新能力大有裨益。

关键词:理论教学模式;教材梳理;论文梳理;营销调研

中图分类号:G642 **文献标识码:**A **文章编号:**1674-2109(2018)05-0087-05

近年来,随着企业竞争的加剧,市场营销不仅得到企业广泛的重视,而且已成为各类企业做大做强的利器。作为一门横跨多门理论体系的交叉学科^[1],市场营销理论教学不仅涉猎范围广,而且还必须面对很多的实践难题。在很大程度上,理论教学除了应能向学生提供快速掌握营销知识的框架,使其在未来思考 and 解决问题时更具系统性之外,还应能拓宽学生思路,使其在不同的场景中,能够意识到各种现象和不同知识之间的内在关联,从而为活用各类知识打下扎实的基础。基于上述认识,如何在市场营销应用类课程中做好理论教学设计,并能保证学生准确理解知识及其妙用,不仅对教学有益,而且对学生将来就业与企业用人有很大帮助。为此,本文期望以《促销管理》为例,针对营销应用类课程的理论教学模式开展探讨,从而为其他类型的营销专业应用类课程教学改革提供新的思路。

一、市场营销专业应用类课程的教学难点

市场营销专业应用类课程有很多,涉及营销策划、广告、公关、渠道管理及促销等多个领域。由于在包装类企业中,有70%以上的营销费用是用在促销上的^[2],因此本文使用《促销管理》作为市场营销专业应用类课程的代表并对教学难点进行介绍。

(一)理论发展快,教科书更新速度太慢

在营销理论中,“促销”(仅指狭义上的促销,如打折、赠品等)只是传统营销组合4Ps或4Cs的一小部分,与广告、公共关系、人员推销、直复营销、事件营销等,并列在Promotion Mix(促销组合)或Communication Mix(传播组合)之中^[3]。尽管很多人认为,促销只是营销策略中的雕虫小技,但是它在营销专业研究领域受欢迎程度并不亚于广告等其他传播工具,每年发表在全球顶级营销期刊上的论文不胜枚举^[2]。而在一般营销管理甚至是整合营销类专业书籍中,例如科特勒等(2012)和贝尔奇等(2000)的著作,有关促销的介绍也仅停留在促销类型上,并按照消费者促销(针对消费者的促销)、贸易促销(针对中间商的促销)、零售促销(由零售商发起的促销)、制造商促销(由制造商发起的促销)的分类方法,分门别类地介绍

收稿日期:2017-12-18

基金项目:2015年国家自然科学基金面上项目
(71572039)。

作者简介:卢长宝(1971-),男,汉族,教授,主要从事促销和消费者情绪心理学研究。

各种促销下的具体工具,如折扣、赠品、试用等^{[4][5]}。

在很大程度上,如果对照现有研究来看,那么那些出现在各种研究型论文中的新知识,也必然促使我们去修改现有教科书的理论体系。不仅如此,由于不同促销工具的效果并不相似,因此如何开展促销决策也是一门重要的学问。综上所述,只有将促销的最新研究成果纳入到《促销管理》课程中,才能让学生在有限的学时内掌握更多的方法和理念。

(二)实践发展快,理论跟不上现实步伐

如前所述,越来越多的公司尤其是包装类消费品公司已将营销策略的重点由广告转向了促销。尽管学者们已开始关注它的强势增长^[2],但是从当今营销实践的发展情形来看,理应得到更多、更全面、更系统研究的促销,却在理论建设方面出乎意外地受到了学术界的忽视和冷落。例如,一般教科书认为促销具有“时间限制”和“物质激励”两大特征。然而从现今许多营销实践来看,这两大特征已遭到解构^[2]。大量企业开展的促销在使用频率与时间限制上正呈现出频率不断加快、持续期不断加长的趋势,而以激励和时间的无限延长为特征的“持续促销”(Continuity Promotion)也应运而生。事实上,上述创新型促销活动实际上已成为许多企业更为依赖的营销手段。然而,理论界对于此类促销活动为何能赢得消费者并取得长足发展空间的原理却知之不深。这也说明,促销理论建设跟不上促销实践的发展已是不争的事实,反映到与促销有关的教学设计上,即现有教学不仅缺乏必要的理论体系,而且缺乏必要的策略制定的框架。在很大程度上,这也导致学生对相关促销知识的理解只能是基于具体案例分析的结果,不仅很难转化为抽象、系统的理论知识,而且也很难在另一个场景中得到灵活的应用。据此而论,从事市场营销教学的教师有义务去梳理与解决促销理论中的非系统性以及理论与现实需求脱节等问题,并据此构造促销理论教学的基本体系和统一框架,实现理论与实践的完美结合,有效传递促销管理的知识要点和精髓。

二、市场营销专业应用类课程的理论教学设计

由于市场营销专业范围具有所涉学科范围广、知

识广泛且理论繁杂的特点^[6],因此在营销管理理论知识体系中,很多知识和课程之间是层层递进的^[7]。例如,《促销管理》虽然只是营销专业课程中的一小部分,但是如果不具备“消费者行为学”、“零售管理”、“渠道管理”以及“整合营销传播”等相关知识,那么学生对促销管理的认知就会受到严重的限制。因此,在课程设置和教学设计上,既要注重知识或课程间内容和逻辑的衔接,又要减少重复性,增加与学生的交互性,只有这样才能促进学生对知识的全面理解。

此外,虽然目前依然存在教材跟不上实践的问题,但是我们仍可通过研究各类科研论文的结论来弥补教材的不足。例如,一些促销活动既包含提高销量的目的,也包含建立或提升企业品牌形象的目标。因此,可结合卢长宝(2008)将促销分为“传统型促销”和“创新型促销”的方法,进一步分析上述促销活动的性质及它所包含的“战略性”特征^[3]。再如,有关消费者心理研究的“框架效应”与“直觉启发式”具有极其重要的指导意义,因此有必要将这些知识与促销结合在一起。综上所述,构建与发展市场营销专业应用类课程的理论体系需要关注最新研究进展。据此,我们提出了如图1所示的理论体系设计框架。

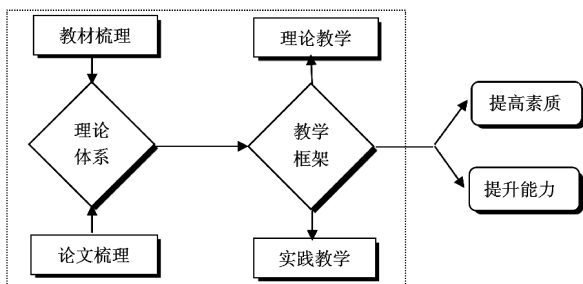


图1 市场营销专业应用类课程理论教学设计框架

Fig.1 The theoretical teaching framework of marketing applied courses

由图1可知,理论教学设计框架是从理论体系梳理开始的。一方面,通过教材梳理,即通过阅读和整理市场营销的相关教材,从中获取长期以来已获得普遍认可的理论或知识作为铺垫,以保证延续性。另一方面,通过论文梳理,即,从大量有关营销及消费者行为的学术论文中,掌握最新研究动态和成果,以弥补教材的不足,并据此系统确定课程的理论教学框架。此外,为了让营销专业课程教学更有实践性,还必须寻找理论教学和实践教学的平衡点。第一,结合其他课

程知识点,向学生传授理论系统的、具有继承性的理论或知识,使其在复习的同时,记住营销管理的基础知识和理论。第二,带领学生通过调研等活动走进现实的营销环境,在实践中体验理论的分析能力,并通过开展各项创意活动,强化知识的运用和创新。综合来看,理论教学设计框架不仅旨在夯实学生的理论基础,提高其营销素质,使其更专业,而且也期望通过现实的教学和实践提升学生的实践能力,使其能够灵活应对各类实际问题。以下将以《促销管理》为例,对理论教学设计的过程做具体的说明和示例。

三、《促销管理》的理论教学设计框架

(一)《促销管理》理论体系梳理

促销是营销的关键组成部分。在课程教学中,教师可根据促销所针对的不同实施主体,将其分为消费者促销、贸易促销、零售促销和制造商促销等四类,其中消费者促销受到的关注最多,在此以其为例来阐述理论体系梳理的过程。从教材体系来看,科特勒等(2012)认为,消费者促销主要是针对消费者而采取的促销手段,往往是为了吸引新的试用者、奖励忠诚的顾客以及提高偶尔使用者的重复购买率^[4]。为了达到这些目的,企业或者营销者设计了不同类型的促销形式,但是目前教材中所列举的消费者促销形式主要是

传统的促销形式,如价格型促销、赠品等,与限时促销高度相关。因此教师必须通过阅读最新的促销文献来弥补教材的不足和缺陷。事实上,通过下载和阅读近年来发表在国内外顶级期刊上的论文可以发现,消费者促销形式在近几年发展十分迅速且形式层出不穷,具体如表1所示。

在教学设计方面,教师可根据表1的消费者促销形式,引导学生掌握图表思维的技巧,将九种促销形式整合起来,让学生了解促销的千变万化和不同组合方式。第一,让学生结合九种消费者促销的释义和特点,了解常见的促销形式都具备“时间限制”或“物质激励”的特征。例如,价格型促销作为使用频率最高,也是最为传统的促销方式,兼具了“时间限制”和“价格折扣”两个特征。第二,让学生在对比中发现,“时间限制”已不那么明显,例如在学习型促销和关系型促销中,已不存在时间限制,且“物质激励”也变得越发多样化,例如学习知识。第三,通过归纳总结九种促销形式的相同点和不同点,让学生能够掌握各类促销的适用领域,从而为学生建立更接近实践的消费者促销实战体系夯实基础。

(二)《促销管理》教学框架设计

1.《促销管理》理论教学

在建立教学框架的过程中还必须考虑两个因素。一是让学生充分理解教师所讲的是是什么,二是在学生

表1 消费者促销形式

Tab.1 The forms of consumer promotion

类别	释义	特点
价格型促销	通过变动价格来实现的促销方式。	短期性的价格变动,有各种组合形式,是最常见的消费者促销方式。
奖励型促销	通过赠送礼品、捆绑销售等方式实现的促销方式。	本质上是一种买赠行为,是在不改变售价的前提下以买赠的方式让利给消费者。
娱乐型促销	在促销中融入游戏等娱乐元素,增强消费过程中的快乐体验以刺激购买欲望。	可分为无概率型和有概率型两类,前者是一种普惠型促销,后者则因牺牲了一部分人的利益,让少数人得到更多而更刺激。
消费者促销	通过体验在满足消费者感官愉悦性的基础上刺激购买。	属于体验营销的一种,多见于体验品促销,允许消费者先体验,满意后再购买。
学习型促销	通过专业培训等方式获取消费者的信任,从而促进购买。	常搭配会议营销进行,通过亲情服务和产品培训与消费者建立长期联系,更适用于工业品销售。
关系型促销	通过巩固与消费者的持久关系来实现持续促销。	多见于企业会员计划,无时间限制,但需企业投入时间、精力以维持与顾客的关系。
联盟型促销	通过与多家企业联合、合作的方式展开促销活动。	有同业和异业联盟两种,一般都采用异业联盟。其中,联盟企业的数量和品牌是重要的考量依据。
限量型促销	通过限制生产或销售数量来实现的促销方式。	控制产品供应和销售数量,可以有或者没有时间限制。
限时限量聚集型促销	大量厂商聚集在零售平台上,在有限时间内销售有限数量的产品。	参与企业数量众多且促销时间和产品供应数量均有数量限制。

理解的基础上向其传授相关的营销理论。就消费者促销而言,一方面,教师要让学生清晰地了解九种促销形式的定义以及它们之间的区别。此处可通过实际促销案例的展示,唤起学生对实际场景的回想。另一方面,要让学生明白企业或商家开展不同促销活动背后的理论意义。只有这样才能加深学生的理解和记忆,使其将具体的、单独的促销知识内化为抽象的、整合的理论体系,同时具备举一反三的能力。

由表2可知,上述框架分别从实际应用和理论延伸两方面对理论教学进行了丰富。此处,同样可利用图表思维引导学生对促销活动的发展规律做进一步的探索。首先,在学生记住促销特点的基础上,引导他们得出更深刻的结论。例如,启发学生结合自身经历进行思考,让他们发现除了纯粹短期的物质奖励、赠品赠送外,大多数促销在颠覆了时间限制的基础上,通过成为会员或持续购买等条件,将短期激励变为长期持续的激励。其次,帮助学生理顺促销特点发生转变的内在原因。综合来看,企业为了实现促进销售的诉求,一方面,更加注重消费者参与促销的体验性,另一方面,也更加渴望和消费者互动并建立情感联系。

再次,为了能够让学生深入理解企业开展促销活动时的多重需求,教师在授课过程中应详细传授相关知识。如讲授体验型促销时,要确保学生理解体验营销和感官营销的概念,让他们体会到该类促销形式对于消费者感官参与的重视。再如,在讲授关系型促销时,要让学生充分理解关系营销和顾客关系管理的重要性,并掌握建立关系的一般技巧。

综合来看,上述教学框架不仅能大幅度扩展学生的视野,使其理解营销体系的内在关联,而且能增强其学习自信和兴趣。在很大程度上,让学生自我构建新的知识体系不仅有助于培养其将零散的知识点整合为系统化、模块化的知识,而且能帮助其逐渐将知识积累并内化为营销素质与商业素养。最终,让他们从被动的接受者转变为主动的创造者。

2.《促销管理》实践教学

应用类课程教学的要点与难点在于要保证知识和实践的匹配性。教师应该高度重视实践教学这一环节,努力提高学生解决问题的能力和创新能力。为此,在《促销管理》教学过程中,应充分考虑将理论知识转化为实践经验的方式与方法。在这一点上,营销调研

表2 消费者促销的理论教学框架

Tab.2 The theoretical teaching framework of consumer promotion

类别	实际案例	相关理论延伸
价格型促销	企业经常用的优惠券、折扣、“满就减”、“满就送”、“存就减”、“存就送”等形式。	结合框架效应等行为学理论,探究何种价格型促销信息呈现方式更能激发消费者的购买。
奖励型促销	常见有“买X送Y”、“加量不加价”等形式,如买整体厨房送餐具。	结合营销4Ps理论中的产品策略对赠品包装设计的策略进行分析。
娱乐型促销	常见的有抽奖、摇奖等形式,如凭购物小票单号参与抽奖或砸金蛋、中秋节参加博饼活动等。	结合损失规避理论、折扣理论等对抽奖规则、中奖概率、礼品等设计或搭配策略进行分析,旨在提高该类促销活动的公信力和吸引力。
体验型促销	常见的如超市中经常提供食品试吃、运动器材销售中心让顾客自由试用不同器材等。	结合体验营销理论中的感观营销分析,强调体验促销活动的要充分调动消费者感官器官的参与。
学习型促销	常见的如软件产品销售不仅仅提供免费试用,还会提供培训机会。	结合体验营销理论中感观、情感、思考、行动、关联营销等理论,探讨培训学习流程优化的具体方法。
关系型促销	常见的如哈雷摩托的会员俱乐部,各种VIP卡等。	结合关系营销和客户关系管理,讨论维系持久顾客关系的一般方法。
联盟型促销	主要形式是联名卡,如大型百货商场中不同店铺使用银联卡支付都能享受一定返利优惠。	结合关系营销探讨异业联盟的合作方式与联盟的维护,深入探讨借力其他企业的营销方案。
限量型促销	奢侈品销售过程中的生产数量限量,如LV限量款包包;也可见于普通商品销售,如超市里推出每天限购3斤水果的活动。	结合品牌管理理论探讨设计奢侈品品牌促销的策略;也可结合锚定效应探讨合理设计限购数量的方法。
限时限量聚集型促销	限时限量聚集型促销多见于电商平台的促销活动,如天猫“双十一”活动、京东“6·18”年中大促等。	结合整合营销传播理论中的网络营销,并根据网络特征,对平台性的聚集促销方法进行深入分析。

的作用是鲜明的。在很大程度上,营销调研既能激发兴趣,又能让缺乏经验的学生迅速掌握知识要点。在实际教学中,与促销有关的调研实践主要有零售调研和网络调研两种,教师可在教学过程中穿插进行两种类型调研的讲授。例如,在教授消费者促销形式时,一方面,可在每一次课程结束后,要求学生组成3-4人的团队,进入一家或几家零售企业的终端商店进行促销调研。另一方面,也可要求学生开展网络调研,通过网络受众投放问卷以获取相关调研信息。值得指出的是,在开展调研的过程中,教师应要求学生结合终端促销的实际,回忆课程的理论知识,并在此基础上对企业实践进行相应的理论分析,写出图文并茂、有归纳、有总结的调研报告。

四、结论

综上所述,一个优秀的市场营销应用类课程的理论教学模式应该是渐进式的理论教学与操作式的实践教学双管齐下的。一方面,渐进式要求教师在教学过程中,对理论及其体系要有系统的占有和梳理,对知识的传授应该由易到难、由浅入深,让学生先了解掌握相关的理论,理解每一个知识点的原理及内涵。在此基础上,引导学生将知识系统化地串联在一起,使其能够从一个内容联想到其他的知识模块,多角度地对现实问题进行解释。另一方面,操作式则要求学生带着理论知识以及课堂上遇到的问题,参与到

真实的营销实践之中,深入体会每一个知识点的运用和变化。同时,借助这一过程持续检验自身知识储备是否充足,并在实践中不断完善和丰富自身形成的理论体系。如此一来,当学生接触到更加复杂难懂的情况时,就可以迅速寻找到解决问题的切入点,避免出现手足无措、无从下手的情况。当然,本文所提及的教学模式还有许多需要完善的地方,值得进一步加以探索。

参考文献:

- [1] 卢长宝,黄桂艳,郭艺珊,刘静静.基于知识包的营销教学与记忆模式研究:以《消费者行为学》为例[J].福建商业高等专科学校学报,2015(1):57-62.
- [2] 卢长宝.销售促进强度与效用研究[M].长春:吉林人民出版社,2004:56.
- [3] 卢长宝.销售促进范畴演进与形式创新的内在逻辑[J].北京大学学报(博士后专刊),2008:151-156.
- [4] 菲利普·科特勒.营销管理(全球版)[M].北京:中国人民大学出版社,2012:283.
- [5] 贝尔奇,等.广告与促销[M].张红霞,等译.大连:东北财经大学出版社,2000:132.
- [6] 卢长宝,王传声,洪彩霞,高玉梅.营销专业案例教学模式研究:以《消费者行为学》为例[J].福建商业高等专科学校学报,2016(1):72-79.
- [7] 张桂芳.对市场营销课程教学改革的思考[J].职业时空,2010,6(4):125-126.

(责任编辑:苏娟娟)

A Study on Theoretical Teaching Model of Marketing Applied Courses —Taking the Course of Sales Promotion Management as an Example

LU Changbao, HU Peishan, YU Zhipeng

(School of Economics and Management, Fuzhou University, Fuzhou, Fujian 350108)

Abstract: Good theoretical design of marketing applied courses is beneficial for teaching, students' performance in job market, and enterprise employment. Taking the course of sales promotion management as an example, the present study highlighted the importance of constructing theoretical system with the characteristic of textbook and paper reorganizing in order to help students better master knowledge and put it into practice. Based on this, the present study analyzed the framework of combing theoretical teaching and practical teaching. Synthetically, an effective theoretical teaching model can not only help students improve their marketing-relevant qualities, but also can bring better practical operation and higher innovation ability.

Key words: theoretical teaching model; teaching material reorganization; paper reorganization; marketing survey

新建本科院校转型发展背景下 大学生法治思维养成研究

官国权

(武夷学院 马克思主义学院, 福建 武夷山 354300)

摘要:在“全面推进依法治国”战略布局下,新建本科院校大学生受自身认知、社会风气、学校法治化进程及家庭法治意识状况影响,法治思维养成状况不容乐观。因此,应把法治思维教育融入学生思想政治工作中,融入创新创业教育和大学生心理健康教育,大力提升依法治校氛围,利用思政课堂主渠道和网络平台,积极推进新建本科院校大学生法治思维养成。

关键词:新建本科院校;大学生;法治思维

中图分类号:C913.5 **文献标识码:**A **文章编号:**1674-2109(2018)05-0092-04

十八届四中全会首次以依法治国为主题,提出要运用法治思维和法治方式解决问题,“对于一个社会来讲,法治能否取得成功,直接依赖于社会的公共决策者和广大公民是否普遍接受与法治理念相适应的思维方式——法治思维。否则,法治社会、法治国家就无从谈起”。^[1]从社会公民的角度,浙江大学蔡晓卫教授认为,“法治思维是公民按照法律的规定、原则和精神对所遇到或所要处理的问题进行分析、综合、判断和解决的思想认识活动与过程,是将法律规定、法律知识、法治理念付诸实施的过程。”^[2]大学生作为社会法治教育的重要力量,其法治教育程度和法治思维的状况直接影响着法治中国的进程。截止2015年,我国新建本科院校达到403所,接近全国普通高校的一半,新建本科院校大学生成为我国接受高等教育大学生的重要组成部分。新建本科院校大学生的法治思维状况很大程度上体现着当前大学生法治思维现状。

一、新建本科院校大学生法治思维现状特点

新建本科院校,在新的教育改革理念引导下积极向应用技术型教育转变。在转型发展的大趋势下,学

生在宿舍管理、网络服务、校外实习实训、校园安全事故、学生创业等方面出现很多法律新问题、新诉求,学生维权意识越来越强,但学生法治思维状况总体来讲却不容乐观。

(一)关注法治事件及法律新闻,但法律知识相对匮乏

进入信息化时代,倚仗自媒体的网络便利,大学生有更多的机会和条件去关注重大的法治事件和法治新闻,如“复旦投毒案”“念斌投毒案再次立案”“秦火火网络造谣案”等,学生能积极参与讨论并发表言论。但新建本科高校大部分没有开设法律专业,学生的法律知识基本通过媒体和公共必修课“思想道德修养与法律基础”的后三章内容来学习,缺乏基本的法律概念、法理、法律逻辑知识。在笔者任课的2016级新生中调查,有75%的学生解释不清“违法”与“犯罪”的区别,对“我国现行宪法是哪一年宪法?”,竟有83%的大学生回答错误,在“思想道德修养与法律基础”课堂上对法治案例的分析,学生基本都只能从道德思维去分析,而此道德分析也往往欠缺理性。

(二)健全法治的愿望明显增强,但规则意识明显落后

大学生们健全社会主义法治的要求是十分强烈的,在对“余祥林案”“赵作海案”“聂树斌案”等冤案的讨论中,往往表现出对法治正义的呼吁及法治必要性

收稿日期:2017-11-20

作者简介:官国权(1980-),男,汉族,讲师,主要从事大学生思想政治教育及法治教育研究。

的认同。但在现实学习生活中,当前大学生的规则意识却明显落后。有旷课、迟到经历的学生比例居高不下,仅在2016年,笔者所在校园中出现了刮花他人私家车,伪造、假冒电动车车牌,销售赃车,盗窃室友笔记本电脑等一系列事件。在其他同类院校当中也出现了高考、自考“助考”,校园“替考”,人身伤害、盗窃、甚至还出现了极端重大的故意杀人案件等。

(三)权利意识明显增强,但运用法律武器的能力欠缺

现在大学生基本为“95后”,个性强,主体意识浓厚,他们的权利意识较以往任何时候都更强。新建本科院校在转型发展过程中,出现了如公寓的社会化管理,实习实训待遇矛盾,知识产权等问题,大学生开始从法律的角度寻找各类诉求,如开始从合同法寻找提高教学质量的诉求、从程序公正角度寻找奖助学金颁发的问题,从隐私权寻找个人信息的保护等。但是,从现实情况来看,学生法律维权行为,大多具有自利、片面的特点,对法律法规的理解不到位,往往只看到权利,而忽略了自身的义务和责任,缺乏基本的法律维权程序。很多时候演化成“以法律的名义”进行网络造谣等非法行为。

(四)法治知识需求提高,但功利目的较明显

新建本科院校在向应用技术型转型过程中,学生对专业技能、就业求职、创新创业的关注力大大提高,对与自身利好的法律知识关注并积极学习,如合同法、合伙企业法、公司法、税法、知识产权等法律知识。但是大部分学生甚至教育者未能把法治思维教育作为素质教育的重要组成部分,法治通识教育课程少,学生法治思维方式欠缺,把法律当成信仰还存在较大的距离且学生缺乏基本的法律实践活动。

二、影响地方高校大学生法治思维形成的原因分析

(一)功利化学习影响着大学生法治思维的形成

2014年河北建筑工程学院一份调查显示:“85%的同学学习的目的是“为了找一份更好的工作”、“赚更多的钱”,73%的同学认为文史哲等知识“没用”,只有不到10%的同学是为了“做学问、提高自身修养”。这些数据在一定程度上反映出了大学生对于学习的

功利主义及实用主义的态度。”^[3]在这种价值取向向下,大部分学生仅仅把法律知识当成工具,未能从综合素质的角度去对待法治思维的养成。

(二)当前社会不良风气影响着大学生法治思维的形成

全媒体时代“信息大爆炸”,信息渠道大大增多,各种社会负面新闻或伪新闻,在大学生的“微信朋友圈”等迅速传递,大学生思维活跃,而阅历不足,未具有理性的批判精神又易于盲从,公交车上是否应该给老人让座、“碰瓷”、“不与陌生人接触”、“权大于法”等彰显社会不良风气的信息充斥大学生头脑,这使得“三观”正在形成的大学生容易受社会不良风气的影响,认为“背景、人情、关系”决定一切,“权大于法”,很难形成对法的信仰,并影响着大学生法治思维的形成。

(三)高校法治化进程缓慢影响着大学生法治思维的形成

1.学生工作法治化不足影响着大学生法治观念的形成

许多高校学生管理工作,还保留着传统的“人治”思维,强制性的行政管理手段普遍存在,漠视学生的合法权利,在赋予学生利益如评选奖助学金等行为上不重视程序合法。这种管理环境对于心智未熟的大学生来说,容易对他们产生负面的影响,并阻碍他们法治思维的形成。

2.学校法治教育不足影响着大学生法治思维的形成

新建本科院校主要依靠“思想道德修养与法律基础”课程来实现法治教育,但该课程学时少,班级大,涉及法律内容章节偏少,教学效果极其不明显;与法律有关的公选课程较少,学生申报选修积极性不高,部分专业也不重视相关的法律延伸课程;校园文化建设中偏向娱乐性活动,对法治学习宣传活动组织不够到位。

3.依法治校环境影响着大学生法治思维的形成

新建本科院校大都由于办学时间较短,处在发展起点,传统的行政管理色彩还较浓厚,高校法治化进程远远落后于其他211或985高校。这主要体现在,很多新建本科院校未成立申诉委员会,在对学处分过程中不注重程序正义,很多高校在涉及学生重大事项决策过程中,基本没开过听证会,在让学生参与民主决策和救济保护上基本还未有相关认识和措施。

(四)家庭教育主客观因素影响大学生法治思维的形成

传统家庭“人情世故”等消极思想对在校大学生产生重大影响,家长习惯于在入学或就学、就业过程中以“找熟人”方式解决问题,这对于在校大学生法治思维养成产生重大影响,此外,家庭教育客观环境因素也对学生的法治思维状况有影响,来自沿海城市的学生更具有法治思维,更懂得用法治方式来处理看待问题,而来自山区或西部贫困家庭的学生反而在法治思维方面更加滞后。

三、新建本科院校大学生法治思维养成途径分析

(一)把握新建本科院校大学生的思想特点,把法治思维融入学生思想政治工作中

首先要加强辅导员法治思维能力的提升。要把法治思维能力作为辅导员职业技能的重要组成部分,适当招收具有法学专业科班的辅导员队伍,适时利用辅导员协会平台开展法治素质培训,转变辅导员单纯靠行政管理的命令模式,养成合法、合规,讲究程序的工作习惯,要将法治思维及方式贯穿于学生违纪处分、奖助学金的评选、宿舍检查等环节,将法治教育与纪律教育、思想品德教育融合;要培养学生法律主体的意识,要尝试在部分领域实行“契约化”管理,将单方行政行为转变为双方意愿,共同遵守约定;要培养学生公民意识,责任意识,让学生充分了解作为年满18周岁的完全民事行为能力人,要从法治角度思考自己的行为后果;要树立学生对法律信仰的理念,“法律如果没有被信仰,就是形同虚设。”^[4]

(二)加强高校依法治校氛围

十八届四中全会提出“法治中国”,对高校依法治校提出了新的要求,学校要按照相关法律要求,涉及学生重大事务的决定要召开听证会,邀请学生代表、教师代表、学生相关部门进行听证,提高学生法治民主意识,“学校的一切工作都是为了学生健康而全面的发展,因此必须逐步扩大大学生参与学校相关的民主管理决策的广度和深度,从实践中培养学生的权利意识、责任意识和契约意识,这应当是一条有效的捷径”。^[5]有条件的学校应成立学生法律援助中心,让

学生在碰到疑难问题时,有法律咨询的地方,成立申诉委员会,给予学生相应法律救济渠道。

(三)将法治思维养成与心理健康教育工作有机结合

北京大学精神研究所研究员王玉凤研究表明:大学生中有16%至25.4%的有心理障碍,尤以焦虑不安、神经衰弱、强迫症等为主。^[6]从武夷学院2015级心理测查报告显示,与2013级和2014级心理普查结果相比,2015级学生的心理健康总体水平有非常明显的下滑(见表1)。

表1 2013、2014、2015级一、二类检出率比较

Tab.1 Comparison of one and two detection rates for Grade of 2013, 2014, 2015

年级	总体学生数	一类		二类	
		n	%	n	%
2013级	4111	486	11.82	834	20.29
2014级	3702	510	13.78	823	22.23
2015级	4370	817	18.70	1039	23.78

(表注:“一类”为有明显心理问题者;“二类”为应引起关注者;“n”为检出人数)

大学生心理健康教育与法治思维养成有着密切联系,从四川师范大学宿舍凶杀案等近期发生的几起大学生恶性杀人案件来看,大学生心理健康问题已成为大学生犯罪的一个重要原因,所以开展法治思维养成,很重要的一个内容就是要开展大学生心理健康教育工作。现在,大部分高校都有设立心理咨询室,开展心理健康测试和教育,但由于新建本科院校在经费及人员投入上的不足,很多必不可少的功能室没有配齐,如心理宣泄室,音乐治疗室等,而且心理咨询室缺少学生心理健康的大数据分析和动态过程管理,没有将心理健康教育工作与法治思维养成有机结合,没有起到预防犯罪的重要作用。

(四)将法治思维融入大学生创新创业实践教育过程

新建本科院校在向应用技术型转型的过程中,大学生创新创业教育成为培养“应用技术型人才”的重要内容和大学生关注的热点,新建本科高校必须充分认识到掌握法治思维及相关的法律知识是“应用技术型人才”走上社会,适应社会,作为一个“社会人”的必备技能。要将法治思维作为创新思维的一个重要构成要素,纳入创新创业课程教育体系之中。要让学生学会像法律人一样思考问题,学会用知识产权保护自身

的专利,学会在创业的过程中,运用合同法、公司法、合伙企业法等相关知识为创业保驾护航、合法经营。要充分利用寒暑假的社会实践活动机会,组织学生到当地的司法机关开展社会实践活动,通过亲自参与,感受法治魅力,熏陶法治思维。

(五)发挥学校思政课堂主渠道作用,不断提高法治教育的质量和水平

新建本科院校要将法治思维作为“应用技术型人才”培养目标的重要内容。在目前的状况下,课堂仍然是法治思维教育的第一阵地,学校应更加关注“思想道德修养与法律基础”课程,从教学安排上,应尽量安排小班(少于40人)上课,小班上课容易开展小组讨论及翻转课堂,重视教学教改,适时调整教育教学计划,合理安排课时,鼓励科任教师开展“翻转课堂”、“微课堂”等新型互动教学模式。鼓励相关专业教师积极申报法治相关校选课如“电影中的法律”、“法律故事”、“大学生心理健康与犯罪预防”等,以寓教于乐的形式提高学生对法治的认知,了解法律与我们终身相伴。学校团委、学生处要将法治文化纳入校园文化建设的重要范畴,开展法治宣传月活动,聘请专家学者进校园开讲座,开展模拟法庭等活动。用学生喜闻乐见的方式开展法治思维教育。

(六)充分利用网络新媒体,拓展法治思维养成新阵地

充分利用微信公众号、微博、易班等网络新媒体阵地,定时向学生推送法治教育文章和法律知识;利用贴吧、班级群、名师工作室开展案例分析及法治热点探讨,科任教师要充分提高教学适应性能力,建立

课程微信群,开展小组探讨、辩论、课程作业等;学校要整合有法律背景的师资力量,开展学生法律事务咨询网络服务。引导学生利用法治思维分析解决学习、生活中碰到的法律问题。

总之,大学生法治思维养成不是一朝一夕就可以完成,甚至可以说这是一项国家工程,青年一代特别是“在校大学生”法治思维的养成直接关系到“法治中国”的进程,数量庞大的新建本科院校学生法治思维养成更是需要更多的关注和支持。政府、社会、学校、家庭都应予以高度的重视,认识一致,协同联动,相信在新建本科院校转型发展的过程中,大学生法治思维的培养路径将会更加的宽广和多元。

参考文献:

- [1] 依法治国必须学会法律思维 [EB/OL].(2003-2-13)[2017-04-15].<http://www.people.com.cn/GB/guandian/29/171/2003-02-13/html>.
- [2] 蔡晓卫.论高校大学生法治思维的养成[J].中国高教研究,2014(3):76-79.
- [3] 张彪.如何应对大学生的功利主义[N].光明日报,2014-6-17(13).
- [4] 伯尔曼.法律与宗教[M].梁治平,译.北京:生活·读书·新知三联书店,1991:28.
- [5] 徐志红.试析中国大学生参与高校管理[J].河北北方学院学报,2008(2):72-74.
- [6] 杨廷文,袁梅花.大学生犯罪心理分析及预防措施[J].西南民族学院学报(哲学社会科学版),2002(5):103-104.

(责任编辑:陈虹)

Under the Background of the Transformation and Development of the New Undergraduate Colleges in the Cultivating of the Rule of Law Thinking of College Students

GUAN Guoquan

(School of Marxism, Wuyi University, Wuyishan, Fujian 354300)

Abstract: To comprehensively promote the rule of law, strategic layout, newly-built undergraduate college by self cognition, social atmosphere, awareness of the rule of law in the process of school and family, legal thinking form is not optimistic. The rule of law thinking education into the ideological and political work, integration of innovation and entrepreneurship education and mental health education, vigorously promote the law school atmosphere. Ideological and political classroom is the main channel and network platform. It is essential to actively promote the newly built undergraduate college students' legal thinking form.

Key words: newly built undergraduate colleges; college students; law thinking

高校防范网络宗教渗透的途径和对策探析

顾京慧^{1,3}, 段善君^{2,3}

(1.武夷学院 学生处, 福建 武夷山 354300; 2.武夷学院 马克思主义学院, 福建 武夷山 354300;
3.福建省统战文化武夷山研究基地, 福建 武夷山 354300)

摘要:由于高校网络思想政治教育阵地建设落后,大学生具有信教的个体及群众基础,网络宗教渗透隐蔽性强,网络舆论监控机制不够健全等原因,国内外敌对势力容易利用网络宗教对我国高校进行思想意识进行渗透,不利于我国高校学生的思想政治教育,不利于大学生心理健康发展,影响学生正确价值观、人生观和世界观的形成。因此,高校应通过网络思想政治引导、校园网络文化建设、网络心理教育疏导、网络法律指导、网络舆论引导等方式来提升学生的综合素质和个人素养,防止网络宗教渗透。

关键词:网络宗教渗透;网络思想政治教育;校园网络文化;网络心理教育;网络法律;网络舆论

中图分类号:G641 **文献标识码:**A **文章编号:**1674-2109(2018)05-0096-05

随着互联网的普及和信息化时代的到来,宗教在网络上发展迅速、影响力日趋扩大,宗教为了发展信徒,对大学生越来越重视,通过网络向在校大学生传教已经成了一种新形式。面对宗教渗透到高校的复杂形势,高校承担大学生思想政治教育的主阵地功能,引导大学生树立正确的世界观、价值观和人生观的职责,应该深入研究网络宗教渗透防范工作。

一、网络宗教的内涵及对高校的影响

(一)网络宗教的内涵及特征

宗教网络是指宗教界所建立的网络形式的新传媒,而进一步的发展则是形成一种相对独立的网络宗教。到目前为止,还没有关于网络宗教的明确定义,一般把它区分为广义和狭义两种:广义上说,网络宗教

就是指网络上的宗教,既可以指宗教在网上的弘布,也可以包括仅存于网上而无实体的虚拟宗教;狭义上说,网络宗教是以英特网为载体,建立网上教团、网上寺庙,倡导网上修行、网上崇拜,通过版主与网民互动而建立起来的宗教形式。^[1]从网络宗教的定义来看,网络宗教发展成为一个信息查询、观点宣传、组织宗教活动、成立宗教教会一个完整宗教传播体系。网络宗教在其产生、发展以及形成的过程中,除了宗教本身所显现出独尊、封闭、排他、扩张、多变等特性之外,“网络宗教作为在网络上虚拟的存在,具有全球性、多元性、互动性、便捷性等特征”^[2],以及虚拟性、丰富性、隐蔽性、个性化等特征。宗教世界本身就具有诸多“虚拟”要素,宗教的“虚拟”与互联网的“虚拟”相结合时,让人们是更难清醒地辨别“虚实”。

(二)网络宗教对高校的影响

首先,网络宗教成为西方敌对势力对我国高校意识渗透的网络工具。西方敌对势力利用网络宗教的“外衣”,宣传其“伪民主、伪自由、伪人权”的政治思想,容易让思想未成熟、辨别能力差的学生受到蛊惑,动摇广大学生思想根基,损伤学生的自信心和凝聚力,影响社会主义核心价值观的形成,达到分裂国家和民族的目的。

其次,网络宗教影响学生正确价值观、人生观和

收稿日期:2017-12-08

基金项目:福建省委统战部人文社科项目(TB16060s);
福建省中青年教师教育科研项目资助项目
(JAS151645)。

作者简介:顾京慧(1982-),男,汉族,讲师,主要从事思想政治教育研究。

世界观的形成。网络宗教宣扬宗教思想,总体上都是消极的,使大学生缺失了科学精神,扭曲了大学生的人文精神,泯灭了大学生的实践精神,阻碍了大学生的独立思考和理性批判精神,使大学生丧失了自我超越的动力。^[3]网络宗教的消极作用对人生、对世界的探索精神和科学认识,从而影响学生形成正确的人生观、价值观和世界观。

再次,网络宗教不利于大学生心理健康发展。当大学生面对人际关系不畅、情感问题、就业压力、家庭矛盾等问题,极易产生自卑、孤僻、极度自信等心理问题,他们渴求得到群体的认同和接纳,一旦内心得不到相应的需求,更多采取网络、游戏等形式来寻求心理的慰藉。网络宗教的人文道德关怀以及双向的互动,无形中激起学生的兴趣,对其宣传的“精神粮食”态度上更加宽容,心理上更容易接纳,妨碍学生心理的健康成长。

最后,网络宗教渗透的隐蔽性,不利于我国高校学生的思想政治教育。宗教网络把因特网作为载体,其传播方式呈现多元化和个性化,传播手段隐蔽,传播对象更有针对性,让人防不胜防。加上高校舆论监控机制不够健全,学生法治意识比较薄弱,思想未成熟,辨识能力较差,让网络宗教渗透到高校有机可趁,不利于我国学生的高校思想政治教育。

二、网络宗教在高校传播成因分析

(一)网络思想政治教育阵地建设落后,缺乏活力

网络信息的多样化和复杂化,导致了网络思想政治教育一直是高校建设的重点和难点。虽然长期以来,各高校不断地探索网络思想教育模式,取得了一定的成果,但仍然许多问题:教育理念更为落后,仍然偏向以教师为主体,内容陈旧,无法满足学生的个性需求;教育模式传统,教育手段单一,缺乏创新;文化底蕴不够深厚等先天劣势。加上重视程度不够,视野不够开阔,时效性差,缺乏足够的说服力、吸引力,大大减弱网络思想政治教育的实效性。

(二)大学生心理问题复杂,具有信教个体和群体心理基础

随着学生年龄层次的变化,特别是“90后”、“95

后”等年龄阶段学生,学生多为独生子女,自我中心,个性张扬,人际交往不畅,同时也渴望别人的接纳。据对福建省的五所本科院校的1200多名大学生孤独心理及其影响因素的调查表明,有42.3%的同学对“你认为自己是个孤独的人”表示认同,当被问到“你当前存在的主要的心理问题是什么”时,学生选择最多的就是人际关系苦恼,其次才是学习上的焦虑,情绪情感问题及其他,当问及大学生渴望的是什么,大多数回答是“友谊”和“成功”。由此可见,大部分学生需要得到接纳和成功。为了满足自己心理需要,拥有归宿感和成就感。宗教宣扬“爱人”,忍受世间痛苦,接纳别人,正好符合学生的心理需要,让大学生在心理上有归宿感和成就感。大学生个体心理特征,为网络宗教提供了个体心理基础。

首先从宗教团体来看,每一种宗教教义无一例外地都在宣扬“爱”。“基督教要求要‘像爱自己一样爱你的邻居’。佛教力主普渡众生,戒杀生,主吃斋念佛。伊斯兰教追求‘至仁至慈’。不仅如此,宗教团体往往还通过举办各种慈善活动为具有‘爱’,愿意奉献‘爱’的人提供机会。其次从信仰宗教的高校大学生来看,90%以上的信教大学生都有一颗善良的心,他们愿意去帮助那些需要帮助的人。因此,宗教团体通过宣扬‘爱’不断地吸引、整合着高校大学生,高校大学生因为‘爱’而愿意加入宗教团体。即‘爱’是高校大学生信仰宗教的群体心理基础。”^[4]大学生的个体心理基础以及群体心理基础正好为学生信教提供了“心理契合点”。

(三)网络信息接收渠道丰富化,网络宗教渗透更加隐蔽性

信息科技的飞速发展,学生接触信息的手段也更加丰富化和个性化,邮件、网站、论坛、QQ、微信、聊天室、APP等交流工具,让网络监管难度增加。大学生可以不再受到时空、知识、偏见等因素的制约,而随意在网络上选择阅读各种宗教信息;同时,可以根据自己对宗教的理解发表不同的观点,询问解疑,当他们对某一宗教不认可的时候,可以轻松地摒弃前者,去选择其他宗教。宗教人士为了加强信徒的信念,发展教徒,不断地通过网络传递宗教教义和信念。宗教人士可以“点对点”向学生推送宗教信息,而且信息推送者的真实身份也很难被辨别,宗教信息鱼龙混杂,包含

大量的虚假信息,加上大学生的信息素养参差不齐,判断力差,被宗教意识和信念无形渗透,逐渐被正确的人生观、价值观和世界观的形成。

(四)网络舆论监控机制不够健全,舆论引导能力弱

“网络宗教兴起的社会机制,从现代化与世俗化的视角将原因归纳为四个方面:传播工具的快速改善;现代化在人口结构、社会文化方面引起的变迁为新兴宗教提供了一种特定类型的潜在信众;高速都市化所提供的适宜的环境;现代化带来的负面的社会变迁或弊端为其兴起提供了教义方面的素材。”^[9]而宗教势力特别善于利用转型期间城乡差距、贫富差距、文化和教育的差距等客观存在的问题,在网络中蓄意抨击国家和社会,让少数思想不够坚定、政治敏锐感差、缺乏社会经验、识别能力差的大学生被误导,网络言论随意,加上大学生网络法律意识单薄,容易被社会上一些有目的有意图的“宗教人士”所利用。

三、高校防范网络宗教渗透的对策和路径

2016年4月,习近平总书记在全国宗教工作会议上强调,“坚持党的宗教工作基本方针,关键是要在‘导’上想得深、看得透、把得准,做到‘导’之有方、‘导’之有力、‘导’之有效,牢牢把握宗教工作主动权。”^[10]我国现行宪法规定中华人民共和国公民享有宗教信仰自由。同时,《中华人民共和国教育法》第8条明确规定,教育活动必须符合国家和社会公共利益。国家实行教育与宗教相分离。任何组织和个人不得利用宗教进行妨碍国家教育制度的活动,即不得利用宗教妨碍公民接受学校教育和社会公共教育,不得利用宗教妨碍学校教学活动的正常进行。因此,高校在做好网络宗教事物管理工作时,不但要适当地对网络宗教进行监管,更要善于利用形势,做好导向工作。

(一)加强网络思想政治引导,构造正确的人生观、价值观和世界观

宗教是人们头脑中对超人间力量(神灵)的幻想的反映,宗教的本质是对神灵的幻想、笃信和崇拜。而马克思主义宗教观则是以辩证唯物主义和历史唯物主义的世界观和方法论为指导的对宗教的基本看法和态度,是工人阶级政党关于宗教、宗教问题以及如何

正确认识和处理宗教问题的理论与方针政策的总和,是区别于以往一切宗教本质的宗教观,揭示了宗教产生、发展和消亡等规律。^[7]

在高校网络思想政治教育中,应该以马克思主义宗教观为指导思想,增强学生对宗教的认识和理解,解开宗教的神秘感,客观地认识自然世界。高校应创新网络思想政治教学方式方法,改变单一化、泛政化的教学模式,理论教学与实践教学合理结合,让课堂更加生动,避免学生对马克思主义产生错误认识,以开放的教育模式,让学生个人认识和理解宗教的本质。高校可建设网络思想政治教育课堂、网络党课、网络团课、慕课、微视频等多种形式,以理论专题型、社会热点型等专题来吸引广大学生积极参与讨论,及时帮助学生解答困惑,拉近师生的距离,达到对学生思想教育潜移默化的作用,慢慢形成正确的世界观。同时,高校应建立一支反应快速、应对及时的网络教师和学生队伍建设,积极吸引辅导员、教师、学生党员等加入到网络队伍中,负责对学生日常教育与管理,及时解决学生中出现的思想困惑,防止陷入宗教信仰中不能自拔。鼓励教师加强对网络宗教的研究,掌握网络宗教发展的特性和规律,用于指导网络思想教育实践中去。

(二)加强校园网络文化教育建设,提升学生的综合素质

随着高校招生逐步放开,不同省份的学生聚集在一起学习,由于学生来自不同地域或不同民族,他们的生活习惯以及学习方法都有很大的差异,这也直接导致了高校中地方文化的多元性。尤其是少数民族学生的宗教信仰可能与汉族学生区别较大,可能会与当地的文化相冲突或产生隔阂,造成不必要的问题,而学生容易求助虚幻的宗教思想。

高校面对不同区域学生地方文化差异,一方面应考虑学生的地方文化差异,结合区域性文化,在网络中宣传地方特色文化,让广大学生了解地方文化的特色和内涵。创建具有地方特色校园文化,让学生认识到不同地方文化之间的差异,让不同地区、不同民族的学生逐渐融入到当地的文化中去,防止学生因为文化冲突进行宗教信仰。另一方面,加强中华民族传统文化网络宣传。传统文化民族特色显著、内涵博大精深

深、源远流长,具有培养个人素质和提升个人内涵的重大意义,需要大学生去继承和发展。在互联网时代,需要结合与时代潮流,结合客观实际,与当下学生的视角,建设校园网络传统文化,潜移默化地提升学生的个人修养和素质,防止宗教思想的入侵。

(三)加强大学生网络心理教育,提升学生心理素质

大学阶段是大学生性格特质形成的关键时期,也是由幼稚转变为成熟的关键时期,也被称为第二次“心理断乳期”。经过长期的传统教育,随着环境的变化,大学生在学习、工作和生活上都面临着许多压力和挑战,难免出现不同程度和类型的心理问题。“从本质上而言,宗教信仰与科学精神相对立的;但是宗教具有对人性滋养和修复的一面,它可以修补社会精神文化的裂隙,纾缓现代社会的压力和道德紧张,因而不能无视其合理性的存在。而宗教往往采用‘求善、求和谐’等思想元素具有普遍性的价值,因而获得了人们的认同。”^[8]尤其对于那些想逃避现实、抗压能力差的大学生而言,虚幻、超现实的宗教神明不啻是“良好的避风港”。

高校应采用专业化的网络心理教育,对大学生进行心理素质培养以及解决心理问题,“包括网上心理培养、网上心理训练、网上心理辅导、网上心理咨询、网上心理测验、网上心理诊断、网上心理治疗等。”^[9]特别是网络心理咨询方面,往往出现心理问题的学生因为害怕隐私暴露等各种原因,不敢或不愿到心理咨询室当面咨询,而开辟网络心理咨询场所,正好可以避免这个短处。咨询渠道形式可以个性化、多样化,比如采用APP形式、视频聊天、邮件、问题在线回复等等形式,避免咨询和被咨询人的面对面接触,让过于害怕咨询的学生减轻心理负担和压力。同时,高校应构建完善的心理监控机制和心理辅导机制,全面了解和掌握学生心理状况,及时发现学生心理问题,加强心理疏导,提升学生的抗挫抗压能力,防止学生寻求宗教的“心灵安慰”。

(四)加强大学生网络法律指导,提升学生法治意识

我国《宗教事务条例》中明确规定,要依法治理宗教事物,触犯相关条例将受到法律的惩罚。高校依法管理网络宗教事务,不仅能够贯彻党的宗教信仰自由政策,同时也是校园网络时代实现健康发展的实际需要。

网络法制意识薄弱,网络行为不规范,已经成了大学生网民的一个普遍问题。新建地方本科院校对学生的网络法制教育因为缺乏研究而教育比较薄弱,缺乏对大学生网络行为的有效引导。在高校思想政治教育中,应该引入法制教育,利用班会、团课、党课、网络道德讲坛等形式,向广大学生宣传我国《国家信息安全法》《互联网信息服务管理办法》《宗教事务条例》等法律条例,并制定符合实际的《校园网络管理办法》《宿舍网络管理办法》等相关规定,联合地方法律部门以及派出所等机构,在学生群体广泛开展普法宣传教育,提高有宗教信仰学生的网络法律意识,不断增强在法律范围内开展网络宗教活动的自觉性,使学生认识到在虚幻的网络领域内,触犯法律法规同样都要依法受到处理。

(五)加强网络舆论宣传引导,建立正确的舆论导向

高校是一个思想活跃、碰撞激烈的地方。高校学生作为思想最活跃的社会群体,思维活跃,公平正义感强,但也因价值取向多元化、社会认知片面化、价值判断感性化等客观因素,对社会的“不公平”现象,不辨事件真伪,误信虚假信息,容易被网络宗教利用和渗透。高校应完善舆情监测机制,建立以校党委领导下的领导小组,以宣传、教学、学工系统等部门为小组成员,联合当地法律部门、公安系统,对校园网络进行全面监控,及时发现和了解网络宗教活动,发现有对校园网络有宗教活动及时制止,对违反法律者情节严重者,可采用行政或法律手段。同时,高校应构建校园政治舆论网络系统,开设网络论坛、网络课堂等形式,针对当前热点问题、热点事情等进行专业分析,主动把握话语权,做出正确的舆论宣传引导,杜绝网络宗教渗透的源泉。

参考文献:

- [1] 姚南强. 新媒体网络宗教 挑战还是机遇? [EB/OL]. (2010-12-13)[2017-5-22]. http://fo.ifeng.com/guandian/detail_2010_12/13/3474373_0.shtml.
- [2] 柳恒,肖洵珣. 网络媒体的特点及其社会责任分析[J]. 中国传媒科技, 2012(1): 160-161.
- [3] 杨松. 高校应对宗教对大学生群体渗透影响的对策[J]. 辽宁省社会主义学院学报, 2010(3): 38-42.

- [4] 杨显平. 高校大学生宗教信仰问题的心理成因分析 [J]. 前沿, 2007(7):98-100.
- [5] 孙尚扬. 宗教社会学[M]. 北京: 北京大学出版社, 2001(8): 171-178.
- [6] 新华社. 习近平在全国宗教工作会议上发表重要讲话[EB/OL]. (2016-4-23)[2017-5-24]. <http://politics.people.com.cn/n1/2016/0423/c1001-28299513.html>.
- [7] 方立天. 论中国化马克思主义宗教观 [J]. 中国社会科学, 2005(4):41-52.
- [8] 卢远. 对高校宗教渗透问题的再思考: 基于网络环境的视角[J]. 高教探索, 2014(1): 168-172.
- [9] 孙雪娜, 杨夕秋. 网络教育、网络心理教育与青少年心理健康[J]. 中小学教师培训, 2004(6):48-50.

(责任编辑: 陈虹)

Emphasis on the Management Path of Prevention of the Network Religious Infiltration Based on Management of the Undergraduate Colleges and Universities

GU Jinghui^{1,3}, DUAN Shanjun^{2,3}

(1. Department of Student Affairs, Wuyi University, Wuyishan, Fujian, 354300;

2. Wuyishan Research Base of United Front Culture in Fujian, Wuyishan, Fujian, 354300;

3. School of Marxism, Wuyi University, Wuyishan, Fujian, 354300)

Abstract: With the construction of network ideological and political education in colleges and universities lagging behind, college students get individual and mass basis of religious belief, the concealment of network religion infiltrating strongly. The network public opinion monitoring mechanism becomes unperfect, and so on, The hostile forces at home and abroad easily use network religion to infiltrate the ideological consciousness of universities in our country, which is unfavorable to ideological and political education of college students in China and the development of college students' psychological health, and also affects the formation of students' correct values, outlook on life and world outlook. The colleges and universities should promote the students' comprehensive quality and personal accomplishment with the way of network ideological and political education, the construction of campus network culture education, the network of psychological education, the rule of law guide online and the guide of network public opinion, to prevent network religious infiltration.

Key words: network religious infiltration; network ideological and political education; campus network culture; network psychological education; network law; network consensus

TAFE 师资培养对“双师双能型” 师资队伍建设的启示

兰石财

(福建农林大学 东方学院, 福建 福州 350017)

摘要:“双师双能型”师资队伍是地方普通本科高校向应用型转变的关键。只有建设一支高质量的师资队伍,才能培养出高素质应用型人才,真正实现向应用型转变的目标。澳大利亚 TAFE 学院师资模式,特别是在教师的聘用标准、师资培养、师资培训和师资管理等方面的具体实践,对于我国向应用型转变的普通本科高校的“双师双能型”师资队伍建设具有一定借鉴作用。

关键词:TAFE;应用型高校;“双师双能型”师资培养

中图分类号:G647 **文献标识码:**A **文章编号:**1674-2109(2018)05-0101-03

师资队伍是高校教育质量的基础保障,是应用型高校实现应用型人才目标的先决条件。当前我国应用型高校在“双师双能型”教师队伍建设方面还处在探索阶段,存在一些误区。他山之石,可以攻玉。本文基于澳大利亚 TAFE 职教师资培养模式的研究,并结合我国应用型高校对“双师双能型”教师培养的要求,从澳大利亚 TAFE 职业教育师资培养模式中汲取值得借鉴的经验。

一、澳大利亚 TAFE 职业教育师资培养模式

TAFE 是澳大利亚一种将学历教育与高等技术岗位培训相结合的技术与继续教育体系,在全球职业教育领域中独树一帜,是富有特色的职教模式。研究其成功的经验不难发现高质量、多途径培养“双师型”的职业教师队伍是关键,TAFE 职业教育师资队伍建设比较规范,主要体现在职业教师的聘用标准、师资培养、师资培训和师资管理等四个方面,其职教师资培养模式值得我国应用型高校师资队伍建设借鉴。

(一)入职前:“双师双能型”教师任职条件和基本要求

澳大利亚 TAFE 学院教师的培养主要通过高等院校培养高学历、高素质的职业教育师资和社会选聘专业技术人员接受师范教育后成为兼职职业教师,受过大学教育专业和获取“培训与评估 IV 级证书”是 TAFE 学院教师任职的基本条件,教师必须经过专门培训获取教育培训和评价专业的 IV 级证书或(大专)文凭,包括 IV 证书培训包和文凭培训包共有 39 个能力单元和 12 个通用单元,然后要通过 4 级国家资格证书和 5 年以上的专业实践工作经历,必须要有技能等级证书和教师资格证书才有任职资格,这只是具备任职资格但只能先做兼职教师,至少在教学岗位上任教五年以上才能转为正式教师,TAFE 学院的教师都必须具有实践经验,几乎没有从高等院校应届毕业生直接选聘任用上岗的现象。年龄超过 35 岁的教师如要上岗任教则要求有十几年的校外工作经验,并经过高等教育学院的教师培训取得教师资格证书后才有可能被聘用,这样的教师不仅具有丰富的实战经验,还具备了教师资格。^[1]TAFE 学院的聘用制度就是要求每个教师不仅能教学,还能够熟悉行业发展,指导学生实践的“双师双能型”教师。澳大利亚的职业教师任职在实践经验、技能证书、教育学学士等三方面都是缺一不可的,这三个条件被视为任职职业教师的基本条件。

收稿日期:2017-11-26

基金项目:福建省 2014 年中青年教师教育教学科研项目
A 类人文社科项目(JAS14391)。

作者简介:兰石财(1984-),男,畲族,助理研究员,主要从事高等教育管理研究。

(二)入职后:严格的考核评估制度和不间断的企业实践体系

TAFE 学院的每个教师入职后的第一件事情就是参加大学教育学院举办的教师资格培训,通过教育学、心理学课程的学习获得相应的教师资格证书,入职后学校鼓励教师积极扮演校外相关行业或专业委员会的角色,鼓励教师成为有关专业协会的会员或理事,积极参加各类专业协会的活动,接受新的专业知识、技能和行业信息。除正常上课外,学院规定每个任课教师每周需在相关企业或行业兼职工作 10 小时,企业对其实践效果会进行严格的考核与评估,然后将考核情况反馈给学院,学院结合企业的考核情况将实践环节不合格的教师不予续聘。^[2]

TAFE 学院非常重视在职教师的培训,学校会制定出详细的培训计划,结合每个专业教师的自身需求,提供丰富多样的培训机会。制定一系列激励制度,鼓励青年教师参加行业或企业培训,掌握最前沿的行业技术和专业资讯,清楚未来本专业的发展动向,能够为学院开设专业及学科发展提供参考资料。专业课教师去企业实践要求每年一次,实践贯穿教师整个教学生涯,主要目的在于使教师的教学不会脱离企业行业,以保证所传授的内容都是最为前沿的,不是陈旧落后的。这种不间断的实践环节能使专业教师真正获得“双师双能型”教师的基本素质,企业为学校师资培训提供基地,学校为企业提供师资和教材,学生能够从中学到最新最有用的技能和知识,这样企业、学院和学生三方都能共同受益。

二、我国应用型本科高校“双师双能型”教师队伍建设存在的误区

我国职业教育起步比较迟,发展不够成熟,曾一度成为高考或中考落榜生的“收容所”,不论是专业设置还是教学质量上都不尽如人意,随着应用型大学概念的提出,打破传统的职业教育模式,建立现代职业教育体系。“好马还得配好鞍”,当前应用型高校首要解决的就是“双师双能型”教师队伍的建设问题,但在探索过程中许多院校陷入一些误区。

(一)简单地把“学历+证书”等于“双师双能型”

当前高校教师的聘用片面追求高学历、高职称人员的数量来改善学校的学历结构和职称结构,引进许

多博士研究生,虽然理论基础都很扎实,但是缺乏实践性,基本上都是从学校到学校,而来自企业生产一线的师傅型人才还是很难进入高校课堂任教;当前应用型高校慢慢意识到“双师双能型”教师的重要性,在人才引进时会有意识地将职业资格类证书作为参考条件,也就是说在引进时如果有相关专业资格证书的优先考虑,但学历和专业对口度依旧是第一用人要素,人事部门在“双师双能型”师资的认识上简单地将学历和证书二者相加起来了。

(二)错误地将“双师双能型”的教师角色与专业角色分离

很多高校在建设“双师双能型”教师队伍时就简单地制定一些政策,然后找到一些企业去挂职实践,只是以课题调研的形式走马观花,流于形式,教师自身的观念也没有转变过来,始终觉得自己是教师身份,而不是一线的工人,过多地强调自身的理论性,而忽视实践性,错误地将教师与专业实践角色分离开,从而不重视企业培训,失去企业挂职锻炼的意义。

(三)机械化地将教师职称评审标准生搬硬套给“双师双能型”教师

由于当前还没有一套科学合理的评审和认定“双师双能型”教师系列职称的标准,导致高校的人事部门或职称评定部门只能简单地将教师在某个行业或领域评定的等级直接等同于高校教师的职称系列,这种简单的认定是否存在科学合理性还值得商榷,但是这无形中给人事部门的管理造成了误区,某种程度上打击了“双师双能型”教师的积极性。

三、TAFE 职教师资培养对应用型高校“双师双能型”建设的启示

(一)转变教师聘用观,由“学历为本”转向“专业能力为本”

应用型高校以教学型为主,重点强调以应用为目的的专业性通才教育,培养学生实践能力、岗位适应性以及岗位技能,满足社会对技术应用型人才的需要。基于此,在教师的聘用方面应该借鉴 TAFE 学院的模式,首要要求教师的行业或专业实践经验,注重教师的实践技能,然后在通过文凭培训包获取相应的学历及教师资格证,转变当前一味追求教师的学历而忽略教师的专业实践经验的观念,真正回归到适合

应用型高校培养应用型人才的“双师双能型”教师队伍建设的本位。

(二)转变教师的培训观,由“突击培训”转为“流水式培训”

给学生一碗水,教师要有一桶水。作为应用型高校的教师必须有很强的实践经验,许多教师根本没有在行业、企业的实践工作经历,缺乏进企业接受实践指导、实践培训的经历,即使有培训,大部分也只是形式要求。大部分培训都是临时的、短暂的、突击式的培训,造成培训内容反复套用、实用性不强,教师的专业能力根本没有提升。应该探索和借鉴 TAFE 学院教师与企业建立的“细水长流”式的培训模式,让更多教师成为行业协会会员,与企业合作建立稳定的教师校外实习、培训基地,每周以工作量的形式要求教师到企业顶岗实践,引导教师为企业开展技术服务、积累实际工作经历、提高实践教学能力,了解行业最新动态和专业领域的前沿性信息。

(三)转变教师的角色观,将教师角色和专业属性“一体化”

当前,我国许多高校在有实践实验的课程方面还是采取理论教学与实践指导相分离,理论部分由一个教师上,实验实践部分则由另一个教师上,无形中将课程知识分离,造成教师误以为“我只负责理论,不负责实践”的误区,在 TAFE 学院的教师则不分理论课教师和实践指导教师,因为每个教师都能胜任理论教学与实践指导,这样“一体化”的身份有利于教学的完

整型和知识体系的连贯性,也加强了理论与实践的转化与融合度。即便是从社会行业选聘的专业技术人员在从事教学同时也要接受为期 1 至 2 年的师范教育,掌握教育理论、具备教学能力,获得教师职业资格,一开始就没有人为地把教学分成“理论教学”与“实践教学”,所有教师的角色都是一体化的,真正实现又可以当理论专家,又可以带徒弟操作的师傅型“双师双能型”教师。^[3]

综上所述,TAFE 学院所培养的虽然是职业教师,但对于当前我国应用型高校的发展目标和人才培养目标而言却有着异曲同工的地方,其教师的选用、培训及管理等方面对于应用型高校在“双师双能型”师资队伍建设方面有着很重要的启发和借鉴价值。

参考文献:

- [1] 黄雪英.澳大利亚 TAFE 学院教师培训模式及其启示[J].教育与职业(上),2015(3):55-57.
- [2] 谭镜星. 澳大利亚 TAFE 学院对我国师资队伍建设的启示[J].邵阳学院学报(社会科学版),2006(5):110-112.
- [3] 丁新桥.我国高职院校青年教师培养方法研究:有感于澳大利亚 TAFE 学院教师培养体系[J].企业导报,2013(5):220-221.
- [4] 葛敏.应用型本科院校双师培养机制探索[J].高教论坛,2013(10):88-89.
- [5] 周卫东.新建应用型本科院校“双师型”教师队伍建设探索[J].教育探索,2013(3):83-84.

(责任编辑:冯起国)

The Inspiration of TAFE Teachers' Cultivation on Double Professionally-titled Team's Construction

LAN Shicai

(Dongfang College, Fujian Agriculture and Forestry University, Fuzhou, Fujian 350017)

Abstract: The establishment of the “double professionally-titled” teacher team is the key to the transformation of local undergraduate universities to applied ones. Only by building a high-quality teaching staff can we train high-quality applied talents and truly realize the goal of transitioning to applied ones. The Australian TAFE faculty model, in particular the specific practices of teachers' employment standards, teacher cultivating, teacher training and teacher management, has a certain reference role for double professionally-titled faculty contingent for regular undergraduate colleges in China.

Key words: TAFE; applied-oriented college; cultivation of double professionally-titled teacher

翻转课堂在中外合作办学 学术英语写作教学中的应用

张 睿

(闽江学院 海峡学院, 福建 福州 350108)

摘 要: 由于授课对象为中外合作办学项目非英语专业的低年级学生, 学术英语写作课程, 存在课程难度大、学生英语水平低的问题。传统写作课堂, 授课方式较单调, 学生只是被动的知识接收者, 学习效果并不理想。而翻转课堂教学模式能充分调动学生的自主学习能力, 更好地掌握知识点。文章先简要介绍了翻转课堂教学模式及其优势, 其次描述了翻转课堂在学术英语写作教学中的具体实施步骤、在中外合作办学项目学术英语写作教学中应用翻转课堂的可行性, 接着以实际教学的一个章节——如何写好全文中心句为例, 展示翻转课堂在学术英语写作教学中的应用, 最后表明实践总结和反思。

关键词: 翻转课堂; 中外合作办学; 学术英语写作; 教学模式

中图分类号: G648.9 **文献标识码:** A **文章编号:** 1674-2109(2018)05-0104-06

随着地方普通高校向应用型技术大学转型的需要, 翻转课堂作为一种新型教学模式, 已开始广泛应用于各个学科。如在普通英语学科中, 有将其应用于大学英语阅读、听力、写作教学中。然而, 目前鲜有将其运用到具有自身特点的高校中外合作办学项目学术英语写作教学中。学术英语写作是语言应用类中最富有学术性和思辨性的课程之一。该课程为国外大学英语写作课的引进课程, 旨在培养学生学术语境下的批判性思维能力和学术英语写作水平。由于其教学对象多数是高校中外合作办学项目非英语专业的低年级学生, 存在课程难度大, 学生英语水平低的问题。应用翻转课堂教学模式, 学生通过课下预先观看教学视频、与同学交流探讨、完成预习作业; 课上积极发问、教师答疑、师生互动、小组讨论、边练边讲, 可以促进学生关注自己的写作过程, 提高自己的写作水平, 具有积极的意义。

本文介绍了翻转课堂教学模式及其优势、具体实

施步骤、在中外合作办学项目学术英语写作教学中应用的可行性, 并用实际教学的一个章节——如何写好全文中心句为例, 展示翻转课堂在学术英语写作教学中的应用, 最后作出实践总结和反思, 以期为进一步开展同类教学提供参考。

一、翻转课堂教学模式及其优势

2007年, 美国科罗拉多州中学两名化学教师伯格曼和萨姆斯, 将自己的讲解内容, 制作成教学视频, 在课前让学生观看, 课中则用于理解度的检测和个别辅导。他们把自己的教学实践称之为“逆转指导”, 社会上则称这种教学形态为“翻转课堂”^[1]。由此可见, “所谓翻转课堂, 就是在信息化环境中, 课程教师提供以教学视频为主要形式的学习资源, 学生在上课前完成对教学视频等学习资源的观看和学习, 师生在课堂上一起完成作业答疑、协作探究和互动交流等活动的一种新型的教学模式”^[1]。

翻转课堂颠覆了学习过程的两个阶段。即知识吸取和知识内化两个阶段发生了翻转。传统课堂是知识吸取在课堂, 知识内化在课外, 课堂内讲解功课并布

收稿日期: 2017-12-22

作者简介: 张睿 (1989-), 女, 汉族, 助教, 主要从事英语翻译和英语教学研究。

置作业,课堂外则是复习功课完成作业。而翻转课堂则是知识吸取在课外,知识内化在课堂。课堂外是学生个性化自主学习,同时对学习心得与疑难问题做好笔记。课堂内则是交流学习心得,探究疑难问题、协作完成作业,教师进行个性化指导。这就使得翻转课堂模式与传统课堂模式相比具有以下优势:

首先,翻转课堂教学模式下学生的主体地位得到了充分的加强,大大激发学习的主动性、积极性,提高了自主学习能力^[2]。

在传统课堂教学模式下,教师知识的传授整齐划一,学生毫无例外地接收同样的知识信息,学生不是学习知识的主体,而是知识的被动受体。由于在同一个班级里,每一位学生的生活经历、成长背景不同,学习能力与学习方式各异,对知识吸纳能力是不同的。而在翻转课堂教学模式下,学生真正成为了知识学习的主体,可以根据各自不同的知识吸纳能力和知识构架,从最近发展区出发,自主地安排学习内容、学习时间和学习方式。知识吸纳能力强、学有余力的学生观看微视频课程后,可以再学习相关的其他课程,开阔视野,加深拓展知识面;而知识吸纳能力差的学生可以反复观看教学视频,直到弄通弄懂为止,实在不懂的疑难问题可以记录下来,在课堂上与同伴探讨,或请教教师。程度适中的学生可以紧跟教学内容,进行适当拓展。

其次,翻转课堂教学模式下教师真正成为学生学习的指导者和促进者,有力地推进学生习得知识的效率、水平以及能力的拓展。

在课前,教师通过认真钻研教材,准确把握教学内容的重点、难点后,针对学生基础知识的参差不齐,考虑到学生知识接受能力和自主学习能力的不同,利用网络等媒体资源设计、创建适合不同层次学生学习的教学视频,引导学生深入学习、认真思考,在自主学习过程中掌握重点、突破难点、发现疑点,实现知识的有效性摄入及能力的拓展。在课堂教学中,教师通过课前学生学习任务完成情况 & 疑难问题的反馈,悉数掌握学生学习的知识盲点区,可以有针对性地开展教学活动。教师还可为学生提供一对一的指导,去帮助那些在学习上有困难的学生。在课后,教师通过布置和安排作业,让学生知识水平得到进一步的巩固和

提高。

再次,翻转课堂教学模式下学生通过课内的小组合作,与他人合作探究问题,完成学习任务,培养了团队协作下解决问题的能力。

学生观看教学视频后,在每一节课上都会带着问题走进教室,大脑始终处在思考、分析、探索的状态之中,求知欲望大大增强,能够积极回答问题,课堂学习效率大大提高。学生们在课堂上通过小组同伴互助,所学知识巩固率显著提高,他们因为年龄相近,有共同语言和类似的经验,在课堂合作学习和小组讨论的过程中,相互之间易于沟通交流,有助于团队协作的能力的培养,协同运用已有的知识去探究问题,增强问题意识和创新意识。

二、翻转课堂在学术英语写作教学中的实施步骤

(一) 课前活动

1. 课前活动—教师活动

首先,设计学习任务。教师设计学习任务要以课程标准为指导,培养目标为要求。首先要从所学教材整体上理清脉络,摸清各个单元、各章节的主要知识点,把握住学习重点、学习难点。在学术英语写作中,教材知识的重难点包括如何选定文章的标题、如何收集和整理论文资料、如何写好全文中心句、如何写好文章的首段、正文主体部分如何展开、结尾部分需要注意什么、如何正确引用、标注论文中已使用的参考文献^[3]。要从学生的实际情况出发,充分了解学生目前所处的写作水平,设计的学习任务满足不同层次学生的学术写作学习需求。

其次,制作教学微视频。每段教学视频的播放长度一般控制在二十分钟左右,以免学生注意力下降而降低学习效率。为了加强视频的表现力和吸引力,视频还可插入学术写作知识点相关的图片、动画、影音等元素。制作教学视频时一定要考虑学生的差异性,提供必选、可选、推荐视频,让不同的学生根据自己的实际能力做出不同的选择。如视频内容可分为学术写作理论基础知识讲解部分、对应范文和点评部分、基础练习和讲解、拓展练习以及补充记忆的学术英语写

作词汇^[4]。

最后,发布教学视频,收集反馈信息。教师通过QQ群、微信群发布教学视频后,可以查看学生在网上的问题留言,根据学生学习的情况确定下节学术写作课堂教学的内容,进行二次备课,从而更加有针对性地进行课堂教学。

2. 课前活动—学生活动

观看教学视频。学生在观看教学视频的过程中,应当利用视频本身具有暂停、倒退、重播、快进的特性,对一时难以理解的问题可以暂停下来认真思考,或者做好笔录;对教师重点强调需要记忆的学术写作知识点可以通过倒退、重播来反复观看,以加深理解和记忆;对简单易懂的内容可以快进一带而过,着重观看难度较大的内容。

问题反馈。在观看视频的基础上,学生把自己不理解的写作知识点记录下来,以便在QQ群、微信群里分小组展开讨论。学生在群里提出不懂的问题,小组里其他学生能解决的可以由其他学生解决。对于有难度的问题,学生们之间可以讨论完成。对于有争议、观点不一致的问题,大家可以运用相关写作知识,进行辩论。最终无法解决的疑难问题由小组长汇总反馈给教师,由教师在课堂解答。

(二) 课堂活动

预习成果展示。课堂上全班学生相互交流自己预习和小组讨论后的学习所得,各抒己见,相互补充,实现思维的交流碰撞。此方法还适用于积累学生对写作题目的观点和问题的看法,因为某些题目对于学生而言比较抽象、疏远,如“批判性思维对学术写作的意义”^[4]。

教师解答疑难问题。教师根据课前和课堂上学生不能解决的疑难问题,有针对性地进行统一讲解。然后布置随堂写作作业,让学生能够实际运用课堂上所学的写作知识。

学生完成预习写作作业修改和课堂作业,教师与学生个别交流并指导,最终对学习过程进行总结评价。学生在完成随堂写作练习的过程中,可以随时与教师交流,提出问题。教师与学生交流过程中应细心检查学生的作业,进行针对性指导和纠正,这样一对一的交流与指导有助于学生写作水平的提高。同时,

教师可以总结学生在完成写作作业中共同出现的问题,避免再次出错。

(三) 课后及时复习反思

学生课后可以再次观看教学视频查缺补漏或通过QQ群、微信群交流平台与教师、同学交流复习巩固。教师也可从QQ群、微信群交流平台与学生互动交流,及时引导学生反思写作学习过程,总结学习心得和经验,反思还有哪些需要改进的地方,调整自己的学习方法,及时领会、消化、吸收所学的新知识,并将它们内化、固化。同时,认真完成教师布置的同类课后写作作业。

三、翻转课堂在中外合作办学项目学术英语写作教学中应用的可行性

配套设施设备。高校开设中外合作办学项目的院系要定期接受外方学校的考查审核,与此同时外方学校对国内学校的教学设施设备有一定要求,相比普通院系,中外合作办学项目专业的办学条件会更好,拥有更丰富的资源。以我院为例,大一新生在入学时,已基本购置了平板电脑,教学楼、宿舍实现免费无线网络覆盖,这也为实施翻转课堂教学提供了良好的设备技术支持。

小班化教学。与高校传统非英语专业采用百十人的大班英语教学不同,开展中外合作办学项目的专业,通常跟随国外模式,采用小班教学,师生配置比较高。翻转课堂需要学生在课堂上进行大量的小组讨论,师生互动,小组交流与分享,班级人数少,有利于教师进行课堂管理,保证课堂活动顺利有效地开展。

课程设置和选用教材。高校非英语专业学生一般使用普通的大学英语教程,一本教材包含听说读写四个部分,没有单独的写作教材和开设专门的英语写作课程,教材的每个章节形成听说读写四部分的庞大知识网。相比之下,开展中外合作办学项目的专业,由专门的英语语言中心提供学术英文教学,课程设置包含单独的学术英语写作课程,课时充裕。课堂上的选用教材有的直接引进国外大学学术写作教程,有的组织教师依据国外原版教材,进行编写。教材的编排按学术写作的各知识点展开,有利于翻转课堂的设计,即

帮助学生掌握各个具体知识点。

课程考核评价标准。对于高校传统非英语专业的学生,大学英语为公共课程,考核标准也比较单一,学生的主要任务就是通过期末笔试。学生课堂参与的积极性普遍不高,大多数学生觉得没有必要提前预习,与老师在课堂进行互动。中外合作办学项目的课程评价标准参照相应的国外大学,考核评价多元化,总评成绩中就有专门设立的平时课堂参与分数,教师将其作为考核学生的重要组成部分。这能很大程度地提高学生课后提前预习、课堂参与互动的积极性,便于开展有效的翻转课堂教学。

综上所述,翻转课堂在中外合作办学项目学术英语写作教学中,加以应用是完全可行的。

四、翻转课堂模式在中外合作办学项目学术英语写作教学中的具体实践

下面以实际教学的一个章节《如何写好全文中心句》为例,展示翻转课堂在学术英语写作教学中的应用。教学实践的对象为自己的授课班级,即中美本科项目大二年级,国际金融学、国际财务管理专业的学生,各班级人数均在30人以內。教材为学院教师依据国外学术英语写作教材,自编的《学术英语写作2》。

(一)课前活动

1.设计本章节学习任务。学术英文写作的全文中心句位于首段句末,句子主要包含两方面内容:首先要表明作者的观点,其次要简明阐述作者产生该观点的几个理由,以此暗示全文主体段落部分的结构脉络。本章节的主要学习任务就是要让学生充分明白学术英文写作的全文中心句包含两个方面内容,缺一不可,能够写出简洁准确的全文中心句,明白全文中心句在文章中的正确位置。

2.制作教学微视频,发布视频。在视频中以学生感兴趣的超人为话题,引出全文中心句写作的三个步骤。首先,提出一个与话题相关的问题,如超人为什么很酷?接着,列出提出这个问题的理由,至少写三点,如超人很强壮、会飞、能拯救受苦难的人;最后,把第一个步骤中提出的问题与第二个步骤中列出的各支持理由整合起来,形成一句完整的全文中心句,如超

人很酷是因为他很强壮、会飞而且能拯救受苦难的人。同时在视频中增加全文中心句必须具备的五大要素:句子中一定要有观点、要有支持观点的相应理由、处理好简洁和具体的关系—做到有理有据、提出的观点能具有争论性以及全文中心句能够暗示整篇文章主体段落的结构。同时,结合超人的话题,给出五大要素的相应例子。最后,给出一道预习作业:以大学生该不该出国留学为话题,写出自己文章的全文中心句。

Please write a thesis statement for the topic "Should college students study abroad?"

3.课前学习。学生课前观看视频内容进行学习,完成预习练习。通过QQ群、微信群与老师、其他同学交流。整理好对新课的疑问,课堂上向老师提问。同时,教师也应注意到学生在群讨论时,普遍存在的问题有哪些,做好记录,进一步指导自己备课。

(二)课堂学习

课堂上,教师先让学生根据课前QQ群、微信小组群中讨论的结果,交流意见,展示预习成果。然后学生可以向教师提出预习中存在的疑问,教师向学生逐一理清问题的答案。下面列举其中的五个学生提问。

问题1:

全文中心句中只写清自己对话题的观点,不具体阐述支持观点的原因,将原因或理由在主体部分直接体现可以吗?

答:不可以。学术英文写作的中心句必须同时体现全文的观点和产生该观点的原因或理由,两者缺一不可。

问题2:

全文中心句的字数有具体的要求吗?能写好几句话吗?

答:学术英文写作的中心句尽量控制在一两句话的内容,不可过长。要处理好简洁与明确的关系。

问题3:

写全文中心句有什么模板句型吗?能具体给出相应的例句吗?

答:给大家介绍三种基本模板句型。

第一种模板句型,直接跟在表示原因的从句后面,[Something] + [does something] + [because (reasons\evidence)]。例如,Being addicted to cell phones

does harm to our life because it may cause traffic accidents, reduce face to face communication, and waste a lot of time and money.

第二种模板句型,采用让步状语从句,先提出与自己观点相反的看法,紧接着表述自己的观点和理由[Although (opposing evidence)]+ [(your evidence) show something] + [does something]。例如,Although the twentieth century has certain achievements, it also shows some problems, such as a polluted environment, the depersonalization of human relationships, and the weakening of spiritual values.

第三种模板句型,将自己提出观点的理由,分为两部分,先说一部分,另一部分补充说明[Partial opinion] + [your complementary idea]。例如,Not only in appearance, men and women are different but also in characters and job preference.

问题 4:

全文中心句在文章中的具体位置是哪里?

答:学术英语写作中全文中心句出现在文章首段的最后一两句。

问题 5:

可以将全文中心句简单归纳为两部分,即作者的观点+原因吗?

可以,尤其是议论文写作。

提问结束后,学生进行小组讨论,再次修改自己的预习作业初稿。同时教师布置随堂作业,让学生尝试用三种基本句型写出中心句的三种修改稿版本。在这过程中学生也可以和老师及时交流,再次向老师提问。最后,提交作业。下面随机抽取一份学生作业为例。

初稿:Studying abroad can let me gain new ideas. I will become more independent if I choose to study abroad. Also, I can learn a language and culture when studying abroad.

初稿分析:学生在全文中心句里没有给出明确的观点,而是直接给出三点理由,然而三点理由又显得不够简洁,应该要进行句子整合,恰当地融入到一句话中。

修改稿版本 1:College students should study

abroad because it can help them to gain new perspectives, become totally independent and learn a foreign culture and language at the same time.

修改稿版本 2:Although studying abroad can be expensive, it can help college students to gain new perspectives, become totally independent and learn a foreign culture and language at the same time.

修改稿版本 3:Studying abroad can not only help college students to gain new perspectives, but also help them become totally independent and learn a foreign culture and language at the same time.

修改稿分析:学生通过课堂讲解与讨论,能够分别运用课堂上介绍的三种基本句型写出全文中心句,长度控制在一句话,同时包含了观点和理由。可以看出学生已基本掌握中心句的写作要点,但仍需通过练习加以巩固提高。

(三)课后练习及反思

向学生布置一道新的同类练习题,让学生课后完成。Please write a thesis statement for the following topic “If you were to write an essay to convince your parents to let you have your own car, how would you write your thesis statement?”同时学生课后可以再次观看教学视频查漏补缺或通过QQ群、微信群交流平台与教师、同学交流复习巩固,将课后作业发给教师检查。

五、教学总结和反思

教学实践表明,翻转课堂教学模式应用于中外合作办学项目的学术英语教学,有利于激发和培养学生的自主学习能力,有助于夯实学生的写作理论基础,增强了学生批判性思维能力、认知能力、语言对比能力等综合素质,有利于学生充分掌握具体知识点。同时应当注意以下三点:一是,教师要积极转换角色,从课堂主导地位的说教者转变为共同参与的引导者,逐渐培养学生的自学能力,帮助他们通过课前预习、小组互动,发现问题、解决问题。二是,在实践中,教师也需要注意各班级学生之间的差异,如有的班级学生普遍性格更内向,需要一定的课堂调动和刺激,可采用

小组竞赛的形式,根据各小组整体表现和每位组员的个人表现,分别给予不同程度的平时课堂参与加分鼓励,才能更好地让学生变被动为主动,逐渐适应翻转课堂的教学模式,积极参与到课堂讨论和互动中。三是,要把握好实际制作视频内容的难度,尽量从大学生感兴趣的话题入手,这样才能提高学生课下学习的兴趣,同时做到由浅入深,层层深入,例子通俗易懂,便于学生理解和应用。我们应当在教学实践中对翻转课堂这一教学模式不断地加以调整和优化,力求达到最佳的教学效果,切实提升学生的学术英语写作应用能力^[5]。

参考文献:

- [1] 钟晓流,宋述强,焦丽珍. 信息化环境中基于翻转课堂理念的教学设计研究[J]. 开放教育研究,2013(01):58-64.
- [2] 肖凌鹤.“翻转课堂”模式在大学英语教学中的应用 [J]. 沈阳师范大学学报,2016(01):35-37.
- [3] 侯建东. 翻转课堂教学模式在英语专业写作课程中的实践研究[J]. 淮北师范大学学报(哲学社会科学版),2016(08):137-141.
- [4] 王春侠. 翻转课堂在大学英语写作教学中的应用 [J]. 长春师范大学学报(人文社会科学版), 2014(09):173-175.
- [5] 谢敏,赖妍莉. 大数据时代的大学英语创新教学研究:以翻转课堂教学为例[J]. 赣南师范学院学报,2016(02):87-90.

(责任编辑:苏娟娟)

On the Application of the Teaching and Learning Model Based on the Flipped Classroom to the Course of Academic English Writing for International Cooperative Education

ZHANG Rui

(Straits Institute, Minjiang University, Fuzhou, Fujian 350108)

Abstract: Two problems are common to be found in teaching academic English writing. One lies in the difficulty of the course itself, and the other is students' relatively low English level because most students are non-English-major sophomore students. When it comes to traditional writing class, the teaching method can be dull and boring as students are only passive learners. As a result, students' learning effect is not so good. In contrast, the teaching and learning model based on the flipped classroom can fully develop students' independent learning abilities so as to understand the knowledge. This paper begins with a brief introduction on the teaching and learning model based on the flipped classroom, and then it gives detailed descriptions about its specific application in academic writing class and its feasibility in International cooperative education. Next, it provides a specific example—how to write a thesis statement to illustrate the positive role that the teaching and learning model has played in teaching academic English writing. Lastly, it offers relevant reflections and suggestions.

Key words: flipped classroom; international cooperative education; academic English writing; teaching and learning model

JOURNAL OF WUYI UNIVERSITY

No.5 Vol.37, May, 2018

- An Analysis of Zhu Zi's Thought of Family Tradition ZHANG Yun(1)
- An Analysis on Causes of "Yanyun" of Wuyi Rock Tea and its Main Tasting Points LIN Yanping(6)
- Heritage Inheritance and Utilization of Wuyishan Xiamei Ancient Village
——Based on Travel Survival SU Juanjuan, GUO Weifeng(11)
- Enlightenment of Mao Zedong's Taiwan Strategy on the Promotion of Cross – Strait Relations
..... DU Shixiong LI Baoyan (17)
- Viewing the "Four Comprehensive" Strategic Layout Thoughts from the "Communist Manifesto"
—— In Commemoration of the 170th Anniversary of the "Communist Manifesto" LI Panjie(22)
- The Establishment of Si-Shu-Xue in the Perspective of the Doctrine of the "Transmission of Orthodox
Confucian Teachings"
——Regarding "Zeng Zi Wrote Da xue" as the Clue JIANG Kaitian(29)
- On Polysemous Words' Teaching in College English: Based upon Theory of Lexical Semantic Representation
..... WEI Chen(34)
- On the Translation of *Half a Lifelong Romance* from the Perspective of Literary Stylistics ZHENG Yani(40)
- An Analysis of Eugenic Racism Reflected in *The Clansman* MA Xianghong, WANG Yezhao(45)
- On the Absurd Features of Yu Hua's Pioneer Novels ZHENG Jiawei(49)
- Wang Zhuo's View of Women from *The Kan Hua Shu Yi Ji* JI Lin(53)
- The Banality of Evil in *In the Hospital* HUANG Liqiang(58)
- On the Joint Development of Mazu Cultural Tourism in Major Countries Along the Silk Road on the Sea
..... LIN Mingtai, LIAN Chenxi, ZHAO Xiangxiang(63)
- An Empirical Study on the Interpretation of English Translation in Kuliang Tourist Attractions in Fuzhou
..... RUAN Fang(69)
- The Research of the Significance and Path of the Spread of Red Culture by the Use of New Media
..... DAI Tianxi(74)
- On the Interactivity in Graphic Advertisement Design LI Qize (77)
- The Role of Imagination in the Emotional Expression of Songs
——Taking *I Contribute my Youth to Communism* as an Example HUANG Ying(81)
- A Study on Theoretical Teaching Model of Marketing Applied Courses
——Taking the Course of Sales Promotion Management as an Example
..... LU Changbao, HU Peishan, YU Zhipeng(87)
- Under the Background of the Transformation and Development of the New Undergraduate Colleges in the Cultivating
of the Rule of Law Thinking of College Students GUAN Guoquan(92)
- Emphasis on the Management Path of Prevention of the Network Religious Infiltration Based on Management of
the Undergraduate Colleges and Universities GU Jinghui, DUAN Shanjun(96)
- The Inspiration of TAFE Teachers' Cultivation on Double Professionally-titled Team's Construction
..... LAN Shicai(101)
- On the Application of the Teaching and Learning Model Based on the Flipped Classroom to the Course of Academic
English Writing for International Cooperative Education ZHANG Rui(104)